

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学用語辞典（参考用語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩の工学用語	岩の工学用語				
標準キーワード	岩の工学用語	岩の工学用語	岩の工学用語	岩の工学用語	岩の工学用語	岩の工学用語	岩の工学用語	地盤工学用語辞典収録語	地盤工学用語辞典収録語	地盤工学用語辞典収録語	地盤工学用語辞典収録語
					○	IAEG(国際応用地質学会)	あいえいいーじー	International Association for Engineering Geology and the environment	1		
					○	ISRM(国際岩の力学会)	あいえすあーるえむ(いするむ?)	International Society for Rock Mechanics	1		
					○	ISSMGE(国際地盤工学会)	あいえすえすえむじーいー	International Society for Soil Mechanics and Geotechnical Engineering	1		
					○	ISO(国際標準化機構)	あいえすおー	International Organization for Standardization	1		
					○	アクセスランプ(進入斜路)	あくせすらんぱ	access ramp	1		
					○	AASHTO標準示方書	あしゅとーひょうじゅんしうしょ	American Association of State Highway and Transportation Officials	1		
					○	アセンブリー言語	あせんぶりーげんご	assembly language	1		
○					○	圧縮応力	あつしゅくおうりょく	compression stress	1		
					○	圧縮ひずみ	あつしゅくひずみ	compressive strain	1		
○					○	圧力	あつりょく	pressure	1		
					○	アナログ計算機	あなろぐいけいさんき	analogue computer	1		
					○	アナログ信号	あなろぐしんごう	analog signal	1		
					○	アナロジー実験	あなろじーじっけん	analog simulation	1		
					○	アルゴル	あるごる	ALGOL	1		
					○	安全係数	あんぜんけいすう	factor of safety	1		
					○	安全性指標	あんぜんせいしひょう	safety index	1		
○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	安全率	あんぜんりつ	safety factor	1		
					○ ○ ○ ○	安定	あんてい	stability	1		
○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	安定解析	あんていかいせき	stability analysis	1		
					○ ○ ○ ○	安定計算	あんていけいさん	stable equilibrium calculation	1		
					○ ○ ○ ○	意思決定支援システム	いしけっていしえんシステム	decision support system	1		
					○ ○ ○ ○	石畳	いだたみ	boulder pavement	1		
					○ ○ ○ ○	ISO14000	いそ14000	International Organization for Standardization 14000	1		
					○ ○ ○ ○	ISO9000	いそ9000	International Organization for Standardization 9000	1		
					○ ○ ○ ○	一次元波動方程式	いちじげんはどうほうていしき	one dimensional wave equation	1		
○					○ ○ ○ ○	一様地盤	いちようじばん	homogeneous ground	1		
○					○ ○ ○ ○	一般解	いっぽんかい	general solution	1		
					○ ○ ○ ○	一般競争入札	いっぽんきょうそうにゅうさつ	general competitive bidding	1		
					○ ○ ○ ○	移動硬化	いどうこうか	kinematic hardening	1		
					○ ○ ○ ○	異方性テンソル	いほうせいてんそる	anisotropic tensor	1		
					○ ○ ○ ○	インバージョン解析	いんぱーじょんかいせき	inversion analysis	1		
○					○ ○ ○ ○	宇宙科学	うちゅうかがく	planetary science	1		
○					○ ○ ○ ○	埋立地	うめたてち	reclaimed ground	1		
					○ ○ ○ ○	運動量保存則	うんどうりょうほぞんそく	law of conservation of momentum	1		
					○ ○ ○ ○	永久荷重	えいきょううかじゅう	permanent load	1		
					○ ○ ○ ○	永久変形	えいきょううへんけい	permanent deformation	1		
					○ ○ ○ ○	英国の基準	えいこくのきしゅん	British standard	1		
					○ ○ ○ ○	N <sup>2</sup> 則	えぬにじょそく	law of N squared	1		
					○ ○ ○ ○	遠心模型	えんしんもけい	centrifugal model	1		
					○ ○ ○ ○	塩水	えんすい	saltwater	1		
○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○ ○ ○	鉛直荷重	えんちょくかじゅう	Vertical load	1		
					○ ○ ○ ○	塩分	えんぶん	salinity	1		
					○ ○ ○ ○	オイラー・ラグランジェ混合法	おいらー・らぐらんじえこんごうほう	Euler-Lagrange equatation	1		
					○ ○ ○ ○	Eulerの手法	おいらーのひょう	Eulerian	1		
					○ ○ ○ ○	応急復旧工法	おうきゅうふつきゅうこうほう	emergency repair method	1		
					○ ○ ○ ○	横断図	おうだんず	cross-section	1		
					○ ○ ○ ○	応答塑性率	おうとうそせいりつ	responded plastic ratio	1		
○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	応力	おうりょく	Stress	1		
○					○ ○ ○ ○	応力-ひずみ関係	おうりょく-ひずみかんけい	Stress-strain relation	1		
					○ ○ ○ ○	応力降伏	おうりょくこうふく	stress yielding	1		
					○ ○ ○ ○	応力集中	おうりょくしゅうちゅう	stress concentration	1		
					○ ○ ○ ○	応力制御方式	おうりょくせいぎょほうしき	stress control system	1		
					○ ○ ○ ○	応力-体積ひずみ線図	おうりょくたいせきひずみせんず	stress-volumetric strain curve	1		
					○ ○ ○ ○	応力だ円体	おうりょくだんたい	ellipsoid of stress	1		
					○ ○ ○ ○	応力テンソル	おうりょくとんそる	stress tensor	1		
					○ ○ ○ ○	応力誘導異方性	おうりょくしゅうじゆうせい	anisotropy induced by stress condition	1		
					○ ○ ○ ○	OECD	おーいーしーでい	Organization for Economic Cooperation and Development	1		
					○ ○ ○ ○	オーリングシール	おーりんぐしーる	O-ring seal	1		
					○ ○ ○ ○	押し跡	おしあと	indentation	1		
○					○ ○ ○ ○	帶状荷重	おびじょうかじゅう	strip load	1		
					○ ○ ○ ○	Observational Procedure	おぶさーべーしょなる ぶろしーじや	Observational Procedure	1		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案				
			○		オフラインシステム		おふらいんしすてむ	offline system	1	
	○				オペレーションズリサーチ		おべれーしょんズりーち	OR: operational research	1	
			○		◎ 重み関数		おもみかんすう	soldier beam	1	
			○		◎ 重み付き残差法		おもみつきざんさほう	braced wall with soldier beam and horizontal board	1	
○					温度効果		おんどうこう	Temperature effect	1	
			○		オンラインシステム		おんらいんしすてむ	online system	1	
			○		海象		かいじょう	oceanographic	1	
			○		回析		かいせき	diffract	1	
○	○		○		回転		かいてん	revolution, rotation	1	
○			○		外力		がいりょく	external force	1	
○					化学薬品		かがくやくひん	Chemical	1	
			○		核種		かくしゅ	nuclear species	1	
			○		攪拌		かくはん	agitation	1	
○					確率分布関数		かくりつぶんぶかんすう	probability distribution function	1	
			○		確率変数		かくりつへんすう	random variable	1	
			○		確率密度関数		かくりつみつどかんすう	probability density function	1	
○ ○ ○	○		○		荷重		かじゅう	Load	1	
			○		荷重係数		かじゅうけいすう	load coefficient	1	
	○				荷重速度		かじゅうそくど	rate of loading	1	
			○		荷重抵抗係数設計法		かじゅうていこうじゆうけいすうせっけいほう	design method of load drag coefficient	1	
			○		風荷重		かぜかじゅう	wind load	1	
○					画像解析		がぞうかいけい	Image analysis	1	
			○		画像処理		がぞうしょり	Image processing	1	
			○		加速度		かそくど	acceleration	1	
			○		片持ち梁		かたもちばり	cantilever	1	
					学会		がっかい	academic society	1	
○					活荷重		かつかじゅう	live load	1	
○					衝撃荷重		かつかじゅう	impact load	1	
○					割線係数		かっせんけいすう	secant modulus	1	
○ ○ ○	○				割線弾性係数		かつせんたんせいけいすう	static elastic modulus	1	
			○		過渡載荷		かとさいか	transient loading	1	
			○		慣性モーメント		かんせいもーめんと	moment of inertia	1	
○					○ 慣性力		かんせいりょく	inertia force	1	
○ ○ ○ ○			○		○ 岩盤力学		がんばんりきがく	rock mechanics	1	
					関連流れ則		かんれんながれそく	associate flow rule	1	
○					緩和法		かんわほう	relaxation method	1	
			○		擬似弾性ヤング係数		ぎじだんせいやんぐけいすう	dammy Young's modulus	1	
○					技術開発		ぎじゅつかいかいはつ	Engineering development	1	
○					基準		きじゅん	Standard	1	
			○		基準点、引照点		きじゅんてん、いんじょうてん	reference point	1	
○ ○ ○	○		○		基線【測量】		きせん	base line	1	
○ ○ ○	○				基礎工学		きそこうがく	Foundation engineering	1	
			○		期待総費用最小化		きたいそうひようさいしあう	minimum expected life cost evaluation	1	
○ ○					逆解析		ぎやくかいけい	Inverse analysis(Back analysis)	1	
			○		逆解析法		ぎやくかいけいほう	inversion analysis	1	
			○		逆数法		ぎやくすうほう	inverse number method	1	
			○		○ CAD		ぎやど	computer aided design	1	
			○		ギャラリー		ぎやらりー	gallery	1	
			○		○ CALS		ぎやるす	computer aided logistic support, commerce at light speed	1	
			○		球形の球状		きゅうけいの、きゅうじょうの	globular	1	
			○		吸湿性		きゅうしつせい	hygroscopicity	1	
			○		吸収、吸着		きゅうしゅう、きゅうちやく	absorption	1	
			○		給水		きゅうすい	watering	1	
			○		吸水性		きゅうすいせい	imbition	1	
○					○ 境界条件		きょうかいたいじょうけん	boundary condition	1	
○ ○	○				○ 境界値問題		きょうかいたいちもんだい	boundary value problem	1	
○ ○	○		○		○ 境界要素法		きょうかいたいようそほう	boundary element method, BEM	1	
○ ○	○				○ 供試体		きょうしふ	specimen	1	
	○				○ 強度(強さ)		きょうど	strength	1	
○ ○			○		○ 極限設計		きょくげんせっけい	limit design	1	
			○		○ 極図表		きょくずひょう	polar diagram	1	
○			○		○ 許容応力		きよよおうりょく	allowable stress	1	
			○		○ 許容応力度設計法		きよよおうりょくどせっけいほう	allowable stress design	1	
			○		近代建築物		きんだいけんちくぶつ	modern building	1	
			○		均等性		きんとうせい	uniformity	1	
			○		杭地盤相互作用法		くいじばんそうごさようほう	pile-ground interaction method	1	

地盤工学用語（日・英対訳）案

標準用語 コード	用語出典元							用語	読み	英語表記 (案)	分野 (地盤工学用語辞典の章番号)
	旧土質用語辞典 (見出語)	旧土質用語辞典 (太字語)	地盤工学ハンドブック (参考語)	岩の工学用語 (用語)	岩盤会員会提案 目次	地盤工学用語辞典収録語 レキシコン	その他				
○			○					空港	くうこう	Airport	1
			○					偶発荷重	ぐうはつかじゅう	accidental load	1
			○					クーラン数	くーらんすう	Courant number	1
○			○					◎ 偶力(力対)	ぐうりょく	couple	1
			○					クーロンの摩擦法則	くーろんのまさつぼうそく	Coulomb's friction law	1
			○					くさび打ち	くさびうち	wedging(intimbering)	1
			○					区分地上権	くぶんちじょうけん	land-ownership	1
			○					◎ クライスマネージメント	くらいしすまねーじめんと	crisis management	1
			○					クラス I	くらすわん I	Class I	1
			○					クラス II	くらすわん II	Class II	1
								◎ Culmann(クルマン)の図解法	くるまんのずかいほう	Culmann's graphical method	1
○								計画	けいかく	Planning	1
			○					傾斜[角]	けいしゃかく	obliquity,angle of-	1
○	○	○	○					◎ 傾斜荷重	けいしゃかじゅう	oblique load,inclined load	1
			○					係数	けいすう	modulus	1
			○					ゲージ, 軌間	げーじ, きかん	gauge,gage	1
			○					ケースヒストリー	けーすひすとりー	case history	1
								下界定理	げかいていり	lower bound theorem	1
								結果のばらつき	けっかのばらつき	scatter of results	1
								Kotterの方程式	けったーのほううていしき	Kotter's equation	1
								ケリー	けりー	kelly,kelly-bar	1
			○					ゲル	げるか	gel	1
			○					ゲル化	げるか	gelation	1
○	○							ケルビン物体	けるびんぶつたい	Kelvin body	1
			○					限界エネルギー解放率	げんかいえねるぎーかいほうりつ	limiting energy release ratio	1
			○					限界応力拡大係数	げんかいおうりょくかくだいけいすう	limiting stress intensity factor	1
○								◎ 限界状態設計	げんかいじょうたいせつけい	limit state design	1
			○					◎ 限界状態設計法	げんかいじょうたいせつけいほう	limit state design	1
○								原子力	げんしりょく	Nuclear	1
								◎ 建設CALS	けんせつきやるす	computer aided logistic support for construction,CALS/EC in the public work	1
			○					建設投資	けんせつとうし	construction investment	1
			○					建設マネジメント	けんせつまねじめんと	construction management	1
○								建築	けんちく	Building	1
			○					建築基準法施行令	けんちくきじゅんほうしうれい	enforcement orders of the Building Standard Act	1
			○					建築敷地(現場)	けんちくしきち(げんば)	building site	1
			○					建築法規	けんちくほうぎ	building code,-by laws	1
○								◎ 檢定	けんてい	test	1
			○					現場	げんば	site	1
○								鋼	こう	Steel	1
○								降雨	こうう	Rainfall	1
			○					◎ 工学[せん断]ひずみ	こうがくせんданひずみ	conventional[shear]strain	1
								工学ひずみ	こうがくひずみ	engineering strain	1
○								◎ 公称ひずみ	こうしょうひずみ	nominal strain	1
			○					剛性	ごうせい	rigidity	1
								◎ 構成関係	こうせいかんけい	constitutive law	1
○								◎ 構成方程式	こうせいほううついしき	constitutive equation	1
○	○							剛性率	ごうせいりつ(せんだんだんせいけいすう)	modulus of rigidity	1
			○					構造テンソル	こうぞうてんそる	structural tensor	1
			○					◎ 構造力学	こうぞうりくがく	structural mechanics	1
			○					高速自動車道	こうそくじどうしゃどう	motorway/motor road(see also Expressway,Freeway,Thruway)	1
			○					◎ 剛塑性	ごうそせい	rigid-plastic	1
○	○							◎ 剛塑性体	ごうそせいたい	rigid plastic body	1
			○					硬度【水の】	こうど【みずの】	hardness(of water)	1
○	○							交番荷重	こうばんかじゅう	alternating load	1
○	○	○	○	○				◎ 降伏	こうふく	yield	1
○								◎ 降伏応力	こうふくおうりょく	yield stress	1
○	○	○	○	○				◎ 降伏荷重	こうふくかじゅう	yield load	1
○	○	○	○	○				◎ 降伏関数	こうふくかんすう	yield function	1
○	○	○	○	○				◎ 降伏曲線	こうふくきょくせん	yield locus	1
○	○	○	○	○				◎ 降伏曲面	こうふくきょくめん	yield surface	1
○	○	○	○	○				◎ 降伏条件	こうふくじょうけん	yield condition	1
								◎ 降伏点	こうふくでん	yield point	1
○								◎ 降伏ひずみ	こうふくひずみ	yield strain	1

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学用語辞典（参考用語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩盤会員会提案				
		○					◎ 國際土質基礎工学会	こくさいどしつきそこうがくかい	International Society of Soil Mechanics and Foundation Engineering: ISSMFE	1
				○			固結	こけつ	solidification	1
				○			誤差	ごさ	error	1
○	○				◎ 固体力学		こたいりきがく	solid mechanics		1
○	○				◎ 個別要素法		こべつようそほう	distinct element method		1
○	○				◎ コボル		こぼる	COBOL		1
				○	◎ 固有異方性		こゆういほうせい	inherent anisotropy		1
				○	◎ 固有応力		こゆうおうりょく	eigen stress		1
○					コンクリート		こんくりーと	Concrete		1
				○	混濁流		こんだくりゅう	turbidity current		1
				○	混播		こんぱん	mixed seeding		1
					◎ コンピュータ(電子計算機)		こんぴゅーたー	computer		1
				○	混練機構		こんれんきこう	kneader		1
○	○	○			◎ 戴荷		さいか	loading		1
				○	サイクロン		さいくろん	cyclone		1
					◎ 再構成試料		さいこうせいしりょう	reconstituted sample		1
		○			◎ 再戴荷		さいさいか	reloading		1
				○	採砂場		さいさいじょう	sand pit		1
○	○				◎ 最小主応力		さいしょうかんげきひしゅおうりょく	minor principal stress		1
					◎ 最小主ひずみ		さいしょうしゅひずみ	minor principal strain		1
○	○				◎ 最大主応力		さいだいひゅおうりょく	major principal stress		1
					◎ 最大主ひずみ		さいだいしゅひひずみ	major principal strain		1
				○	◎ 最大せん断応力説		さいだいせんたんおうりょくせつ	maximum shear stress criterion		1
					◎ 最適設計		さいてきせつけい	optimum design		1
					◎ 材力学		ざいりょうりきがく	mechanics of materials, strength of materials		1
		○			◎ 差分法		さぶんほう	finite difference method		1
				○	砂防法		さぼうほう	Erosion Control Law		1
				○	散水機		さんすいき	sprinkler		1
					◎ St Venant(サンブナン)[固体]		さんぶなんたい	St Venant solid		1
○	○	○	○		◎ 残留応力		ざんりゅうおうりょく	residual stress		1
					◎ C++言語		しー・ぶらす・ぶらすげんご	C++		1
				○	◎ GIS		じーあいえす	geographical information system		1
				○	◎ C言語		しーげんご	C		1
				○	ジェット		じえっと	jet(of water)		1
				○	ジオアーケオロジー		じおあーけおろじー	Geo-archaeology		1
				○	Geostatistics		じおすたていすていっくす	Geostatistics		1
					◎ 死荷重		しかじゅう	dead load		1
○	○				◎ 時間依存性		じかんいぞんせい	time dependency		1
○	○	○			◎ 時間効果		じかんこうか	aging, time effect		1
○	○	○	○		◎ 軸ひずみ(線ひずみ)		じくひずみ	axial strain(linear strain)		1
○					◎ 次元解析		じげんかいせき	dimensional analysis		1
				○	試験関数		しけんかんすう	test function		1
○					試験装置		しけんそうち	Test equipment		1
				○	試験地		しけんち	test site		1
○					試験方法		しけんほう	Test procedure		1
				○	◎ 自己相関		じこそうかん	auto-correlation		1
				○	◎ JIS		じす(にほんこうぎょうきかく)	Japanese Industrial Standard		1
				○	次数、度合		じすう、どあい	degree		1
				○	自然対流		しぜんたいりゅう	autoconvection		1
○					◎ 自然ひずみ		じせんひずみ	natural strain		1
				○	湿気室		しつくしつ	humid room		1
○					◎ 実験計画		じつけんけいかく	plan of experiments		1
○					実座標		じつざひょう	real-coordinate		1
				○	湿度		しつど	humidity		1
				○	湿度計		しつどけい	hygrometer		1
○					室内実験		しつないじけん	Laboratory test		1
				○	質量保存則		しつりょうほぞんそく	law of conservation of mass		1
○	○				自動データ処理		じどうでーたしょり	automatic data processing		1
				○	芝		しば	turf,sod		1
○	○	○	○		◎ 地盤		じばん	ground		1
○	○		○		◎ 地盤工学		じばんこうがく	geotechnical engineering		1
				○	◎ 地盤工学会		じばんこうがくかい	The Japanese Geotechnical Society, JGS		1
○					◎ 地盤災害		じばんさいがい	geotechnical disaster		1

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語	岩盤会員会提案	その他	地盤工学用語辞典収録語			
							◎ 地盤情報システム	じばんじょうほうしすてむ	geotechnical information system, geological and geotechnical information system	1
				○			地盤情報処理システム	じばんじょうほうしりすてむ	ground information processing system	1
				○			地盤情報データベース	じばんじょうほうでーたべーす	geotechnical information database	1
				○			地盤統計学	じばんとうけいがく	geostatistic	1
				○			地盤の評価	じばんのひょうか	estimation of ground condition	1
				○			指標	しひょう	index	1
	○	○		○			◎ シミュレーション	しみゅれーしょん	simulation	1
				○			霜	しも	frost	1
				○			弱形式	じやくけいしき	weak form	1
				○			遮断防護工	しゃだんぼうごこう	interrupting protect	1
				○			ジャッキ	じやっき	jack	1
				○			車道	しゃどう	roadway	1
				○			砂利採取場	じやりさくいしゅじょう	gravel pit	1
				○			◎ 終局限界状態	しゅうきょくげんかいじょうたい	ultimate limit state	1
				○			自由振動	じゆうしんどう	free vibration	1
	○			○			重力	じゅうりょく	gravity	1
	○						重力の加速度	じゅうりょくのかそくど	acceleration due to gravity	1
				○			重力ボテンシャル	じゅうりょくぼんてんしゃる	gravitational potential	1
○	○						◎ 主応力	しゅおうりょく	principal stress	1
○	○						◎ 主応力差	しゅおうりょくさ	principal stress difference, principal stress deviations	1
○							◎ 主応力面	しゅおうりょくめん	principal stress plane	1
			○				手動	しゅどう	hand-operated, manual	1
○	○						◎ 主ひずみ	しゅひずみ	principal strain	1
			○				ジョイント要素	じょいんとようそ	joint element	1
				○			◎ 上界法, 下界法	じょうわいかいほう	upper bound method, lower bound method	1
				○			上界定理	じょうかいていり	upper bound theorem	1
				○			上界法	じょうかいほう	upper bound method	1
				○			衝撃力	じょうげきりょく	impact force	1
				○			◎ 使用限界状態	じょうげんかいじょうたい	serviceability limit state	1
				○			◎ 上載荷重	じょうさいかじゅう	overburden load	1
○				○			◎ 常微分方程式	じょうびぶんほうていしき	ordinary differential equation	1
				○			情報理論	じょうほうりりん	information theory	1
○	○	○					◎ 除荷	じょか	unloading	1
○	○	○					◎ 初期応力	しょきおうりょく	initial stress	1
							◎ 初期条件	しょきじょうけん	initial condition	1
							◎ 初期値問題	しょきちもんだい	initial value problem	1
○							事例	じれい	Case history	1
			○				事例研究	じれいけんきゅう	case history	1
			○				◎ じん(韌)性	じんせい	ductility	1
			○				◎ じん(韌)性率	じんせいいりつ	ductility factor	1
			○				深層用地中地図	しんそうようちゅうちゅうちず	deep ground map	1
			○				新素材	しんそざい	new material	1
			○				心棒, マンドレル	しんぼう, まんどれる	mandrel	1
○	○						◎ 信頼性解析	しんらいせいけいけい	reliability analysis	1
							信頼性指標	しんらいせいしひょう	reliability index	1
							◎ 信頼性設計法	しんらいせいせいけいひょう	reliability based design, reliability design	1
				○			信頼度	しんらいど	reliability	1
			○				◎ 水位	すいい	groundwater level	1
			○				垂線(プライムライン)	すいせん(ぶらいむらいん)	plumbline	1
			○				水中掘削	すいちゅうくくっさく	underwater excavation	1
○	○						◎ 垂直応力	すいちょくおうりょく	normal stress	1
			○				垂直力	すいちょりょく	normal force	1
			○				◎ 推定	すいてい	estimation	1
○	○						◎ 水平荷重	すいへいひょう	horizontal load	1
				○			水平ひずみ計	すいへいひずみけい	lateral strain indicator	1
			○				水密性	すいみつせい	watertight	1
○							◎ 数値解析	すうぢかいけい	numerical analysis	1
							数値計算法	すうぢけいさんぽう	numerical calculation	1
			○				スカラ	すからー	scalar	1
○							◎ 図式解法	ずしきかいほう	graphical analysis	1
			○				スパッド	すぱっど	spud	1
			○				3Dシステム	すりーでいしすてむ	3D system	1
			○				ずれ	ずれ	lag	1
			○				寸法係数	すんばうけいすう	size factor	1
			○				制御	せいぎょ	control	1

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（目次）	地盤工学用語辞典収録語	その他				
			○			生産手段		せいさんしゅだん	production system	1	
				○	◎	せい《脆》性		ぜいせい	brittleness	1	
					○	◎	せい《脆》性材料	ぜいせいいろいりょう	brittle material	1	
○						静的		せいいてき	Static	1	
			○			静的可容		せいいてきかよう	static capability	1	
			○		◎	性能設計法		せいのうせつけいほう	performance based design	1	
○	○				◎	正八面体垂直応力		せいはちめんたいすいちくおうりょく	octahedral normal stress	1	
○					◎	正八面体せん断応力		せいはちめんたいせんだんおうりょく	octahedral shear stress	1	
			○			正方形		せいほうけい	square	1	
			○			閑口モデル		せきぐちもとる	Sekiguchi's model	1	
○			○			石油掘削プラットホーム		せきゆくさくぶらっとほーむ	platform	1	
						施工		せこう	Construction	1	
			○		◎	施工管理基準		せこうかんりきじゅん	execution control test	1	
			○			施工管理システム		せこうかんりすてむ	construction management system	1	
			○			施工材料		せこうざいりょう	construction material	1	
○				○	◎	設計		せっけい	design	1	
○	○				◎	設計荷重		せっけいいかじゅう	design load	1	
			○			設計基準		せっけいきじゅん	design standard, design criteria, design basis	1	
			○			設計式の不確実性		せっけいしきのふかくじつい	uncertainty of design equation	1	
			○			設計モデル		せっけいもどる	design model	1	
			○			接線係数		せつせんけいすう	tangent modulus	1	
○	○	○		○	◎	接線〔弾性〕係数		せつせんだんせいけいすう	tangent modulus〔of elasticity〕	1	
			○			接着剤		せっちやくざい	adhesive	1	
			○			セラミックディスク		せらみくでいすく	ceramic disk	1	
○	○			○	◎	全応力		ぜんおうりょく	total stress	1	
○	○			○	◎	線荷重		せんかじゅう	line load	1	
			○		◎	線形計画法		せんけいけいかくほう	linear programming	1	
			○		◎	線形弾性		せんけいだんせい	linear elasticity	1	
			○			洗浄		せんじょう	wash	1	
			○			洗浄水		せんじょうすい	wash water	1	
			○			前進差分		ぜんしんさぶん	forward difference	1	
			○			浅層用地中地図		せんそうようちゅううちず	shallow ground map	1	
			○			全体剛性行列		ぜんたいごうせいぎょうれつ	global stiffness matrix	1	
			○		◎	せん断剛性		せんだんごうせい	shear modulus	1	
○	○	○	○	○	○	せん断弾性係数(剛性率)		せんだんだんせいけいすう	shear modulus(modulus of rigidity)	1	
				○		せん断ひずみエネルギー		せんだんひずみえねるぎー	shear strain energy	1	
				○		せん断変形抑制工法		せんだんへんけいよくせいこうほう	anti-shear construction method	1	
		○			◎	せん断摩擦安全率		せんだんまさつあんぜんりつ	safety factor of shear sliding	1	
			○			潜熱		せんねつ	latent heat	1	
			○		◎	線ひずみ		せんひずみ	linear strain	1	
			○			双曲型偏微分方程式		そうきょくがたへんびぶんほうていしき	partial differential equation of hyperbolic type	1	
○	○	○		○	◎	相似則(相似率)		そうじそく	law of similitude, law of similarity, similarity law, similitude	1	
						層状地盤		そうじょうじばん	layer ground, lamellar ground	1	
○					◎	相似率		そうじりつ	law of similitude	1	
			○			増分		ぞうぶん	increment	1	
			○			速度		そくど	velocity	1	
			○			側面図、縦断図		そくめんず、じゅうだんず	profile	1	
○	○	○	○		◎	塑性		そせい	plasticity	1	
				○		塑性圧		そせいあつ	plastic pressure	1	
			○		◎	塑性〔領〕域		そせいいき	plastic zone	1	
○	○	○		○	◎	塑性硬化(ひずみ硬化、加工硬化)		そせいこうか	plastic hardening(strain hardening, work hardening)	1	
				○		塑性降伏		そせいこうふく	plastic yield	1	
				○		塑性降伏条件		そせいこうふくじょうけん	plastic yield condition	1	
			○		◎	塑性設計(極限設計)		そせいせつけい	plastic design (limit design)	1	
			○		◎	塑性軟化(ひずみ軟化)		そせいなんか	plastic softening (strain softening)	1	
			○			塑性破壊		そせいはかい	plastic failure	1	
			○			塑性範囲		そせいはんい	plastic zone	1	
○	○			○	◎	塑性ひずみ		そせいひずみ	plastic strain	1	
				○		塑性ひずみ増分		そせいひずみぞうぶん	plastic strain rate	1	
			○		◎	塑性平衡		そせいへいこう	plastic equilibrium	1	
○	○	○		○	◎	塑性変形		そせいへんけい	plastic deformation	1	
				○	◎	塑性ボテンシャル		そせいぼてんしゃる	plastic potential	1	
			○		◎	[回答]塑性率		そせいりつ	ductility factor	1	
○	○			○	◎	塑性流動		そせいりゅうどう	plastic flow	1	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（見出語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（参考語）	岩盤会員会提案（目次）	地盤工学用語辞典収録語（その他）				
				○	◎ 塑性領域	そせいりょういき	plastic zone	1		
				○	粗度	そど	roughness	1		
				○	ゾル	ぞる	sol	1		
	○			○	◎ 耐荷力	たいかりょく	loading capacity	1		
				○	大気圧	たいきあつ	atmospheric pressure	1		
	○			○	◎ 帯状荷重	たいじょうかじゅう	strip load	1		
				○	◎ 対数ひずみ(自然ひずみ)	たいすうひずみ	logarithmic strain(natural strain)	1		
○	○	○			◎ 体積弾性係数	たいせきだんせいけいすう	bulk modulus, modulus of compressibility	1		
○	○				◎ 体積ひずみ	たいせきひずみ	volumetric strain	1		
			○		縦排水溝	たてはいすいこう	longitudinal drainage	1		
			○		◎ 多変量解析	たへんりょうかいせき	multivariate analysis	1		
			○		たわみ【構造的な変形】	たわみ(こうぞうてきなへんけいの)	deflection(structural distortion)	1		
			○		弾・完全塑性モデル	だん・かんぜんそせいもる	elasto-perfect plastic model	1		
○				○	タンク	たんく	Tank	1		
			○		探鉱	たんこう	see site investigation	1		
			○		炭酸塩	たんさんえん	carbonate	1		
			○		炭酸塩化作用	たんさんえんかさよう	carbonization	1		
			○		炭酸化作用	たんさんかさよう	carbonation	1		
			○		炭酸石灰	たんさんせっかい	carbonate	1		
			○		単純物質	たんじゅんぶっし	simple material	1		
○	○	○	○		◎ 弹性	だんせい	elasticity	1		
○	○	○	○		◎ 弹性係数	だんせいけいすう	modulus of elasticity	1		
○	○	○			◎ 弹性係数テンソル	だんせいけいすうてんそる	elastic coefficient tensor	1		
○					◎ 弹性限度	だんせいげんど	elastic limit	1		
			○		◎ 弹性状態	だんせいじょうたい	elastic state	1		
○					◎ 弹性設計	だんせいせつけい	elastic design	1		
			○		弾性範囲	だんせいはんい	elastic zone	1		
			○		弾性ひずみエネルギー	だんせいひずみえねるぎー	elastic strain energy	1		
			○		弾性ひずみ増分	だんせいひずみぞうぶん	elastic strain rate	1		
			○		◎ 弹性変形	だんせいへんけいりょういき	elastic deformation	1		
					弾性法	だんせいほう	elasticity method	1		
			○		◎ 弹性余効	だんせいよこう	elastic after-effect	1		
○			○		◎ 弹塑性	だんそせい	elasto-plasticity	1		
			○		弾塑性構成式	だんそせいこうせいしき	elasto-plastic constitutive equation	1		
○	○				◎ 弹塑性体	だんそせいたい	elasto-plastic body	1		
			○		弾塑性変形	だんそせいへんけい	elasto-plastic deformation	1		
			○		弾塑性モデル	だんそせいもる	elasto-plastic model	1		
					弾粘塑性モデル	だんねんそせいもる	elasto-visco-plastic model	1		
			○		断面	だんめん	section cross	1		
			○		断面図	だんめんず	cross-section	1		
			○		地階、地下室、基盤	ちかい、ちかしつ、きばん	basement	1		
			○		地下化率	ちかりつ	percentage of underground use	1		
○					◎ 力	ちから	force	1		
			○		置換	ちかん	substitution, replacement	1		
			○		中央差分	ちゅうおうさぶん	median difference	1		
○					◎ 中間主ひずみ	ちゅうかんしゅひずみ	intermediate principal strain	1		
			○		中心線	ちゅうしんせん	center-line,centre-line	1		
					◎ 超過応力	ちょうかおうりょくよ	overstress	1		
			○		超過応力型粘塑性構成式	ちょうかおうりょくよくがたねんそせいこうしき	visco-plastic constitutive equation of over-stress type	1		
			○		調査頻度	ちょうさひんど	research frequency	1		
			○		直接積分法	ちょくせつせきぶんぽう	direct integral method	1		
○	○				◎ 地理情報システム(GIS)	ちりじょうほうすしゆ	geographical information system	1		
			○		地下空間	ちんくうかん	the hole, space created	1		
			○		突合せ	つきあわせ	butt,butt-end,head(of a pile)	1		
			○		◎ 土一水の連成問題	つち一みずのれんせいもんたい	coupled problem of solid and fluid	1		
○					◎ 強さ	つよさ	strength	1		
			○		釣合い	つりあい	equilibrium	1		
					◎ 釣合い式	つりあいしき	equilibrium equation	1		
○					◎ 釣合い条件	つりあいじょうけん	equilibrium condition	1		
			○		低温貯蔵庫	ていおんちょぞうこ		1		
			○		抵抗、抵抗力	ていこう、ていこうりょく	resistance	1		
○	○				◎ 定常状態	ていじょうじょうたい	steady state	1		
					◎ 定常状態伝導	ていじょうじょうたいでんどう	steady state conduction	1		
○					◎ 定速載荷	ていそくさいか	constant rate of loading	1		
			○		DWN	でいたぶりゅーえぬ	DWN	1		
			○		デジタル計算機	でじたるけいさんき	digital computer	1		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩の工学用語目次	岩会員会提案	その他の用語				
	O							◎ デジタル信号	でじたるしんごう	digital signal	1
O								鉄道	てつどう	Railroad	1
			O					電解質	でんかいしつ	electrolyte	1
O			O					点荷重	てんかじゅう	point load	1
O								電気	でんき	Electricity	1
O								電算機の応用	でんさんきのおうよう	Computer application	1
O								電子計算機	でんしけいさんき	computer	1
								天水	てんすい	meteoric water	1
O	O	O	O					テンソル	てんそる	tensor	1
			O					天然ガスパイプライン	てんねんがすぱいぶらいん	natural gas pipe line	1
			O					度	ど	degree	1
			O					ドイツ連邦の基準	どいつれんぽうのきじゅん	German Standard	1
			O					等価荷重面	とうかかじゅうめん	equivalent load plane	1
			O					等価連続体モデル	とうかれんぞくたいもでる	equivalent continuum model	1
O								統計的解析	とうけいてきかいせき	statistical analysis	1
O	O							統計的の解析	とうけいてきかいせき	Statistical analysis	1
		O						統計的不確実性	とうけいてきふかくじつせい	statistical uncertainty	1
		O						等高線、等値線	とうこうせん、とうちせん	contour	1
O			O					動的計画法	とうてきけいかくほう	dynamic programming	1
O	O	O	O					等分布荷重	とうぶんぶかじゅう	uniform load	1
		O						等方硬化モデル	とうほうこう化もでる	isotropic hardening model	1
O	O							等方性	とうほうせい	isotropy	1
O								特殊解	とくしゅかい	particular solution	1
		O						特性初期値問題	とくせいしょきちもんだい	characteristic initial value problem	1
		O						特性方向	とくせいほう向	characteristic direction	1
O								土質	どしつ	soil	1
O	O							土質工学	どしつこうがく	soil engineering, geotechnical engineering	1
	O							土質工学会	どしつこうがくかい	The Japanese Society of Soil Mechanics and Foundation Engineering, JSSMFE	1
O	O	O	O					土質材料	どしつざいりょう	soil material, earth material	1
O	O	O	O					土質力学	どしつりきがく	soil mechanics	1
O	O	O	O					土壤学	どじょうがく	soil science, pedology	1
O	O	O						土地改良	とちかいりょう	land improvement	1
		O						土地の所有権	とちのしょゆうけん	land-ownership	1
		O						富永らの方法	とみながらのほうほう	Tominaga's method	1
O								Drucker(ドラッカー)・Prager(プラガー)の条件	どらっかー・ぶらーぐーのじょうけん	Drucker-Prager condition	1
		O						Druckerの仮説	どらっかーのかせつ	Drucker's hypothesis	1
O								○ Tresca(トレスカ)の条件	とれすかーのじょうけん	Tresca condition	1
O								○ 内力	ないりょく	internal force	1
O								○ 流れ図	ながれず	flow chart	1
		O						軟化	なんか	softening	1
		O						二酸化珪素	にさんかいけいそ	silica	1
		O						二次的時間効果	にじてきじかんこうか	secondary time effect	1
O								二重空隙モデル	にじゅうくうげきもでる	double porosity model, dual porosity model	1
		O						二乗	にじょう	square	1
		O						入射角	にゅうしゃやく	angle of incidence	1
O								○ Newton(ニュートン)[液体]	にゅーとん(ーえき)たい	Newtonian liquid	1
O	O							○ ニュートン流体	にゅーとんりゅうたい	Newtonian fluid	1
		O						Newmarkの剛体すべり理論	にゅうまーくのごうたいすべりりょん	Newmark's solid slip theory	1
		O						熱収支	ねつしゅうし	heat balance, thermal balance	1
O	O							○ 热伝導の方程式	ねつでんどうのはうていしき	equation of heat conduction	1
O	O							○ 粘性	ねんせい	viscosity	1
		O						○ 粘塑性体	ねんそせいたい	visco-plastic body	1
O								○ 粘弹性体	ねんだんせいたい	visco-elastic body	1
O								○ 粘弹性モデル	ねんだんせいもでる	visco-elastic model	1
O								○ 粘着抵抗	ねんちゃくていくう	cohesiveal resistance	1
O								伸びひずみ	のびひずみ	linear strain	1
O	O							○ Burgers(バーガース)体	ばーがーすたい	Burgers body	1
		O						○ バール【圧力の単位】	ばーる	bar (unit of pressure)	1
O	O	O						○ 破壊	はかい	failure, rupture	1
		O						○ 破壊確率	はかいからりつ	failure probability	1
		O						○ 破壊曲面	はかいきょくめん	failure surface	1
O								○ 破壊条件	はかいじょうけん	failure condition	1
		O						○ 破壊じん《韌》性	はかいじんせい	fracture toughness	1
O								○ 破壊ひずみ	はかいひずみ	strain at failure, failure strain	1
O	O							○ 破壊包絡線	はかいほうらくせん	rupture envelope[line]	1
		O						はく離性	はくりせい	fissility	1

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（見出語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語	岩盤ブック目次	岩委員会提案				
							◎ ハザード	はざーど	hazard	1
○							発電所	はつでんしょ	Power plant	1
○							◎ 波動	はどう	wave motion	1
	○	○					◎ 波動方程式	はどうほうていしき	wave equation	1
		○					ばね	ばね	spring	1
	○						◎ ばね定数	ばねじょうすう	spring constant	1
	○						梁-ばねモデル	はり-ばねもる	beam-spring model	1
	○						汎地球測位システム	はんちきゅうそくいしすてむ	Global Positioning System	1
	○						半無限体	はんむげんたい	semi-infinite solid	1
	○						半無限領域	はんむげんりょういき	halfspace	1
	○						PDCA	ぴーでいしーえー	plan-do-check-action	1
	○						Biotの多孔質弾性体の波動理論	びおのたこうしつだんせいたいのはどうりん	Biot's wave theory for elastic porous body	1
	○						◎ ピオの理論	びおのりん	Biot's theory	1
							◎ 非関連流れ《流動》則	ひかんれんながれそく	non-associated flow rule	1
	○						非関連運動則	ひかんれんりゆうどうそく	non-associate flow rule	1
	○						引込み沈下	ひきこみちんか	pull-in settlement	1
	○						◎ 非共軸モデル	ひきょうじくもる	non-coaxiality model	1
○	○	○					◎ 微小ひずみ	びしょうひずみ	infinitesimal strain	1
	○						◎ 微小変形理論	びしょうへんけいりん	infinitesimal deformation theory	1
		○					◎ ヒステリシループ	ひすてりしるするーぶ	hysteresis loop	1
○	○	○	○	○			ひずみ	ひずみ	strain	1
			○				◎ ひずみエネルギー	ひずみえねるぎー	strain energy	1
○							◎ ひずみ硬化	ひずみこうか	strain hardening	1
			○				ひずみ硬化パラメーター	ひずみこうかぱらめーたー	strain hardening parameter	1
			○				ひずみ硬化モデル	ひずみこうかもる	strain hardening model	1
			○				ひずみ増分のモール円	ひずみぞうぶんのもーるえん	Mohr's circle of strain rate	1
○	○	○					ひずみ速度	ひずみそくど	strain rate	1
			○				ひずみだ円	ひずみだえん	strain ellipse	1
			○				ひずみテンソル	ひずみてんそる	strain tensor	1
○	○						ひずみ軟化	ひずみなんか	strain softening	1
			○				ひずみ軟化モデル	ひずみなんかもる	strain softening model	1
			○				ひずみの適合条件	ひずみのてきごうじょうけん	condition of strain compatibility	1
○							◎ 非線形	ひせんけい	nonlinear	1
			○				◎ 非線形解析	ひせんけいかいせき	nonlinear analysis	1
			○				◎ 非線形弾性	ひせんけいだんせい	nonlinear elasticity	1
○			○				◎ 引張り	ひっぱり	tension	1
○	○						◎ 引張り応力	ひっぱりおうりょく	tensile stress	1
			○				引張り破断強度	ひっぱりはだんきょうど	tensile breaking strength	1
			○				引張り補強工法	ひっぱりほきょうこうほう	tensile reinforce method	1
			○				◎ 微分方程式	びぶんほうていしき	differential equation	1
○							費用	ひよう	Cost	1
			○				氷河学	ひょうががく	cryology	1
			○				表層工	ひょうそうこう	surface construction	1
○							◎ 標本	ひょうほん	sample	1
			○				表面力	ひょうめんりょく	surface force	1
			○				疲労設計	ひろうせつけい	fatigue design	1
							◎ Bingham(ビンガム)塑性体(Bingham物体)	びんがむそせいたい	Bingham plastic body	1
			○				◎ Bingham物体	びんがむぶつたい	Bingham plastic body	1
			○				ビンガム流体	びんがむりゅうたい	Bingham body	1
○	○						◎ Voigt(フォイクト)[固]体	ふおーくとぶつたい	Voigt solid	1
○							◎ フォートラン	ふおーどらん	FORTRAN	1
○							◎ von Mises(ファン・ミーゼス)の条件	ふおん・みーゼすのじょうけん	von Mises condition	1
			○				不確実性	ふかくじつせい	indeterminacy, uncertainty	1
			○				不規則	ふきそく	erratic	1
○							不均質性	ふきんしつせい	Heterogeneity	1
			○				不具合発生確率	ふぐあいはっせいかくりつ	incidence of malfunction	1
			○				復元力	ふくげんりょく	restoring force	1
			○				賦存量	ふそんりょう	quantity of existence	1
			○				付着	ふちやく	bond	1
○	○						◎ Hooke(フック)[固]体	ふっこたい	Hookean solid	1
○							◎ フックの弾性則	ふっこのだんせいそく	Hooke's law of elasticity	1
○							◎ フックの法則	ふっこのはうそく	Hooke's law	1
○							◎ 物体力(体積力)	ぶったいりょく	body force	1
			○				部分安全係数	ぶぶんあんぜんけいすう	partial safety factor	1
			○				◎ 部分〔安全〕係数	ぶぶんけいすう	partial〔safety〕factor	1
							◎ 部分〔安全〕係数設計法	ぶぶんけいすうせっつけいほう	partial〔safety〕factor design method	1

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語	岩盤ブック目次	岩委員会提案				
	○						部分載荷	ぶぶんさいか	partial loading	1
			○				不連続体解析	ふれんぞくたいかいせき	discontinuous deformation analysis	1
			○				不連続体モデル	ふれんぞくたいもでる	discontinuous deformation model	1
				◎			不連続変形法	ふれんぞくへんいほう	discontinuous deformation analysis	1
				◎			分散	ぶんさん	variance	1
			○				分子間力	ぶんしづんりょく	intermolecular force	1
○	○			◎			分布荷重	ぶんぶかじゅう	distributed load	1
			○				分離	ぶんり	segregation	1
			○				分離係数	ぶんりけいすう	separation factor	1
○	○			◎			平均主応力	へいきんしゅおうりょく	mean principal stress	1
	○			◎			平均値	へいきんち	mean	1
			○				平衡	へいこう	equilibrium	1
	○			◎			平衡条件（釣合い条件）	へいこうじょうけん	equilibrium condition	1
			○				平衡状態	へいこうじょうたい	state of equilibrium	1
			○				米国の基準	べいここのきじゅん	US Standard	1
			○				並進	へいしん	translation	1
			○				平板	へいばん	plane table	1
			○				平方根	へいほうこん	square root	1
			○				平面応力	へいめんおうりょく	plane stress	1
○	○			◎			平面ひずみ	へいめんひずみ	plane strain	1
○				◎			ベクトル	べくとる	vector	1
			○				ヘッダー・パイプ	へっだー・ぱいぷ	header pipe	1
	○			◎			変位	へんい	displacement	1
							変位不連続法	へんいふれんぞくほう	Discontinuous Deformation Analysis	1
○		○		◎			変形	へんけい	deformation	1
○	○			◎			偏差応力	へんさおうりょく	stress deviator, deviator stress, deviatoric stress	1
○			○	◎			偏心荷重	へんしんかじゅう	eccentric load	1
			○				変動荷重	へんどうかじゅう	fluctuating load, variable load	1
			○	◎			偏微分方程式	へんびぶんほうていしき	partial differential equation	1
			○	◎			ボアソン数	ぼあそんすう	Poisson's number	1
			○				方位	ほうい	bearing (direction)	1
			○				放射性核種	ほうしゃせいかくしゅ	radioactive nuclide, radionuclide	1
			○				放射性物質	ほうしゃせいぶっしつ	radioactive material	1
			○				放射能物性	ほうしゃのうぶっせい	radioactive properties	1
			○	◎			法線則	ほうせんそく	normality rule	1
			○				保護フィルター	ほごふいるたー	protective filter	1
○				◎			母集団	ぼしゅうだん	population	1
○				◎			ボテンシャル	ぼてんしゃる	potential	1
			○				ボルト	ぼると	bolt	1
			○				曲がり【ボーリング孔や杭の】	まがり(ぼーりんぐこうやくの)	deflection(of a borehole or pile)	1
			○				膜	まく	film	1
○							マクスウェル(一)液体	まくすうる(一えき)たい	Maxwell liquid	1
			○				曲げ	まげ	bending	1
○	○	○		◎			摩擦	まさつ	friction	1
○				◎			摩擦角	まさつかく	friction angle	1
			○	◎			摩擦係数	まさつけいすう	coefficient of friction	1
○	○			◎			摩擦抵抗	まさつていこう	frictional resistance	1
			○				摩擦抵抗力	まさつていこうりょく	frictional resistance force	1
				◎			マトリックス法	まとりくすほう	matrix method	1
			○				マネジメントシステム	まねじめんとしすてむ	management system	1
			○				磨滅	まめつ	attrition	1
			○				見掛けの摩擦係数	みかけのまさつけいすう	apparent coefficient of friction	1
			○				密度流	みつどりゅう	density current	1
			○				無機質	むきしつ	inorganic	1
			○				目地	めぢ	bond	1
			○				メッシュ	めっしゅ	mesh	1
○			◎				モーメント	もーもんと	moment	1
○				◎			Mohr(モール)・Coulomb(クーロン)の条件	もーる・くーろんのじょうけん	Mohr-Coulomb condition	1
				◎			モール領域	もーるりょういき	Mohr's region	1
			○	◎			模型試験	もけいしけん	model test	1
			○				モルタル	もるたる	mortar	1
○	○	○		◎			ヤング率	やんぐりつ	Young's modulus	1
			○				有機質	ゆうしつ	organic	1
			○	◎			有限ひずみ	ゆうげんひずみ	finite strain	1
○	○	○	○	◎			有限要素法	ゆうげんようそう	finite element method	1
			○	◎			有限要素モデル	ゆうげんようそもどる	finite element model	1

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（字体目次）	岩盤会提案	地盤工学用語辞典収録語				
○	○					◎ 有効応力解析	ゆうこうおうりょくかいせき	effective stress analysis	1	
		○				◎ 誘導路	ゆうどうろ	taxiway(airfield)	1	
		○				◎ ヨーロコード	ゆーろこーど	Eurocode	1	
		○				◎ 溶液	ようえき	solution	1	
		○				◎ 溶質	ようしつ	solute	1	
		○				◎ 養生期間	ようじょうきかん	curing period	1	
		○				◎ 要素剛性行列	ようそごうせいぎょうれつ	element stiffness material	1	
		○				◎ 要素試験	ようそしけん	element test	1	
		○				◎ ライフサイクルコスト	らいふさいくるこすと	life cycle cost	1	
	○	○				◎ ラプラスの方程式	らぶらすのほうていしき	Laplace equation	1	
	○	○				◎ ランダム荷重	らんだむさいか	random loading	1	
○	○					◎ 力学的性質	りきがくせいせいしつ	mechanical property	1	
	○					◎ 力対	りきつい	couple	1	
		○				◎ 離散化	りさんか	digitizing, discrete programming	1	
						◎ 離散要素法	りさんようそほう	discrete element method	1	
						○ リスク	りすく	risk	1	
						○ リスクアセスメント	りすくあせすめんと	risk assessment	1	
						○ リスクアナリシス	りすくあなりしす	risk analysis	1	
						○ リスクコミュニケーション	りすくこみゅうけーしょん	risk communication	1	
						○ ○ リスクマネージメント	りすくまねーじめんと	risk management	1	
						○ 立体ラーメン構造	りったいらーめんこうぞう	tree-dimensional rahmen structure	1	
			○			○ 粒子間圧力	りゅうしかんあつりょく	intergranular pressure	1	
○ ○	○					○ 粒状体	りゅうじょうたい	granular material	1	
	○					○ 粒状体力学	りゅうじょうじゅうたいりきがく	mechanics of granular materials	1	
	○					○ 流体力学	りゅうじゅうたいりきがく	fluid mechanics	1	
		○				○ 流動曲面	りゅうどうきょくめん	flow surface	1	
						○ 領域	りょういき	zone	1	
○						○ リラクゼーション	りらくぜーしょん	stress relaxation	1	
○						○ 履歴	りれき	Hysteresis	1	
						○ 臨時点検	りんじでんけん	temporary inspection, temporary surveillance	1	
○ ○ ○ ○						○ レオロジー	れおろじー	rheology	1	
○						○ 歴史	れきし	History	1	
	○					○ 還青止水	れきせいしすい	bituminous seal	1	
		○				○ 劣化（地中構造物の）	れっか（ちちゅうこうぞうぶつの）	degradation of underground structure	1	
		○				○ レバーアーム	ればーあーむ	lever arm	1	
		○				○ レンズ	れんず	lens	1	
						○ 連続式	れんぞくしき	continuous asphalt plant	1	
						○ 連続体	れんぞくたい	continuum	1	
○ ○ ○ ○						○ 連続体力学	れんぞくたいりきがく	continuum mechanics	1	
			○			○ ワーカビリティー	わーかびりていー	workability	1	
			○			○ ワイヤー	わいやー	wire	1	
○ ○ ○ ○						○ アイソスタシー	あいそたしー	isostasy	2	
						○ アウトウォッシュ【氷河前面の】	あうとうおっしゅ	outwash	2	
						○ アウトウォッシュプレーン	あうとうおっしゅぶれーん	outwash plain	2	
						○ 悪地地帯【米国西部の】	あくちちたい	badland	2	
						○ 亜炭、褐炭	あたん、かつたん	lignite,brown coal	2	
			○			○ 圧碎角礫岩	あっさいかくれきがん	crush breccia	2	
○ ○ ○ ○						○ 圧碎岩（マイロナイト）	あっさいがん（まいろないと）	mylonite	2	
	○					○ 圧碎作用	あっさいさよう	mylonitization	2	
		○				○ 圧碎変形作用	あっさいへんけいさよう	cataclasis	2	
○						○ 圧密作用	あつみつさよう	consolidation	2	
			○			○ アブライト	あぶらいたと	aplite	2	
						○ アルカリ長石	あるかりちょうせき	alkali feldspar	2	
○ ○ ○ ○						○ アルコース	あるこーす	arkose	2	
			○			○ アルミナ	あるみな	alumina	2	
	○					○ アレナイト	あれないと	arenite	2	
○						○ アロフェン	あろふえん	allophane	2	
○ ○ ○ ○						○ 安山岩	あんさんがん	andesite	2	
	○					○ 安定大陸	あんていたいりく	stabilized continent, platform	2	
	○					○ 安定地塊	あんていちかい	stabilized block	2	
						○ 板状岩脈	いたじょう？がんみやく	sheeted rock	2	
			○			○ 板状貫入岩（シリ）	いたじょうかんにゅうがん	sill	2	
	○					○ 一次鉱物	いちじょうぶつ	primary mineral	2	
○ ○ ○ ○						○ 糸魚川・静岡構造線	いといがわ・しづおかうぞうせん	Itoigawa Sizuoka tectonic line	2	
		○				○ イライト	いらいと	illite	2	
			○			○ 入江	いりえ	creek,sound	2	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考用語）	地盤工学ハンドブック（参照用語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案	地盤工学用語辞典収録語	その他				
	○	○				◎ 色指数		いろしすう	colour index	2	
			○			インコンピテント		いんこんびてんと	inkompetent	2	
			○			イン(隕)石		いんせき	meteorite	2	
	○					◎ 隠微晶質		いんびしようしつ	cryptocrystalline	2	
	○					ウェーライト		うえーらいと	wehrlite	2	
	○					◎ 雨滴侵食		うてきしんしょく	rain drop splash erosion, rain-wash erosion	2	
		○ ○				◎ ウルフネット		うるふねつと	Wulff net	2	
	○	○				うろこ状構造		うろこじょうこうぞう	scaly structure	2	
		○				◎ 上盤		うわばん	hanging wall, hanging side	2	
	○ ○	○ ○				◎ 運積土		うんせきど	transported deposit, transported soil	2	
○	○ ○	○ ○				◎ 雲母		うんも	mica	2	
			○			雲母質		うんもしつ	micaeous	2	
			○			◎ 雲母片岩		うんもへんがん	mica schist	2	
○	○ ○	○ ○				◎ A層[位]		えいそう(い)	A-horizon	2	
			○			◎ エクロジヤイト		えくろじやいと	eclogite	2	
			○			エスカー		えすかー	esker	2	
			○			エスカー【融水流堆積物】		えすかー【ゆうひょうりゅうすいたいせきぶつ】	valley train	2	
						エスカープメント		えすかーぶめんと	escarpment	2	
○	○ ○	○ ○				◎ X線分析		えくすせんぶんせき	X-ray analysis	2	
			○			◎ 沿岸州		えんがんす	barrier	2	
○						◎ 沿岸性堆積物		えんがんせいたいせきぶつ	coastal deposit	2	
	○		○			◎ 沿岸性粘土		えんがんせいねんど	littoral clay	2	
			○			沿岸漂砂		えんがんひょうさ	littoral drift	2	
○	○ ○					◎ 塩基性		えんきせい	basic	2	
			○			◎ 塩基性火成岩		えんきせいかせいがん	basic igneous rock	2	
○	○ ○					◎ 塩基性岩		えんきせいがん	basic rock	2	
	○ ○					◎ 円状率		えんじょうりつ	circularity	2	
			○			円錐凹地		えんすいおうち	cone of depression	2	
			○			塩水性の沼沢、乾燥した塩湖		えんすいせいのしょうたく、かんそうしたえんに	salina	2	
						◎ 遠洋性粘土		えんようせいねんど	pelagic clay	2	
	○ ○					◎ 横臥《おうが》褶曲		おうがしうきょく	recumbent fold	2	
			○			おう穴		おうけつ	pot-hole	2	
○						◎ 黄鉄鉱		おうてつこう	pyrite	2	
	○ ○	○ ○ ○				◎ 黄鉄鉱化作用		おうてつこうさよう	pyritization	2	
○	○ ○ ○ ○					◎ 応用地質学		おうようちしつがく	applied geology	2	
			○			オーライト、魚卵状岩		օրալայտ、ぎょらんじょうがん	oolite	2	
	○ ○					◎ 押被せ断層		おしかぶせだんそう	overthrust	2	
○	○ ○ ○					おぼれ谷		おぼれだに	drowned valley	2	
			○			◎ オルソコーサイト		おるそーつあいと	orthoquartzite	2	
	○ ○					◎ オルドビス紀		おるどびすき	Ordovician	2	
	○ ○					◎ 温泉作用		おんせんさよう	hydrothermal process	2	
	○ ○					◎ 温泉変質		おんせんへんしつ	soilfataric alteration	2	
			○			◎ カール(圓谷)		かーる	cirque, glacial cirque	2	
○						海岸		かいがん	coast	2	
			○			海岸線		かいがんせん	coast, shore, shore line	2	
○	○ ○	○ ○				海岸段丘(海成段丘)		かいがんだんきゅう	coastal terrace, marine terrace	2	
	○					海岸地形		かいがんちけい	coastal landform	2	
			○			海丘		かいきゅう	knoll(UK), kopje(SA), isolated hill	2	
			○			海峡		かいきょう	sound	2	
	○ ○ ○					海溝		かいこう	trench	2	
	○					海山		かいざん	seamount	2	
			○			塊状構造		かいじょうこうぞう	blocky structure	2	
	○ ○					海進		かいしん	transgression	2	
○ ○ ○	○ ○ ○ ○					崖錐		がいすい	talus, talus cone	2	
			○			崖錐斜面		がいすいしゃめん	talus slope	2	
			○			海成層		かいせいそう	marine sediment	2	
	○ ○					海成堆積物(海成層)		かいせいたいせきぶつ	marine sediment	2	
○ ○ ○						海成粘土(海底粘土)		かいせいねんど	marine clay	2	
			○			海退		かいいたい	regression, marine regression	2	
	○					海底地形		かいいていちけい	submarine topography	2	
○						海底土		かいいていど	ocean soil	2	
	○					海底粘土		かいいていねんど	marine clay	2	
			○			海浜変形		かいひんへんけい	beach change	2	
			○			海浜流		かいひんりゅう	nearshore current	2	
			○			海面		かいめん	sea level	2	
			○			海洋学		かいようがく	oceanology	2	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考用語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩の工学用語目次				
	○			◎ 海洋地質学	かいようしちがく	submarine geology	2			
		○		◎ 外来堆積物	がいらいたいせきぶつ	allochthonous deposit	2			
	○			◎ 外来捕獲岩	がいらいほかくがん	accidental xenolith	2			
	○			◎ 海嶺	かいれい	ridge	2			
		○		◎ ガウジ	がうじ	gouge	2			
○		○		◎ カオリナイト	かおりないと	kaolinite	2			
○				◎ カオリン	かおりん	kaolin	2			
	○	○		◎ カオリン化作用	かおりんかさよう	kaolinization	2			
		○		◎ 化学的堆積岩	かがくてきたいせきがん	chemical sedimentary rock	2			
	○	○	○	◎ 化学的堆積物	かがくてきたいせきぶつ	chemical sediment	2			
○	○	○		◎ 化学的風化	かがくてきふうか	chemical weathering	2			
○	○	○		◎ 河岸段丘	かがんだんきゅう	river terrace	2			
			○	◎ 鍵《かぎ》層	かぎそう	key bed	2			
	○		○	◎ 核	かく	core	2			
○	○	○		◎ 角岩	かくがん	hornstone	2			
○	○	○		◎ 角閃岩	かくせんがん	amphibolite	2			
○				◎ 角閃石片麻岩	かくせんがんへんまがん	hornblende gneiss, amphibole gneiss	2			
○	○	○		◎ 角閃石	かくせんせき	amphibole	2			
○				◎ 角閃石花崗岩	かくせんせきかこうがん	hornblende granite	2			
	○			◎ 角閃石斑れい岩	かくせんせきはんれいがん	hornblende gabbro	2			
○	○	○	○	◎ 角礫岩	かくれきがん	breccia	2			
			○	崖【断層、侵食による】、急斜面	がけ	scarp	2			
○	○	○	○	◎ 花崗岩	かこうがん	granite	2			
	○			◎ 花崗岩化作用	かこうがんかさよう	granitization	2			
	○			◎ 花崗岩質砂岩	かこうがんしっさがん	granitic sandstone	2			
		○		◎ 花崗岩類	かこうがんるい	granite rocks	2			
	○	○		◎ 花崗閃綠岩	かこうせんりょくがん	granodiorite	2			
		○		◎ 花崗斑岩	かこうはんがん	granite porphyry	2			
○	○	○	○	◎ 火碎岩(火山碎屑岩)	かさいがん(かざんさいせつがん)	pyroclastic rock, volcaniclastic rock	2			
	○			◎ 火山岩くず	かざんいわくず	volcanic detritus	2			
	○			◎ 火山学	かざんがく	volcanoLOGY	2			
○	○	○	○	◎ 火山角礫岩	かざんかくれきがん	volcanic breccia	2			
○	○	○	○	◎ 火山岩	かざんがん	volcanic rock	2			
	○			◎ 火山岩塊	かざんがんかい	volcanic block	2			
	○			◎ 火山岩層	かざんがんせつ	volcanic detritus	2			
	○			◎ 火山砂	かざんさ	volcanic sand	2			
	○	○		◎ 火山砕屑岩	かざんさいせつがん	volcaniclastic rock	2			
○	○	○	○	◎ 火山碎屑物	かざんさいせつぶつ	pyroclastic material, volcaniclastic material	2			
○	○			◎ 火山性粗粒土	かざんせいそりゅうど	volcanic coarse-grained soil	2			
	○			◎ 火山性堆積土	かざんせいたいせきど	volcanic sedimentary soil	2			
	○			◎ 火山地形	かざんちけい	volcanic landform, topography of volcano	2			
○	○	○		◎ 火山灰	かざんばい	volcanic ash	2			
	○			◎ 火山灰土	かざんばいど	volcanic ash fall deposit	2			
		○		◎ 火山〔円〕礫岩	かざんれきがん	volcanic conglomerate	2			
	○			◎ 火山礫凝灰岩	かざんれきぎょうかいがん	lapilli tuff	2			
			○	河床	かしょう	bedstream-river-	2			
	○			◎ 河床堆積物	かしょうたいせきぶつ	channel deposit	2			
	○			◎ 河床変動	かしょうへんどう	variation of river bed	2			
○	○	○	○	◎ 火成岩	かせいがん	igneous rock	2			
○	○			◎ 河成堆積物	かせいたいせきぶつ	fluvial deposit	2			
			○	◎ 化石	かせき	fossil	2			
	○	○	○	◎ 化石水	かせきすい	fossil water, connate water	2			
○				◎ 河川	かせん	river	2			
	○	○		◎ 河川侵食	かせんしんしょく	river channel erosion	2			
○				◎ 下層土	かそうど	subsoil	2			
	○			◎ 加速侵食	かそくしんしょく	accelerated erosion	2			
○	○	○		◎ 滑石	かっせき	talc	2			
○	○	○	○	◎ 活断層	かつだんそう	active fault	2			
			○	◎ 河氷両生の【地質】	かひょうりょうせいの	fluvio-glacial, glacio-fluvial	2			
○				◎ ガラス	がらす	glass	2			
○	○			◎ ガラス質【岩の】	がらすしつ	vitreous, vitric, glassy	2			
○	○			◎ ガリ侵食(地隙侵食)	がりしんしょく	gully erosion	2			
	○			◎ カリ長石	かりちょうせき	potash feldspar	2			
○	○	○		◎ 軽石	かるいし	pumice	2			
	○			◎ 軽石凝灰岩	かるいしがくわいがん	pumice tuff	2			
	○			◎ カルクアルカリ岩系	かるくあるかりがんけい	calc-alkali rock series	2			
	○			◎ カルクリート	かるくりーと	calcrete, calccrust	2			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考語）	その他				
○	○	○					◎ カルスト地形	かるすとちけい	karst topography	2
○		○					◎ カルデラ	かるでら	caldera	2
	○						◎ 岩塩	がんえん	halite, rock salt	2
	○				○ 岩塊		がんかい		block	2
					○ 岩海		がんかい		block field	2
	○				○ 岩塊流		がんかいりゅう		block stream	2
	○				○ 眼球片麻岩		がんきゅうへんまがん		augen gneiss, eyed gneiss	2
	○				○ 岩さい		がんさい		scoria	2
	○				○ 岩漿		がんじょう		magma	2
○	○	○			◎ 完新世		かんしんせい		Holocene Epoch	2
○					◎ 完新統		かんしんとう		Holocene Series	2
	○	○	○		◎ 岩石学		がんせきがく		petrology	2
			○		岩石構成鉱物の大きさ		がんせきこうせいこうぶつのおおきさ		size of consisting minerals of rock	2
○ ○					◎ 岩屑		がんせつ		debris, detritus	2
○ ○ ○	○				◎ 岩相		がんそう		lithofacies	2
○ ○ ○	○				◎ 貫入岩		かんにゅうがん		intrusive rock	2
					○ 間水期		かんびょうき		interglacial age	2
	○ ○				○ カンブリア紀		かんぶりあき		Cambrian	2
					○ 陥没		かんぼつ		caving	2
			○		○ 陥没地形【石灰岩地帯の】		かんぼつちけい		cenote	2
○ ○ ○					○ 岩脈		がんみやく		dike, dyke	2
○ ○ ○					◎ 冠【褶曲の】		かんむり(しゅうきょくの)		crest	2
○ ○ ○					◎ かんらん岩		かんらんがん		peridotite	2
○ ○ ○					◎ かんらん石		かんらんせき		olivine	2
					○ 期		き		age	2
					○ 紀		き		period	2
			○		○ キーテフラ		きーてふら		key tephra	2
					○ 機械的風化		きかいてきふうか		mechanical weathering	2
			○		○ 記載岩石学		きさいがんせきがく		petrography	2
					○ 基質		ぎしつ		matrix	2
					○ 気象学		きしょうがく		meteorology	2
○ ○ ○					○ 汽水		きすい		brackish water	2
○ ○ ○					基性火成岩		きせいかせいがん		basic igneous rock	2
○ ○ ○					○ 錫石		きせき		pyroxene	2
			○		○ 錫石斑れい岩		きせきはんれいがん		pyroxene gabbro	2
○ ○ ○					○ 側層		ぎそう		cross-bedding	2
					○ 基底礫岩		きていれきがん		basal conglomerate	2
○ ○ ○					○ 逆断層		ぎやくだんそう		reverse fault	2
○ ○ ○					○ 級化層理		きゅうかそうり		graded bedding	2
					○ 急斜面		きゅうしゃめん		escarpment	2
○ ○ ○					○ 球状率		きゅうじょうりつ		sphericity	2
					○ 急流、渓流		きゅうりゅう、けいりゅう		torrent	2
			○		○ 丘陵地		きゅうりょうち		hills	2
○ ○ ○					○ 急冷周縁相		きゅうれいしゅうえんそう		chilled margin	2
○ ○ ○					○ 凝灰角礫岩		ぎょうかいかいれきがん		tuff breccia	2
○ ○ ○					○ 凝灰岩		ぎょうかいかいがん		tuff	2
○ ○ ○					○ 凝灰質砂岩		ぎょうかいしつさがん		tuffaceous sandstone	2
					○ 峡谷		きょうこく		chasm, coulee, couloir, canyon, gorge,	2
○ ○ ○					○ 共役断層		きょうやくだんそう		conjugate faults	2
○ ○ ○					○ 錫綠岩		きりょくがん		diabase	2
					○ 錫綠凝灰岩		きりょくぎょうかいかいがん		schalstein	2
○ ○ ○ ○					○ 空中写真		くうちゅうしゃしん		aerial photograph	2
					○ 苦灰岩		くかいがん		dolomite	2
					○ 苦灰質石灰岩		くかいしつせっかいがん		magnesian-limestone, dolomitic dolostone	2
○ ○ ○					○ 苦灰大理石		くかいだいりせき		dolomite-marble	2
○ ○ ○					○ 苦鉄質		くてつしつ		mafic	2
○ ○ ○					○ 苦鉄質岩		くてつしつがん		mafic rock	2
○ ○ ○					○ 苦鉄質鉱物		くてつしつこうぶつ		mafic mineral	2
					○ グライ層		ぐらいそう		grey horizon	2
			○		○ クラスト		くらすと		crust	2
○ ○ ○	○				○ グリーンストーン		ぐりーんすとーん		greenstone	2
○ ○ ○	○				○ グリーンタフ		ぐりーんたふ		green tuff	2
					グリーンタフ(緑色凝灰岩)帯		ぐりーんたふたい		Green Tuff region	2
					緑色岩(グリーンロック)		ぐりーんろく		green rock	2
○ ○ ○					○ クリノメーター		くりのめーたー		clinometer, geological compass	2
○ ○ ○ ○	○				○ グレイワッケ		ぐれいわっけ		greywacke, graywacke	2
					○ 黒雲母		くろうんも		biotite	2

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考語）	地盤工学用語辞典収録語（その他）				
	○				◎ 黒雲母角閃岩	くろうんもかくせんがん	biotite amphibolite	2		
	○	○			◎ 黒雲母花崗岩	くろうんもかこうがん	biotite granite	2		
	○				◎ 黒雲母片麻岩	くろうんもへんまがん	biotite gneiss	2		
		○			◎ 系	けい	system	2		
○	○	○			◎ 珪岩	けいがん	quartzite	2		
	○				◎ 珪酸塩鉱物	けいさんえんこうぶつ	silicate minerals	2		
		○			珪酸塩物質	けいさんえんぶしつ	magma	2		
○	○				◎ 珪質	けいしつ	siliceous	2		
	○	○			◎ 珪質頁岩	けいしつけつがん	siliceous shale	2		
	○				◎ 珪質砂岩	けいしつさがん	siliceous sandstone	2		
	○				◎ 珪質石灰岩	けいしつせっかいがん	siliceous limestone	2		
	○				◎ 珪質堆積物	けいしつたいせきぶつ	siliceous sediment	2		
○	○	○	○		◎ 傾斜【地質】	けいしゃ	dip	2		
		○			◎ 傾斜不整合	けいしゃふせいごう	angular unconformity, cline-unconformity	2		
		○			◎ 珪石	けいせき	silica rock	2		
		○			ケイ(珪)質(の)	けいせきしつ(の)	siliceous	2		
		○			ケイム【氷河地形】	けいむ	kame	2		
			○		◎ ケスタ地形	けすたちけい	cuesta	2		
○	○	○	○		◎ 真岩	けつながん	shale	2		
	○		○		◎ 結晶	けつしよう	crystal	2		
	○		○		◎ 結晶質	けつしょうしつ(の)	crystalline	2		
		○			◎ 結晶質岩石	けつしょうしつがんせき	crystalline rock	2		
		○			◎ 結晶質石灰岩	けつしょうしつせっかいがん	crystalline limestone	2		
		○			◎ 結晶度	けつしょうど	crystallinity	2		
		○			◎ 結晶分化作用	けつしょうぶんかさよう	crystallization differentiation	2		
		○			◎ 結晶分析	けつしょうぶんせき	crystalline analysis	2		
○	○	○	○		◎ 結晶片岩(片岩)	けつしょうへんがん(へんがん)	crystalline schist	2		
			○		ケットル【氷河地形】	けっとる	kettle-hole	2		
		○			◎ 限界揚流力	げんかいそうりゅうりょく	critical tractive force	2		
			○		限界摩擦速度	げんかいまさつそくど		2		
		○			◎ 源岩	げんがん	source rock	2		
			○		◎ 圈谷	けんこく	glacial cirque	2		
	○	○			◎ 顕晶質	けんじょうしつ	phanerocrystalline, phaneritic	2		
		○			◎ 現世	げんせ	recent epoch	2		
○	○	○	○		◎ 玄武岩	げんぶがん	basalt	2		
			○		小石	こいし	shingle	2		
	○				◎ 広域変成岩	こういきへんせいがん	regional metamorphic rock	2		
○	○	○			◎ 広域変成作用	こういきへんせいさよう	regional metamorphism	2		
		○			◎ 降下火碎物	こうかかさいぶつ	pyroclastic fall deposit	2		
○	○	○			◎ 硬岩	こうがん	hard rock	2		
	○	○	○		◎ こう《膠》結作用	こうけつさよう	cementation	2		
		○			◎ こう《膠》結物(セメント)	こうけつぶつ	cement	2		
○	○	○			◎ 向斜	こうしゃ	syncline	2		
		○			硬砂岩	こうしゃがん	greywacke	2		
		○			◎ 向斜軸	こうしゃじく	cynclinal axis	2		
		○			◎ 鉱床学	こうじょうがく	study of mineral deposit	2		
○	○	○			◎ 更新世	こうしんせい	Pleistocene Epoch	2		
		○			◎ 更新統	こうしんとう	Pleistocene Series	2		
	○	○			◎ 洪積世	こうせきせい	Diluvium Epoch	2		
○	○	○	○		◎ 洪積層	こうせきそう	Diluvium, Diluvial deposit	2		
○	○	○			◎ 洪積粘土	こうせきねんど	diluvial clay	2		
		○			◎ 構造運動	こうぞううんどう	tectonic movement	2		
	○	○			◎ 構造岩石学	こうぞうがんせきがく	structural petrology, petrofabrics	2		
○	○				◎ 構造線【地質】	こうぞうせん	tectonic line	2		
	○	○			◎ 構造帯	こうぞうたい	tectonic zone	2		
	○	○	○		◎ 構造地質学	こうぞうちじしがく	structural geology, tectonics, geotectonics	2		
		○			◎ 構造平野	こうぞうへいや	structural plain	2		
	○				◎ 後退浸食	こうたいしんしょく	retrogressive erosion, backward erosion, headward erosion	2		
○		○			◎ 後背湿地	こうはいしち	back marsh, back swamp	2		
		○			◎ 後氷期	こうひょうき	postglacial age	2		
○	○	○			◎ 鉱物	こうぶつ	mineral	2		
		○			◎ 鉱物学	こうぶつがく	mineralogy	2		
○	○	○			◎ 鉱物組成	こうぶつそせい	mineral composition, mineralogical composition	2		
		○			◎ 鉱脈、細脈【地質】	こうみやく、さいみやく【ちしつ】	vein	2		
		○			◎ 黑曜石	こくようせき	obsidian	2		
		○			湖沼泥灰土	こしょうでいかいど	bog lime	2		
		○			湖成層	こせいそう	lucustrine sediment	2		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（岩の工学用語）	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案その他				
○	○	○			◎ 古生代		こせいたい	Paleozoic Era	2	
○	○				◎ 湖成堆積物(湖成層)		こせいたいせきぶつ	lake deposit, lacustrine sediment	2	
○					◎ 湖成泥灰土		こせいでいかいど	lake marl, bog lime	2	
○					◎ 古生物学		こせいぶつがく	palaeontology	2	
○	○	○	○		◎ 互層		ごそう	alternation of strata『beds』	2	
○	○	○			◎ 古第三紀		こだいさんき	Paleogene Period	2	
	○				ゴッサン		ごっさん	gossan	2	
				○	湖底		こてい	lacustrine	2	
	○				◎ 混成岩		こんせいがん	hybrid rock	2	
○	○				◎ 混成作用(同化作用)		こんせいさよう	contamination, hybridization(assimilation)	2	
			○		◎ コンチネンタルライズ		こんちねんたるるらいず	continental rise	2	
				○	サーモカルスト		さーもかるすと	thermokarst	2	
	○				◎ 破屑岩		さいせつながん	clastic rock	2	
					碎屑性堆積物		さいせつせいたいせきぶつ	clastic sediment	2	
○	○	○			◎ 破屑堆積物(碎屑物)		さいせついせきぶつ	clastic deposit, clastics	2	
○					◎ 破屑物		さいせつぶつ	clastics	2	
○					細流侵食		さいりゅうしんしょく	rill erosion	2	
○	○	○	○		砂岩		さがん	sandstone	2	
○	○				砂丘		さきゅう	sand dune	2	
○					◎ ざくろ石角閃岩		ざくろいしきせんがん	garnet amphibolite	2	
				○	◎ 砂嘴(し)		さし	sand spit	2	
○	○				◎ 砂州		さす	bar, sand bar	2	
○					◎ 砂堆		さたい	sand bank, sand dune	2	
○					◎ 砂漠		さばく	desert	2	
○					◎ サブオフィチック		さぶおいちっく	subophitic	2	
○					◎ サルテーション(躍動)		さるてーしょん	salutation	2	
○	○				◎ 砂礫層		されきそう	gravel bed	2	
○					◎ 砂礫段丘		されきだんきゅう	gravel terrace	2	
			○		山岳永久凍土		さんがくえいきゅうとうど	mountain permafrost	2	
○	○	○			◎ 三角州		さんかくす	delta	2	
○					◎ 山岳氷河		さんがくひょうが	mountain glacier	2	
○	○				◎ 三疊紀		さんじょうき	Triassic Period	2	
					◎ 酸性火成岩		さんせいかせいがん	acidic igneous rock	2	
○	○	○			◎ 酸性岩		さんせいがん	acidic rock	2	
					酸性度(岩石の)		さんせいど(がんせきの)	acidity	2	
○	○	○			◎ 残積土		ざんせきど	residual soil	2	
○	○				◎ サンドシーム		さんどしーむ	sand seam	2	
○		○			（自己）変質作用		じ(こ)へんしつさよう	autometamorphism	2	
○	○				◎ C層〔位〕		しーそう(い)	C-horizon	2	
○	○	○			◎ シーティング		しーていんぐ	sheeting	2	
○	○	○	○		◎ シーム		しーむ(はさみそう)	seam	2	
○	○	○			◎ 示差熱分析		しさねつぶんせき	differential thermal analysis	2	
○					◎ 示準化石		じじゅんかせき	index fossil, leading fossil	2	
					始生代		しせいたい	Archeozoic era	2	
					自然低平地		しぜんていへいち	natural lowland	2	
○	○	○	○		◎ 自然堤防		しぜんていぼう	natural levee	2	
			○		湿地		しつち	marsh	2	
			○		湿地帯		しつちたい	marsh zone	2	
			○		◎ 地盤隆起		じばんりゅうき	ground upheaval	2	
○					◎ 斜交層理(偽層)		しゃこうそうり	cross-bedding	2	
○					◎ 斜交不整合(傾斜不整合)		しゃこうふせいごう	angular unconformity, cline-unconformity	2	
○					斜交葉理		しゃこうようり	diagonal, bedding	2	
○					斜層理		しゃぞうり	cross-bedding	2	
○	○	○			◎ 斜長石		しゃちょうせき	plagioclase	2	
○	○	○	○		◎ 蛇紋岩		じゃもんがん	serpentinite	2	
					◎ 蛇紋岩化作用		じゃもんがんかさよう	serpentinitization	2	
○					◎ 蛇紋岩帶		じゃもんがんたい	serpentinite belt	2	
○	○	○			◎ 集塊岩		しゅうかいがん	agglomerate	2	
○	○	○	○		◎ 褶曲		しゅうきょく	fold	2	
			○		◎ 褶曲軸		しゅうきょくじく	fold axis	2	
○					◎ 褶曲軸面		しゅうきょくじくめん	axial surface of a fold	2	
				○	◎ 周水河		しゅううひょうき	periglacial	2	
○					◎ 受侵性(受食性)		じゅしんせい	erodibility	2	
					◎ シュミット投影		しゅみっとうえい	equal-area projection	2	
○			○		◎ シュミットネット		しゅみっとねつと	Schmidt net	2	
			○		◎ ジュラ紀		じゅらき	Jurassic Period	2	
○	○	○			◎ 準平原		じゅんへいげん	peneplain	2	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（見出語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語（目次）	岩員会提案	地盤工学用語辞典収録語			
	○						◎ ジョイント	じよいんと	joint	2
		○					◎ 条こん《痕》	じょうこん	streak	2
○	○	○					◎ 衝上断層	しょうじょうだんそう	thrust, thrust fault	2
○							◎ 沼沢地	しょうたくち	state chart	2
	○						◎ 鐘乳石	しようにゅうせき	stalactite	2
	○						◎ 蒸発岩(蒸発残留岩)	じょうはつがん	evaporite, evaporate	2
		○					◎ 消耗【氷河の】	しょうまう	ablation	2
	○						◎ 縄文時代	じょうもんじだい	Jomon age	2
		○					◎ 初生変質	しょせいへんしつ	autometamorphism	2
	○	○					◎ シリカ	シリカ	silica	2
		○					◎ シル	しる(かんにゅうがんしよう)	sill	2
	○						◎ シルクリート	しるくりーと	silcrete	2
○	○	○	○				◎ シルト岩	しるとがん	siltstone	2
	○	○					◎ シルル紀	しるるき	Silurian	2
	○						◎ 白雲母	しろうんも	muscovite	2
	○						◎ 深海成粘土	しんかいねんど	deep-sea clay	2
○	○	○	○				◎ 侵食	しんしょく	erosion	2
			○				◎ 侵食崖	しんしょくがい	erosion scarp	2
		○					◎ 侵食前線	しんしょくぜんせん	eroding front	2
			○				◎ 侵食地形	しんしょくちけい	erosional landforms	2
	○						◎ 侵食面	しんしょくめん	erosion surface	2
	○						◎ 侵食率	しんしょくりつ	erosion ratio	2
	○		○				◎ 侵食輪ね《廻》	しんしょくりんね	cycle of erosion	2
○	○	○					◎ 深成岩	しんせいがん	plutonic rock	2
○	○						◎ 新生代	しんせいだい	Cenozoic Era	2
○	○	○					◎ 深層風化	しんそうふうか	deep weathering	2
○	○	○					◎ 新第三紀	しんだいさんき	Neogene Period	2
	○						◎ 水食	すいしょく	water erosion	2
			○				◎ 水成岩	すいせいがん	aqueous rock	2
		○					水平ずれ断層	すいへいずれだんそう	strike-slip fault, transcurrent fault, wrench fault, lateral fault	2
○	○						◎ 水和作用	すいわさよう	hydration	2
			○				◎ ステップ【北米の大草原】	すてっぷ	steppe, prairie	2
○		○					◎ ステレオ投影	すてれおとうえい	stereographic projection	2
			○				◎ ステレオ投影法	すてれおとうえいほう	stereographic projection method	2
			○				◎ ステレオネット	すてれおねっと	stereonet	2
			○				◎ 砂浜海岸	すなはまかいがん	strand	2
			○				◎ スメクタイト	すめくたいと	smectite	2
			○				◎ スラスト	すらすと	thrust	2
			○				◎ ズレ【断層の】	ずれ	thrust (of a fault)	2
							◎ スレート	すれーと	slate	2
			○				◎ 世	せい	epoch	2
○		○					◎ 整合	せいごう	conformity	2
		○					◎ 正常侵食	せいじょうしんしょく	normal erosion	2
○	○	○					◎ 成層	せいそう	stratification bedding	2
○	○	○					◎ 正断層	せいだんそう	normal fault	2
			○				◎ 正長石	せいちょうせき	orthoclase	2
			○				◎ 正片麻岩	せいへんまがん	orthogneiss	2
○	○	○	○				◎ 石英	せきえい	quartz	2
	○	○					◎ 石英安山岩	せきえいあんざんがん	dacite	2
	○	○					◎ 石英閃綠岩	せきえいせんりょくがん	quartz diorite	2
			○				◎ 石英粗面岩	せきえいそめんがん	liparite	2
			○				◎ 石英斑岩	せきえいはんがん	quartz porphyry	2
			○				◎ 石英片岩	せきえいへんがん	quartz schist	2
			○				◎ 赤色粘土	せきしょくねんど	red clay	2
			○				◎ 石炭紀	せきたんき	Carboniferous	2
							○ ◎ 石炭	せきたんき	coal	2
							○ ◎ 石墨	せきぼく	graphite	2
○	○	○					◎ 石灰岩	せっかいがん	limestone	2
			○				◎ 石こう	せっこう	gypsum	2
			○				◎ 接触変成岩	せつしょくへんせいがん	contact metamorphic rock	2
○		○	○				◎ 接触変成作用	せつしょくへんせいじゅう	contact metamorphism	2
○	○	○	○	○			◎ 節理(ジョイント)	せつり(じょいんと)	joint	2
		○					◎ 節理面	せつりめん	joint surface	2
	○	○					◎ ゼノリス	ぜのりす	xenolith	2
			○				セバレーション	せばれーしょん	separation	2
			○				◎ 遷緩線	せんかんせん	concave break of slope, concave knick line	2

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（見出語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語（目次）	岩盤会提案	地盤工学用語辞典収録語				
		○					◎遷急線	せんきゅうせん	convex break of slope, knick line	2	
○	○	○	○				◎洗掘	せんくつ	scour	2	
	○						◎潜晶質	せんじょうしつ	cryptocrystalline	2	
○	○	○	○	○			◎扇状地	せんじょうち	alluvial fan	2	
				○			◎閃長岩	せんちょうがん	syenite	2	
○	○	○	○				◎千枚岩	せんまいがん	phyllite	2	
○	○	○	○				◎閃綠岩	せんりょくがん	diorite	2	
		○	○				◎相	そう	facies	2	
		○					◎層位《序》学	そういがく	stratigraphy	2	
○	○						◎造岩鉱物	ぞうがんこうぶつ	rock-forming minerals	2	
		○	○				◎層群	そうぐん	group	2	
○	○	○	○				◎走向	そうこう	strike	2	
			○				◎造構運動	ぞうこううんどう	tectonic movement	2	
				○			◎走向[移動]断層	そうこううだんそう	strike-slip fault	2	
○	○						◎造山運動	ぞうざんうんどう	orogenic movement, orogenesis	2	
○							◎造山帯	ぞうざんたい	orogene, orogenic belt	2	
							◎相似褶曲	そうじゆうきょく	similar fold	2	
							◎層準	そうじゅん	(stratigraphic)horizon	2	
○	○	○					◎層序	そうじょ	stratigraphy	2	
							◎層《面》状侵食	そうじょうしんしょく	sheet erosion	2	
○	○						◎層相	そうそう	facies	2	
							◎壯年期	そうねんき	maturity stage	2	
							◎層面	そうめん	bedding plane	2	
○	○	○					◎層理	そうり	bedding	2	
							◎造陸運動	ぞうりくうんどう	epeirogeny, epeirogeneses	2	
○	○	○					◎層理面	そうりめん	bedding plane, stratification plane	2	
				○			◎掃流[土]砂	そうりゅう[ど]さ	bed load	2	
○	○						◎掃流力	そうりゅうりょく	tractive force	2	
							◎側岸侵食	そくがんしんしょく	lateral erosion	2	
○	○	○	○	○			◎統成作用	ぞくせいさよう	diagenesis	2	
					○		◎側堆石	そくたいせき	lateral moraine	2	
○							◎測地学	そくちがく	geodesy	2	
	○	○					◎組織【岩石】	そしき(がんせきの)	texture	2	
				○			◎ソリフラクション	そりふらくしょん	solifluction	2	
○	○	○	○	○			◎粗粒玄武岩	そりゅうげんぶがん	dolerite	2	
					○		◎堆	たい	bank	2	
							◎代	だい	era	2	
○		○					◎第三紀	だいさんき	Tertiary Period	2	
○	○						◎第三紀層	だいさんきそう	Tertiary formation	2	
					○		◎堆積	たいせき	sedimentation	2	
○	○	○	○	○	○		◎堆積岩	たいせきがん	sedimentary rock	2	
		○	○	○			◎堆積環境	たいせきかんきょう	sedimentary environment	2	
				○			◎堆積サイクル	たいせきさいくる	sedimentary cycle	2	
					○		◎堆積作用	たいせきさよう	sedimentation	2	
							◎堆積段丘	たいせきだんきゅう	accumulation terrace	2	
							◎堆積地形	たいせきちけい	depositional landforms	2	
○	○	○	○				◎堆積土	たいせきど	sedimentary soil	2	
○	○	○					◎堆積物	たいせきぶつ	sediment	2	
○	○						◎台地	だいち	plateau	2	
	○	○					◎台地玄武岩	だいちげんぶがん	Plateau basalt, flood basalt	2	
○		○					◎対比	たいひ	correlation	2	
		○					◎対比表	たいひょう	correlation table	2	
				○			◎大洋底	たいようてい	ocean floor	2	
○	○	○					◎第四紀	だいよんき	Quaternary Period	2	
○	○	○					◎第四紀層	だいよんきそう	Quaternary formation	2	
					○		◎大陸斜面	たいりくしゃめん	continental slope	2	
		○	○				◎大陸棚	たいりくだな	continental shelf	2	
					○		◎大陸氷河	たいりくひょうが	continental glacier	2	
○		○					◎大理石(結晶質石灰岩)	だいりせき	marble, crystalline limestone	2	
				○			◎多角形土	たかつけいど【しゅうひょうがちけい】	polygons	2	
○					○		◎蛇行	だこう	meander	2	
							◎多孔質	たこうしつ	porous	2	
○							◎ダナイト	だないと	dunite	2	
							◎谷氷河	たにひょうが	valley glacier	2	
○	○	○					◎玉石	たまいし	cobble stone	2	
							◎単位層	たんいそう	unit layer	2	
					○		◎断崖	だんがい	cuesta	2	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤ブック目次	岩委員会提案	その他の用語				
○	○							◎ 団塊（ノジュール）	だんかい（のじゅーる）	nodule, concretion	2
○	○	○	○	○				◎ 段丘	だんきゅう	terrace	2
	○	○						◎ 段丘砂礫	だんきゅうされき	terrace sand and gravel	2
		○						◎ 単斜	たんしゃ	monocline, monoclinal flexure	2
	○	○						◎ 単層	たんそう	bed, stratum	2
○	○	○	○	○	○			◎ 断層	だんそう	fault	2
○	○	○						◎ 断層崖	だんそうがい	fault scarp	2
			○					◎ 断層ガウジ	だんそうがうじ	fault gouge	2
		○	○					◎ 断層角砾（岩）	だんそうかくれき	fault breccia	2
			○					◎ 断層線崖	だんそうせんがい	fault-line scarp	2
○	○		○					◎ 断層地形	だんそうちけい	fault topography	2
○			○					◎ 断層粘土	だんそうねんど	fault clay	2
○	○							◎ 断層面	だんそうめん	fault plane	2
				○				チエルノゼム、黒土帯	ちえるのぜむ、くくどたい	chernozem	2
				○				◎ 地塊運動	ちかいうんどう	block movement	2
○	○	○	○					◎ 地殻	ちかく	crust	2
			○					◎ 地学	ちがく	earth science	2
								地下空洞【自然の】	ちかくうどう	rock cavern	2
○	○	○	○					◎ 地殻変動	ちかくへんどう	diastrophism, crustal movement, deformation	2
								◎ 地下侵食	ちかしんしょく	subsurface water erosion	2
								◎ 地球化学	ちきゅうかがく	geochemistry	2
								◎ 地球科学	ちきゅうかがく	earth science	2
								◎ 地球電磁気学	ちきゅうでんじきがく	geomagnetism	2
○	○	○	○					◎ 地球物理学	ちきゅうぶつりがく	geophysics	2
○	○	○	○	○				◎ 地形	ちけい	topography	2
○	○	○						◎ 地形学	ちけいがく	geomorphology	2
			○					◎ 地形条件	ちけいじょうけん	topographic condition	2
○	○	○						◎ 地形図	ちけいず	topographical map	2
			○					◎ 地隙侵食	ちげきしんしょく	gully erosion	2
○	○	○						◎ 地溝	ちこう	graben, rift valley	2
○	○	○						◎ 地向斜	ちこうしゃ	geosyncline	2
			○					◎ 地史学	ちしがく	historical geology	2
			○					◎ 地質	ちしつ	geology	2
	○	○	○					地質的（的）分離面	ちしつ（てき）ぶんりめん	geological discontinuous plane	2
○	○	○	○	○				◎ 地質学	ちしつがく	geology	2
				○				地質学的試験	ちしつがくてきしけん	geological test	2
○	○	○						◎ 地質工学	ちしつこうがく	geological engineering, geotechnics	2
○	○	○	○	○				◎ 地質構造	ちしつこうぞう	geological structure	2
				○				◎ 地質構造線	ちしつこうぞうせん	geological tectonic line	2
		○	○	○				◎ 地質時代	ちしつじだい	geological age	2
○	○	○	○					◎ 地質図	ちしつず	geologic[al]map	2
○	○	○						◎ 地質断面図	ちしつだんめんず	geologic[al]profile, geologic[al]section	2
○	○		○					◎ 地質調査	ちしつちょうさ	geologic[al]survey	2
○	○	○						◎ 地質踏査	ちしつとうさ	outcrop reconnaissance, geological reconnaissance	2
○	○		○					◎ 地質年代	ちしつねんだい（じだい）	geological age, geological time	2
		○						◎ 地質平面図	ちしつへいめんず	geological plan	2
		○						地質力学	ちしつりきがく	soil mechanics	2
○	○	○	○					◎ 地層	ちそう	formation, stratum, bed, layer	2
			○					◎ 地中地図	ちちゅうちず	underground map	2
○	○	○	○					◎ チャート	ちゃーと	chert	2
○	○	○						◎ 中央構造線	ちゅうおうこうぞうせん	Median Tectonic Line	2
			○					◎ 柱状節理	ちゅうじょうせつり	columnar joint	2
			○					◎ 中性岩	ちゅうせいいがん	intermediate rock	2
○	○	○	○					◎ 中生代	ちゅうせいだい	Mesozoic Era	2
				○				◎ 沖積錐	ちゅうせきすい	alluvial cone	2
		○	○	○				◎ 沖積世	ちゅうせきせい	Alluvium Epoch	2
○	○	○	○	○				◎ 沖積層	ちゅうせきそう	Alluvium, Alluvial deposit	2
	○	○						◎ 沖積土	ちゅうせきど	alluvial soil	2
		○						沖積統	ちゅうせきとう	alluvium deposit	2
○	○							◎ 沖積粘土	ちゅうせきねんど	alluvial clay	2
			○					沖積粘土層	ちゅうせきねんどそう	alluvial clay layer	2
○	○	○	○	○				◎ 沖積平野	ちゅうせきへいや	alluvial plain	2
○	○	○						◎ 超塙基性岩	ちょうえんきせいがん	ultrabasic rock	2
		○						超塙基性岩石	ちょうえんきせいがんせき	ultrabasic rock	2
		○						鳥瞰図	ちょうかんず	bird's-eye view	2
○	○	○	○					◎ 長石	ちょうせき	feldspar	2

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案	その他				
				○	潮汐湿地	ちょうせきしち		tidal landlittoral		2	
		○			◎超大陸(パンゲア)	ちょうたいりく		Pangaea		2	
	○	○			◎チョーク	ちょーく		chalk		2	
○	○	○			◎地壘	ちるい		horst		2	
	○	○			◎沈降	ちんこう		subsidence, submergence		2	
	○	○			◎泥灰岩(マール)	でいかいがん		marlstone, marl, marlite		2	
					◎泥灰土	でいかいど		marl		2	
○	○	○	○		◎泥岩	でいがん		mudstone		2	
				○	◎ディサイト	でいさいと		dacite		2	
					○低水位, 干潮	ていすいい, かんちょう		low water		2	
	○	○			◎定積土	ていせきど		residual soil		2	
		○			◎汀線	ていせん		shore line		2	
	○				○底堆石	ていたいせき		mud line		2	
		○			◎泥炭湿原	でいたんしつげん		moor		2	
			○		◎泥炭地	でいたんち		peat land, moor		2	
	○				◎底部侵食	ていぶんしょく		deepening		2	
			○		低平地	ていへいち		lowland		2	
	○				◎堤防決壊堆積物	ていぼうけっかいたいせきぶつ		crevasse - splay deposit		2	
	○		○		◎鉄盤層	てづらんそう		iron pan		2	
		○			◎デブリ	でぶり(がんせつ)		debris		2	
	○	○	○		◎デボン紀	でぼんき		Devonian		2	
			○		◎デルタ	でるた		delta		2	
○	○	○	○		◎転石	てんせき		boulder[stone]		2	
			○		◎統	どう		series		2	
	○				◎同位体地質学	どういたいちしづがく		isotope geology		2	
		○			◎同化作用	どうかさよう		assimilation		2	
	○				◎透輝石角閃岩	とうきせきかくせんがん		diopside amphibolite		2	
	○				◎透輝石花崗岩	とうきせきかこうがん		diopside granite		2	
	○				◎透輝石片麻岩	とうきせきかへんまがん		diopside gneiss		2	
	○				◎同源捕獲岩	とうげんほくかくがん		cognate xenolith		2	
	○	○			◎等斜褶曲	とうしゃじゅうきょく		isoclinal fold		2	
	○				◎同心褶曲	とうしんじゅうきょく		concentric fold		2	
	○				◎淘汰	とうた		sorting		2	
		○			◎陶土	とうど		china clay, porcelainclay		2	
○	○	○	○	○	◎凍土(凍結土)	とうど		frozen soil		2	
		○			◎動力変成岩	どうりょくへんせいがん		dynamometamorphic rock		2	
			○		◎動力変成作用	どうりょくへんせいさよう		dynamic metamorphism, dynamometamorphism		2	
			○		特殊土地盤	とくしゆどじばん		unusual soil ground		2	
○	○	○	○		◎土壤	どじょう		soil		2	
○	○	○	○		◎土壤侵食	どじょうしんしょく		soil erosion		2	
			○		◎土壤層位	どじょうそうい		soil horizon		2	
			○		◎土壤体	どじょうたい		solum		2	
	○				◎土壤断面	どじょうだんめん		soil profile		2	
			○		土層断面	どそうだんめん		geological scction		2	
	○				◎突州《蛇行州》堆積物	とっすたいせきぶつ		meander bar deposit		2	
○	○	○			◎土木地質学	どぼうちしづがく		engineering geology		2	
			○		◎トラバーチン	とらばーちん		travertine		2	
			○		ドラムリン	どらむりん		drumlin		2	
			○		鳥足状三角州	とりあじょうさんかくす		birdsfoot delta		2	
			○		◎ドリーネ	どりーね		doline, sinkhole		2	
○					◎泥	どろ		mud		2	
○	○	○			◎ドロマイト	どろまいと		dolomite		2	
		○			◎ドロマイト質石灰岩	どろまいとしつせっかいがん		dolomitic limestone		2	
			○		◎内部侵食	ないぶんしょく		internal erosion		2	
			○		中石	なかいし		horse,slice		2	
○					◎流れ領域	ながれいき		flow-regime		2	
			○		ナチュラル ローランズ	なちゅらる ろーらんず		Natural Lowlands		2	
			○		ナップ、デッケ【地質】	なっぷ、でっけ		nappe(geol.)-structure		2	
			○		軟弱地盤地形	なんじやくじばんちけい				2	
○					◎二次鉱物	にじこうぶつ		secondary mineral		2	
			○		◎二疊紀(ペルム紀)	にじょうき		Permian		2	
○	○				◎熱水変質作用	ねすいへんしつよう		hydrothermal alteration		2	
		○			◎熱変成岩	ねつへんせいがん		thermal metamorphic rock		2	
					◎熱変成作用	ねつへんせいさよう		thermal metamorphism		2	
			○		◎粘土岩	ねんどがん		claystone		2	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準キーワード	旧土質用語辞典	旧土質用語辞典（参考用語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩の工学用語（参考用語）	岩の工学用語（参考用語）				
○	○	○	○	○	○	○		◎ 粘土鉱物	ねんどうぶつ	clay mineral	2
○	○	○	○					◎ 粘板岩(スレート)	ねんばんがん(すれーと)	slate	2
○			○					◎ ノジュール	のじゅーる	nodule	2
			○					◎ パーチング	ぱーちんぐ	parting	2
			○					バーブ	ばーぶ	varve	2
			○					バーブ、年層、氷穂(ニラ)	ばーぶ、ねんそう、ひょうこう	varve	2
○	○	○						◎ 背斜	はいしゃ	anticline	2
○	○							◎ 背斜構造	はいしゃこうぞう	anticline structure	2
			○					◎ 背斜軸	はいしゃじく	axis of anticline	2
			○					◎ バイロフィライト	ばいろふいらいと	pyrophyllite	2
○	○							◎ 白亜紀	はくあき	Cretaceous Period	2
			○					白雲岩	はくうんがん	dolostone	2
		○	○					◎ 薄層構造	はくそうこうぞう(らみな、ようりこうぞう)	laminated structure	2
○	○	○	○					◎ 破碎帶	はさいたい	crush zone	2
○		○						◎ 挿み層(シーム)	はさみそう	seam, parting	2
		○	○					◎ パソリス	ばそりす	batholith	2
		○						ハルツバージャイト	はるつばーじやいと	harzburgite	2
○			○					◎ ハロイサイト	はろいさいと	halloysite	2
			○					斑岩	はんがん	porphyry	2
		○						◎ 反砂堆	はんさたい	antidune	2
		○						◎ 斑状	はんじょう	porphyritic, phryic	2
		○						◎ 斑状変晶	はんじょうへんしょう	porphyroblast, metacrystal	2
○	○	○						半深成岩	はんしんせいがん	hypabyssal rock	2
○	○	○	○					◎ 氷蓋原	はんらんげん	flood plain	2
○	○	○	○					◎ 斑れい岩	はんれいがん	gabbro	2
○	○							◎ B層[位]	びーそう[い]	B-horizon	2
	○							◎ 皮殼(クラスト)	ひかく	duricrust, crust	2
			○					◎ 微化石	びかせき	microfossil	2
○		○	○					◎ 干潟	ひがた	tidal flat, tide land	2
	○							◎ 非結晶	ひけっしょう	amorphous	2
	○							◎ 非結晶質	ひけっしょうしつ	amorphous	2
			○					飛砂	ひさ	blown sand,wind--.aeolian sand	2
								◎ 非碎屑岩	ひさいせつがん	non-clastic rock	2
								◎ 非碎屑性堆積物	ひさいせつせいたいせきぶつ	non-clastic sediment	2
○	○							◎ 飛砂現象	ひさげんしょう	aeolian sand transport, sand drifting	2
	○	○						◎ 微斜長石	びしゃちょうせき	microcline	2
		○						◎ 非晶質岩石	ひしょうしつがんせき	amorphous rock	2
			○					◎ 非晶質物質	ひしょうしつぶしつ	amorphous material	2
○								◎ 非整合	ひせいごう	disconformity	2
○								◎ 左ずれ	ひだりずれ	left-lateral	2
			○					◎ 微地形	びちけい	microtopography	2
			○					◎ ピュート	びゅーと	butte	2
○	○	○						氷[河]期	ひょう(が)き	glacial age	2
○	○	○						氷河	ひょうが	glacier	2
			○					氷河時代	ひょうがじだい	ice age	2
								氷河堆積物	ひょうがたいせきぶつ	till, boulder clay, ground moraine	2
○	○							氷河地形	ひょうがちけい	glacial landform	2
○	○		○					漂砂	ひょうさ	littoral drift, sediment transport, beach drifting, drift sand	2
		○						氷床	ひょうしょう	ice sheet	2
○		○						氷成堆積物(氷積土)	ひょうせいたいせきぶつ	glacial sediment	2
		○						氷成土	ひょうせいど	glacial soil	2
○	○							氷積土	ひょうせきど(ひょうせいたいせきぶつ)	glacial sediment	2
○								氷層	ひょうそう	ice layer	2
○	○							表層地盤	ひょうそうじばん	subsurface layers, surface layer	2
○	○	○						表層地質図	ひょうそうじしつず	surficial geological map	2
○	○							表層地盤図	ひょうそうじしつず	subsurface geotechnical map	2
								氷堆積(モレーン)	ひょうたいせき	moraine	2
								氷底	ひょうてい	subglacial	2
○	○	○	○					表土	ひょうど	topsoil, surface soil	2
	○							氷帽	ひょうぼう	ice cap	2
○								氷織粘土岩	ひょうもんねんどがん	varvite	2
								氷織[粘]土	ひょうれき[ねん]ど	boulder clay (see also ground moraine, till)	2
								氷織土(漂砾土)	ひょうれきど	till, drift	2
								ひん岩	ひんがん	porphyrite	2
								ピンゴ	びんご	pingo	2
								フィルム	ふいるむ	film	2

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案	地盤工学用語辞典収録語	その他				
○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	◎ 風化	ふうか	weathering	2
								◎ 風化作用	ふうかさよう	weathering	2
								◎ 風化残積土	ふうかざんせきど	residual soil	2
								◎ 風化残留物	ふうかざんりゆうぶつ	residual deposit, saprolite	2
								◎ 風化指數	ふうかしそう	weathering index	2
								◎ 風化侵食〔作用〕	ふうかしんしょく〔さよう〕	denudation	2
								◎ 風化度	ふうかど	degree of weathering	2
								◎ 風化変質作用	ふうかへんしつさよう	weathering alteration	2
								◎ 風侵	ふうしん	wind erosion	2
								○ 風成砂	ふうせいさ	blown sand, wind--aeolian sand	2
○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	◎ 風成層〔風成堆積物〕	ふうせいたいきぶつ	aeolian deposit, aeolian soil	2
								◎ 風積層	ふうせきそう	aeolian deposit	2
								○ 風積土	ふうせきど	aeolian deposit	2
								◎ フェリクリート	ふえりくりーと	ferricrete	2
								○ フェルセンメア	ふえるせんめあ	stone bed, stone field	2
○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	◎ フォッサマグナ	ふおつさまぐな	fossa magna	2
								◎ 不規則土層	ふきそくどそう	erratic subsoil, irregular strata	2
								◎ 割成分鉱物	ふくせいぶんこうぶつ	accessory mineral	2
○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	◎ 不整合	ふせいごう	unconformity	2
								○ 不整合面	ふせいごうめん	surface of unconformity	2
								○ 部層	ぶそう	member	2
								○ 物理的風化	ぶつりてきふうか	disintegration, physical weathering	2
								○ 浮遊	ふゆう	suspension	2
								○ ブランジ	ぶらんじ	plunge	2
								○ ブルテ【泥炭地の微地形】	ぶるて【でいたんちのびちけい】	hummock, hummocky terrain	2
○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	◎ プレートテクトニクス	ぶれーとーとくにくす	plate tectonics	2
								○ ブロックダイアグラム	ぶろっくだいやぐらむ	block diagram	2
								○ ブロビライト	ぶろびらいと	propylite	2
								○ ブロビライト化作用	ぶろびらいとかさよう	propylitization	2
								○ 分級	ぶんきゅう	classification	2
								○ 分級, 粒度	ぶんきゅう, りゅうど	grading	2
								○ 分級作用	ぶんきゅうさよう	sorting	2
								○ 分散性	ぶんさんせい	dispersion	2
								○ 分散率	ぶんさんりつ	dispersion ratio	2
								○ 噴出岩	ふんしゅつがん	effusive rock	2
								○ 分水界	ぶんすいかい	watershed	2
								○ 平行褶曲	へいこうしゅうきょく	parallel fold	2
								○ 平行層理	へいこうそり	parallel bedding	2
								○ 平行不整合	へいこうふせいごう	parallel unconformity	2
								○ へい入岩	へいにゅうがん	intrusive rock	2
○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ へき開	へきかい	cleavage	2
								○ へき開強さ, へき開すべり抵抗	へきかいつよさ, へきかいすべりていこ	cleavage strength, cleavage plane sliding resistance	2
								○ へき開面	へきかいめん	cleavage face	2
								○ ベグマタイト	べぐまたいと	pegmatite	2
								○ ベルム紀	べるむき	Permian	2
								○ 片岩	へんがん	crystalline schist	2
○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ 偏光顕微鏡	へんこうけんびきょう	polarization microscope	2
								○ 変質	へんしつ	alteration	2
								○ 変質岩	へんしつがん	altered rock	2
								○ 変質作用	へんしつさよう	alteration	2
								○ 変質指數	へんしつしそう	index of alteration	2
								○ 変質性	へんしつせい	alterability	2
								○ 変質帶	へんしつたい	alteration zone	2
○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ 変成岩	へんせいがん	metamorphic rock	2
								○ 変成作用	へんせいさよう	metamorphism	2
								○ 片麻岩	へんまがん	gneiss	2
								○ 片理	へんり	schistosity	2
								○ 【崩壊性の土】コラプス構造【土の】	ほうかいせいのつち, こらぶすこうぞう	collapsing soil, collapsing structure	2
								○ 崩壊性要因をもつ地質	ほうかいせいよういんをもつちしつ		2
								○ 方解石	ほうかいせき	calcite	2
○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ 膨潤性粘土鉱物	ほうじゅんせいねんどこうぶつ	swelling clay mineral	2
								○ 堆〔ほう〕礁、障壁	ほうじょう、しょうへき	barrier, -reef	2
								○ 崩積土	ほうせきど	colluvial deposit	2
								○ 包有物	ほうゆうぶつ	inclusion	2
								○ ボーキサイト	ぼーきさいと	bauxite	2
								○ 捕獲岩(ゼノリス)	ほかくがん	xenolith	2

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩会員会提綱	地盤工学用語辞典収録語			
○		○		○	◎ 母岩	ほがん	country rock, parent rock	2		
			○	○	ホグバック	ほぐばっく	hogback	2		
	○			○	◎ 母材	ほざい	parent material	2		
				○	ポゾラン	ほぞらん	pozzolan, pozzolana	2		
				○	ボノール【石灰岩地域の吸込み穴】	ぼのーる	swallow hole, sink hole	2		
○	○	○	○	○	◎ ホルンフェルス	ほるんふえるす	hornfels	2		
	○			○	マール	まるーる	marl	2		
				○	マイクロクラック	まいくろくらっく	microcrack	2		
	○				埋積	まいせき	aggradation	2		
○				○	◎ 埋積谷	まいせきこく	waste-filled valley	2		
○	○	○		○	◎ 埋没谷	まいぼつこく	buried valley	2		
		○	○	○	◎ マイロナイト	まいろないと	mylonite	2		
			○	○	◎ 前浜	まえはま	foreshore	2		
			○		巻き込み（クリオターベーション、プローデル）	まきこみ（くりおたーベーしょん、ぶろーる）	involution	2		
○	○	○	○	○	◎ マグマ	まぐま	magma	2		
			○	○	◎ 枕状溶岩	まくらじょうようがん	pillow lava	2		
				○	磨耗（すりへり）、海食	まもう、かいしょく	abrasion	2		
	○			○	◎ 丸み革	まるみりつ	roundness	2		
○	○			○	◎ マントル	まんとる	mantle	2		
				○	三日月形の砂丘	みかづきがたのさきゅう	barchan	2		
				○	三日月湖	みかづきこ	oxbow lake	2		
	○				◎ 右ずれ	みぎずれ	right-lateral	2		
	○			○	◎ ミグマ	みぐま	magma	2		
	○			○	◎ ミグマタイト	みぐまたいと	migmatite	2		
				○	水なし川、ワジ	みずなし川わじ	wadi	2		
○	○			○	◎ 無色鉱物	むしょくこうぶつ	felsic mineral, colorless mineral	2		
○				○	◎ 無斑晶状	むはんじょうじょう	aphyric, non-porphyritic	2		
			○	○	◎ メサ	めさ	mesa, table top mountain	2		
○				○	◎ 面状侵食（層状侵食）	めんじょうしんしょく	sheet erosion	2		
				○	網状路	もうじょうりゆう	braided stream	2		
				○	モゴーテ【カルスト地域の残丘】	もごーて	mogote	2		
○				○	モホロビッチ不連続面	もほろびちっちふれんぞくめん	Mohorovičić's discontinuity	2		
				○	モラッセ	もらっせ	molasse(geol.)	2		
	○			○	モレーン	もれーん	moraine, glacial moraine	2		
○		○		○	◎ モンモリロナイト	もんもりろないと	montmorillonite	2		
	○	○		○	◎ 焼け	やけ	gossan	2		
			○	○	有機質軟岩	ゆうしきしつなんがん	ooze n.(geol for organic-rich deposit)	2		
		○			優黒質	ゆうこくしつ	melanocratic	2		
○			○		U字谷	ゆーじだに	U-shaped valley	2		
○	○			○	◎ 有色鉱物	ゆうしょくこうぶつ	color mineral	2		
			○	○	ユッチャ(骸泥)	ゆっちゃん(がいでい)	gyttja	2		
○	○	○		○	◎ 溶岩	ようがん	lava	2		
			○	○	◎ 溶岩流	ようがんりゅう	lava flow	2		
			○	○	◎ 溶結凝灰岩	ようけつきようかいがん	welded tuff	2		
				○	葉状構造	ようじょうこうぞう	foliation	2		
				○	葉層	ようそう(らみな)	lamina	2		
○				○	葉層理	ようそうり	lamina	2		
○	○			○	葉理(葉層)	ようり	lamina, lamination, laminated structure	2		
			○		葉理構造	ようりこうぞう	lamina	2		
			○	○	葉理面	ようりめん	lamina plane	2		
				○	落差【断層の】	らくさ	throw (of a fault)	2		
○	○	○		○	◎ ラテライト	らてらいと	laterite	2		
		○		○	◎ ラテライト化作用	らてらいとかさよう	laterization	2		
		○			ラミナ	らみな	lamina	2		
		○		○	◎ 陸成層	りくせいそう	continental sediment	2		
○	○			○	◎ 陸成堆積物(陸成層)	りくせいいたいせきぶつ	terrestrial deposit, continental sediment	2		
○				○	◎ リニアメント	りにあめんと	lineament	2		
				○	流域[面積]	りゅういき[めんせき]	catchment area,-basin	2		
○	○			○	◎ 隆起(地盤隆起)	りゆうき	uplift, ground upheaval	2		
				○	流上	りゆうじょう	solifluction	2		
				○	◎ 粒状組織	りゆうじょうしき	granular texture	2		
				○	◎ 流体抵抗	りゆうたいていこう	drag force	2		
○	○			○	◎ 流紋岩	りゆうもんがん	rhyolite	2		
				○	◎ 流理構造	りゆうりこうぞう	flow structure, fluidal structure	2		
				○	◎ 両雲母花崗岩	りょううんもくこうがん	two mica granite	2		
				○	◎ 領家花崗岩	りょうけかこうがん	Ryoke granite	2		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典 （見出語）	旧土質用語辞典 （太字語）	地盤工学ハンドブック （参考語）	岩の工学用語 （岩目次）	地盤工学用語辞典収録語 （岩会員会提案その他）					
			○		◎ 領家帯	りょうけたい	Ryoke belt	2		
	○				◎ 菱鉄鉱	りょうてつこう	siderite	2		
		○			◎ 緑色片岩	りょくしょくへんがん	green schist	2		
○				○	◎ 緑泥石	りょくでいせき	chlorite	2		
					◎ 緑泥片岩	りょくでいへんがん	chlorite schist	2		
	○				◎ 緑れん石角閃岩	りょくれんせきかくせんがん	epidote - amphibolite	2		
		○			リル	りる	rille	2		
○	○				◎ リル侵食	りるしんしょく	rill erosion	2		
	○	○			りん状構造	りんじょうこうぞう	scale structure	2		
		○			りん片構造	りんぺんじょうこうぞう	scale structure	2		
	○	○			◎ 累層	るいそう	formation	2		
		○			◎ 累層群	るいそうぐん	supergroup	2		
		○			◎ ルートマップ	るーとまっぷ	route map	2		
		○			◎ レールゾライト	れーるぞらいと	herzolite	2		
○	○	○	○		◎ 碳岩	れきがん	conglomerate	2		
○	○	○			◎ 露頭	ろとう	outcrop	2		
○	○				◎ ワッケ	わっけ	wacke	2		
○	○	○			◎ 割れ目	われめ	fissure, fracture	2		
○	○	○			◎ アイスレンズ	あいすれんず	ice lens	3		
○	○				◎ イオン	いおん	ion	3		
○	○				◎ イオン交換	いおんこうかん	ion exchange	3		
○	○	○			◎ イオン交換容量	いおんこうかんようりょう	ion exchange capacity	3		
	○				◎ 陰イオン	いんいおん	anion	3		
	○				◎ 陰イオン交換容量	いんいおんこうかんようりょう	anion exchange capacity; AEC	3		
○	○	○	○		◎ 永久凍土	えいきゅうとう	permafrost	3		
	○				◎ 液相	えきそう	liquid phase	3		
		○			液体比重計	えきたいひじゅうけい	hydrometer,areometer	3		
		○			液体比重計、比重浮ひょう	えきたいひじゅうけい、ひじゅうふひょう	(areometer*), hydrometer	3		
		○			◎ X線回折	えくすせんかいせつ	X-ray diffraction	3		
		○			◎ X線写真	えくすせんしゃしん	X-ray photograph,radiograph	3		
					◎ X線調査	えくすせんちょうさ	X-ray investigation	3		
		○			塩化物	えんかぶつ	chloride	3		
	○				塩化物含有量	えんかぶつがんゆうりょう	chloride content	3		
	○				◎ 塩基置換	えんきちかん	base exchange	3		
	○				◎ 塩基置換容量	えんきちかんようりょう	base exchange capacity	3		
○	○				◎ 遺心含水当量	えんしんがんすいとうりょう	centrifuge moisture equivalent	3		
		○			◎ 遺心含水当量試験	えんしんがんすいとうりょうしけん	centrifuge moisture equivalent test	3		
		○			◎ 遺心法	えんしんほう	centrifuge method	3		
○					塩素イオン含有量	えんそいおんがんゆうりょう	chlorine ion content	3		
		○			エントラップドエアー	えんとらっぷどえー	entrapped air	3		
○	○	○			◎ 塩分濃度	えんぶんのうど	salinity	3		
		○			温度伝導度	おんどでんどうど	temperature conductance	3		
	○				◎ 加圧板法	かあつぱんほう	pressure plate method	3		
	○				◎ 加圧膜法	かあつまくほう	pressure membrane method	3		
	○				◎ カードハウス	かーどはうす	card house	3		
	○				◎ 海水	かいすい	sea water	3		
		○			海底下永久凍土	かいていかいえいきゅうとう	submarine permafrost	3		
	○	○			◎ 化学試験【土の】	かがくしけん	test for chemical properties【of soil】	3		
○	○	○	○		◎ 化学的性質【土の】	かがくてきせいしつ	chemical properties【of soil】	3		
	○				◎ 拡散イオン層	かくさんいおんそう	diffuse ion layer	3		
○	○	○	○		◎ 拡散二重層	かくさんにじゅうそう	diffuse double layer	3		
		○			加工硬化	かこうこうか	work hardening	3		
		○			火山灰分析	かざんばいぶんせき	volcanic ash analysis	3		
	○				◎ 加水分解	かすいぶんかい	hydrolysis	3		
○	○	○	○		◎ 活性	かっせい	activity	3		
○	○	○			◎ 活性度	かっせいど	activity	3		
	○				◎ 荷電	かでん	electrification	3		
		○			◎ 過渡的不飽和	かとてきふぼうわ	transient unsaturation	3		
○	○	○	○		◎ 間隙	かんげき	void	3		
○	○	○	○	○	◎ 間隙水	かんげきすい	pore water	3		
○	○	○	○		◎ 間隙比	かんげきひ	void ratio	3		
○	○	○	○		◎ 間隙率	かんげきりつ	porosity	3		
	○	○	○		◎ 間隙量	かんげきりょう	volume of void	3		
	○				◎ 還元	かんげん	reduction	3		
○	○	○	○	○	◎ 含水比	がんすいひ	moisture content, water content	3		
○					◎ 含水比試験	がんすいしけん	water content test	3		
○	○	○	○	○	◎ 含水率	がんすいりつ	moisture content, water content	3		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）	
標準用語	標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	岩の工学用語	地盤工学ハンドブック目次	岩委員会提案	レキシコン	地盤工学用語辞典収録語			
O	O	O	O						◎ 含水量	がんすいりょう	moisture content, water content	3
	O	O							◎ 含水量試験	がんすいりょうしけん	moisture content test	3
	O								◎ 乾燥質量	かんそうしつりょう	dry mass	3
O	O								◎ 乾燥収縮	かんそうしゅうしゆく	drying shrinkage	3
	O								◎ 乾燥重量	かんそうじゅうりょう	dry weight	3
	O								◎ 乾燥単位体積重量	かんそうたんたいせきじゅうりょう	dry unit weight	3
O	O	O	O						◎ 乾燥密度	かんそうみつど	dry density	3
		O							機械的性質(岩石の)	きかいてきせいしつ(がんせきの)	mechanical properties	3
	O								◎ 基準密度	きじゅんみつど	standard density	3
	O								◎ 気相	きそう	gaseous phase	3
	O								◎ 吸引法	きゆういんほう	suction method	3
	O								◎ 吸湿水	きゅうしつすい	hygroscopic moisture	3
O	O	O							◎ 吸水膨張	きゅうすいぼうちょう	water intake swelling, swelling	3
O									◎ 吸水膨張試験	きゅうすいぼうちょうしけん	swelling test	3
		O							吸水力	きゅうすいりょく	suction force	3
O	O								◎ 吸着イオン	きゆうちやくいおん	adsorbed ion	3
		O							◎ 吸着イオン層	きゆうちやくいおんそう	adsorbed ion layer	3
O	O	O	O	O					◎ 吸着水	きゆうちやくすい	adsorbed water	3
	O								◎ 吸着層	きゆうちやくそう	adsorbed layer	3
	O								◎ 凝結	ぎょうけつ	coagulation, flocculation	3
	O								◎ 凝固	ぎょうこ	coagulation, flocculation	3
		O							凝固層	ぎょうごそう	concretionary horizon	3
	O	O							◎ 凝集	ぎょうしゅう	flocculation, coagulation	3
O	O								◎ 強熱減量(強熱減量値)	きょうねつげんりょう	ignition loss	3
		O							◎ 強熱減量値	きょうねつげんりょうち	ignition loss	3
	O								◎ 強熱減量法	きょうねつげんりょうほう	ignition loss method	3
O	O								◎ 空気	くうき	air type pneumatic piezometer	3
O									◎ 空気間隙率	くうきかんげきりつ	air-dry	3
O									◎ 空気乾燥	くうきかんそう	air content	3
O									◎ 空気含有量	くうきがんゆうりょう	pneumatic caisson	3
O									◎ クーロンカ	くーろんりょく	Coulombic force	3
O									珪鉄ばん比	けいつばんひ	silica-sesquioxide ratio	3
O	O								珪ばん比	けいばんひ	silica-alumina ratio	3
O									結合物質	けつごうぶっしつ	cementing material	3
		O							懸垂水不飽和	けんすいすいふほうわ	suspended water unsaturation	3
O	O								◎ 懸濁液	けんじょくえき	suspension	3
O									◎ 現場含水当量	げんばがんすいとうりょう	field moisture equivalent	3
O									◎ 現場含水比	げんばがんすいひ	field water content, field moisture content	3
O									◎ 現場容水量	げんばようすいりょう	field water holding capacity	3
O									◎ 高位の構造	こういのこうぞう	high-grade structure	3
		O							剛一完全塑性	ごう一かんぜんそせい	rigid-perfect plasticity	3
O									◎ 交換性イオン	こうかんせいいおん	exchangeable ion	3
									孔隙率	こうさり	porosity	3
O									◎ 硬水	こうすい	hard water	3
O	O	O							◎ 構造【土の】	こうぞう【つの】	soil structure	3
		O							◎ 構造異方性	こうぞういほうせい	fabric anisotropy	3
O									◎ 構造因子	こうぞういんし	structural factor	3
		O							◎ 構造骨格	こうぞうこっかく	skeletal structure	3
O									◎ 構造度	こうぞうど	degree of structure	3
O									構造の異方性	こうぞうのいほうせい	fabric anisotropy	3
O									構造の高位化	こうぞうのこういか	upgradation of structure	3
O									構造の高位な	こうぞうのこういな	high skeletal	3
O									構造の低位化	こうぞうのていいか	degradation of structure	3
O	O								◎ 水	こおり	ice	3
	O								◎ 固相	こそう	solid phase	3
O									◎ 骨格	こっかく	skeleton	3
O	O	O							◎ コロイド	ころいど	colloid	3
		O							コンビテントでない	こんびてんとでない	imcompetent	3
		O							コンビテントな	こんびてんとな	competent	3
		O							最乾燥水分線	さいかんそうすいぶんせん	most aridity moisture line	3
	O								◎ サイクロメーター法	さいくろめーたーほう	psychrometer method	3
O	O								◎ 最小間隙比	さいしょうかんげきひ	minimum void ratio	3
O	O								◎ 最大間隙比	さいだいかんげきひ	maximum void ratio	3
O	O	O	O						◎ 最大乾燥密度	さいだいかんそうみつど	maximum dry density	3
O	O	O	O						◎ サクション	さくしょん	suction	3
		O							◎ 酸化	さんか	oxidation	3
	O	O							◎ 三相【土の】	さんそう	three phases【of soil】	3

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩会員会提案	その他の用語				
		O						ジータ電位	じーたでんい	$\zeta$ -potential	3
O	O	O	O					◎ シキソトロピー（レオトロピー）	しきそとろぴー	thixotropy (rheotropy)	3
O	O	O						◎ 自然含水比	しぜんがんすいひ	natural water content, natural moisture content	3
			O					実質応力	じっしつおうりょく	substance stress	3
O	O							◎ 湿潤単位体積重量	しつじゅんたんいいたいせきじゅうりょう	wet unit weight	3
O	O	O						◎ 湿潤密度	しつじゅんみつど	wet density	3
	O							◎ 重クロム酸法	じゅうくろむさんほう	sulfochromic oxidation	3
O	O	O						◎ 集積	しゅうせき	illuviation	3
O	O	O						◎ 重力水	じゅうりょくすい	gravitational water, free water	3
	O							◎ 蒸気圧法	じょうきあつほう	vapor pressure method	3
			O					蒸散	じょうさん	transpiration	3
			O					蒸発	じょうはつ	evaporation	3
O								◎ 蒸留水	じょうりゅうすい	distilled water	3
O								◎ 植物質有機物	しょくぶつしつゆうきぶつ	plant organic matter	3
O								◎ 水蒸気	すいじょうき	water vapor	3
O	O							◎ 水中単位体積重量	すいちゅうたんいいたいせきじゅうりょう	submerged unit weight	3
	O							◎ 水中密度	すいちゅうみつど	submerged density	3
O	O	O						◎ 水分	すいぶん	soil water	3
			O					水分特性	すいぶんとくせい	water retention	3
O	O	O	O					◎ 水分特性曲線	すいぶんとくせいきょくせん	soil water characteristic curve, water retention curve	3
	O							◎ 水分保持曲線	すいぶんほじきょくせん	water retention curve	3
O								◎ 水分量	すいぶんりょう	water content, moisture content	3
O								◎ 水溶性成分【土の】	すいようせいせいぶん	water-soluble materials	3
O								水溶性成分含量	すいようせいせいぶんごうりょう	total water-soluble materials content	3
O								◎ 水溶性成分含有量	すいようせいせいぶんがんゆうりょう	water-soluble materials content	3
O		O						◎ 水和	すいわ	hydration	3
O	O	O						◎ スラリー	すらりー	slurry	3
			O					◎ 積算寒度	せきさんかんど	accumulated freezing index	3
O	O	O	O	O	O			◎ セメントーション	せめんてーしょん(こうけつさよう)	cementation	3
O								◎ ゼロ空気隙間曲線	ぜろくうきかんげききょくせん	zero air voids curve	3
					O			ゼロ空気隙間密度	ぜろくうきかんげきみつど	zero air voids density	3
			O					◎ 洗脱	せんだつ	eluviation	3
		O						◎ 相対間隙比	そうたいかんげきひ	relative void ratio	3
O	O	O						◎ 相対含水比	そうたいがんすいひ	relative water content	3
O	O	O						◎ 相対密度	そうたいみつど(みつどしすう)	relative density	3
O	O	O						◎ 体積含水率	たいせきがんすいりつ	moisture content by volume, water ratio	3
O	O	O						◎ 体積比	たいせきひ	volume ratio, specific volume	3
O	O							◎ 帯電	たいでん	charge, electrification	3
			O					脱気	だっき	de-air	3
	O							◎ 脱気水	だっきすい	deaired water	3
			O					◎ 脱水	だっすい	desiccation	3
			O					◎ 単位重量	たんいじゅうりょう	unit weight	3
O	O	O						◎ 単位体積重量(単位重量)	たんいいたいせきじゅうりょう	unit weight	3
	O							◎ 単位体積重量試験	たんいいたいせきじゅうりょうしけん	unit weight test	3
O	O	O						淡水	たんすい	fresh water	3
O	O							◎ 単粒構造	たんりゅうこうぞう	single-grained structure	3
O								団粒構造	だんりゅうこうぞう	aggregated structure	3
O		O						◎ 地表水	ちひょうすい	surface water	3
O								◎ 沈降分析	ちんこうぶんせき	sedimentation analysis	3
O		O						◎ 沈殿	ちんでん	precipitation	3
O		O						◎ 土コロイド	つちころいど	soil colloid	3
			O					土の[幾何学的]構造	つちの[きかがくてき]こうぞう	fabric, soil fabric	3
O								土の構造	つちのこうぞう	soil structure	3
O								土の骨格構造	つちのこっかくこうぞう	soil skeletal structure	3
O		O						土の三相	つちのさんそう	soil tree-phase	3
O								土の比重	つちのひじゅう	specific gravity of soil particle	3
			O					低位化	ていいか	degradation	3
O								◎ 低位の構造	ていいのこうぞう	low-grade structure	3
O			O					デシケーター	でしけーたー	desiccator	3
O			O					電荷	でんか	electric charge	3
O	O							◎ 電気泳動	でんきえいどう	electrophoresis, cathaphoresis	3
O	O							◎ 電気拡散二重層	でんきかくさんにじゅうそう	electric diffuse double layer	3
O	O	O						◎ 電気浸透	でんきしんとう	electro osmosis	3
			O					◎ 電気伝導度	でんきでんどうど	electric conductivity【of soil】	3
O								電気比抵抗	でんきひていこう	Electrical resistivity	3
			O					◎ テンシオメーター	でんしょめーたー	tensiometer	3

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（用語）	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案	その他				
	○				テンシオメーター法	てんしおめーたーほう	tensiometer method	3			
○		○			テンシオメーター	てんしょめーたー	tensiometer	3			
	○				◎電導性	でんどうせい	electric conductivity	3			
	○				電導率(土の)	でんどうりつ	electric conductivity (of soil)	3			
		○			等温水蒸気拡散	とうおんすいじょうきかくさん	isothermal steam diffusion	3			
	○				◎同形置換	どうけいちかん	isomorphous substitution	3			
○ ○ ○ ○	○				◎凍結	とうけつ	freezing	3			
○ ○ ○ ○	○				◎凍結温度	とうけつおんんど	freezing temperature	3			
	○				◎凍結境界面	とうけつきょうかいめん	freezing front	3			
	○				凍結作用	とうけつさよう	frost action	3			
○ ○ ○ ○	○				◎凍結指數	とうけつしすう	freezing index	3			
		○			凍結地盤	とうけつじばん	frost in the ground,frozen ground	3			
		○			◎凍結層	とうけつそう	freezing zone	3			
	○				◎凍結速度	とうけつそくど	freezing velocity	3			
		○			◎凍結土	とうけつど	frozen soil	3			
○ ○ ○ ○					◎凍結深さ	とうけつふかさ	frost penetration depth	3			
○ ○ ○ ○					◎凍結融解試験	とうけつゆうかいしけん	freezing and thawing test	3			
		○			凍結融解層【季節に応じる】、夏期融解層(流動層)	とうけつゆうかいそう、かきゅうかいそう(りゅうどうそう)	active layer	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎凍上	とうじょう	frost heave	3			
	○	○			◎凍上現象	とうじょうげんじょう	frost heave test	3			
		○			◎凍上性	とうじょうせい	frost susceptible	3			
		○			◎凍上対策【路床の】	とうじょうたいさく	measure for frost heaving	3			
		○			凍上抵抗性	とうじょうたいこうせい	frost resistance	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○					凍上抑制層	とうじょうよくせいそう	frost blanket	3			
		○			◎凍上力	とうじょうりょく	frost heaving force	3			
		○			凍着強度	とうちやくきょうど		3			
		○			◎導電率	どうでんりつ	electric conductivity【of soil】	3			
	○				◎動物質有機物	どうぶつしつゆうきぶつ	animal organic matter	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○					土中ガス	どちゅうがす	gas in soil	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○					土中水	どちゅうすい	soil moisture, soil water	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○					土中水のポテンシャル	どちゅうすいのぼてんしゃる	potential of soil water	3			
	○				◎土柱法	どちゅうほう	soil column method	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎土粒子	どりゅうし	soil particle	3			
					土粒子【体積】率	どりゅうし【たいせき】りつ	soil particle percentage by volume, volume percentage of soil particle	3			
					◎土粒子の比重	どりゅうしのひじゅう	specific gravity of soil particle	3			
					◎土粒子の密度	どりゅうしのみつど	soil particle density	3			
			○		◎土粒子の密度試験	どりゅうしのみつしけん	density test of soil particle	3			
			○		土粒子破碎現象	どりゅうしはさいげんじょう	crushing phenomenon of soil particle	3			
			○		◎軟水	なんすい	soft water	3			
			○		◎熱	ねつ	heat	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎熱的性質【土の】	ねつてきせいしつ	thermal properties【of soil】	3			
	○ ○ ○ ○ ○ ○				熱伝導	ねつでんどう	heat conduction	3			
		○			熱伝導度	ねつでんどうど	thermal conductance	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○			○		◎熱伝導率	ねつでんどうりつ	thermal conductivity	3			
			○		熱比	ねつひ	thermal factor	3			
			○		熱分散	ねつぶんさん	thermal dispersion	3			
			○		熱膨張率	ねつぼうちょうりつ	thermal expansion coefficient	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎熱容量	ねつようりょう	heat capacity	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎年代効果	ねんだいこうか	aging	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎配向構造	はいこうこうぞう	oriented structure	3			
	○ ○ ○ ○ ○ ○				◎破壊原子価	はかいげんしか	brokenbond charge	3			
			○		破碎	はさい	crush	3			
	○ ○ ○ ○ ○ ○				◎破碎試験	はさいしけん	crushing test	3			
	○ ○ ○ ○ ○ ○				◎破碎性	はさいせい	crushability	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎はちの巣構造	はちのすうぞう	honeycomb structure	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎バルキング	ばるきんぐ	bulking	3			
			○		バルク水	ばるくすい	bulk water	3			
			○		反発力【土粒子間の】	はんぱりょく	[interparticle] repulsive force	3			
			○		◎pH(水素イオン濃度指数)	びーえっち	pH	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○			○		◎pH試験【土の】	びーえっちしけん	pH test【of soil】	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○			○		◎pF	びーえふ	pF	3			
			○		◎pF-水分曲線	びーえふーすいぶんきょくせん	pF-moisture curve	3			
			○		◎pF試験	びーえふしけん	pF test	3			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ピクノメーター	びくのめーたー	pycnometer	3			
			○		◎微細粒子	びさいりゅうし	very fine particle	3			
			○		微細粒子のけん引力	びさいりゅうしのけんいんりょく	interparticle attractive force	3			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（参考用語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案	地盤工学用語辞典収録語	その他				
	○	○				微細粒子の反発力		びさいりゅうしのはんぱつりょく	interparticle repulsive force	3	
○	○	○				比重		ひじゅう	Specific gravity	3	
○	○	○				比重試験		ひじゅうしけん	specific gravity test of soil particle	3	
○			○		◎ 比重瓶	ひじゅうびん		specific gravity bottle	3		
○			○		○	比重浮ひょう		ひじゅうふひょう	hydrometer,areometer	3	
○			○		○	比重浮ひょう試験		ひじゅうふひょうしけん	hydrometer test	3	
○			○		○	比水分容量		ひすいぶんようりょう	specific moisture capacity	3	
○	○				○	ヒステリシス		ひすてりしす	hysteresis	3	
○		○				比電気伝導度		ひでんきでんどうど	relative electric conductance	3	
○	○	○	○		○	比熱		ひねつ	specific heat	3	
		○			○	比表面		ひひょうめん	specific surface	3	
○	○	○			○	比表面積(比表面)		ひひょうめんせき	specific surface	3	
			○			氷晶分離ボテンシャル		ひょうじょうぶんりばんしやる	separated potential of ice crystal	3	
	○				○	氷点降下法		ひょうてんこうかほう	freezing point depression method	3	
	○	○			○	表面張力		ひょうめんちょうりょく	surface tension	3	
	○				○	ファン・デル・ワールス力		ふあん・でる・わーるすりょく	van der Waals force	3	
	○				○	不完全飽和		ふかんぜんほうわ	partial saturation	3	
○	○	○			○	腐植		ふしょく	humus	3	
○	○	○			○	腐植含有量		ふしょくがんゆうりょう	humus content, organic matter content	3	
		○			○	腐植含有量試験		ふしょくがんゆうりょうしけん	humus content test	3	
		○			○	物理化学		ぶつりかがく	physico-chemistry	3	
○	○				○	物理化学的性質【土の】		ぶつりかがくべきせいしつ	physico-chemical properties【of soil】	3	
	○	○			○	物理試験【土の】		ぶつりけん	test for physical properties【of soil】	3	
○	○	○	○		○	物理的性質【土の】		ぶつりべきせいしつ	physical properties【of soil】	3	
			○		○	不凍水		ふとうすい	unfrozen water	3	
○	○	○	○		○	不飽和		ふほうわ	partial saturation	3	
○	○	○	○		○	不飽和土		ふほうわど	partially《partly》saturated soil, unsaturated soil	3	
			○			Pragerの適合条件		ぶれーじーのてきごうじょうけん	Prager's compatibility	3	
		○	○			フロック		ふろっく	floc	3	
○	○	○			○	分散		ぶんさん	dispersing	3	
			○			分離ボテンシャル		ぶんりばんしやる	separated potential	3	
○					○	pH(ペーーー)		ペーはー	pH	3	
					○	pH試験		ペーはーしけん	pH test	3	
○	○					ペッド		べっど	ped	3	
○	○	○	○		○	膨潤		ぼうじゅん	swelling	3	
	○				○	膨潤圧		ぼうじゅんあつ	swelling pressure	3	
○	○	○			○	膨潤試験(吸水膨張試験)		ぼうじゅんしけん	swelling test	3	
			○		○	膨潤指數		ぼうじゅんしじう	swelling index	3	
				○	○	膨潤ひずみ		ぼうじゅんひずみ	swelling strain	3	
○						膨張		ぼうちょう	Expansion	3	
			○			膨張性		ぼうちょうせい	expansibility	3	
			○			膨張力		ぼうちょうりょく	expansive force	3	
○	○	○	○		○	飽和		ぼうわ	saturation	3	
		○			○	飽和した		ぼうわした	saturated	3	
		○			○	飽和単位体積重量		ぼうわんたいいたいせきじゅうりょう	saturated unit weight	3	
○	○	○	○	○	○	飽和度		ぼうわど	degree of saturation	3	
○	○	○			○	飽和土		ぼうわど	[fully] saturated soil	3	
○	○	○				飽和密度		ぼうわみつど	saturated density	3	
		○				ほ場容水量		ほじょうようすいりょう		3	
○					○	保水性試験【土の】		ほすいせいしけん	water retentivity test of soil	3	
		○			○	保水量		ほすいりょう	water-holding capacity	3	
		○	○		○	摩耗試験		まもうしけん	abrasion test	3	
○	○				○	水		みず	water	3	
	○				○	ミセル		みせる	micelle	3	
○	○	○			○	密度		みつど	Density	3	
		○			○	密度指數		みつどしじう	density index	3	
		○			○	メニスカス		めにすかす	meniscus	3	
○	○	○	○		○	綿毛化		めんもうか	flocculation, coagulation	3	
○	○	○			○	綿毛構造		めんもうこうぞう	flocculent structure	3	
○	○	○			○	毛管圧力		もうかんあつりょく	capillary pressure	3	
		○				毛管境界帶		もうかんきょうかいたい	capillary fringe	3	
○	○	○	○		○	毛管上昇高		もうかんじょうじょうだか	capillary rise, capillary height	3	
○	○	○	○		○	毛管水		もうかんすい	capillary water	3	
		○			○	毛管水帶		もうかんすいたい	capillary zone, capillary fringe	3	
	○	○			○	触解		ゆうかい	thawing	3	
			○		○	触解圧密係数		ゆうかいあつみつけいすう	coefficient of melting consolidation	3	
		○	○		○	有機物		ゆうきぶつ	organic matter, organic component	3	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語（目次）	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案	その他				
○	○	○			◎ 有機物含有量	ゆうきぶつがんゆうりょう	organic matter content	3			
○	○	○			◎ 有機物含有量試験	ゆうきぶつがんゆうりょうしけん	organic matter content test	3			
○			○		◎ 有機物分解度	ゆうきぶつがんかいど	decomposition degree or organic matter content	3			
					誘電率	ゆうでんりつ	permittivity	3			
○					◎ 陽イオン	よういおん	cation	3			
○					◎ 陽イオン交換	よういおんこうかん	cation exchange	3			
○	○				◎ 陽イオン交換容量	よういおんこうかんようりょう	cation exchange capacity: CEC	3			
					◎ 溶解	ようかい	dissolution	3			
○					◎ 容水量	ようすいりょう	water holding capacity	3			
○ ○ ○ ○ ○					◎ 溶脱（洗脱）	ようだつ	leaching (eluviation)	3			
○	○				◎ ランダム構造	らんだむこうぞう	random structure	3			
		○			◎ リーチング	リーチング	leaching	3			
○					◎ 硫酸塩	りゅうさんえん	sulfate	3			
○			○		◎ 硫酸塩含有量	りゅうさんえんがんゆうりょう	sulfate content	3			
					粒状化	りゅうじょうか	granulation	3			
○					◎ レオトロピー	れおとろびー	rheotropy	3			
○					◎ 炉乾燥	ろかんそう	oven-dry	3			
○					◎ 青森しらす	あおもりしらす	Aomori-shirasu	4			
○					赤のっぽ	あかのっぽ	Akanoppo soil	4			
○					赤ぼく	あかぼく	Akaboku soil	4			
○ ○ ○					◎ 赤ほや	あかほや	Akahoya soil	4			
○	○	○			◎ AASHTO 土質分類法	あしゅとーどしつぶんるい	soil classification system	4			
					Atterberg	あつたべるぐ	Atterberg	4			
○ ○					◎ アッターベルグ限界	あつたべるぐげんかい	Atterberg limit	4			
○ ○					◎ アドープ	あどーぶ	adobe	4			
		○			網下	あみした	undersize	4			
○					◎ 有明粘土	ありあけねんど	Ariake clay	4			
○ ○ ○					◎ アルカリ土	あるかりど	alkali soil	4			
○ ○ ○					◎ アロフェン土	あろふえんど	allophane soil, allophanous soil	4			
					◎ アンドソル	あんどそる	andosol, ando soil	4			
○ ○					◎ アンドソル土	あんどそると	andosol, ando soil	4			
○			○		◎ 石	いし	stone, rock	4			
○				●	◎ 石分	いしぶん	rock fraction	4			
○					○ ◎ 石分まじり土質材料	いしぶんまじりどしつざいりょう	soil material with rock	4			
○					◎ 稲城砂	いなぎさな	Inagi sand	4			
○					◎ 今市土	いまいちど	Imachi soil	4			
○					◎ いもご	いもご	Imogo soil	4			
○					◎ イモゴライト	いもごらいた	imogolite	4			
					◎ ASTM の簡易判別法	えいえすていーえむのかんいはんべつほう	rapid identification method of ASTM	4			
					◎ AC 分類法	えいしーぶんるいひょう	AC soil classification system	4			
○ ○					◎ A 層土	えいそうど	A-horizon soil	4			
○ ○ ○ ○					◎ 銳敏粘土	えいびんねんど	sensitive clay	4			
○ ○ ○ ○					◎ 液性限界	えきせいけんかい	liquid limit	4			
○ ○ ○ ○					◎ 液性限界試験	えきせいけんかいしけん	liquid limit test	4			
			○		◎ 液性限界測定器	えきせいけんかいそくていき	liquid limit apparatus	4			
○ ○ ○ ○ ○					◎ 液性指數	えきせいしそう	liquidity index	4			
					◎ 液性状態	えきせいじょうたい	liquid state	4			
					○ ◎ X線透過法	えくっすせんとうかほう	X-ray method	4			
○ ○					◎ NP	えぬびー	non plastic	4			
○ ○ ○					◎ 黄土	おうど	Chinese loess, Yellow earth, Huang-tu	4			
○ ○ ○					◎ 汚泥	おでい	sludge	4			
○ ○ ○					○ ◎ おばけ丁場	おばけちょうば	monster ground	4			
○ ○ ○ ○ ○					◎ 音地土	おんじど	Onji, Onji soil	4			
○ ○ ○ ○ ○					○ ◎ おんじやく	おんじやく	Onjaku soil	4			
○ ○ ○ ○ ○					○ ◎ 温泉余土	おんせんよど	softartic soil	4			
					○ ◎ 階段粒度	かいだんりゆうど	composite grain size distribution	4			
					○ ◎ 改定PR法	かいていひーあーるほう	revised PR soil classification system	4			
○				●	◎ 改良土	かいりょうど	improved soil	4			
○					◎ 化学的有害土	かがくてきゆうがいど	chemically nuisance soil	4			
○					○ ◎ 角ぼった	かくばった	angular	4			
○					○ ◎ 火山成粘性土	かさんせいねんせいど	volcanic clay	4			
○ ○ ○ ○ ○					○ ◎ 火山灰質粘性土	かさんばいしつねんせいど	volcanic ash soil, volcanic ash deposit	4			
○ ○ ○ ○ ○					○ ◎ 火山礫	かざんれき	lapilli	4			
					○ ◎ 硬い	かたい	stiff	4			
			○		○ ◎ 堅い	かたい	firm	4			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤ブック目次	岩委員会提案				
	○			◎鹿沼土	かぬまつち	Kanuma soil	4			
	○ ○			◎カリーチ	かりーち	caliche, calcrete, calcrust	4			
	○			◎軽石土	かるいしど	pumice soil	4			
	○			◎簡易判別	かんいはんべつ	simplified soil identification	4			
○ ○				◎岩石質材料	がんせきしつざいりょう	rock materials, boulder and/or cobble	4			
○				◎乾燥強さ	かんそうつよさ	dry strength	4			
○ ○ ○ ○ ○				◎関東ローム	かんとうろーむ	Kanto loam	4			
	○			◎岩粉	がんぶん(がんぶん)	rock flour	4			
	○ ○			◎ガンボウ	がんぼう	gumbo, gumbo clay	4			
	○			◎ガンボティル	がんぼている	gumbotil, gumbotil soil	4			
	○			◎吉備土	きびど	kibi soil	4			
	○			◎球形度	きゅうけいど	sphericity	4			
○ ○ ○ ○				◎曲率係数	きょくりつけいすう	coefficient of curvature	4			
○				◎巨石(ボルダー)	きよせき(ボルダー)	boulder	4			
	○			◎巨レキ(ボルダー)	きよれき(ぼるだー)	boulder	4			
	○			◎亀裂性粘土	きれつせいねんど	fissured clay	4			
○ ○ ○ ○				◎均等係数	きんとうけいすう	uniformity coefficient	4			
○ ○ ○ ○				◎クイッククレイ	くいっくくれい	quick clay	4			
○ ○ ○ ○				◎くさり礫	くさりれき	weathered gravel, decayed gravel bed	4			
○ ○ ○ ○				◎国頭まあじ	くにがみまあじ	Kunigami-maaji soil	4			
○ ○ ○ ○				◎グライ土	ぐらいど	gley soil, gleysol	4			
	○			◎黒にが	くろにが	kuroniga soil	4			
○ ○ ○ ○				◎黒ばく	くろばく	Kuroboku soil	4			
		○		◎黒綿土	くろめんど	black cotton soil	4			
○ ○ ○ ○				◎群指数	ぐんしすう	group index	4			
○ ○ ○ ○				◎珪藻土	けいそうど	diatom earth, diatomaceous earth	4			
	○			◎高位泥炭	こういでいたん	high moor	4			
	○			◎降下軽石層	こうかかるいしそう	pumice fall deposit	4			
○ ○ ○ ○				◎工学的分類方法【地盤材料の】	こうがくてきぶんるいほうほう【じばんざいりょうの】	method of classification of geomaterials for engineering purposes	4			
	○			◎降灰	こうはい	ash fall	4			
○ ○ ○ ○				◎高有機質土	こうゆうしきしど	highly organic soil	4			
	○ ○ ○ ○			◎コキナ《剤》	こきな	coquina	4			
○ ○ ○ ○				◎黒泥	こくでい	muck	4			
	○			◎黒綿土	こくめんど	black cotton soil, regur	4			
	○			◎固結した	こけつした	hard	4			
			○	◎50%粒径(平均粒径)50%	ごじゅうぱーせんとりゅうけい	diameter on the grain size diagram(mean grain size)	4			
	○			◎固体の状態	こたいのじょうたい	solid state	4			
	○ ○ ○ ○			◎こら	こら	Kora soil	4			
○ ○ ○ ○ ○				◎コンシスティンシー	こんしすてんしー	consistency	4			
○ ○ ○ ○ ○				◎コンシスティンシー限界(アッターベルグ限界)	こんしすてんしーげんかい	consistency limit(Atterberg limit)	4			
○ ○ ○ ○ ○				◎コンシスティンシー指數	こんしすてんしーしすう	consistency index	4			
○ ○ ○ ○ ○				◎細砂	さいさ	fine sand	4			
	○ ○ ○ ○ ○			◎再堆積型黒ばく	さいいたせきがたくろばく	Kuroboku of rework type	4			
	○ ○ ○ ○ ○			◎最大粒径	さいだいりゅうけい	maximum grain size	4			
	○ ○ ○ ○ ○			◎細粒土	さいりゅうど	fine-grained soil	4			
○ ○ ○ ○ ○				◎細粒分	さいりゅうぶん	fines, fine fraction	4			
○ ○ ○ ○ ○				○ ◎細粒分含有率	さいりゅうぶんがんゆうりつ	fine fraction content	4			
○ ○ ○ ○ ○				◎細礫	さいれき	fine gravel	4			
	○ ○ ○ ○ ○			◎砂質火山灰土	さしつかざんばいど	sandy volcanic ash soil	4			
○ ○ ○ ○ ○				◎砂質土	さしつど	sandy soil	4			
○ ○ ○ ○ ○				◎三角座標分類法	さんかくざひょうぶんるいほう	triangular soil classification chart	4			
○ ○ ○ ○ ○				◎さんご礁土	さんごじょうど	coral reef soil	4			
	○ ○ ○ ○ ○			◎30%粒径	さんじゅっぽーせんとりゅうけい	30% diameter on the grain size diagram	4			
	○ ○ ○ ○ ○			◎算術平均径	さんじゅつついひきんけい	number length mean diameter, arithmetic mean diameter	4			
○ ○ ○ ○ ○				◎酸性土	さんせいで	acid soil, acidic soil	4			
	○ ○ ○ ○ ○			◎酸性白土	さんせいはくど	acidic clay	4			
○ ○ ○ ○ ○				○ ◎試験用ふるい	しけんようふるい	test sieve	4			
	○ ○ ○ ○ ○			○ ◎湿式ふるい分け	しつしきふるいわけ	wet sieving	4			
	○ ○ ○ ○ ○			○ ◎湿潤の程度	しつじゅんのていど	wettability	4			
	○ ○ ○ ○ ○			○ ◎しま状粘土	しまじょうねんど	varved clay	4			
	○ ○ ○ ○ ○			○ ◎島尻粘土	しまじりねんど	Shimajiri clay	4			
	○ ○ ○ ○ ○			○ ◎しま粘土	しまねんど	varved clay	4			
	○ ○ ○ ○ ○			○ ◎下末吉ローム	しもすえよしろーむ	Shimosueyoshi loam	4			
	○ ○ ○ ○ ○			○ ◎砂利	じやり	gravel	4			
	○ ○ ○ ○ ○			○ ◎終局速度	しゅうきょくそくど	terminal settling velocity, terminal velocity	4			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩の工学用語目次	岩の工学用語	岩の工学用語				
○								収縮	しゅうしゆく	Shrinkage	4
○	○ ○ ○ ○			○	○	○		○ 収縮限界	しゅうしゆくげんかい	shrinkage limit	4
				○				○ 収縮指数	しゅうしゆくしそう	shrinkage index	4
	○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○			○ 収縮定数試験	しゅうしゆくじょうすうしけん	shrinkage factor test	4
	○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○			○ 集積層土	しゅうせきそうど	illuvial horizon soil	4
	○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○			○ 集中粒径の土	しゅうちゅうりゅうけいのつち	uniformly graded soil	4
○	○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○			○ 重粘土	じゅうねんど	heavy clayey soil	4
○	○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○			○ 10%粒径(有効径)	じゅっぽーせんとりゅうけい(ゆうこうけい)	10% diameter on the grain size diagram (effective grain size)	4
								○ 準黒ぼく	じゅんくろぼく	quasi-Kuroboku	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ しらす	しらす	Shirasu	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ シルト	しると	silt	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ シルト分	しるとぶん	silt fraction	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ シルト粒子	しるとりゅうし	silt particle	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 新期火山灰	しんきかざんばい	new volcanic ash	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				● ○ 人工材料				○ 人工材料	じんこうざいりょう	artificial material	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ スコリア	すこりあ	scoria	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ストークスの法則	すとくすのはうそく	Stokes' law	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 砂	すな	sand	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 砂分	すなぶん	sand fraction	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 砂粒子	すなりゅうし	sand particle	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 纖維質泥炭	せんいしついでいたん	fibrous peat	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 線収縮	せんしゅうしゆく	linear shrinkage	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 相対稠度	そうたいちゅうどお	relative consistency	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ そらう層土	そらうそうど	Souraso soil	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 粗砂	そさ	coarse sand	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 塑性限界	そせいげんかい	plastic limit	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 塑性限界試験	そせいげんかいしけん	plastic limit test	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 塑性指數	そせいしそう	plasticity index	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 塑性状態	そせいじょうたい	plastic state	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 塑性図	そせいず	plasticity chart	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 粗石(コブリ)	そせき(こぶる)	cobble	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 粗粒材料	そりゅうざいりょう	coarse-grained soil material	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 粗粒土	そりゅうど	coarse-grained soil	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 粗粒分	そりゅうぶん	coarse fraction	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 粗礫	それき	coarse gravel	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ソロネット	そろねつつ	solonetz, solonets, black alkali soil	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ソロンチャク	そろんちゃく	solonchak, white alkali soil	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 体積変化	たいせきへんか	volume change	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ダイレイタンシー試験	だいれいたんしーしけん	latancy test	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 大礫	だいれき	cobble	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 立川ローム	たちかわろーむ	Tachikawa loam	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ タフネス指數	たふねすしすう	toughness index	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 多摩ローム	たまろーむ	Tama loam	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 単目ふるい	たんめふるい	single square sieve	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 中位(中間)泥炭	ちゅうういでいたん	intermediate moor, transitional moor	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 中位の	ちゅうういの	medium	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ 中間土	ちゅうかんど	intermediate soil	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				● ○ ○ 中砂				○ 中砂	ちゅうさ	medium sand	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ 中礫				○ 中礫	ちゅうれき	medium gravel	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ 超軟弱粘土				○ 超軟弱粘土	ちょうなんじやくねんど	ultra-soft clay	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ 沈降速度				○ 沈降速度	ちんこうそくど	settling velocity	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ○ 沈降分析法				○ 沈降分析法	ちんこうぶんせきほう	sedimentation analysis	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ 土				○ 土	つち	soil	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ 土の工学的分類体系				○ ○ 土の工学的分類体系	つちのこうがくべきぶんるいいたいけい	engineering soil classification system	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ 土の判別・分類				○ ○ 土の判別・分類	つちのはんべつぶんるい	soil classification	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ 土の判別分類法				○ ○ 土の判別分類法	つちのはんべつぶんるいひょう	soil classification system	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ 土の分類(土質分類)				○ ○ 土の分類(土質分類)	つちのぶんるい(どしつぶんるい)	soil classification	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ ツンドラ土				○ ○ ツンドラ土	つんどらど	tundra soil	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ 低位泥炭				○ ○ 低位泥炭	ていいいでいたん	low moor	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ 泥炭(ピート)				○ ○ 泥炭(ピート)	でいたん	peat	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ 泥土				○ ○ 泥土	でいど	mud	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ 低有機質土				○ ○ 低有機質土	ていいうきしつど	lowly organic soil	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ DINの簡易判別法				○ ○ DINの簡易判別法	でいんのかんいはんべつほう	rapid identification method of DIN	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ 鉄道技術研究所判別法				○ ○ 鉄道技術研究所判別法	てつどうぎじゅぎょしほんべつほう	identification method of Railway Technical Research Institute of J.N.R.	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ テフラ				○ ○ テフラ	てふら	tephra	4
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ○ テラフスカ				○ ○ テラフスカ	てらふすか	terra fusca	4

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩の工学用語目次	岩の工学用語				
○	○				◎ テラロッサ			てらろっさ	terra rossa	4	
○	○	○	○		◎ 統一土質分類法			とういつどしつぶんるいほう	unified soil classification system	4	
	○				◎ 等価粒径			とうかりゅうけい	equivalent grain size	4	
	○				◎ 東京軽石			とうきょうかるいし	Tokyo pumice soil	4	
	○				◎ 動粘性係数			どうねんせいけいすう	kinematic viscosity	4	
	○				◎ とがった			とがった	edged	4	
○ ○ ○	○			○	◎ 特殊土			とくしゆど	unusual soil, problem soil	4	
		○			◎ 土質区分			どしづぶん	soil classification	4	
○					◎ 土質分類			どしつぶんるい(つちのぶんるい)	soil classification	4	
○ ○ ○ ○	○			○	◎ 土丹			どたん	mudstone	4	
				○	◎ 豊浦砂			とようらさ	Toyoura sand	4	
	○				◎ 軟泥			なんでい	ooze	4	
	○				日本統一土質分類の三角座標			にほんとういつどしつぶんるいのさんかくざひょう	Japanese unified soil classification	4	
	○ ○				◎ 日本統一土質分類法			にほんとういつどしつぶんるいほう	Japanese unified soil classification system	4	
○	○ ○				◎ 热帯土			ねつたいど	tropical soil	4	
○ ○ ○ ○	○				◎ 黏つき限界			ねばつきげんかい	sticky limit	4	
	○				◎ ねば土			ねばつち	fatclay	4	
○					◎ 黏質土			ねんしつど	clay of low plasticity, lean clay	4	
○ ○ ○ ○ ○	○				◎ 黏性土			ねんせいど	cohesive soil	4	
○ ○ ○ ○ ○	○				◎ 黏土			ねんど	clay	4	
					粘土の粒径			ねんどのりゅうけい	clay size	4	
○	○ ○				◎ 黏土分			ねんどぶん	clay fraction	4	
○ ○ ○ ○	○				◎ 黏土分含有量			ねんどぶんがんゆうりょう	clay content	4	
○	○ ○				◎ 黏土粒子			ねんどりゅうし	clay particle	4	
	○ ○ ○				◎ ハードパン			はーどばん	hardpan	4	
	○				◎ 灰石			はいいし	Haiishi	4	
○ ○ ○ ○	○				◎ 灰土			はいど	Haido	4	
	○				◎ バックショット			ばっしょっと	buckshot	4	
		○			○ バドルクレイ			ばどるくれい	puddle clay	4	
		○			○ 浜砂利			はまじやり	beach gravel	4	
		○			○ 半固体の状態			はんこたいのじょうたい	semi-solid state	4	
		○			盤層			ばんそう	pan, hardpan	4	
	○				◎ 判別分類			はんべつぶんるい	soil classification	4	
	○				◎ PRA法			びーあーるえーほう	PRA soil classification system	4	
	○				◎ PR分類法			びーあーるぶんるいほう	PR soil classification system	4	
	○				◎ BSの簡易判別法			びーえすのかんいはんべつほう	rapid identification method of BS	4	
○		○			◎ ピート			びーと	peat	4	
	○				◎ 光透過法			ひかりとうかほう	photo extinction method	4	
	○				比重計法			ひじょうけいひょう	hydrometer method	4	
	○				◎ 非常に硬い			ひじょうにかたい	very stiff	4	
	○				◎ 非常に軟らかい			ひじょうにやわらかい	very soft	4	
	○				◎ 比表面積平均径			ひひょうめんへいきんけい	volume surface diameter	4	
	○				◎ ひび割れ粘土			ひびわれねんど	fissured clay	4	
○	○ ○			○	◎ ピベット法			びべっとほう	pipette method	4	
				○	日干しれんが[用粘土]			ひぼしれんが[ようねんど]	adche	4	
					標準ふるい			ひょうじゅんふるい	test sieve	4	
	○				○ フーラー土			ふーらーど	fuller's earth	4	
○ ○ ○ ○	○				○ フォールコーン試験			ふおーるこーんしけん	fall cone test	4	
	○				○ 腐植質土			ふしょくしつど	humic soil, humus soil	4	
○ ○ ○ ○	○				○ 腐植土			ふしょくど	humic soil, humus soil	4	
		○			○ ふるい			ふるい	sieve	4	
		○			○ ふるい振動機			ふるいしんどうき	sieve machine, sieve shaker	4	
	○ ○ ○ ○				○ ふるい分析			ふるいぶんせき	sieve analysis	4	
		○ ○ ○ ○			○ ふるい目の開き			ふるいめのひらき	sieve opening	4	
		○ ○ ○ ○			○ ブルレバー			ぶるればー	bull's liver	4	
			○ ○ ○ ○		○ 分級			ぶんきゅう	grading, sorting, classification	4	
			○ ○ ○ ○		○ 分散剤			ぶんさんざい	dispersing agent	4	
			○ ○ ○ ○		○ 分散性土			ぶんさんせいど	dispersive soil	4	
					○ 分取器【試料の】			ぶんしゅき	riffle sampler, sampier splitter	4	
					分類			ぶんるい	Classification	4	
					○ 分類特性			ぶんるいとくせい	index property	4	
					○ 米国道路局の三角座標			べいこどうろきょくのさんかくざひょう	Soil classification chart developed by Public Roads Administration	4	
					○ へどろ			へどろ	Hedoro	4	
○ ○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○ ○				○ ベントナイト			べんとないと	bentonite	4	
		○ ○ ○ ○ ○ ○			○ 膨張性粘土			ぼうちょうせいねんど	expansive clay	4	
			○ ○ ○ ○ ○ ○		○ 細長状			ほそながじょう	rod-shaped, tubular	4	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（の工学用語）	岩の工学用語	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案	その他				
	○				◎ ぼた	ぼた		refuse, tailing	4		
	○				◎ ぼら	ぼら		Bora soil	4		
		○ ○			マサ(真砂)	まさ		Masa	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ まさ土	まさど		decomposed granite soil, decomposed	4		
	○ ○				◎ マスケグ	ますけぐ		muskeg	4		
	○				◎ 丸み度	まるみど		roundness	4		
	○				◎ 丸みのある	まるものある		round	4		
	○				◎ ミシシッピー河管理委員会の三角座標			Triangular soil classification chart of the Mississippi River Commission	4		
	○				◎ 水しらす	みずしらす		Mizu-shirasu	4		
		○			◎ 溝切り	みぞきり【えきせいげんかいしけんよう】		grooving tool	4		
	○				◎ みそ土	みそつち		Misotsuchi	4		
	○ ○				◎ ムアーズ	むあーず		moors	4		
	○				◎ 武藏野ローム	むさしのろーむ		Musashino loam	4		
		○			◎ 目の粗いふるい	めのあらいふるい		grizzly	4		
	○				◎ 焼け土	やけつち		weathered laya	4		
		○			◎ 山砂利	やまじり		pit gravel	4		
	○				◎ 軟らかい	やわらかい		soft	4		
○ ○ ○					◎ 有機質火山灰土	ゆうしつかざんばいど		organic-volcanic ash soil	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 有機質土	ゆうしつど		organic soil	4		
	○ ○ ○				◎ 有効径	ゆうこうけい		effective grain size	4		
	○				◎ よな	よな		Yona soil	4		
	○ ○				◎ ラテライト質土	らてらいとしど		lateritic soil	4		
		○			◎ ラトソル	らとそる		latosol	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 粒径(粒子径)	りゅうけい		particle size, grain size	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 粒形	りゅうけい		grain shape	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○			○		◎ 粒径加積曲線	りゅうけいかせききょくせん		grain size accumulation curve, grain size distribution curve, cast line, grading curve	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 粒径頻度曲線	りゅうけいひんどうきょくせん		grain size frequency curve	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 粒径分布	りゅうけいぶんぶ		gradation, grain size distribution	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○				○	◎ 粒子径	りゅうしけい		grain size, particle size	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 粒子の密度	りゅうしのみつど		particle density	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 粒度	りゅうど		gradation, grain size distribution	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 流動曲線	りゅうどうきょくせん		flow curve	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 流動指數	りゅうどうしすう		flow index	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 流動性	りゅうどうせい		fluidity	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 粒度曲線	りゅうどきょくせん		grading curve	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 粒度試験	りゅうどしけん		grain size analysis	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 粒度組成	りゅうどそせい		texture, grain size distribution, particle size distribution	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 粒度分布	りゅうどぶんぶ		gradation, grain size distribution	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					粒度分布が良い	りゅうどぶんぶがよい		well-graded	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					○ ◎ レーザー回折散乱法	れーざーかいせきざくらんぼう		laser diffraction method	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 磨	れき		gravel	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 磨質火山灰土	れきしつかざんばいど		gravely volcanic ash soil	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 磨質土	れきしつど		gravely soil	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 磨分	れきぶん		gravel fraction	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 磨粒子	れきりゅうし		gravel particle	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ レシベ土	れしふど		lessivage soil	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ レス	れす		loess	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					レス土	れすど		loess soil, loessial soil, loess	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					○ ◎ レンジナ	れんじな		rendzina, humus carbonate soil	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ ローム	ろーむ		loam	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 60%粒径	ろくじゅっぽーせんとりゅうけい		60% diameter on the grain size diagram	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ ロンドン粘土	ろんどんねんど		London clay	4		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 浅井戸	あさいど		shallow well	5		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 圧力勾配	あつりくこうばい		pressure gradient	5		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 圧力水頭	あつりょくすいとう		pressure head	5		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 暗渠	あんきょ		culvert	5		
○ ○ ○ ○ ○ ○					一次元浸透流	いちじょうんせんとうりゅう		one-dimensional seepage	5		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 位置水頭	いちすいとう		potential head	5		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 井戸	いど		well	5		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 井戸関数	いどかんすう		well function	5		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 井戸公式	いどこうしき		well formula	5		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 移流拡散移動	いりゅうかくさんいどう		advection-diffusion transport	5		
○ ○ ○ ○ ○ ○					遺留水	いりゅうすい		connate water	5		
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 移流分散方程式	いりゅうぶんさんほうていしき		advection-dispersion equation	5		
○ ○ ○ ○ ○ ○					インクビン効果	いんくびんこうか		ink bottled effect	5		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩盤会員会提案	地盤工学用語辞典収録語			
				○			インターリル侵食	いんたーりるしんしょく	inter-rill erosion	5
				○			ウェルケーシング	うえるけーしんぐ	well casing	5
○	○	○		◎ 影響円【地下水】			えいきょうえん	influence circle	5	
	○	○		◎ 影響圏【影響円】半径			えいきょうえんはんけい	radius of influence area《circle》	5	
○	○			◎ 影響圏【地下水】			えいきょうけん	influence area	5	
				○	影響半径		えいきょうはんけい	radius of influence	5	
	○				映像法		えいぞうほう	projecting type	5	
				○	枝線排水様式		えだせんはいすいようしき	dendritic drainage pattern	5	
				○	加圧層、賦圧層		かあつそう、ふあつそう	confining bed cap, caprock, aquiclude(aquitard)	5	
	○	○		◎ 回復法			かいふくほう	rising-head test	5	
				○	開放井戸		かいほういど	open well(see also standpipe)	5	
	○				化学的結合水		かがくてきけつごうすい	chemically bound water	5	
		○			過剰水圧		かじうすいあつ	excess water pressure	5	
○				◎ 仮想井戸			かそういど	image well	5	
○				◎ 仮想等価単井			かそうとうかたんせい	equivalent image well	5	
				○	Galerkin法		がらーきんほう	Galerkin method	5	
○	○	○	○	◎ 間隙水圧			かんげきすいあつ	pore water pressure	5	
				間隙水頭			かんげきすいとう	pore water head	5	
				○	完全貫入井戸		かんぜんかんにゅういど	fully penetrating well	5	
○	○			◎ 観測井戸			かんそくいど	observation well	5	
	○				貫入度		かんにゅうど	degree of well penetration	5	
○					逆フィルター		ぎやくふいるたー	inverse filter	5	
				○	吸着現象		きゆうぢゃくげんじょう	adosorption	5	
				○	吸着モデル		きゆうぢゃくもどる	adosorption model	5	
○	○			◎ クイックサンド			くいっくさんど	quick sand	5	
	○			◎ クリーブ比			くりーぶひ	creep ratio	5	
				○	クリギング		くりぎんぐ	kriging	5	
○	○	○		◎ 群井			ぐんせい	multiple well system	5	
				○	結合水		けつごうすい	bound water	5	
○				○	減圧井戸		げんあついど	relief well	5	
○	○			○	原位置透水試験		げんいちとうすいしけん	in-situ permeability test	5	
○	○		○	○	限界動水勾配		げんかいどうすいこうばい	critical hydraulic gradient	5	
				○	限界摩擦係数		げんかいまさつけいすう	critical friction coefficient	5	
				○	限界流速		げんかいりゆうそく	critical velocity	5	
	○			○	限界レイノルズ数		げんかいれいのるずすう	critical Reynolds number	5	
○				○	広域地下水		こういきちかすい	hydrologic groundwater	5	
○				○	ゴムモデル		ごむもどる	membrane model	5	
				○	固有透水係数		こゆうとうすいけいすう	intrinsic permeability	5	
				○	固有透水境界		こようとうすいきょうかい	constant pervious boundary	5	
				○	残留水圧		ざんりゆうすいあつ	residual water pressure	5	
				○	湿潤線		しつじゅんせん	seepage line	5	
				○	始動水勾配		しどうすいこうばい	threshold hydraulic gradient	5	
○	○	○		○	自由水		じゆうすい	free water	5	
				○	集水域		じゅうすいいき	drainage basin, catchment area,-basin	5	
○				○	集水渠		じゅうすいきょ	collection channel	5	
				○	自由水面		じゆうすいめん	free surface	5	
○	○			○	自由地下水		じゆうちかすい	free groundwater	5	
○	○			○	重力井戸		じゆうりょくいど	gravity well	5	
				○	準一次元浸透流		じゅんいちじげんしんとうりゅう	quasi-one-dimensional seepage	5	
				○	準固有透水境界		じゅんこゆうとうすいきょうかい	quasi-constant pervious boundary	5	
				○	準透水境界		じゅんとうすいきょうかい	semipervious boundary, Cauchy boundary	5	
				○	衝撃限界摩擦		じょうげきげんかいまさつ	critical friction	5	
				○	衝撃限界摩擦速度		じょうげきげんかいまさつそくど	critical friction velocity	5	
○				○	浸出面		しんしゅつめん	seepage surface	5	
				○	浸出面境界		しんしゅつめんきょうかい	seepage surface boundary	5	
				○	浸潤		しんじゅん	infiltration	5	
○	○			○	浸潤面		しんじゅんめん	phreatic surface, seepage face	5	
				○	深層地下水		しんそうちかすい	deep groundwater, deep stratum	5	
○	○	○	○	○	浸透		しんとう	seepage	5	
				○	浸透圧		しんとうあつ	osmotic pressure	5	
				○	浸透サクション		しんとうさくしょん	osmotic suction	5	
○	○			○	浸透水		しんとうすい	seepage water	5	
	○			○	浸透水圧		しんとうすいあつ	seepage pressure	5	
○				○	浸透速度		しんとうそくど	seepage velocity	5	
○	○			○	浸透破壊		しんとうはかい	seepage failure	5	
				○	浸透ボテンシャル		しんとうぼてんしゃる	seepage potential	5	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（岩の工学用語）	岩盤会員会提案（太字語）	地盤工学用語辞典収録語（他の用語）					
	○	○			◎ 漫透模型	しんとうもけい	seepage model	5		
○	○	○			◎ 漫透流	しんとうりゅう	seepage flow	5		
○		○			◎ 漫透流解析	しんとうりゅうかいせき	seepage flow analysis	5		
		○			漫透流量	しんとうりゅうりょう		5		
○	○	○			◎ 漫透力	しんとうりょく	seepage force	5		
○	○	○			◎ 水圧	すいあつ	water pressure	5		
			○		水位降下	すいいこうか	drawdown	5		
○				○	水位低下	すいいていか	drawdown	5		
				○	水位急降下	すいいのきゅうていか	sudden drawdown, rapid drawdown	5		
				○	水蒸気移動	すいじょうきいどう	transportation of vapour	5		
○					水中構造物	すいちゅうこうぞうぶつ	subsurface structure	5		
○	○	○			◎ 水頭	すいとう	head (of water)	5		
		○			水頭低下	すいとうていか	potential drop	5		
		○			◎ 水分拡散係数	すいぶんかくさんけいすう	hydraulic diffusivity	5		
		○			水力学的分散	すいりきがくべきぶんさん	hydraulic dispersion	5		
		○			水理ボテンシャル	すいりぼてんしゃる	hydraulic potential	5		
		○			◎ スクリーン	すぐりーん	screen	5		
		○			ストレーナー	すとれーなー	storainer	5		
		○			◎ 砂モデル	すなもどる	sand model	5		
		○			砂輸送量公式	すなゆそうりょうこうしき	sand transortation formula	5		
○	○				◎ 静水圧	せいすいあつ	hydrostatic pressure	5		
○					◎ 全水頭	ぜんすいとう	total head	5		
○					◎ 浅層地下水	せんそうちかすい	shallow ground water	5		
			○		総合水管管理	そうごうみずかんり	total management of ground water	5		
			○		相対透水係数	そうたいとうすいけいすう	relative permeability	5		
			○		相対分散係数	そうたいぶんさんけいすう	relative dispersion coefficient	5		
○	○				◎ 層流	そうりゅう	laminar flow, streamline flow	5		
	○				◎ 速度水頭	そくどすいとう	velocity head	5		
		○			速度ボテンシャル	そくどぼてんしゃる	velocity potential	5		
		○			粗大間隙	そだいかんげき	corase pore	5		
			○		◎ 損失水頭	そんしつすいとう	head loss	5		
			○		Thiemの平衡式	たーむのへいこうしき	Thiem's equilibrium formula	5		
			○		帶水層	たいすいそう	aquifer	5		
○	○	○	○		◎ 帶水層定数	たいすいそうじょうすう	aquifer constant	5		
○	○	○	○		◎ タイストの方法	たいすのほうほう	Theis' method	5		
○	○	○	○		◎ 堆積面	たいせきめん	depositional surface	5		
		○			代表単位体積	だいひょうたんいいたいせき	representative elementary volumne	5		
		○			○ ダルシー則	だるしーそく	Darcy's law	5		
○	○	○	○		○ ダルシーの法則	だるしーのほうじく	Darcy's law	5		
		○			○ 単孔式透水試験	たんこうしきとうすいしけん	permeability test in single borehole	5		
		○			○ 遷延係数	ちえんけいすう	retardation factor	5		
○	○	○	○		○ 地下水	ちかすい	groundwater	5		
○	○	○	○		○ 地下水位	ちかすい	groundwater level	5		
○					○ 地下水涵養	ちかすいかんよう	groundwater recharge	5		
					地下水採取の関連法規	ちかすいさいしゅのかんれんほうき	reguration related to groundwater sampling	5		
					地下水シミュレーション	ちかすいしみゅれーしょん	simulation of groundwater flow	5		
○	○	○			○ 地下水面	ちかすいめん	groundwater table	5		
					○ 地下水流	ちかすいりゅう	groundwater flow	5		
					中間流	ちゅうかんりゅう	interflow	5		
					抽出井戸	ちゅうしゅついど		5		
○	○	○			○ 苗水	ちゅうすい	perched water	5		
○	○				○ 注水井戸	ちゅうすいといど	recharge well	5		
○					○ 苗地下水水面	ちゅうすいちかすいめん	perched water table	5		
					○ 注入井戸	ちゅうにゅういど	injection well	5		
○					貯水池	ちょすいち	Reservoir	5		
○	○	○	○		○ 貯留係数	ちよりゆうけいすう	storage coefficient, storativity	5		
		○			○ 貯留係数比	ちよりゆうけいすうひ	storativity ratio	5		
		○			○ 貯留層	ちよりゆうそう	reservoir, aquifer	5		
		○			○ 貯留率	ちよりゆうりつ	storativity	5		
○	○				○ 定常漫透	ていじょうしんとう	steady seepage	5		
					○ 定常漫透流	ていじょうしんとうりゅう	steady seepage flow	5		
○	○				○ 定水位漫透試験	ていすい位じょうしき	constant head permeability test	5		
					○ 堤体遮水ゾーン	ていたいしゃすいぞーん	impervious zone of dam body	5		
					○ 低平地の総合水管管理	ていへいちのそうごうみずかんり	Total water management of low land	5		
					○ デュピュイの仮定	でゆぶいittのかてい	Dupuit's assumptions	5		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩会員会提案	その他の用語				
				○				Dupuit-forchheimerの井戸公式	でゆぶいとーふおるちはいまーのいどころしき	Dupuit-forchheimer well formula	5
		○				○		◎ 電気相似モデル	でんきそうじもでる	electrical analogy model	5
				○		○		◎ 等価透水係数	とうかとうすいけいすう	equivalent hydraulic conductivity	5
○								透気性	とうきせい	air conductivity, gas conductivity	5
				○				透水境界	とうすいきょうかい	seepage boundary	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ 透水係数	とうすいけいすう	hydraulic conductivity, coefficient of permeability	5
				○				透水係数橢円	とうすいけいすうだえん	permeability ellipsoid	5
				○				透水係数テンソル	とうすいけいすうてんそる	permeability tensor	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ 動水勾配	どうすいこうばい	hydraulic gradient	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ 透水試験	とうすいしけん	permeability test	5
				○				透水試験法	とうすいしけんほう	method of permeability test	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ 透水性	とうすいせい	permeability	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ 透水層	とうすいそう	permeable layer	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ 透水量係数	とうすいりょうけいすう	transmissivity	5
				○		○		◎ 透水力	とうすいりょく	seepage force	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ 等ボテンシャル線	とうぼてんしゃるせん	equipotential line	5
				○				土壤[循環]水	どじょう[じゅんかん]すい	vadose water	5
				○		○		◎ 土壤水	どじょうすい	soil water	5
				○				土壤表面反応	どじょうひょうめんはんのう	soil surface reaction	5
				○				流れ	ながれ	stream	5
				○				流れ関数	ながれかんすう	flow function	5
				○		○		◎ 難透水層	なんとういそう	aquitard	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ 黏性係数	ねんせいけいすう	coefficient of viscosity	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ 黏性流モデル	ねんせいいりゅうもでる	viscous flow model	5
				○				ハーゲンボアジュール	はーげんぼあじゅーる	Hagen-Poiseuille	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ 排水	はいすい	drainage	5
				○				排水法面	はいすいのりめん	drainage slope	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ パイピング	ぱいぴんぐ	piping	5
				○				被圧状態	ひあつじょうたい	confined state	5
				○		○		被圧水頭	ひあつすいとう	artesian head	5
				○		○		被圧帯水層	ひあつたいすいそう	confined aquifer	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		被圧地下水	ひあつちかすい	confined groundwater	5
				○				BAT地下水モニターシステム	びーえいてーちかすいもにたーしすてむ	BAT groundwater monitoring system	5
		○		○		○		◎ 比産出率	ひさんしゅりつ	specific yield	5
		○						比残留率	ひざんりゅりつ		5
○		○		○		○		◎ 比貯留係数	ひちりょうゆうけいすう	specific storage	5
		○						比貯留率	ひちりょうゆうりつ	specific storativity	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○				◎ 非定常漫透	ひていじょうしんどう	unsteady seepage	5
				○				◎ 不圧水層	ふあつすいそう	unconfined aquifer	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ 不圧地下水	ふあつちかすい	unconfined groundwater	5
				○				Fick's法則	ふいくつのはうそく	Fick's law	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ フィルター	ふいるたー	filter	5
		○						フィルター井戸	ふいるたーいど	filter well	5
		○		○		○		◎ フィルター基準	ふいるたーきじゅん	criteria of filter materials	5
		○		○		○		フィルター材	ふいるたーざい	filter material	5
		○						深井戸	ふかいど(でいぶうえる)	deep well	5
				○				物質輸送	ぶっつゆそう	mass transportation	5
○				○				◎ 不透水層	ふとうすいそう	aquiclude, impermeable layer	5
		○		○		○		◎ 不飽和漫透流	ふぼうわしんとうりゅう	unsaturated seepage flow	5
		○		○		○		◎ 不飽和漫透流解析	ふぼうわしんとうりゅうかいせき	unsaturated seepage flow analysis	5
		○		○		○		◎ 不飽和透水係数	ふぼうわどうすいけいすう	unsaturated hydraulic conductivity, coefficient of unsaturated permeability	5
		○						不連続岩盤の透水	ふれんぞくがんばんのとうすい	hydraulic property of discontinuous rock mass	5
		○						不連続性岩盤の透水性	ふれんぞくせいがんばんのとうすいせい	hydraulic property of discontinuous rock mass	5
		○						◎ 分子拡散	ぶんしゅくさん	molecular diffusion	5
		○						噴水	ふんすい	water fountain	5
		○						◎ 分配係数	ぶんばいけいすう	distribution coefficient, partition coefficient	5
		○						◎ ベクレ数	べくれすう	Peclet number	5
		○						◎ ヘルショウモデル	へるじょうもでる	Hele-Shaw model	5
		○						◎ ベルヌーイの法則	べるぬーいのとうそく	Bernoulli's law	5
				○				変水位透水試験機	へんすい位とうすいしけんき	falling head permeameter	5
○ ○ ○ ○ ○ ○				○		○		◎ ポイリング	ぽいりんぐ	boiling	5
				○				放射流、輻(ふく)流	ほうしやりゅう、ふくりゅう	radial flow	5

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（の工学用語）	岩盤会員会提案（太字語）	地盤工学用語辞典収録語（他の用語）					
			○		飽和コラップス	ほうわこらっぷす	saturated collapse	5		
	○		○		飽和浸透流	ほうわしんとうりゅう	saturated seepage flow	5		
			○		飽和浸透流解析	ほうわしんとうりゅうかいせき	saturated seepage analysis	5		
	○				保有水	ほゆうすい	unfree water	5		
○	○				④ 堀抜き井戸	ほりぬきいど	artesian well	5		
			○		マクロポア	まくろほあ	macro-pore	5		
			○		マトリックサクション	まとりくっさくしょん	matrix suction	5		
			○		マトリックボテンシャル	まとりくぼてんしゃる	matrix potential	5		
			○		水ボテンシャル	みずぼてんしゃる	water potential	5		
	○				④ 明渠	めいきょ	open ditch	5		
	○				めくら暗きよ	めくらあんきよ	blind drainage conduit	5		
			○		メニスカス水	めにすかすい	meniscus water	5		
			○		④ 毛管境界帯	もうかんきょうかいたい	capillary fringe	5		
○ ○ ○ ○					④ 毛管現象	もうかんげんじょう	capillarity	5		
			○		Monod式	もんおつしき	Monod equation	5		
	○	○	○		④ ヤコブの方法	やこぶのほうほう	Jacob's method	5		
○	○	○	○		④ 有効間隙率	ゆうこうかんげきりつ	effective porosity	5		
				○	有効注入圧力	ゆうこうちゅうゆうにゅうあつりょく	effective injection pressure	5		
○					④ 潜水	ゆうすい	springwater	5		
○		○			④ 潜水圧試験	ゆうすいあつしけん	Johnston's formation test	5		
			○		湧泉	ゆうせん	spring	5		
			○		揚水	ようすい	pumping	5		
○	○				④ 揚水井戸	ようすいいど	pumping well	5		
○ ○ ○ ○	○	○			④ 揚水試験	ようすいしけん	pumping test	5		
			○		揚水管	ようすいぱいぶ	riser pipe	5		
			○		Lagrange的手法	らぐらんじょてきしゅほう	Lagrangean method	5		
	○				④ 亂流	らんりゅう	turbulent flow	5		
			○		流跡線	りゅうせきせん	frouw trajectory	5		
○	○	○			④ 流線	りゅうせん	stream line	5		
○ ○ ○ ○	○	○			④ 流線網	りゅうせんもう	flow net	5		
			○		④ 流動	りゅうどう	flow	5		
			○		流動限界	りゅうどうげんかい		5		
			○		流動阻害	りゅうどうそがい	obstruction of flow	5		
			○		流動ボテンシャル	りゅうどうぼてんしゃる	streaming potential	5		
○					④ 流量速度	りゅうりょうそくど	discharge velocity	5		
	○				④ ルーフィング	るーふいんぐ	roofing	5		
○		○			ルジョン試験	るじょんしけん	Lugeon water pressure test	5		
		○			ルジョン単位	るじょんたんい	Lugeon unit	5		
		○			④ ルジョンマップ	るじょんまっぷ	Lugeon map	5		
○	○	○			④ レイノルズ数	れいのるずすう	Reynolds' number	5		
			○		Reinoldsの輸送理論	れいのるずのゆそうりょん	Reinolds' transportation theory	5		
			○		連成問題	れんせいもんだい	coupled problem	5		
			○		漏水	ろうすい	leakage, leak of water	5		
○ ○ ○ ○	○	○			アーチ作用【土の】	あーちさよう	arch action【of soil】	6		
○	○	○			④ 圧力球根	あつりくきゅうこん	pressure bulb	6		
			○		④ 異方弾性地盤	いほうだんせいじばん	anisotropic elastic ground	6		
			○		ウェスタガードの式	うえすたがーどしき	Westergaard equation	6		
			○		④ 塹戻し土	うめもどしど	backfill soil	6		
			○		運動学的可容	うんどうがくきてきかよう	kinematically admissible	6		
○					④ 影響円【地中応力】	えいきょうえん	influence circle	6		
	○				④ 影響図	えいきょうず	influence chart	6		
○	○				④ 影響値【地中応力】	えいきょうち	influence value	6		
○					④ 円弧すべり計算法	えんこすすべりけいさんほう	circular arc method	6		
			○		④ 鉛直土圧	えんちょくどあつ	vertical earth pressure	6		
			○		④ 鉛直分布荷重	えんちょくぶんぶかじゅう	vertical distributed load	6		
			○		④ オーバーバーデン圧	おーばーばーでんあつ	overburden pressure	6		
			○		海洋構造物土圧	かいようこうぞうぶつどあつ	earth pressure on marine structure	6		
			○		Geiringerの式	がいりんがーのしき	Geiringer's equation	6		
			○		下界定理	かかいていり	lower bound theorem	6		
			○		下界法	かかいほう	lower bound method	6		
			○		重合せ支持力	かさねあわせじしりょく	bearing capacity evaluated by principle of superposition	6		
○					④ 荷重-沈下〔量〕曲線	かじゅうちんか(りょう)きょくせん	load-settlement curve	6		
○ ○ ○	○	○			④ 荷重分散法	かじゅうぶんさんほう	load distribution method	6		
			○	○	ギブソン地盤	ぎぶそんじばん	Gibson soil	6		
			○		極限	きよげん	ultimate	6		
○	○				④ 極限荷重	きよげんかじゅう	ultimate load	6		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語（目次）	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案	その他				
○	○	○	○	○	◎ 極限支持力	きょくげんじりょく		ultimate bearing capacity	6		
			○		◎ 極限支持力度	きょくげんじりょくど		ultimate bearing capacity	6		
			○		◎ 極限釣合い法	きょくげんつりあいほう		limit equilibrium method	6		
○	○	○	○	○	◎ 局所せん断破壊	きょくしょんせんかかい		local shear failure	6		
	○			○	◎ 局所せん断	きょくしょせんだん		local shear	6		
○	○	○	○	○	◎ 曲線すべり面法	きょくせんすべりめんほう		method of curved slip surface	6		
	○			○	◎ 局部せん断	きょくぶせんだん		local shear	6		
			○		◎ 曲面型流動	きょくめんがたりゅうどう		curved flow ?	6		
			○		◎ 許容荷重	きょうようかじゅう		allowable load	6		
○	○	○	○	○	◎ 許容支持力	きょうようじりょく		allowable bearing capacity	6		
○	○	○	○	○	◎ 許容地耐力	きょううちじりょく		allowable bearing power	6		
○	○	○	○	○	◎ クーロン土圧	くーろんどあつ		Coulomb's earth pressure	6		
	○	○	○	○	◎ クーロンの土圧論	くーろんのどあつろん		Coulomb's earth pressure theory	6		
	○			○	◎ 傾斜荷重の支持力	けいしゃかじゅうのじりょく		bearing capacity under inclined load	6		
○			○		◎ 形状係数	けいじょうけいすう		shape factor	6		
	○				◎ 剛性壁	ごうせいへき		rigid wall	6		
	○				◎ 互層地盤	ごそうじばん		alternately layered ground	6		
	○				◎ 最大荷重	さいだいかじゅう		ultimate load, maximum load	6		
	○				◎ サイロ作用	さいろうさよう		silo action	6		
			○		◎ 作用応力	さようおうりょく		applied stress	6		
○ ○ ○			○		◎ 支持力	しじりょく		bearing capacity	6		
			○		◎ 支持力局面	しじりょくきょくめん		failure envelope for eccentric and inclined loading	6		
○	○	○	○	○	◎ 支持力係数【支持力式の】	しじりょくけいすう【しじりょくしきの】		bearing capacity factor	6		
○	○	○	○	○	◎ 支持力公式	しじりょくこうしき		bearing capacity formula	6		
○	○	○	○	○	◎ 支持力理論	しじりょくりりん		bearing capacity theory	6		
	○			○	◎ 地震時主働土圧	じしんじゅうじゅうどあつ		active earth pressure during earthquakes	6		
	○			○	◎ 地震時受働土圧	じしんじゅうじゅうどあつ		passive earth pressure during earthquakes	6		
	○			○	◎ 地震時静止土圧	じしんじせいじしおあつ		earth pressure at rest during earthquakes	6		
○	○	○	○	○	◎ 地震時土圧	じしんじどあつ		earth pressure during earthquakes	6		
			○		◎ 地震時土圧算定法	じしんじどあつさんていひょう		evaluation method of earth pressure during earthquakes	6		
			○		◎ 地盤係数	じばんけいすう		coefficient of subgrade reaction	6		
○	○	○	○	○	◎ 地盤反力	じばんはんりょく		subgrade reaction	6		
○ ○	○	○	○	○	◎ 地盤反力係数	じばんはんりょくけいすう		coefficient of subgrade reaction	6		
○ ○	○			○	◎ 集中荷重	しゆうちゅうかじゅう		concentrated load	6		
			○		◎ 集中係数	しゆうちゅうけいすう		concentration factor	6		
○	○				◎ 主働状態	しゅどうじょうたい		active state	6		
○	○				◎ 受働状態	じゅどうじょうたい		passive state	6		
○ ○ ○ ○	○	○	○	○	◎ 主働土圧	しゅどうじどあつ		active earth pressure	6		
○ ○ ○ ○	○	○	○	○	◎ 受働土圧	じゅどうじどあつ		passive earth pressure	6		
					◎ 主働土圧係数	しゅどうじどあつけいすう		coefficient of active earth pressure	6		
○	○				◎ 受働土圧係数	じゅどうじどあつけいすう		coefficient of passive earth pressure	6		
					◎ 常時土圧	じょうじじどあつ		earth pressure in ordinary condition	6		
			○		◎ 水平土圧	すいへいじどあつ		horizontal earth pressure	6		
			○		◎ 水平土圧係数	すいへいじどあつけいすう		coefficient of horizontal earth pressure	6		
○ ○ ○ ○	○	○	○	○	◎ 静止土圧	せいじじどあつ		earth pressure at rest	6		
○ ○ ○ ○	○	○	○	○	◎ 静止土圧係数	せいじじどあつけいすう		coefficient of earth pressure at rest	6		
			○		◎ 接触応力	せっしょくおうりょく		bearing stress, contact stress	6		
			○		◎ 接線応力	せっせんおうりょく		tangential stress	6		
○	○			○	◎ 接地圧	せっちあつ		contact pressure	6		
				○	◎ 接地面積	せっちめんせき		contact area	6		
	○				◎ セルチの解	せるちのかい		Cerrutti's solution	6		
	○				◎ 全般せん断	ぜんぱんせんだん		general shear	6		
○	○	○	○	○	◎ 全般せん断破壊	ぜんぱんせんだんはかい		general shear failure	6		
			○		◎ 相対剛性	そうたいごうせい		relative stiffness	6		
			○		◎ 塑性消散	そせいしょうさん		plastic dissipation	6		
			○		◎ 対数らせん	たいすうらせん		logarithmic spiral	6		
	○	○	○	○	◎ 対数らせん法	たいすうらせんほう		method of logarithmic spiral	6		
	○	○	○	○	◎ 多層地盤	たそうじばん		layered ground	6		
○	○	○	○	○	◎ 多層地盤の支持力	たそうじばんのじりょく		bearing capacity of layered ground	6		
○				○	◎ たわみ性壁	たわみせいかべ		flexible wall	6		
○				○	◎ たわみ性埋設管	たわみせいまいせつかん		flexible buried pipe	6		
			○		◎ 弹性応力解	だんせいおうりょくかい		elastic stress solution	6		
○	○	○	○	○	◎ 弹性地盤	だんせいいじばん		elastic ground	6		
○	○	○	○	○	◎ 弹性地盤の応力	だんせいいじばんのおうりょく		stress in the elastic ground	6		
			○		◎ 弹性論	だんせいりん		theory of elasticity	6		
			○		◎ 弹粘塑性モデル	だんねんそせいもどる		elasto-visco-plastic model	6		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語目次	岩盤会議レキシコン	岩盤会議収録語	その他				
○	○	○						◎ 地中応力	ちちゅうおうりょく	stresses in the ground	6
		○						直交性	ちょっこうせい	orthogonality	6
			○					土くさび理論	つちくさびりろん	theory of soil wedge, soil wedge theory	6
	○							土の応力ひずみモデル	つちのおうりょくひずみもどる	stress-strain model of soil	6
	○							堤状荷重	つつみじょうかじゅう	trapezoid-shaped load	6
		○						テルツァギ公式	てるつあぎこうしき	Terzaghi's formula	6
		○						◎ Terzaghi(テルツァギ)の支持力公式	てるつあぎのじしりょくこうしき	Terzaghi's bearing capacity formula	6
○ ○ ○ ○	○	○	○					◎ Terzaghi(テルツァギ)の土圧算定図	てるつあぎのどあつさんていず	Terzaghi's chart for earth pressure	6
○			○					土圧	どあつ	earth pressure	6
			○					土圧係数	どあつけいすう	coefficient of earth pressure	6
		○						土圧再配分	どあつさいはいぶん	redistribution of earth pressure	6
○	○							土圧分布	どあつぶんぶ	earth pressure distribution	6
			○					土圧問題	どあつもんたい	earth pressure problem	6
○								土圧論	どあつろん	earth pressure theory	6
	○							等分布円形荷重	とうぶんぶえんけいかじゅう	uniformly distributed circular load	6
	○							等分布帯状荷重	とうぶんぶおびじょうかじゅう	uniformly distributed strip load	6
	○							等分布長方形荷重	とうぶんぶちょうほううけいかじゅう	uniformly distributed rectangular load	6
○ ○ ○ ○ ○			○					土被り圧	どかぶりあつ	overburden pressure	6
	○							土中土圧	どちゅうどあつ	earth pressure in the ground	6
	○							突出型	とっしゅつがた	projecting type	6
		○						突出型土圧	とっしゅつがたどあつ	projecting type earth pressure	6
		○						内圧	ないあつ	internal pressure	6
	○							粘弹性地盤	ねんだんせいじばん	visco-elastic model	6
○ ○ ○								半無限弾性体	はんむげんだんせいたい	semi-infinite elastic body	6
			○					フィクストアースサポート法	ふいくすとあーすさぽーとほう	fixed earth support	6
	○							ブーシネスクの解	ぶーしねすくのかい	Boussinesq's solution	6
	○							フレーリヒの式	ふれーりっひのしき	Fro'lich's equation	6
		○						β一すべり線	べーたーすべりせん	beta-slip line	6
○ ○								壁面土圧	へきめんどあつ	earth pressure against wall	6
○ ○ ○								壁面摩擦	へきめんまさつ	wall friction	6
	○							壁面摩擦角	へきめんまさつかく	angle of wall friction	6
		○						Henckyの式	へんきーのしき	Hencky's equation	6
	○							偏心荷重の支持力	へんしんかじゅうのじしりょく	bearing capacity under eccentric load	6
		○						偏心傾斜荷重	へんしんけいしゃかじゅう	eccentric and inclined load	6
	○ ○							偏心傾斜荷重の支持力	へんしんけいしゃかじゅうのじしりょく	bearing capacity under eccentric and inclined load	6
	○							マーストンとスパングラーの理論	まーすとんとすぱんぐらーのりろん	Marston Spangler theory	6
○								埋設管の土圧	まいせつかんのどあつ	earth pressure on buried pipe	6
			○					摩擦速度	まさそくど	friction velocity, shear velocity	6
		○						松尾・川村の方法	まつお・かわむらのほうほう	Matsuoe-Kawamura's method	6
		○						溝	みぞ	ditch, trench	6
	○							溝型	みぞがた	ditch type	6
		○						溝型土圧	みぞがたどあつ	ditch type earth pressure	6
	○							ミンドリンの第1解	みんどうりんのだいいちかい	the first solution of Mindlin	6
	○							ミンドリンの第2解	みんどうりんのだいにかい	the second solution of Mindlin	6
	○							物部・岡部の土圧式	もののべ・おかべのどあつしき	Mononobe-Okabe's formula for earth pressure	6
		○						物部式	もののべしき	Mononobe's formula, Mononobe's equation	6
	○							○ Ja'ky(ヤーキー)の式	やーきーのしき	Ja'ky's formula	6
		○						油圧式土圧計	ゆあつしきどあつけい	hydraulic earth pressure gauge, hydraulic earth pressure cell	6
		○						○ 有効基礎幅	ゆうこうしきそはば	effective width	6
		○						○ 有効載荷面積	ゆうこうさいかめんせき	effective loading area	6
		○						○ 有効垂直応力	ゆうこうすいぢょくおうりょく	effective normal stress	6
○ ○ ○	○							○ 有効土被り圧	ゆううどうとかぶりあつ	effective overburden pressure	6
		○						○ 有効内部摩擦角	ゆうこうないぶまさつかく	effective internal friction angle, internal friction angle in terms of effective stresses	6
○ ○ ○	○							○ ランキン土圧	らんきんどあつ	Rankine's earth pressure	6
	○ ○ ○	○						○ ランキンの土圧論	らんきんのどあつろん	Rankine's earth pressure theory	6
		○						Riemannの問題	りーまんのもんたい	Riemann's problem	6
		○						粒子径効果	りゅうしけいこうか	particle size effect	6
			○					○ アイソタック	あいそたっく	isotach	7
			○					○ 浅岡法	あさおかほう	Asaoka's method	7
			○					○ 圧縮	あっしづく	compression	7
			○					○ 圧縮曲線	あっしづくきょくせん	compression curve	7
			○					○ 圧縮係数	あっしづくけいすう	coefficient of compressibility	7
			○ ○ ○	○ ○ ○				○ 圧縮指數	あっしづくしすう	compression index	7
			○ ○ ○	○ ○ ○				○ 圧縮性	あっしづくせい	compressibility	7

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤ブック（太字語）	岩盤会員会提案	地盤工学用語辞典収録語				
					○		圧縮率	あつしゅくりつ	compression ratio	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○				○	○		○ 圧密	あつみつ	consolidation	7	
○	○						○ 圧密圧力	あつみつあつりょく	consolidation pressure	7	
					○	○	○ 圧密応力	あつみつおうりょく	consolidation stress	7	
			○				○ 圧密改良工法	あつみつかいりょうこうほう	drainage improvement method	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○				○	○		○ 圧密荷重	あつみつかじゅう	consolidation load	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○	●	○			○	○	○ 圧密曲線	あつみつけくせん	consolidation curve	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○					○		○ 圧密係数	あつみつけいすう	coefficient of consolidation	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○					○		○ 圧密降伏応力	あつみつこうふくおうりょく	consolidation yield stress	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○					○		○ 圧密試験	あつみしけん	consolidation test	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○					○		○ 圧密試験機	あつみしけんき	consolidation test apparatus	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○					○		○ 圧密沈下	あつみつちんか	consolidation settlement	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○					○		○ 圧密沈下量	あつみつちんかりょう	consolidation settlement	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○					○		○ 圧密度	あつみつど	degree of consolidation	7	
					○		○ 圧密特性	あつみつとくせい	consolidation characteristics	7	
				○			○ 圧密排水	あつみつはいすい	consolidation	7	
				○			○ 圧密排水沈下	あつみつはいすいちんか	consolidation settlement	7	
				○			○ 圧密比	あつみつひ	consolidation ratio	7	
				○			○ 圧密ボテンシャル	あつみつぼてんしゃる	consolidation potential	7	
				○			○ 圧密容器	あつみつようき	oedometer test mold (tank)	7	
				○			○ 圧密量-時間曲線	あつみつりょう-じかんきょくせん	consolidation-time curve	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○				○			○ 圧密理論	あつみつりゆん	consolidation theory	7	
				○			○ 壓力-間隙比曲線	あつりょくかんげきひきょくせん	pressure-void ratio curve	7	
	○						○ e-logp曲線	いーろぐびーきょくせん	e~logp curve	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○					○		○ 一次圧密	いちじあつみつ	primary consolidation	7	
					○		○ 一次圧密的な沈下	いちじあつみつてきなちんか	primary consolidation settlement	7	
					○		○ 一次圧密比	いちじあつみつひ	primary consolidation ratio	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○					○		○ 一次元圧密	いちじげんあつみつ	one-dimensional consolidation	7	
					○		○ 一次元圧密理論	いちじげんあつみつりゆん	one-dimensional consolidation theory	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○							○ 異方圧密	いほうあつみつ	anisotropic consolidation	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○							○ H <sup>2</sup> 則	えっちにじょうそく	law of H squared	7	
							○ f-logp曲線	えふーろぐびーきょくせん	f~logp curve	7	
							○ 応力の圧密度	おうりょくのあつみつど	degree of consolidation in terms of stress	7	
							○ オエドメータ	おえどめいた	oedometer, consolidometer	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○							○ 過圧密	かあつみつ	overconsolidation	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○							○ 過圧密粘土	かあつみつねんど	overconsolidated clay	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○							○ 過圧密比	かあつみつひ	overconsolidation ratio	7	
							○ カーブ・フィッティング	かーぶ・ふいつてんべ	curve fitting	7	
							○ 可逆的	かぎやくてき	reversible	7	
							○ 荷重増加率	かじゅうぞうかりつ	load increment ratio	7	
							○ 荷重増分比	かじゅうぞうぶんひ	load increment ratio	7	
							○ 過剰圧	かじゅうあつ	excess pressure	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○							○ 過剰間隙水圧	かじゅうかんげきすいあつ	excess pore water pressure	7	
							○ 片面排水	かためんはいすい	single drainage	7	
							○ 間隙水圧消散	かんげきすいあつしうさん	dissipation of pore water pressure	7	
							○ 擬似過圧密	ぎじかあつみつ	pseudo-«quasi-»overconsolidation	7	
							○ 擬似先行圧密応力	ぎじせんこうあつみつおうりょく	pseudo-«quasi-»preconsolidation stress	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○							○ 急速圧密試験	きゅうそくあつみしけん	rapid consolidation test	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○							○ 曲線定規法	きょくせんじょうぎょう	curve ruler method	7	
							○ 繰返し圧密	くりかえしあつみつ	cyclic consolidation	7	
							○ 繰返し圧密試験	くりかえしあつみつ	cyclic consolidation test	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○							○ Ko圧密	けいぜろあつみつ	Ko consolidation	7	
							○ 原始座標	げんしじやひょう	primitive co-ordinate	7	
							○ 原始状態	げんじじょうたい	primitive condition	7	
							○ 構造の崩壊	こうぞうのほうかい	collapse of soil skeleton	7	
							○ 高密度化	こうみつどか	densification	7	
							○ コラブス	こらぶす	collapse	7	
							○ コラブス沈下	こらぶすちんか	collapse settlement	7	
							○ 再圧縮	さいあつしゅく	recompression	7	
							○ 再圧密	さいあつみつ	reconsolidation	7	
							○ 採鉱沈下	さいこうちんか	mining subsidence	7	
							○ 最大排水距離	さいだいはいすいきょり	maximum drainage distance	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○							○ 三軸圧密試験	さんじくあつみしけん	triaxial consolidation test	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○							○ 三次元圧密	さんじげんあつみつ	three-dimensional consolidation	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○							○ 残留沈下	ざんりゅうちんか	residual settlement	7	
							○ 時間-圧密曲線	じかん-あつみしけん	time-consolidation curve	7	
○ ○ ○ ○ ○ ○							○ 時間係数	じかんけいすう	time factor	7	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩盤会員会提案	地盤工学用語辞典収録語	その他				
	O					◎ 時間-沈下[量]曲線		じかんーちんか[りょう]きょくせん	time-settlement curve	7	
	O					自記記録		じきろく	autographic record	7	
	O					軸ひずみゼロの圧密		じくひずみゼロのあつみつ	consolidation without axial strain	7	
O	O	O				◎ 自重圧密		じじゅうあつみつ	self-weight consolidation	7	
						◎ 自重圧密試験		じじゅうあつみつ	self-weight consolidation test	7	
	O					実測沈下曲線		じっそくちんかきょくせん	measured settlement curve	7	
	O					自動制御		じどうせいぎよ	automatic control	7	
O	O	O	O	O		◎ 地盤沈下		じばんちんか	ground settlement, subsidence	7	
	O					◎ 主応力比一定の圧密		しゅうおうりょくひいっていのあつみつ	consolidation under constant stress ratio	7	
	O					瞬時載荷		しゅんじじさか	instantaneous load	7	
	O					消散		しょうさん	dissipation	7	
			O			初期圧密		しょきあつみつ	initial consolidation	7	
	O					初期値		しょきち	initial value	7	
	O					◎ 処女圧縮		しょじょあっしゅく	virgin compression	7	
O	O	O				◎ 振動		しんどう	vibration	7	
	O	O				振動・衝撃による沈下		しんどう・じょうげきによるちんか	settlement caused by vibration and impact	7	
						◎ 浸透圧密試験		しんとうあつみしけん	seepage force consolidation test	7	
	O	O				◎ 水位低下による圧密		すいいついかによるあつみつ	consolidation by dewatering	7	
O		O				◎ 水浸沈下		すいしんちんか	settlement due to submergence	7	
O		O				◎ 正規圧密		せいきあつみつ	normal consolidation	7	
	O					正規圧密域		せいきあつみついき	normal consolidation condition	7	
O	O	O				◎ 正規圧密粘土		せいきあつみねんど	normally consolidated clay	7	
	O					静的な荷重		せいてきなかじゅう	static load	7	
	O					線形微分方程式		せいんけいひぶんほうていしき	linear differential equation	7	
	O					◎ 線形圧密理論		せんけいあつみつりょん	linear elastic consolidation theory	7	
	O					線形弾性圧密理論		せんけいだんせいあつみつりょん	linear elastic consolidation theory	7	
	O					線形弾性体		せんけいだんせいたい	linear elastic body	7	
		O				◎ 先行圧縮		せんこうあっしゅく	pre-compression	7	
		O				◎ 先行圧密		せんこうあつみつ	pre-consolidation	7	
O		O				◎ 先行圧密圧力		せんこうあつみつあつりょく(おうりょく)	pre-consolidation pressure	7	
	O	O				◎ 先行圧密応力		せんこうあつみつおうりょく	pre-consolidation stress	7	
	O					先行圧密を受けた		せんこうあつみつをうけた	pre-consolidated	7	
O						◎ 先行荷重		せんこうかじゅう	pre-compression load	7	
O						◎ 減増荷重による圧密		せんぞうかじゅうによるあつみつ	consolidation by increasing load	7	
	O					◎ 減増載荷圧密試験		せんぞうさいかあつみしけん	shallow groundwater	7	
	O					◎ せん断沈下		せんだんちんか	shear settlement	7	
	O					層厚換算法		そうあつかんざんほう	equivalent method for thickness	7	
		O				◎ 双曲線法		そうきょくせんほう	hyperbolic curve fitting method	7	
O	O	O	O			◎ 即時沈下		そくじんか	immediate settlement	7	
	O					塑性的(非可逆的)な圧密		せせいてき(ひかぎやくでき)なあつみつ	plastic consolidation	7	
	O					塑性の高い粘土		せせいたのかいねんど	plastic clay	7	
O	O	O	O	O		◎ 体積圧縮係数		たいせきあっしゅくけいすう	coefficient of volume compressibility	7	
	O					体積減少		たいせきげんしょう	compression	7	
	O					◎ 多次元圧密		たじげんあつみつ	multi-dimensional consolidation	7	
O						◎ 段階載荷圧密試験		だんかいさいかあつみしけん	incremental loading consolidation test	7	
	O					◎ 弹性圧密理論		だんせいつあつみつりょん	elastic consolidation theory	7	
	O					弾性的		だんせいてき	elastic	7	
O	O					◎ 遅延圧縮		ちえんあっしゅく	delayed compression	7	
	O					地下掘削		ちかくさく	excavation, tunnelling	7	
	O					◎ 地下水位低下による圧密		ちかすいていかによるあつみつ	consolidation by dewatering	7	
O	O	O		O		◎ 沈下【地盤の】		ちんか【じばんの】	settlement【of ground】, subsidence【of ground】	7	
						◎ 沈下一時間曲線		ちんかーじかんきょくせん	settlement-time curve	7	
		O				沈下解析		ちんかかいけい	seklement analysis	7	
	O					沈下計算		ちんかいけいさん	settlement calculation	7	
		O				沈下の範囲		ちんかのはんい	seat of settlement	7	
		O				沈下量		ちんかりょう	settlement	7	
				O		◎ 定載荷速度圧密試験		ていひずみそくどあつみしけん	constant loading rate consolidation test	7	
				O		◎ 定動水勾配圧密試験		ていどうすいこうばいあつみしけん	constant hydraulic gradient consolidation test	7	
O	O					◎ 定ひずみ速度圧密試験		ていひずみそくどあつみしけん	constant strain rate consolidation test	7	
	O					◎ 定率漸増載荷		ていりつぜんぞうさいか	constant rate loading	7	
O		O				◎ テルツァギの圧密理論		テルツァギのあつみつりょん	Terzaghi's consolidation theory	7	
	O					◎ 動圧密		どうあつみつ	dynamic consolidation	7	
O	O					◎ 等時曲線		どうじきょくせん	isochrone	7	
	O					◎ 透水抵抗		とうすいていこう	seepage resistance	7	
O	O					◎ 等方圧密		とうほうあつみつ	isotropic consolidation	7	
		O				◎ 二次圧縮		にじあっしゅく	secondary compression	7	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩盤会員会提案	その他	地盤工学用語辞典収録語			
				○			◎ 二次圧縮指數	にじあっしゅくしう	secondary compression index	7
○	○	○	○	○			◎ 二次圧密	にじあつみつ	secondary consolidation	7
○				○			◎ 二次圧密係数	にじあつみつけいすう	coefficient of secondary consolidation	7
							○ 二次圧密の沈下	にじあつみつけときんか	secondary consolidation settlement	7
				○			○ 二次圧密率	にじあつみつりつ	secondary consolidation ratio	7
							○ 二次元圧密	にじげんあつみつ	two-dimensional consolidation	7
							○ 熱伝導型	ねつでんどうがた	thermal conductivity	7
							○ 熱伝導型の微分方程式	ねつでんどうがたのびぶんほうていしき	thermal conductivity type differential equation	7
							○ バロンの解	ばらんのかい	Barron's solution	7
				○			○ 非圧縮率	ひあっしゅくりつ	incompressible ratio	7
							○ ピオの方程式	びおのほううていしき	Biot's equation	7
							○ 微小ひずみ圧密理論	びしょうひずみあつみつ	infinitesimal strain consolidation theory	7
				○			○ 微小ひずみの圧密	びしょうひずみのあつみつ	consolidation theory based on the small-strain theory (？日本語不明)	7
							○ ひずみの圧密度	ひずみのあつみつど	degree of consolidation in terms of strain	7
							○ 非線形圧密方程式	ひせんけいあつみつほううていしき	non-linear consolidation equations	7
	○	○					○ 非線形圧密理論	ひせんけいあつみつりん	non-linear consolidation theory	7
	○	○					○ 標準圧密試験	ひょうじゅんあつみしけん	standard consolidation test	7
	○						○ 不均質地盤の圧密	ふきんしつじばんのあつみつ	consolidation of inhomogeneous ground	7
	○						○ 平均応力	へいきんおうりょく	mean stress	7
○							○ 膨張指数	ぼうちょうしう	expansion index, swelling index	7
	○						○ マンデルーカライヤー効果	まんでるーくらいやーこうか	Mandel-Cryer effect	7
	○						○ 三笠の圧密方程式	みかさのあつみつほううていしき	Mikasa's consolidation equations	7
				○			○ 三笠の圧密理論	みかさのあつみつりん	Mikasa's consolidation theory	7
							○ 有限ひずみ圧密理論	ゆうげんひずみのあつみつ	finite strain consolidation theory	7
							○ 予圧密	よあつみつ	preconsolidation	7
							○ 予測沈下曲線	よそくちんかきょくせん	prediction curve of settlement	7
							○ 両面排水	りょうめんはいすい	double drainage	7
○	○						○ $\sqrt{t}$ 法	るーとーいーほう	$\sqrt{t}$ method, square root of time fitting method	7
○	○	○					○ log t法	ろぐでーいーほう	log t method, logarithm of tim fitting method	7
	○						○ ろ紙	ろし	filter paper	7
		○					○ 圧縮試験機	あっしゅくしけんき	compression test machine	8
○							○ 圧縮強さ	あっしゅくつよさ	compressive strength	8
		○					○ 圧密過程	あつみつかてい	consolidation process	8
		○					○ 圧密時間	あつみつかん	consolidation time	8
	○						○ 圧密条件【せん断試験】	あつみじょうじゅうけん	consolidation condition【of shear test】	8
	○						○ 圧密排水試験	あつみつはいすいしけん	consolidated drained test	8
	○						○ 圧密排水せん断	あつみつはいすいせんだん	consolidated drained shear	8
○				○			○ 圧密排水せん断試験	あつみつはいすいせんだんしけん	consolidated drained shear test	8
	○	○					○ 圧密非排水試験	あつみつひはいすいしけん	consolidated undrained test	8
○							○ 圧密非排水せん断	あつみつひはいすいせんだん	consolidated undrained shear	8
○	○	○					○ 圧密非排水せん断試験	あつみつひはいすいせんだんしけん	consolidated undrained shear test	8
							○ 圧密領域	あつみつりょううき	consolidation zone	8
				○			○ 圧力円筒【三軸試験機】	あつりょくえんとう【さんじくしけんき】	pressure cell	8
				○			○ $\alpha$ -すべり線	あるふあーすべりせん	alpha-slip line	8
○	○						○ 安息角	あんそくかく	angle of repose	8
	○	○					○ 安定解析法	あんていかいせきほう	stability analysis	8
				○			○ 一軸圧縮	いちじくあっしゅく	unconfined compression	8
○	○	○	○	○			○ 一軸圧縮試験	いちじくあっしゅくしけん	unconfined compression test	8
○	○	○	○	○			○ 一軸圧縮強さ	いちじくあっしゅくつよさ	unconfined compression strength	8
							○ 一次クリープ	いちじりーぶ	primary creep	8
							○ 一次性質	いちじせいしつ	primary property, permanent property	8
○	○	○	○	○			○ 一面せん断試験	いちめんせんだんしけん	box shear test	8
							○ 一面せん断試験機	いちめんせんだんしけんき	box shear apparatus	8
				○			○ 一様な変形	いちょうなへんけい	homogeneous deformation	8
							○ 一般全応力解析法	いっぽんぜんおうりょくかいせきほう	advanced total stress analysis	8
							○ 移動硬化モデル	いどうこうかモデル	kinematic hardening model	8
							○ 異方性	いほうせい	anisotropy	8
							○ 運動方程式	うんどうほううていしき	equation of motion	8
				○			○ 銳敏性	えいひんせい	sensitivity	8
○	○	○	○	○			○ 銳敏比	えいひんひ	sensitivity ratio	8
							○ A/D変換	えーでーへんかん	A/D converter	8
							○ 応力依存性	おうりょくいぞんせい	stress dependency	8
							○ 応力-ダイレイタンシー式	おうりょく-だいれいたんしーしき	stress-dilatancy equation	8
○	○	○	○	○			○ 応力緩和(リラクゼーション)	おうりょくかんわ	stress relaxation	8
○	○	○	○	○			○ 応力空間	おうりょくくわん	stress space	8

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案	その他				
○ ○ ○					◎ 応力経路	おうりょくけいいろ	stress path	8			
				○	◎ 応力指数	おうりょくじすう	stress index	8			
		○			◎ 応力制御	おうりょくせいぎよ	stress-controlled	8			
		○			◎ 応力平面	おうりょくへいめん	stress plane	8			
○ ○ ○ ○				○	◎ 応力履歴	おうりょくりれき	stress history	8			
		○		○	◎ 加圧板	かあつばん	loading plate	8			
			○		◎ 過圧密領域	かあつみつりょういき	over consolidated region	8			
		○			改良型一面せん断試験	かいりょうがたいちめんせんだんしけん	improved direct shear apparatus	8			
		○			改良型一面せん断試験機	かいりょうがたいちめんせんだんしけんき	improved direct shear apparatus	8			
		○			◎ 搅乱比	かくらんひ	disturbance ratio	8			
○				○	◎ 荷重制御	かじゅうせいぎよ(おうりょくせいぎよ)	load controlled	8			
			○		◎ 加速クリープ	かそくくりーぶ	acceleration creep, accelerative creep	8			
	○				◎ 割線変形係数	かつせんへんけいいけいすう	secant Young's modulus	8			
	○				◎ 割線ボアソン比	かつせんぼあそんひ	secant Poisson's ratio	8			
○					割裂圧	かつれつあつ	Fracture/Fracturing pressure	8			
		○			過ひずみ	かひずみ	overstrain	8			
	○				◎ かみ合い	かみあい	interlocking	8			
	○	○			◎ カムクレイ・モデル	かむくれい・もてる	Cam clay model	8			
	○				◎ 乾いた	かわいた	dry	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 間隙圧	かんげきあつ	pore pressure	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 間隙圧係数	かんげきあつけいすう	pore pressure coefficient	8			
○					◎ 間隙空気	かんげきくうき	pore air	8			
○ ○ ○ ○					◎ 間隙空気圧	かんげきくうきあつ	pore air pressure	8			
○ ○ ○ ○					◎ 間隙流体	かんげきりゅうたい	pore fluid	8			
					◎ 間接せん断	かんせつせんだん	indirect shear	8			
		○			◎ 完全塑性	かんぜんそせい	perfect plasticity	8			
	○				◎ 傷の無い試料	きずのないしりょう	intact sample	8			
○					急速試験	きゅうそくしけん	quick test	8			
		○			◎ 急速せん断試験	きゅうそくせんだんしけん	quick shear test	8			
		○			◎ 強制せん断面	きょうせいせんだんめん	forced-shear fracture	8			
		○			◎ 強度異方性	きょうどいほうせい	strength anisotropy	8			
○ ○					◎ 強度定数	きょうどじょうすう	strength parameters	8			
○ ○ ○ ○					◎ 強度増加率( $c_u/\rho$ 値, $S_u/\rho$ 値)	きょうどぞうかりつ(しーゆーぱいぴーち)	shear strength ratio	8			
○					◎ 極	きよく	pole, origin of planes	8			
	○				◎ 極限解析	きょくげんかいけい	limit analysis	8			
		○			◎ 局所ひずみ	きょくしょひずみ	local strain	8			
		○			◎ 空間滑動面	くうかんかつどうめん	spatially mobilized plane, SMP	8			
	○				◎ クーロンの公式	くーろんのこうしき	Coulomb's equation	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ クーロンの破壊規準	くーろんのはかいきじゅん	Coulomb's failure criterion	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ クーロンの摩擦則	くーろんのまさつそく	Coulomb's law of friction	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					クリープ	クリーぶ	Creep	8			
○					◎ クリープ強度	クリーぶきょうど	creep strength	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ クリープ試験	クリーぶしけん	creep test	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ クリープ破壊	クリーぶはかい	creep failure, creep rupture	8			
			○		◎ クリープひずみ	クリーぶひずみ	creep strain	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 繰返し載荷	くりかえしさいか	cyclic loading	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ Ko圧密三軸試験	けいぜろあつみつさんじくしけん	triaxial test with Ko-consolidation	8			
			○		◎ Ko状態	けいぜろじょうたい	Ko-condition	8			
			○		◎ 限界圧力	げんかいあつりょく	critical pressure	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 限界間隙比	げんかいかんげきひ	critical void ratio	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 限界状態	げんかいじょうたい	critical state	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 限界状態線	げんかいじょうたいせん	critical state line, CSL	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 構成式	こうせいしき	constitutive equation	8			
			○		剛性試験	ごうせいしけん	elasticity test	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 拘束圧	ごうそくあつ	confining pressure	8			
			○		Cauchyの問題	こーちーのもんだい	Cauchy's problem	8			
			○		Cauchy-Riemannの問題	こーちーりーまんのもんだい	Cauchy-Riemann's problem	8			
			○		◎ 骨格《骨組み》構造	こっかくこうぞう	soil structure, soil fabric	8			
			○		◎ ゴム膜	ごもまく	rubber membrane	8			
			○		◎ 載荷軸【三軸試験機の】	さいかじく【さんじくしけんき】	loading piston	8			
			○		◎ 載荷・除荷サイクル	さいかじよかさいくる	load-unload cycle	8			
○ ○ ○ ○ ○ ○					◎ 載荷方法【せん断試験の】	さいかほううほう	loading method【of shear test】	8			
			○		◎ 載荷枠	さいかわく, さいかかこう	loading frame	8			
			○		◎ 最大せん断強さ	さいだいせんだんつよさ	maximum shear strength	8			
			○		最大塑性仕事の原理	さいだいそせいしごとのげんり	principle of maximum plastic work	8			
			○		三軸圧縮	さんじくあっしゅく	triaxial compression	8			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（参照字語）	岩の工学用語	地盤工学用語辞典収録語	岩会員会提案	その他				
○	○	○	○	○	○			⑩ 三軸圧縮試験	さんじくあっしゅくしけん	triaxial compression test	8
○	○	○			○			⑩ 三軸圧縮試験機	さんじくあっしゅくしけんき	triaxial compression apparatus	8
○	○	○		○				⑩ 三軸試験	さんじくしけん	triaxial test	8
○	○	○			○			⑩ 三軸室	さんじくしつ	triaxial cell	8
○	○	○		○				⑩ 三軸伸張試験	さんじくしんちょうしけん	triaxial extension test	8
○	○		○					⑩ 三主応力制御試験(眞の三軸試験)	さんしゅうおうりょくせいぎょしけん	independent principal stress control test (true triaxial test)	8
		○	○					⑩ 残留強度	ざんりゅうきょうど	residual strength	8
○	○	○	○					⑩ 残留強さ(残留強度)	ざんりゅうつよさ	residual strength	8
○			○					⑩ 残留ひずみ	ざんりゅうひずみ	residual strain	8
○	○							⑩ 残留変形	ざんりゅうへんけい	residual deformation	8
			○					⑩ 残留有効応力	ざんりゅうゆうこううおうりょく	residual effective stress	8
○	○			○				⑩ CD試験	しーでいしけん	CDP stack	8
○	○				○			⑩ Cu試験	しーゆーしけん	CUtest	8
○					○			⑩ CU-試験	しーゆーばーしけん	CU-test	8
			○					⑩ Cu/p値	しーゆーぱいびーち	shear strength ratio	8
			○					⑩ 時間依存性挙動	じかんいぞんせいけいきょうどう	time dependent behavior	8
○				○				⑩ 軸圧	じくあつ	axial stress	8
			○					⑩ 軸差応力	じくさおうりょく	deviator stress	8
○				○				⑩ 軸対称	じくたいしよう	axisymmetric	8
○					○			⑩ 軸対称応力条件	じくたいしようおうりょくじょうけん	axisymmetric stress condition	8
○								⑩ 指数的性質	じすうてきせいしつ	index property	8
○								⑩ 湿った	しめった	wet	8
			○					⑩ SHANSEP法	しゃんせっぷほう	SHANSEP method, stress history and normalized soil engineering properties	8
			○					⑩ 修正カムクレイモデル	しゅうせいカムクレイモデル	modified Cam clay model	8
○								⑩ 主働せん断	しゅどうせんだん	active shear	8
○								⑩ 受働せん断	じゅどうせんだん	passive shear	8
			○					⑩ 純粹せん断ひずみ	じゅんすいせんだんひずみ	pure shear strain	8
○	○	○						⑩ 状態界面	じょうたいめん	upper-base	8
○				○				⑩ 状態図	じょうたいず	state boundary surface	8
○					○			⑩ 初期異方性	しょきいほうせい	initial anisotropy	8
○					○			⑩ 初期状態	しょきじょうたい	initial condition	8
○					○			⑩ 初期接線変形係数	しょきせっせんへんけいひすう	initial tangent modulus	8
			○					⑩ 初期せん断応力	しょきせんだんおうりょく	initial shear stress	8
○			○					⑩ 初期せん断弾性係数	しょきせんだんせんたんせいけいひすう	initial shear modulus	8
○	○	○	○	○	○			⑩ 進行性破壊	しんこうせいはかい	progressive failure	8
					○			⑩ 真の三軸圧縮試験	しんのさんじくあっしゅくしけん	triaxial compression test controlled by pure shear strain	8
					○			⑩ 真の三軸試験	しんのさんじくしけん	true triaxial test	8
					○			⑩ 真の内部摩擦角	しんのないぶまさつかく	angle of true internal friction	8
○						○		⑩ ストレス・ダイレイタンシー理論	すとれす・だいれいたんしーりろん	stress-dilatancy theory	8
					○			⑩ ストレスダイレイタンシー	すとれすだいれいたんしー	stress-dilatancy	8
○	○					○		⑩ すべり線法	すべりせんほう	slip line method	8
					○			⑩ 正規圧密領域	せいきあつみつりょういき	normally consolidated region	8
					○			⑩ 正八面体面	せいはちめんたいめん	octahedral plane	8
					○			⑩ 関口・太田の構成式	せきぐち・おおたのこうせいしき	Sekiguchi-Ohta's constitutive equations	8
					○			⑩ 接線変形係数	せっせんへんけいひすう	tangent modulus	8
					○			⑩ 接線ボアソン比	せっせんぼあそんひ	tangent Poisson's ratio	8
○	○				○			⑩ せん断	せんだん	shear	8
○	○				○			⑩ せん断応力	せんだんおうりょく	shear stress	8
					○			⑩ せん断応力の共役の法則	せんだんおうりょくのきょうえきのほうそく	law of conservation of angular momentum	8
○					○			⑩ せん断亀裂	せんだんきれつ	shear crack	8
					○			⑩ せん断クラック	せんだんくらっく	shear fracture, shear crack	8
○	○	○	○	○	○			⑩ せん断試験	せんだんしけん	shear test	8
					○			⑩ せん断試験機	せんだんしけんき	shear testing apparatus	8
					○			⑩ せん断試験方法《条件》	せんだんしけんほうじょうほう	method《condition》of shear test	8
○					○			⑩ せん断帯	せんだんたい	shear band	8
○	○	○	○	○	○			⑩ せん断強さ(せん断強度)	せんだんつよさ	shear strength	8
○						○		⑩ せん断抵抗	せんだんていこう	shear resistance	8
○		○				○		⑩ せん断抵抗角(内部摩擦角)	せんだんていこうかく	angle of shear resistance (internal friction angle)	8
○		○				○		⑩ せん断破壊	せんだんぱかい	shear failure	8
		○				○		⑩ せん断箱	せんだんばこ	shear box	8
○	○	○				○		⑩ せん断ひずみ	せんだんひずみ	shear strain	8
○	○	○				○		⑩ せん断変形	せんだんへんけい	shear deformation	8
○						○		⑩ せん断面	せんだんめん	shear plane, shear surface	8

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩盤会提案	その他の用語				
				○			せん断領域	せんだんりょういき	shear zone	8
				○			せん断リング	せんだんりんぐ	shear ring	8
○	○						側圧【三軸試験の】	そくあつ	cell pressure	8
							息角	そくかく	angle of repose	8
				○			侧面排水	そくめんはいすい	lateral drain	8
				○			塑性解析法	そせいかいせきほう	analysis by plasticity	8
				○			ダイレイタンシー角	だいれいたんしーかく	dilatancy angle	8
○	○	○	○	○	○		ダイレイタンシー	だいれいたんしー	dilatancy	8
				○			ダイレイタンシー係数	だいれいたんしーけいすう	dilatancy coefficient	8
				○			ダイレイタンシーゼロの圧力	だいれいたんしーぜろのあつりょく	non-dilatant pressure	8
○	○					○	多孔板(ポーラスストーン)	たこうばん	porous plate(porous stone)	8
							縦横比	たてよこひ	aspect ratio	8
				○			段階載荷	だんかいさいか	stage loading, step loading	8
○	○	○	○				短期安定問題	たんきあんていもんだい	short-term stability problem	8
○	○	○	○				単純せん断試験	たんじゅんせんだんしけん	simple shear test	8
				○			弾塑性法	だんせいいほう	elasto-plasticity test	8
				○			単調載荷	たんとうさいか	monotonic loading	8
						○	端面拘束	たんめんこうそく	end restraint	8
○	○	○	○				中間主応力	ちゅうかんしゅおうりょく	intermediate principal stress	8
				○			中間主応力係数	ちゅうかんしゅおうりょくけいすう	coefficient of intermediate principal stress	8
				○			中空円筒供試体	ちゅうくうえんどうきょうしたい	hollow cylindrical specimen	8
						○	中立圧力、中立応力	ちゅうりつあつりょく、ちゅうりつおうりょく	natural pressure,-stress	8
				○			中立応力	ちゅうりつおうりょく	natural stress	8
○	○	○	○				長期安定問題	ちょうきあんていもんだい	long-term stability problem	8
				○			直接せん断	ちょくせつせんだん	direct shear	8
○	○	○	○				直接せん断試験	ちょくせつせんだんしけん	direct shear test	8
				○			直接せん断試験機	ちょくせつせんだんしけんき	direct shear apparatus	8
				○			定圧せん断	ていあつせんだん	constant pressure shear	8
○							定圧せん断試験	ていあつせんだんしけん	constant pressure shear test	8
						○	D/A変換	でいーへんかん	D/A converter	8
				○			定常クリープ	ていじょうくりーぶ	stationary creep, steady creep, steady state creep, constant rate creep	8
				○			定常クリープひずみ速度	ていじょうくりーぶひずみそくど	stationaly creep strain ratio	8
○				○			定常せん断	ていじょうせんだん	steady shear	8
				○			定体積せん断	ていたいせきせんだんしけん	constant volume shear	8
○	○						定体積せん断試験	ていたいせきせんだんしけん	constant volume shear test	8
				○			定ひずみ速度試験	ていひずみそくどしけん	constant strain rate test	8
				○			等体積一面せん断試験	とうたいせきいちめんせんせんだんしけん	constant-volume direct box shear test	8
				○			等体積大型三軸試験	とうたいせきおおがたさんじくしけん	constant-volume triaxial compression test	8
				○			等方的	とうほうてき	isotropic	8
○							特殊せん断試験	とくしゅせんだんしけん	Special shear test	8
○	○	○	○	○			内部摩擦角	ないぶまさつかく	internal friction angle	8
				○			二次クリープ	にじくりーぶ	secondary creep	8
○				○			二次元的	にじげんてき	two-dimensional	8
				○			二次性質	にじせいしつ	secondary property	8
○				○			ニュートンの粘性則	にゅーとんのねんせいそく	Newton's law of viscosity	8
○							ねじり	ねじり	Torsion	8
				○			ねじり一面せん断試験	ねじりいちめんせんせんだんしけん	torsional direct shear test	8
○				○			ねじりせん断	ねじりせんだん	torsional shear	8
○	○	○	○	○			ねじりせん断試験	ねじりせんだんしけん	torsional shear test	8
				○			ねじり単純せん断試験	ねじりたんじゅんせんせんだんしけん	torsional simple shear test	8
○	○						練返し	ねりかえし	remolding	8
○	○						練返し試料	ねりかえしりょう	remolded sample	8
○	○						練返し強さ	ねりかえしつよさ	remolded strength	8
				○			練返し土	ねりかえしど	remolded soil	8
				○			粘性土の繰返し強度	ねんせいどのくりかえしきょうど	strength of cohesive soil obtained by repeat test	8
○				○			粘塑性	ねんせい	visco-plastic	8
				○			粘塑性構成式	ねんせいこうせいしき	visco-plastic constitutive equation	8
				○			粘塑性的	ねんせいいてき	visco-plastic	8
○	○			○			粘弹性	ねんだんせい	visco-elastic	8
				○			粘彈性的	ねんだんせいいてき	visco-elastic	8
○	○	○	○	○			粘着力	ねんぢりりょく	cohesion	8
				○			粘着力切片	ねんぢりりょくせっぺん	cohesion intercept	8
○	○			○			背圧(バックプレッシャー)	はいあつ(ばくぶれっしゃー)	back pressure	8
				○			背圧装置	はいあつそうち	back pressure apparatus	8
				○			背水	はいすい	backwater	8
				○			排水試験	はいすいしけん	drained test	8

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（見出語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語	岩盤会員会提案	地盤工学用語辞典収録語			
○	○				◎ 排水条件【せん断試験の】	はいすいじょうけん	drainage condition【of shear test】	8		
	○	○			排水条件	はいすいじょうけん	drainage condition (in stability analysis)	8		
○	○			○	◎ 排水せん断	はいすいせんだん	drained shear	8		
○				○	◎ 排水せん断試験	はいすいせんだんしけん	drained shear test	8		
					破断面	はだんめん	fracturing surface	8		
				○	◎ バックプレッシャー	ばっくぶれっしゃー	back pressure	8		
				○	◎ 非圧密排水せん断試験	ひあつみつはいすいせんだんしけん	unconsolidated drained shear test	8		
	○	○		○	◎ 非圧密排水試験	ひあつみつひはいすいしけん	unconsolidated undrained test	8		
○				○	◎ 非圧密排水せん断	ひあつみつひはいすいせんたん	unconsolidated undrained shear	8		
○				○	◎ 非圧密排水せん断試験	ひあつみつひはいすいせんたんしけん	unconsolidated undrained shear test	8		
				○	◎ ピーク強度	びーきゅうど	peak strength	8		
				○	◎ 非可逆的	ひかぎやくてき	irreversible	8		
				○	◎ ひずみ制御	ひずみせいぎょ(へんいせいぎょ)	strain-controlled	8		
				○	◎ ひずみ制御方式	ひずみせいぎょほうしき	strain control method	8		
				○	◎ ひずみ履歴	ひずみりれき	strain history	8		
○	○	○		○	◎ 引張り強さ	ひっぱりよさ	tensile strength	8		
○				○	◎ 非排水	ひはいすい	undrained	8		
				○	◎ 非排水線返せん断	ひはいすいくりかえせんたん	undrained cyclic shear	8		
○				○	◎ 非排水試験	ひはいすいしけん	undrained test	8		
				○	◎ 非排水せん断	ひはいすいせんたん	undrained shear	8		
				○	◎ 非排水せん断強度の補正	ひはいすいせんたんきょうどのほせい	correction of undrained shear strength	8		
○					◎ 非排水せん断試験	ひはいすいせんたんしけん	undrained shear test	8		
○	○	○	○		◎ 非排水せん断強さ【粘土の】	ひはいすいせんたんよさ	undrained shear strength【of clay】	8		
	○				◎ ピュレット	びゅれっと	burette	8		
○	○			○	◎ 付着力	ふちやくりょく	adhesion	8		
				○	◎ 負の間隙圧	ふのかんげきあつ	negative pore pressure	8		
	○	○			負のダイレイタンシー	ふのだいれいたんしー	negative dilatancy	8		
				○	◎ 不飽和土の三軸試験	ふぼうわどのさんじくしけん	triaxial test on unsaturated soils	8		
○	○			○	◎ 平面ひずみ状態	へいめんひずみじょうたい	plane strain condition	8		
				○	◎ 平面ひずみ圧縮試験	へいめんひずみあしづくしけん	plane strain compression test	8		
				○	◎ 平面ひずみ伸張試験	へいめんひずみしんちょうしけん	plane strain expansion test	8		
○	○	○		○	◎ 平面ひずみせん断試験	へいめんひずみせんたんしけん	plane strain shear test	8		
				○	◎ 平面変形状態	へいめんへんけいじょうたい	plane strain condition	8		
				○	◎ 平面変形問題	へいめんへんけいもんだい	plane strain problem	8		
○	○			○	◎ ベーン【せん断】試験	べーん【せんたん】しけん	vane [shear] test	8		
	○			○	◎ ベーンせん断	べーんせんたん	vane shear	8		
	○			○	◎ ベクトル・カーブ	べくとる・かーぶ	vector curve	8		
				○	◎ ベッディングエラー	べっでいんぐえらー	bedding error	8		
○	○			○	◎ 変位制御	へんいせいぎょ(ひずみせいぎょ)	displacement control	8		
○	○	○	○	○	◎ 変形係数	へんけいせいすう	deformation modulus	8		
				○	◎ 変形制御	へんけいせいぎょ	deformation-controlled	8		
				○	◎ 偏差ひずみ	へんさひずみ	deviator strain	8		
○	○	○	○	○	◎ ポアソン比	ぼあそんひ	Poisson's ratio	8		
				○	◎ 包絡線【モール円の】	ほうらくせん【もーるえんの】	envelope【of Mohr's circle】	8		
○				○	◎ ポーラスストーン	ぼーらすとーん	porous stone	8		
					骨組み構造	ほねぐみこうぞう	soil structure, soil fabric	8		
				○	○ Hvorslevの強度定数	ほるすべのきょうどじょうすう	Hvorslev's strength constant	8		
				○	○ Hvorslevの破壊基準	ほるすべふのはかいきじゅん	Hvorslev's plane	8		
○	○			○	○ 見掛けの粘着力	みかけのねんちやくりょく	apparent cohesion	8		
	○	○	○	○	○ 亂れ【試料の】	みだれ	【sample】disturbance	8		
					無流量装置	むりゅうりょうそうち	non-flow device	8		
				○	○ メンブレンペネトレーション	めんぶれんぺねとれーしょん	membrane penetration	8		
○	○	○		○	○ モール・クローンの破壊規準	もーる・くろーんのはかいきじゅん	Mohr-Coulomb's failure criterion	8		
				○	○ モール円	もーるえん	Mohr's circle	8		
○	○	○		○	○ モールの応力円	もーるのおうりょくえん	Mohr's stress circle	8		
○				○	○ モールの破壊規準	もーるのはかいきじゅん	Mohr's failure criterion	8		
	○	○		○	○ モールの包絡線	もーるのはうらくせん	Mohr's envelop	8		
				○	○ 盛土載荷	もりどさいか	fill loading	8		
				○	○ ヤング係数	やんぐけいすう	Young's modulus	8		
				○	○ 有効圧力	ゆうこうあつりょく	effective pressure	8		
○	○	○	○	○	○ 有効応力	ゆうこうおうりょく	effective stress	8		
○				○	○ 有効応力経路	ゆうこうおうりょくよけいろ	effective stress path	8		
				○	○ 有効応力テンソル	ゆうこうおうりょくよくてんそる	effective stress tensor	8		
	○	○		○	○ 有効応力の原理	ゆうこうおうりょくのげんり	principle of effective stress	8		
				○	○ 有効応力表示の強度定数	ゆうこうおうりょくひょうじのきょうどじょうすう	strength parameters in terms of effective stress	8		
				○	○ 有効せん断応力	ゆうこうせんたんおうりょく	effective shear stress	8		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案	その他				
○	○				◎ 有効粘着力	ゆうこうねんちやくりょく	effective cohesion	8			
				○	◎ 有効平均主応力	ゆうこうへいきんしゅおうりょく	effective mean principle stress	8			
○	○				◎ 有効摩擦角	ゆうこうまさつかく	effective angle of friction	8			
	○				◎ 誘導異方性	ゆうどういよせいい	induced anisotropy	8			
	○	○			◎ UU試験	ゆーゆーしけん	UU-test	8			
○ ○ ○ ○	○				◎ 粒子破碎	りゅうしきさい	particle breakage, grain crushing	8			
○	○	○			◎ リングせん断試験(ねじり一面せん断試験)	りんぐせんだんしけん	ring shear test(torsional direct shear test)	8			
○					◎ 連続載荷	れんぞくさいか	continuous loading	8			
					◎ 連続方程式	れんぞくほうじしき	equation of continuity	8			
			○		◎ Rendulic(レンドュリック)の応力経路	れんでゅりっくのおうりょくけいろ	Rendulic's stress path	8			
				○	◎ ロスコ一面	ろすこ一面めん	Roscoe surface	8			
					◎ ロッキング(傾き)	ろっきんぐ	rocking	8			
					○ 土砂災害防止法	どしゃさいがいぼうしほう	law for prevention and mitigation of natural disasters due to landslides and debris flow	9			
					○ 土壤雨量指數	どじょううりょうしすう	soil water index	9			
○	○	○	○		○ 土石流	どせきりゅう	debris flow	9			
			○		○ 土石堆	どせきりゅうたい	debris flow deposit	9			
			○		○ トッピング	とっぴりんぐ	toppling	9			
○	○				○ トッピング破壊	とっぴりんぐはかい	toppling failure	9			
			○		○ 流れ盤構造	ながればんこうぞう	dip slope structure	9			
			○		○ 二次滑落崖	にじかつらくがい	secondary scarp	9			
			○		○ 熱水変質土	ねっすいへんしつど	hydrothermal alteration clay	9			
○	○				○ 法肩(斜面肩)	のりかた	top of slope	9			
					○ 法勾配	のりこうばい	inclination of slope, gradient of slope	9			
○	○				○ 法先(法尻, 斜面先)	のりさき	toe of slope	9			
					○ 法先破壊(斜面先破壊)	のりさきはかい	toe failure	9			
					○ のり高さ	のりたかさ	height of slope	9			
○ ○ ○ ○ ○					○ 法面	のりめん	slope	9			
○ ○ ○ ○					○ 法面勾配(斜面勾配)	のりめんこうばい	inclination of slope, gradient of slope	9			
○	○				○ 法面侵食	のりめんしんしょく	erosion of slopes	9			
					○ 法面排水工	のりめんはいすいこう	drainage system on slope surface	9			
					○ 法面被覆工	のりめんひふくこう	slope coverage	9			
○		○			○ 法面崩壊	のりめんぼうかい	slope failure	9			
○	○				○ 法面保護	のりめんほご	slope protection	9			
	○	○	○		○ 法面保護工	のりめんほごう	slope protection work	9			
					○ 法枠工	のりわくこう	grating crib work	9			
		○			○ 排水トンネル工	はいすいとんねるこう	drainage tunnel	9			
○	○	○			○ 排土工	はいどこう	soil removal work	9			
					○ 破碎帶地すべり	はさいたいじすべり	fracture zone type landslide	9			
○					○ 張芝工	はりしばこう	turf work	9			
					○ 非圧密非排水	ひあつみひはいすい	unconsolidated-drained : UU	9			
					○ 非円形すべり面解析	ひえんけいすべりめんかいせき	non-circular slip surface analysis	9			
					○ ビショップの厳密法	びしょっぷの	Bishop's method	9			
○	○	○			○ ビショップ法	びしょっぷほう	Bishop's method	9			
					○ 引張り亀裂(テンションクラック)	ひっぱりきれつ(てんしょんくらっく)	tension crack	9			
○	○				○ 表層崩壊	ひょうそうぼうかい	surface failure	9			
					○ $\phi=0$ 法	ふあいぜろほう	$\phi=0$ method	9			
					○ フェレニウス法	ふえにうすほう	Fellenius method	9			
					○ 複合すべり線	ふくごうすべりせん	compounded slip surface	9			
○	○				複合すべり面	ふくごうすべりめん	compounded slip surface	9			
					○ 複合法面	ふくごうのりめん	variable slope, multiple inclination slope, compound slope	9			
					○ ビショップの厳密法	ぶしょっぷのげんみつぼう	Bishop's method	9			
○					○ 不整配列	ぶせいはいれつ	irregular array	9			
					○ 不透過型砂防	ふとうかがたさぼう	pockets work for accumulating mudflow	9			
					○ ふとんかご工	ふとんかごこう	gabion	9			
○					○ ブロック張工	ぶろくはりこう	block pitching	9			
○ ○					○ 分割法【斜面の安定解析】	ぶんかつぼう	slice method	9			
					○ 分割法	ぶんかつぼう	method of slices	9			
					○ 分割法による安定解析	ぶんかつぼうによるあんないかいせき	stability analysis by method of slices	9			
				○	○ 平面すべり	へいめんすべり	plane slip	9			
○					○ 平面破壊	へいめんはかい	plane failure	9			
					○ 崩壊	ほうかい	collapse	9			
					○ 崩壊形態	ほうかいけいたい	type of collapse	9			
○		○			○ 防災ダム	ほうさいだむ	check dam	9			
					○ 崩落	ほうらく	fall	9			
○ ○ ○ ○					○ 摩擦円法	まさつえんほう	friction circle method	9			
					○ マスムーブメント	ますむーぶめんと	mass movement	9			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考語）	地盤工学用語辞典収録語（その他）				
	○					◎ 末端隆起	まったくんりゅうき	toe upheaval	9	
○	○					◎ 水抜き孔	みずぬきこう	weep hole	9	
		○				◎ 無限斜面	むげんしゃめん	infinite slope	9	
○	○					◎ 無限斜面法	むげんしゃめんほう	infinite slope method	9	
			○			◎ 無限長斜面	むげんちょうしゃめん		9	
			○			◎ 盛土の安定	もりどのあんてい		9	
			○			◎ 盛土の法面勾配	もりどのはりめんこうばい		9	
			○			◎ 盛土の排水工	もりどのはいすいこう		9	
	○					◎ モルタル吹き付け工	もるたるふきつけこう	mortar spraying gunite shooting	9	
		○				◎ 山崩れ	やまくずれ	natural slope failure	9	
	○					◎ 山津波	やまつなみ	avalanche	9	
○						ヤンブーの一般分割法	やんぶーのいっぽんぶんかほう	Jambu's method	9	
			○			◎ ヤンブーの厳密法《一般分割法》	やんぶーのがんみつい	Jambu's method	9	
			○			◎ ヤンブ法	やんぶほう	Jambu's method	9	
○	○	○	○			◎ 有効応力解析法	ゆうこうおうりょくかいせきほう	effective stress analysis	9	
		○				◎ 有効応力解析法【斜面安定解析における】	ゆうこうおうりょくかいせきほう(しゃめんあんていかいせき)	effective stress analysis method【in slope stability analysis】	9	
○	○					◎ 抑制工	ようせいこう	control works (against landslide)	9	
○	○	○				◎ 抑止工	よくしこう	prevention works	9	
○	○	○	○			◎ 落石	らくせき	rockfall	9	
		○				◎ 落石運動シミュレーション	らくせきうんどうしみゅれいしょん	rockfall simulation	9	
		○				◎ 落石除去工	らくせきじょきょこう	scaling	9	
	○					◎ 落石覆工	らくせきふっこう	rock shed	9	
		○				◎ 落石防護工	らくせきぼうごこう	rockfall protection work	9	
○	○	○	○			◎ 落石防止工	らくせきぼうしこう	rockfall prevention work	9	
			○			◎ 落石防止柵工	らくせきぼうしさくこう	rockfall prevention fence	9	
			○			◎ 落石防止網工	らくせきぼうしもうこう	rockfall prevention net	9	
			○			◎ 落石防止擁壁工	らくせきぼうしょうへきこう	rockfall prevention wall	9	
			○			◎ 落石予防工	らくせきよぼうこう	rockfall prevention work	9	
			○			◎ 流動すべり	りゅうどうすべり、どろすべり	earth flow	9	
○	○					◎ 臨界円	りんかいえん	critical slip circle	9	
			○			◎ 臨界すべり面	りんかいすべりめん	critical slip surface	9	
	○					◎ 枠ダム	わくだむ	crib dam	9	
	○	○				◎ アレイ観測	あれいかんそく	array observation	10	
			○			位相速度	いそうそくど	phase velocity	10	
	○					◎ 一方向加振	いちほうこうかしん	unidirectional shaking, one-directional shaking	10	
		○				◎ 逸散減衰	いつさんげんすい	radiation damping	10	
		○				Iwanモデル	いわんもでる	Iwan model	10	
						◎ 永久変位	えいきゅうへんい	permanent ground displacement	10	
						◎ 液状化強度(液状化抵抗)	えきじょうかきょうど	liquefaction strength(liquefaction resistance)	10	
			○			◎ S <sub>+</sub> 波	えすえっちは	SH wave	10	
○	○	○				◎ S波	エスは	S-wave, secondary wave, shear wave	10	
		○				S波の重複反射理論	エスはのちょうふくはんしゃ	multiple reflection theory of S wave	10	
		○				◎ SV波	エスブイは	SV wave	10	
			○			H/Vスペクトル	えっち／ぶいすべくとる	H/V spectrum	10	
	○	○				応答解析	おうとうかいせき	response analysis	10	
			○			応答スペクトル法	おうとうすべくとるほう	response spectrum method	10	
			○			応答速度スペクトル	おうとうそくどすべくとる	response velocity spectrum	10	
	○	○				応答倍率	おうとうばいりつ	amplification ratio	10	
○			○			◎ 応答変位法	おうとうへんいほう	seismic deformation method	10	
			○			◎ 回転運動	かいてんどう	rotational motion	10	
			○			過剰間隙水圧比	かじょうかんげきすいあつひ	excess pore water ratio	10	
	○	○				加振機	かしんき	vibration exciter, shaker	10	
○	○					◎ 加速度応答スペクトル	かそくどおうとうすべくとる	acceleration response spectrum	10	
	○					◎ 加速度地震計	かそくどじしんけい	acceleration seismograph	10	
			○			割線せん断弾性係数	かっせんせんだんせんけい	secant shear modulus	10	
			○			河角マグニチュード	かわすみまぐにちゅーど	Kawasumi's magnitude	10	
			○			間隙水圧の伝播	かんげきすいあつひのでんぱ	propagation of pore water pressure	10	
			○			間隙水圧比	かんげきすいあつひ	pore water pressure ratio	10	
			○			機械式加振機	きかいしきかしんき	mechanical shaker	10	
			○			◎ 機械式地震計	きかいしきじしんけい	mechanical seismograph	10	
			○			規準化応答スペクトル	きじゅんかおうとうすべくとる	normalized response spectrum	10	
			○			規準ひずみ	きじゅんひずみ	standard strain	10	
						◎ 気象庁マグニチュード	きょううちょうまぐにちゅーど	JMA(Japan Meteorological Agency) magnitude	10	
			○			◎ Q値	きゅうち	Q-value, rock mass quality	10	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案その他				
○	○				◎ 共振		きょうしん	resonance	10	
				○	強震		きょうしん	strong motion	10	
		○			◎ 共振曲線		きょうしんきょくせん	resonance curve	10	
○	○				◎ 強震計		きょうしんけい	strong motion seismograph	10	
○	○				◎ 共振振動数		きょうしんしんどうすう	resonant frequency	10	
○			○		◎ 共振柱試験		きょうしんちゅうしけん	resonant column test	10	
			○		共振法土質試験		きょうしんほうどしきけん	resonant-column test	10	
○					◎ 強制振動		きょうせいしんどう	forced vibration	10	
					◎ 距離減衰式		きよりげんすいしき	attenuation curve	10	
○					◎ 繰返し回数		くりかえしかいすう	number of cycles	10	
○	○				◎ 繰返し荷重		くりかえしかじゅう	cyclic load, repeated load	10	
○	○	○			◎ 繰返し三軸試験		くりかえさんじゅうしけん	cyclic triaxial test	10	
○					繰返せん断		くりかえせんだん	cyclic shear	10	
	○	○			◎ 繰返せん断応力		くりかえせんだんおうりょく	cyclic shear stress	10	
		○			◎ 繰返せん断強度（繰返せん断抵抗）		くりかえせんだんきょうど	cyclic shear strength(cyclic shear resistance)	10	
○	○				◎ 繰返せん断試験		くりかえせんだんしけん	cyclic shear test	10	
	○				◎ 繰返せん断抵抗		くりかえせんだんていこう	cyclic shear resistance	10	
○					◎ 繰返し単純せん断試験		くりかえしたんじゅんせんだんしけん	cyclic simple shear test	10	
					◎ 繰返し中空筒ねじりせん断試験		くりかえしちゅうくうえんとうねじりせんだんしけん	cyclic torsional shear test on hollow cylindrical specimen	10	
					◎ 繰返し変形特性		くりかえしへんけいとくせい	cyclic deformation properties	10	
					◎ 繰返しリングねじりせん断試験		くりかえしりんぐねじりせんだんしけん	cyclic ring torsion test	10	
○	○				◎ 群発地震		ぐんぱつじしん	earthquake swarm	10	
		○			限界N値		げんかいえぬち	critical N value	10	
○	○	○			◎ 減衰		げんすい	damping	10	
○	○	○	○		◎ 減衰定数		げんすいじょうすう	damping constant	10	
					◎ 減衰比		げんすいひ	damping ratio	10	
			○	○	◎ 工学的基盤		こうがくてききばん	seismic bedrock in earthquake engineering	10	
			○	○	◎ 合震度		ごうしんど	resultant seismic coefficient	10	
○			○	○	◎ 骨格曲線		こっかくきょくせん	skeleton curve	10	
			○		◎ 固有周期		こゆうしうき	natural period	10	
○	○				◎ 固有振動数		こゆうしんどうすう	natural frequency	10	
○					◎ 固有値		こゆうち	eigen values	10	
○					◎ 固有モード		こゆうもーど	natural mode	10	
				○	◎ サイクリックモビリティー		さいくりくもびりていー	cyclic mobility	10	
				○	◎ 材料減衰		ざいりょうげんすい	material damping	10	
					◎ 時間領域		じかんりょうういき	time domain	10	
					時刻歴応答解析法		じこくれきおうとうかいせきほう	time-history response analysis method	10	
○	○	○	○		◎ 地震		じしん	earthquake	10	
					地震応答		じしんおうとう	seismic response	10	
○	○	○	○		◎ 地震応答解析		じしんおうとうかいせき	seismic response analysis	10	
○	○				◎ 地震応答スペクトル		じしんおうとうすべくとる	seismic response spectrum, earthquake response spectrum	10	
					◎ 地震学		じしんがく	seismology	10	
		○			◎ 地震荷重		じしんかじゅう	seismic load	10	
○					◎ 地震活動		じしんかつどう	seismic activity	10	
			○		◎ 地震活動度		じしんかつどうど	seismicity	10	
○	○	○			◎ 地震観測		じしんかんそく	seismic observation	10	
					◎ 地震危険度		じしんきけんど	earthquake risk, seismic risk	10	
○	○				◎ 地震基盤		じしんばん	seismic bedrock	10	
					◎ 地震基盤面		じしんばんめん	surface of seismic bedrock	10	
○	○				◎ 地震計		じしんけい	seismometer, seismograph	10	
				○	地震合成角		じしんごうせいかく		10	
			○		地震時安定		じしんじあんてい	stability during earthquake	10	
			○		地震時液状化		じしんじえきじょうか	requifaction during earthquake	10	
			○		地震時外力		じしんじがいりよく	external force during earthquake	10	
			○		地震時挙動		じしんじきょうどう	behavior during earthquake	10	
			○		地震時動水圧		じしんじどうすいあつ	dynamic water pressure during earthquake	10	
			○		地震時保有水平耐力		じしんじほゆうすいへいたいりょく	ultimate lateral strength during earthquake	10	
			○		地震時保有水平耐力法		じしんじほゆうすいへいたいりょくほう	ductility design method	10	
			○		地震断層		じしんだんそう	earthquake fault	10	
○	○	○			◎ 地震動		じしんどう	earthquake motion	10	
		○			◎ 地震入力		じしんにゅうりょく	earthquake input, seismic input	10	
○	○	○			地震の位相		じしんのいそう	phase of earthquake	10	
○	○	○			◎ 地震波		じしんは	earthquake wave	10	
			○		地震力		じしんりょく	earthquake force	10	
			○		システムコンプライアンス		しすてむこんぶらいあんす	system compliance	10	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考字語）	その他				
	○				◎ 実体波	じったいは	body wave	10		
	○				◎ 実体波マグニチュード	じったいはまぐにちゅーど	body wave magnitude	10		
	○				◎ 質点系モデル	しつてんけいもどる	lumped mass model	10		
○	○	○			◎ 地盤・構造物動的相互作用	じばん・こうぞうぶつどうてきそうごさよう	dynamic soil-structure interaction	10		
			○		◎ 地盤種別【耐震設計の】	じばんしゅべつ	ground classification	10		
			○		◎ 地盤種別係数	じばんしゅべつけいすう	coefficient of ground classification	10		
			○		◎ 地盤の動的特性	じばんのどうてきとくせい	dynamic properties of ground	10		
			○		◎ 地盤反力法	じばんはんりょくほう	subgrade reaction method	10		
			○		◎ 周期特性	しゅうきょうとくせい	period characteristics	10		
			○		◎ 周期頻度分析	しゅうきゆひんどぶんせき	period distribution analysis	10		
			○		◎ 修正震度法	しゆうせいしんどほう	modified seismic coefficient method	10		
			○		◎ 周波数領域	しゅううはすうりょういき	frequency domain	10		
			○		重要度係数(設計震度)	じゅうようどけいすう(せつけいしんど)	occupancy importance factor(design seismic coefficient)	10		
	○				◎ 主要動	しゅようどう	principal motion	10		
					◎ 初期せん断剛性(初期せん断弾性係数)	しょきせんせんじやうせい	initial shear modulus	10		
			○		新耐震設計法	しんたいしんせつけいほう	new-earthquake-resistant design method	10		
			○		震動	しんどう	earth tremor	10		
	○				振動数	しんどうすう	frequency	10		
			○		◎ 振動絶縁	しんどうぜつえん	vibration isolation	10		
○	○	○	○		◎ 振動台実験《試験》	しんどうたいじっけん	shaking table test	10		
○			○		◎ 震度法	しんどほう	seismic coefficient method	10		
			○		水平地震力	すいへいじしんりょく	horizontal earthquake force	10		
			○		水平せん断波(SH波)	すいへいせんせんぱん(SH wave)	horizontal shear wave(SH wave)	10		
			○		◎ 水平動	すいへいどう	horizontal vibration	10		
			○		◎ 水平動地震計	すいへいどうじしんけい	horizontal motion seismograph, horizontal component seismograph	10		
	○				スウェイ・ロッキング振動	すうおい・ろっこんぐしんどう	sway-rocking motion	10		
					◎ 静的設計	せいてきせつけい	static design	10		
○	○	○	○		◎ 設計震度	せつけいしんど	design seismic coefficient	10		
			○		設計水平震度	せつけいすいへいしんど	design horizontal seismic coefficient	10		
			○		◎ 先駆現象	せんくげんしょう	precursor, premonitory phenomenon	10		
			○		◎ 前震	ぜんしん	foreshock	10		
			○		◎ 双曲線モデル	そうきょくせんモデル	hyperbolic model	10		
		○			◎ 相互作用係数	そうごようけいすう	interaction factor	10		
			○		增幅度	ぞうふくど	amplification ratio	10		
			○		◎ 速度応答スペクトル	そくどおうとうスペクトル	velocity response spectrum	10		
			○		◎ 速度地震計	そくどじしんけい	velocity seismograph	10		
			○		◎ 疾密波	そみつは	compressional wave, dilatational wave	10		
			○		粗密波(P波)の伝播速度	そみつは(ぴーはー)のでんぱそくど	velocity of compressional wave(P-wave)	10		
			○		損失係数	そんしつけいすう	loss coefficient	10		
	○				◎ 対数減衰率	たいすうげんすいりつ	logarithmic decrement	10		
○	○				◎ 卓越周期	たくえつしゅうき	predominant period	10		
			○		ダッシュポット	だっしゅぼっと	dash-pot	10		
	○	○			◎ 縦波	たてなみ	longitudinal wave	10		
	○				◎ 多方向加振	たほうこうかしん	multidirectional shaking	10		
			○		重複反射法	ちょうふくはんしゃほう	multiple reflection method	10		
	○	○			◎ 重複反射モデル	ちょうふくはんしゃもどる	multiple reflection model	10		
			○		◎ 直下型地震	ちよっかがたじしん	near-field earthquake	10		
			○		◎ 土の動的性質	つちのどうてきせいしつ	dynamic property of soil	10		
○	○				土のヒステリシス曲線	つちのひすりしりすよくせん	hysteresis curve of soil	10		
			○		◎ 定常振動	ていじょうしゅうどう	steady-state vibration	10		
			○		電気空気圧式加振機	でんきくうきあつしきかしんき	electro-pneumatic shaker	10		
			○		電気油圧式加振機	でんきゆあつしきかしんき	electrohydraulic shaker	10		
			○		◎ 電磁式地震計	でんじしきじしんけい	electromagnetic seismograph	10		
			○		等価加速度	どうかかそくど	equivalent acceleration	10		
			○		◎ 等価線形解析	どうかせんけいかいせき	equivalent linear analysis	10		
○			○		◎ 等価線形法	どうかせんけいかいほう	equivalent linear method	10		
			○		等価弹性モデル	どうかだんせいいモデル	equivalent elastic model	10		
			○		等価粘性減衰定数	どうかねんせいいげんすいじょうすう	equivalent viscous damping ratio	10		
			○		◎ 動コイル式地震計	どうこいるしきじしんけい	moving-coil seismograph	10		
○	○				◎ 動弾性係数	どうだんせいいけいすう	dynamic modulus of elasticity	10		
			○		動的	どうてき	dynamic	10		
		○			動的解析	どうてきかいせき	dynamic analysis	10		
			○		動的解析法	どうてきかいせきほう	method of dynamic analysis	10		
○	○				◎ 動的解析モデル	どうてきかいせきもどる	dynamic analysis model	10		
○	○				◎ 動的荷重	どうてきかじゅう	dynamic load	10		
			○		動的強度	どうてききょうど	dynamic strength	10		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩盤会議録	地盤工学用語辞典収録語					
			○		◎ 動的載荷試験	どうてきさいかしけん	dynamic loading test	10		
	○				◎ 動的試験	どうてきしけん	dynamic test	10		
○	○	○			◎ 動的地盤[反力]係数	どうてきじばんけいすう	dynamic coefficient of subgrade reaction	10		
○	○	○			◎ 動的設計	どうてきせっけい	dynamic design	10		
○	○	○			◎ 動的相互作用	どうてきそうごさよう	dynamic soil-structure interaction	10		
			○		◎ 動的変形試験	どうてきへんけいしけん	dynamic deformation test	10		
			○		◎ 動的変形特性	どうてきへんけいとくせい	dynamic deformation properties	10		
			○		動電型加振機	どうでんがたかしんき	electrodynamic shaker	10		
			○		◎ 内部減衰	ないぶげんすい	internal damping	10		
			○		内陸地震	ないりくじしん	inland earthquake	10		
○					◎ ねじれ動	ねじれどう	torsional motion	10		
○	○	○			◎ 粘性減衰	ねんせいげんすい	viscous damping	10		
			○		Hardin-Drnevichモデル	はーでいんーどるねびっちもる	Hardin-Drnevich model	10		
○	○	○			◎ バイリニアモデル	ばいりにあーもる	bilinear model	10		
○					◎ 半無限弾性体モデル	はんむげんだんせいたいもる	elastic half-space model	10		
○					微小ひずみ時のせん断弾性係数	びしょうひずみじのせんだんだんせいすう	shear modulus at very small strain level	10		
			○		非振曲線	ひしんきょくせん	用語なし削除	10		
			○		非振法土質試験	ひしんほうどうしきせん	用語なし削除	10		
			○		ひずみ依存性【せん断弾性係数】	ひずみいぞんせい【せんだんだんせいすう】	strain dependance( of shear modulus)	10		
○					◎ 非定常振動	ひでいじょうしんどう	transient vibration	10		
			○		◎ 非粘性減衰	ひねんせいげんすい	non-viscous damping	10		
○	○	○	○		◎ 表面波	ひょうめんぱ	surface wave	10		
○					◎ 表面波マグニチュード	ひょうめんぱまぐにちゅーど	surface wave magnitude	10		
○	○				Voigtモデル	ふおーくともる	Voigt model	10		
					不規則応答解析	ふきそくおうとうかいせき	irregular response analysis	10		
			○		複素応答法	ふくそうおうとうほう	complex response method	10		
			○		複素剛法	ふくそごうほう	complex rigid mothd	10		
			○		複素せん断弾性係数	ふくそせんだんだんせいすう	complex shear modulus	10		
			○		◎ プレート境界地震	ぶれーとくきょうじしん	plate boundary earthquake	10		
			○		◎ プレート内地震	ぶれーとないじしん	intra-plate earthquake	10		
○					◎ ベースシヤ	べーすしゃ	base shear	10		
○	○	○			◎ ベースシヤ係数	べーすしゃこうすう	base shear coefficient	10		
					◎ 変位応答スペクトル	へんいおうとうすべくとる	displacement response spectrum	10		
					◎ 変位地震計	へんいじしんけい	displacement seismograph	10		
					◎ 本震	ほんしん	main shock	10		
○	○	○			◎ マグニチュード	まぐにちゅーど	magnitude[ of earthquake]	10		
			○		Maxwellモデル	まっくすうるるもの	Maxwell model	10		
			○		◎ 脈動	みやくどう	microseisms(pulsation)	10		
			○		Masingの法則	めーしんぐのほうそく	Masing's law	10		
○	○				◎ モード解析	もーどかいせき	modal analysis	10		
					◎ モーメントマグニチュード	もーめんとまぐにちゅーど	moment magnitude	10		
○					◎ やや長周期微動	ややちょうじゆうきびどう	longer period microtremor	10		
					◎ 有効拘束圧	ゆうこうごうそくあつ	effective confining pressure	10		
			○		有効入力動	ゆうこううにゅうりょくどう	effective input motion	10		
○					◎ 余震	よしん	aftershock	10		
○					◎ ラブ波	らぶは	Lov wave	10		
○	○				◎ ランバーグ・オスグッドモデル	らんばーぐ・おすぐどもる	Ramberg-Osgood model	10		
			○		履歴曲線	りれききょくせん	hysteresis curve	10		
○					◎ 履歴減衰	りれきげんすい	hysteresis damping	10		
○					◎ 履歴ループ	りれきるーぶ	hysteresis loop	10		
○					臨界減衰	りんかいげんすい	critical damping	10		
○					臨界減衰比	りんかいげんすいひ	critical damping ratio	10		
○					臨界動水傾度	りんかいどうすいけいど	critical hydraulic gradient	10		
○	○	○			レイリー波	れいりーは	rayleigh wave	10		
			○		Rayleigh減衰	れーりーげんすい	Rayleigh damping	10		
○	○	○			◎ RQD	あーるきゅーでい	Rock Quality Designation	11		
			○		アスペクト比	あすべくとひ	aspect ratio	11		
○	○	○			◎ 圧製試験	あつれつしけん	Brazilian test, radial compression test, split test	11		
○	○				◎ 石目	いしめ	rift	11		
					◎ 一次応力	いちじくおうりょく	primary stress	11		
			○		一軸応力状態	いちじくおうりょくじょうたい	uniaxial stress condition	11		
○					◎ 一軸引張り試験	いちじくひっぱりしけん	uniaxial tension test	11		
			○		◎ 一次採取	いちじさいしゅ	primary recovery	11		
			○		◎ 一次スライム	いちじすらいむ	primary slime	11		
			○		◎ 一次地圧	いちじちあつ	primary state of ground pressure	11		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考字語）	その他				
	○			◎異方性岩盤	いほうせいがんばん	anisotropic rock mass	11			
		○		◎岩崩れ	いわくずれ	rock fall	11			
○		○		◎岩すべり	いわすべり	rock slide	11			
				◎岩のインデックス試験	いわのいんでっくすしけん	index test for rock	11			
				◎岩の破壊力学	いわのはかいりきがく	fracture mechanics of rock	11			
				◎岩の力学連合会	いわのりきがくれんごうかい	The Japanese Committee for ISRM	11			
		○		◎岩はね	いわはね	rock burst	11			
			○	◎インタクトロック	いんたくとろく	intact rock	11			
	○	○		◎インデンテーション試験	いんでんてしょんしけん	indentation test	11			
○	○	○		◎浮石	うきいし	loose part of rock	11			
○	○	○		◎受け盤	うけばん	opposite slope	11			
			○	◎AE法	えーいーほう	Acoustic Emission method	11			
			○	◎ASR法	えーえすあーるほう	Anelastic Strain Recovery method	11			
			○	◎エネルギー解放率	えねるぎーかひょうりつ	energy release rate	11			
			○	◎MBCモデル	えむびーしーもーる	Micromechanics-Basedm Continuum model	11			
			○	◎円錐孔底ひずみ法	えんすいにうていひずみほう	conical-ended borehole overcoring technique	11			
			○	◎延性	えんせい	ductility	11			
○	○	○		◎延性破壊	えんせいはかい	ductile failure	11			
			○	◎延性変形	えんせいへんけい(えんせいりゆうどう)	ductile deformation	11			
			○	◎応力回復法	おうりょくかいふくほう	stress recovery method	11			
			○	◎応力解放法	おうりょくかいほうほう	stress relief method	11			
			○	◎応力拡大係数	おうりょくかくだいけいすう	stress intensity factor	11			
			○	◎応力緩和試験	おうりょくかんわしけん	stress relaxation test	11			
			○	◎応力速度	おうりょくそくど	stress rate, rate of stress	11			
			○	◎応力腐食	おうりょくふしきよ	stress corrosion	11			
			○	◎応力腐食割れ	おうりょくふしきよくわれ	stress corrosion cracking	11			
			○	◎応力補償法	おうりょくほしょうほう	stress compensation method	11			
○	○	○		◎オーバーコアリング	おーばーこありんぐ	over coring, overcoring	11			
			○	◎オーバーコアリング法	おーばーこありんぐほう	over coring method	11			
			○	◎オープングラック	おーぶんくらっく	open crack	11			
			○	◎遅れ破壊	おくれはかい	delayed fracture	11			
			○	◎押込み硬さ	おにみかたさ	push-in hardness, indentation hardness	11			
○			○	◎押し出し地圧	おしだしあつ	squeezing ground pressure	11			
			○	◎開口亀裂	かいこうきれつ	open crack	11			
			○	◎開口性割れ目	かいこうせいわれめ	crevice	11			
			○	◎開口幅	かいこうはば	crack opening	11			
			○	◎カイザー効果	かいざーこうか	Kaiser effect	11			
○			○	◎塊状岩盤	かいじょう	massive rock mass	11			
			○	◎階段掘り	かいだんぼり	bench cut	11			
○	○	○		◎鏡肌	かがみはだ	slickenside	11			
			○	◎拡散クリープ	かくさんくりーぶ	diffusion creep	11			
			○	◎荷重一変位曲線	かじゅうへんいきょくせん	load-displacement curve	11			
○	○	○	○	◎硬さ	かたさ	hardness	11			
			○	◎岩圧	がんあつ	rock pressure	11			
○				◎簡易岩石試験	かんいがんせきしけん	index test for rock	11			
			○	◎雁行状	がんこうじょう	en-echelon, echelon	11			
			○	◎雁行配列	がんこうはいれつ	echelon arrangement	11			
			○	◎岩質(リソロジー)	がんしつ	lithology, lithologic character	11			
	○	○		◎岩床	がんじょう	sheet	11			
		○		◎岩心率	がんしんりつ(こあさいしりつ)	core recovery rate	11			
○	○	○	○	◎岩石	がんせき	rock	11			
				◎岩石・岩盤の破壊特性	がんせき・がんばんのはかいとくせい	failure characteristics of rock	11			
			○	◎岩石コア	がんせきこあ	rock core, drill core	11			
			○	◎岩石素材	がんせきそざい	rock substance	11			
○	○			◎岩石透水試験	がんせきとうすいしけん	permeability test for rocks	11			
			○	岩石の化学的性質	がんせきのかがくてきせいしつ	chemical properties of rock, chemical characteristics of rock	11			
			○	岩石の物理試験	がんせきのぶつりしけん	test for physical properties of rock	11			
			○	岩石の物理的性質	がんせきのぶつりてきせいしつ	physical properties of rock, physical characteristics of rock	11			
○				岩石の力学試験	がんせきのりきがくしけん	test for mechanical properties of rock	11			
			○	◎岩石力学	がんせきりきがく(がんばんりきがく)	rock mechanics	11			
			○	◎完全軟化強度	かんぜんなんかきょうど	fully softened strength	11			
○				◎岩体	がんたい	rock body, rock mass	11			
○	○	○	○	◎岩盤	がんばん	rock mass	11			
			○	原位置三軸圧縮試験	がんばんあっしゅくしけん	in-situ rock triaxial compression test	11			
○	○			◎岩盤強度試験	がんばんきょうどしけん	strength test on rock mass	11			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考用語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤用語辞典収録語	岩盤構成				
	○					岩盤構造	がんばんこうぞう	discontinuity structures in rock mass	11	
	○					岩盤三軸圧縮試験	がんばんさんじくあっしゅくしけん	triaxial compression test on rock mass	11	
		○ ○				岩盤試験	がんばんしけん	rock mass test, test of rock mass	11	
						岩盤斜面の崩壊	がんばんしゃめんのほうかい	rock slope failure	11	
	○					岩盤せん断試験	がんばんせんだんしけん	rock shear test	11	
		○				岩盤等級	がんばんとうきゆう	rock mass class	11	
○	○					岩盤透水試験	がんばんとうすいしけん	permeability test of rock mass	11	
○	○					岩盤内応力測定法	がんばんないおうりょくそくていひょう	in-situ stress measurement of rock mass	11	
						岩盤の異方性	がんばんのいほうせい	anisotropy of rock mass	11	
	○					岩盤の透水性	がんばんのとうすいせい	rock mass permeability, permeability of rock mass	11	
	○					岩盤の動的変形特性	がんばんのどうてきへんけいとくせい	dynamic characteristics of deformation of rock mass	11	
	○					岩盤の粘塑性	がんばんのねんそせい	visco-plasticity of rock mass	11	
		○				岩盤の不連続面	がんばんのふれんぞくめん	discontinuity in rock mass	11	
○						岩盤の変形性	がんばんのへんけいとくせい	deformability of rock mass	11	
						岩盤の変形特性	がんばんのへんけいとくせい	deformation characteristics of rock mass	11	
						岩盤の力学モデル	がんばんのりきがくもどる	mechanical model rock mass	11	
	○					岩盤引き抜きせん断試験	がんばんひきぬきせんだんしけん	pull-out test of rock mass	11	
	○					岩盤表示	がんばんひょうじ	conventional indeces of joint spacing in rock mass	11	
		○				岩盤表面の吸音率	がんばんひょうもんのきゅうおんりつ	acoustic absorption coefficient of rock surface	11	
○	○	○				岩盤分類	がんばんぶんるい	rock mass classification	11	
○	○	○				岩盤変形試験	がんばんへんけいしけん	in situ rock deformability test	11	
		○				岩盤面	がんばんめん	rock surface	11	
	○					緩和時間	かんわじかん	relaxation time	11	
	○					機械的調査(岩石の)	きかいてきちょうさ(がんせきの)	mechanical survey	11	
	○					機械的風化作用	きかいてきふうかさよう	disintergration mechanical weathering	11	
		○				擬弾性クリープ	ぎだんせいくりーぶ	quasi-elastic creep, anelastic creep	11	
○	○	○				基盤[岩]	きばん[がん]	bedrock, basement rock	11	
		○				Q値	きゅうーち	rock mass quality, Q value	11	
○	○	○				吸水率【岩石の】	きゅうすりいりつ	water absorption	11	
		○				球面孔底ひずみ法	きゅうめんこううでいひずみほう	hemispherical-ended borehole overcoring technique	11	
		○				局所せん断摩擦安全率	きょくしょせんだんまさつあんぜんりつ	safety factor of local shear sliding	11	
○						亀裂	きれつ	crack	11	
○	○					亀裂係数	きれついすう	coefficient of fissures	11	
		○				亀裂初生抵抗	きれつしょせいでいこう	crack initiation resistance	11	
		○				亀裂進展抵抗	きれつしんてんていこう	crack growth resistance	11	
○	○					くさび破壊【岩盤斜面の】	くさびはかい	wedge failure	11	
		○				掘削外力	くっさくがいりょく	design action by excavation	11	
		○				掘削自由面	くっさくじゅうめん	excavated free surface, excavated free face	11	
		○				クラック	くらっく	crack	11	
		○				クラックの局所化	くらっくのきょくしょか	crack localization, localization of cracks	11	
		○				クラックの配向性	くらっくのはいこうせい	crack orientation, orientation of crack	11	
○	○					グランドアーチ	ぐらんどあーち	ground arch	11	
○						クリープ限界	くりーぶげんかい	creep limit	11	
○						クリープ率	くりーぶりつ	creep ratio	11	
		○				グリズリ	ぐりずり	grizzly	11	
		○				グリッド	ぐりっど	grit	11	
○						グリットシステム	ぐりっとしてすても	grid system	11	
○	○					グリフィスの規準	ぐりふいすのきじゅん	Griffith's criterion	11	
○	○	○				グリフィスの理論	ぐりふいすのりりん	Griffith's theory	11	
		○				グローリホール法	ぐろーりほーるほう	glory-hole system	11	
		○				傾斜クラック	けいしゃくらっく	inclined crack	11	
○	○					形状効果	けいじょうこうか	shape effect	11	
		○				決定論的モデル	けっていろんてきもどる	deterministic model	11	
		○				原位置岩盤試験	げんいちじやくせんしけん	in-situ rock test	11	
		○				健岩、堅岩	けんがん	sound rock	11	
○	○					コア採取率(岩心率)	こあいそくりつ	core recovery rate	11	
		○				コアディスキング	こあいでいきんぐ	core disking	11	
		○				硬岩地山	こうがんじやま	hardrock ground	11	
		○				硬岩の透水性	こうがんのとうすいせい	permeability of hardrock	11	
		○				孔径変化法	こうけいへんかほう	borehole deformation method	11	
		○				高剛性圧縮試験	ごうせいあっしゅくしけん	high-rigidity compression test	11	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語	岩盤会員会提案	その他				
		○		◎ 硬石	こうせき	hard stone	11			
		○		拘束効果	こうそくこうか	confining effect, effect of confinement	11			
		○		◎ 剛体ばねモデル	ごうたいばねもでる	rigid bodies-spring model	11			
		○		◎ 剛体ブロックモデル	ごうたいぶろっくもでる	rigid block model	11			
		○		光弾性応力計	こうだんせいおうりょくけい	photoelastic stress transducer	11			
	○			◎ 坑柱	こうちゅう	rib pillar	11			
	○			◎ 鉱柱(坑柱)	こうちゅう	pillar, rib pillar	11			
		○		◎ 孔底ひずみ法	こうていひずみほう	overcoring method by measuring strains on borehole end	11			
		○		硬度【材料や岩の】	こうど【ざいりょうやいわの】	hardness(of materials or rock)	11			
			○	◎ 坑内探査	こうないさくつつ	underground mining	11			
		○		◎ 孔内せん断試験	こうないせんだんしけん	borehole shear test	11			
		○		孔内打撃応答試験機	こうないだげきおうとうしけんき	borehole hammer test apparatus	11			
		○		◎ 孔壁ひずみ法	こうへきひずみほう	overcoring method by measuring strains on borehole wall	11			
				◎ 國際岩の力学学会	こくさいいわのりきがくがっかい	International Society for Rock Mechanics, ISRM	11			
		○		◎ 個別剛体要素法	こべつごうたいようそほう	discrete element method	11			
		○		個別ネットワークモデル	こべつねつとわくもでる	individual network model, separate network model	11			
		○		コラプス現象	こらぶすげんしょう	collapse phenomenon	11			
	○			◎ 小割り発破	こわりはつぱ	secondary blasting	11			
		○		コンパクトテンション試験片	こんぱくとてんしょんしけんへん	test piece for compact tension test	11			
		○		コンプライアンス法	こんぶらいあんすほう	compliance method	11			
	○			サイクリックモビリティー現象	さいくりくもびりていーげんしょう	phenomenon of cyclic mobility	11			
		○		◎ 採鉱	さいこう	mining	11			
	○			最弱リンク説	さいじゃくりんくせつ	weakest link theory	11			
				◎ 差し目	さしめ	planes dipping opposite to the slope, reverse dip slope	11			
				○ 三軸応力状態	さんじくおうりょくじょうたい	triaxial stress state	11			
	○			○ 残柱	ざんちゅう	rib	11			
		○		○ サンフラン物体	さんぶなんぶつたい	St Venant body	11			
○	○	○	○	○ 地圧	じあつ	ground pressure	11			
	○			○ 地圧の発生機構と種類	じあつのはせいいきこうとしゅるい	mechanism and types of ground pressure	11			
		○		○ JRC値	じえいあーるーち	Joint Roughness Coefficient	11			
		○		○ JCS値	じえーしーえすち	Joint wall Compressive Strength	11			
		○		○ J積分	じえーせきぶん	J integral	11			
		○		シェブロン切欠	しえぶろんきりかき	Chevron notch	11			
		○		システムロックボルト	しすてむろくぼると	system rock bolt	11			
		○		指標試験	しひょうしけん	index test	11			
		○		○ 弱面	じやくめん	weak plane	11			
○	○	○		○ ジャッキ試験	じやっきしけん	jack test	11			
				○ シャットインプレッシャー	しゃつといんぶれっしゃー	shut-in pressure	11			
		○		○ 地山強度比	じやまきょうどひ	competence factor, competence ratio, ratio of uniaxial compressive strength to overburden pressure	11			
				○ 地山特性曲線	じやまとくせいきょくせん	ground reaction curve	11			
				○ 収縮率	じゅうしゅくりつ	shrinkage, shrinkage ratio	11			
	○			○ 修正グリフィスの基準	じゅうせいけいぐりふいのきじゅん	modified Griffith's criterion	11			
		○		充填物	じゅうてんぶつ	filling	11			
				充填探査法	じゅてんざいか	cut-and-fill mining	11			
○	○			○ シュミット式ハンマー試験	じゅみっとはんまーしけん	Schmidt hammer test	11			
		○		瞬間ひずみ	じゅんかんひずみ	instantaneous strain	11			
	○	○		○ 準硬石	じゅんこうせき	intermediate hard stone	11			
		○		○ 準脆性	じゅんせいせい	quasi-brittleness	11			
	○			○ ショア硬さ	じょあかたさ	Shore hardness	11			
		○		○ ショア硬度試験	じょあこうどしけん	Shore hardness test	11			
		○		○ ジョイントダイアグラム	じょいんとだいあぐらむ	joint diagram	11			
		○		○ ジョイントパターン	じょいんとばーとん	joint pattern	11			
		○		ショートロッド試験片	じょーとろどしけんへん	test piece for short rod test	11			
○	○	○		○ 初期地圧(一次応力、一次地圧)	じょきじあつ(いちじじあつ)	initial state of ground pressure, primary stress, primary state of ground pressure	11			
	○			所要堅岩線	じょうようけんがんせん	required shoulder	11			
		○		深度依存性	しんどいぞんせい	depth dependency	11			
		○		○ 水圧破碎法	すいあつはさいほう	hydraulic fracturing method	11			
○	○			○ 水室試験	すいしつしけん	water chamber test	11			
		○		垂直剛性	すいちょくごうせい	normal stiffness	11			
		○		垂直剛性制御	すいちょくごうせいせいぎよ	normal stiffness control	11			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語	岩盤会員会提綱	その他の用語				
				○	垂直変位制御	すいちょくへんいせいぎよ	normal displacement control	11		
			○	◎ スティック・クリップ	すていっく・くりっぷ	stick slip	11			
				○	すべり面の粗度	すべりめんのそど	roughness of slip surface	11		
				○	スパーリング	すぱーりんぐ	spalling	11		
				○	◎ スリーブフラクチャリング法	すりーぶふらくちやりんぐほう	sleeve fracturing method	11		
				○	ずり捨て場【鉱山】	ずりすてば	refuse dump, spoil bank	11		
				○	◎ スリップライン解析	すりつぶらいんかいせき	slip line analysis	11		
				○	磨減り	すりへり(がんせきの)	abrasion	11		
				○	磨減り試験	すりへりしけん	abrasion test	11		
				○	◎ スレーキング試験	すれーきんぐしけん	slaking test	11		
○ ○ ○	○			○	◎ 寸法効果	すんぽうこうか	scale effect	11		
				○	脆弱岩	ぜいじやくがん	weak rock, fragile rock	11		
				○	静水圧試験	せいすいあつしけん	hydrostatic test, hydrotesting	11		
				○	◎ ぜい《脆》性一延性転移	ぜいせい一えんせいてんい	brittle-ductile transition	11		
	○	○		○	◎ ぜい《脆》性度	ぜいせいど	brittleness	11		
○ ○ ○	○ ○			○	◎ ぜい《脆》性破壊	ぜいせいひはかい	brittle failure	11		
				○	◎ 静的疲労	せいてきひろう	static fatigue	11		
				○	◎ 節理群	せつりぐん	joint set	11		
				○	潜在クラック	せんざいくらっく	potential crack, buried crack	11		
				○	◎ 層状岩盤	そうじょうがんばん	stratified rock mass	11		
○	○ ○	○ ○		○	◎ 側圧係数	そくあつけいすう	coefficient of lateral pressure	11		
				○	◎ 塑性地圧	そせいじあつ	plastic ground pressure	11		
				○	◎ 損傷テンソル	そんじょうてんそる	damage tensor	11		
				○	◎ 損傷モデル	そんじょうもどる	damage model	11		
				○	◎ 体積粘性率	たいせきねんせいりつ	volume viscosity	11		
				○	◎ 体積ひずみ速度	たいせきひずみそくど	volume strain rate, volumetric strain rate, bulk strain rate	11		
				○	◎ 打鑿せん《穿》孔	だげせんせんこう	percussion drilling	11		
				○	多素子モールドゲージ	たそしもるどげーじ	multielement mold gauge	11		
				○	◎ 多段階載荷試験	たんだんかいさいかしけん	multiple-step loading test	11		
				○	◎ 多段階三軸クリープ試験	たんだんかいさんじくくりーぶしけん	multiple-step triaxial creep test	11		
				○	◎ ダブルトーション試験	だぶるとーしょん	double torsion	11		
				○	◎ ダブルフラクチャリング法	だぶるふらくちやりんぐほう	double fracturing method	11		
				○	◎ 弹性コンプライアンス	だんせいこんぶらいあんす	elastic compliance	11		
				○	◎ 段発	だんばつ	delay blasting	11		
				○	遲延時間	ちえんじかん	retardation time	11		
				○	遲延弾性	ちえんじんせい	delayed elasticity, anelasticity	11		
				○	◎ 地殻応力	ちかくおうりょく	tectonic stress	11		
				○	◎ 地下採掘	ちかさいくつ	underground quarry	11		
				○	地質(的)不連続面	ちしつ(てき)ふれんぞくめん	geological discontinuity	11		
	○ ○			○	◎ 地質[的]分離面	ちしつぶんりめん	geological discontinuity	11		
				○	◎ 中硬岩	ちゅうこうがん	semi-hard stone	11		
				○	◎ 柱房式採鉱法	ちゅうぼうしきさいこうほう	room-and-pillar mining	11		
				○	◎ 長壁式採鉱法	ちょうへきしきさいこうほう	longwall mining	11		
				○	引張り試験	ちよくせつひっぱりしけん	tensile test	11		
				○	貯水能力(岩盤の)	ちよすいのうりょく(がんばんの)	water storage capacity (of rock mass)	11		
				○	◎ DSCA法	でーいーえーしーーほう	Differential Strain Curve Analysis method	11		
○	○ ○			○	◎ 点載荷試験	てんさいかしけん	point load test	11		
				○	◎ 凍結土圧	とうけつどあつ	freezing earth pressure, frost heaving pressure	11		
					トップリング破壊	とっぷりんぐはかい	toppling failure	11		
				○	◎ ドラッカーブラガーの規準	どらっかーぶらがーのきじゅん	Drucker-Prager's criterion	11		
				○	◎ ドリビリティー	どりらびりていー	drillability	11		
				○	トレバニング	とればにんぐ	trepanning	11		
				○	内部摩擦説	ないぶまさつせつ	internal friction theory	11		
○	○ ○	○ ○		○	◎ 流れ盤	ながればん	dip slope	11		
				○	◎ 流れ目	ながれめ	planes dipping to the slope	11		
○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○		○	◎ 軟岩	なんがん	soft rock	11			
			○	◎ 軟岩地山	なんがんじやま	soft rock ground	11			
			○	◎ 軟石	なんせき	soft stone	11			
			○	◎ 二次応力	にじおうりょく	secondary stress	11			
			○	◎ 二軸圧縮	にじくあっしゅく	biaxial compression	11			
			○	◎ 二軸応力状態	にじくおうりょくじょうたい	biaxial stress state	11			
○ ○	○ ○		○	◎ 二次地圧	にじあつ	secondary state of ground pressure	11			
			○	◎ 二面せん断試験	にめんせんだんしけん	double-plane shear test	11			
			○	◎ ネットワークモデル	ねっとわーくもどる	network model	11			
			○	伸び節理	のびせつり	extension joint, extension fracture	11			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩会員会提案	その他の用語				
				○	バイアリーの法則	ばいありーのほうそく	law of Byary, Byary's law ?	11		
				○	ハイブリッドモデル	はいぶりどどもる	hybrid model	11		
				○	◎パイロットボアホール	ぱいろととぼあほーる	pilot borehole	11		
○	○	○	○		◎破壊規準	はかいきじゅん	failure criterion	11		
	○	○			◎破壊強度	はかいきょうど	failure strength	11		
			○		破壊形態	はかいけいたい	failure form, form of failure	11		
			○		◎破壊モード	はかいもーど	fracture mode	11		
				○	破壊領域	はかいりょういき	range of failure	11		
					◎破碎性	はさいせい	friability	11		
			○		発砲碎石	はっぽさいせき	quarry-run rock, blasted rock, shot rock	11		
			○		◎針貫入試験	はりかんにゅうしけん	needle penetration test	11		
			○		◎板状の岩石	ばんじょうのがんせき	platy joint	11		
			○		反撃硬度	はんぱつこうど	rebound hardness	11		
			○		反発度測定	はんぱつどそくてい	measurement of rebound hardness	11		
			○		尾鉱、選鉱くず	びこう、せんこうくず	tailings	11		
			○		微視的破壊	びしてきはかい	microscopic failure	11		
			○		◎微小ひび割れ	びしょうひびわれ	micro-fissure	11		
				○	ひずみエネルギー解放率	ひずみえねるぎーかいひょうりつ	strain relief ratio, dissipation ratio of strain energy	11		
				○	◎ひずみ感度係数	ひずみかんどけいすう	strain coefficients	11		
				○	非線形性補正係数	ひせんけいほせいけいすう	correction factor of non-linearity	11		
				○	非線形弾性モデル	ひせんけいへんせいもてる	non-linear elastic model	11		
				○	非弾性変形	ひだんせいへんけい	anelastic deformation, inelastic deformation	11		
			○		◎ビッカース硬さ	びっかーすかたさ	Vickers hardness	11		
	○				◎ビッカース硬さ試験	びっかーすこうどしけん	Vickers hardness test	11		
			○		◎引っ搔き硬さ	ひっかきかたさ	scratch hardness	11		
			○		引掻き硬さ試験	ひっかきかたさしけん	scratch hardness test	11		
○					◎ひび割れ	ひびわれ	fissure	11		
			○		被覆岩	ひふくがん	blanket (natural)	11		
			○		◎疲労亀裂	ひろうきれつ	fatigue crack	11		
			○		◎疲労限界	ひろうげんかい	fatigue limit	11		
			○		◎疲労試験【岩石の】	ひろうしけん	fatigue test for rocks	11		
			○		◎疲労破壊	ひろうはかい	fatigue failure	11		
			○		ブーソア	ぶーそあ	vousoir	11		
	○				◎ファーハストの基準	ふえあはすとのきじゅん	Fairhurst's criterion	11		
					◎フック・ブラウンの基準	ふっく・ぶらうんのきじゅん	Hoek-Brown's criterion	11		
			○		フラットジャッキ	ふらつとじやっき	flat jack	11		
			○		◎ブレイクダウンプレッシャー	ぶれーくだんぶれっしゃー	breakdown pressure	11		
○					◎ブレッシャーメータ試験	ぶれっしゃめーたしけん	pressuremeter test, dilatometer test	11		
○		○			◎不連続性岩盤	ふれんぞくせいがんばん	discontinuous rock mass	11		
○	○	○			◎不連続面【岩盤の】	ふれんぞくめん	discontinuity in rock mass	11		
			○		◎不連続面の粗さ	ふれんぞくめんのあらさ	roughness of discontinuity	11		
○	○	○	○		◎ブロックせん断試験	ぶろくせんだんしけん	block shear test	11		
			○		◎ブロック理論	ぶろくりりん	block theory	11		
			○		プロトヤコノフ指數	ぶろとじやこのふしすう	Protodyakonov index	11		
			○		◎プロトヤコノフの衝撃強度試験	ぶろとじやこのふのしょうげききょうどしけん	Protodyakonov impact strength test	11		
	○	○			◎粉碎性	ふんさいせい	grindability	11		
			○		ヘアクラック	へあーくらっく	hair crack	11		
			○		ヘアクラック	へあくらっく	hair crack	11		
			○		平面孔底ひずみ法	へいめんこうついひずみほう	flat-ended borehole overcoring technique, doorstopper method	11		
					◎平面すべり破壊	へいめんすべりはかい	plane failure	11		
○					◎ベージ衝撃強度試験	べーじょうげききょうどしけん	Page impact strength test	11		
			○		◎変形試験【岩盤の】	へんけいしけん	deformability test on rock mass	11		
			○		◎変形率変化法	へんけいりつへんかう	Deformation Rate Analysis method	11		
					ベンチ掘削	べんちくっさく	bench cut	11		
			○		ボアソン比(水の)	ぼあそんひ(こおりの)	Poisson's ratio	11		
			○		ボアソン方程式	ぼあそんほううていしき	Poisson's equation	11		
			○		◎ボアホールブレイクアウト	ぼあほーるぶれいくあうと	borehole breakout	11		
○					膨潤性(岩の)	ぼうじゅんせい(いわの)	swelling property	11		
○					◎膨張圧	ぼうちょうあつ	swelling ground pressure	11		
○			○		◎膨張地圧	ぼうちょうじあつ	swelling ground pressure	11		
○					ボーリング孔内載荷試験	ぼーりんぐこうないさいかいしけん	pressuremeter test, borehole loading test	11		
			○		埋設型8成分ゲージ	まいせつがたはちせいぶんげーじ	buried-type eight components gauges	11		
			○		摩耗硬度	まもうこうど	abrasion hardness	11		
			○		◎ミラーの反発度	みらーのはんぱつど	Miller's rebound	11		
			○		◎免圧圈	めんあつけん(たい)	Trompeter zone	11		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（見出語）	岩の工学用語（参考語）	岩盤ブック（太字語）	岩盤会員会提案（目次）				
		○			◎ 面構造		めんこうぞう	planar structure	11	
		○			◎ モース硬さ		もーすこうさ	Mohs hardness scale	11	
			○		◎ モードⅠ		もーどいち	mode one	11	
				○	◎ モードⅢ		もーどさん	mode three	11	
			○		◎ モードⅡ		もーどに	mode two	11	
			○		ゆるみ		ゆるみ	looseness	11	
			○		◎ 緩み地圧		ゆるみじあつ	loosening ground pressure	11	
○	○		○		◎ 緩み土圧		ゆるみどあつ	loosening earth pressure	11	
			○		◎ 緩み領域		ゆるみりょういき	loosening zone	11	
			○		◎ リオーブニングプレッシャー		りおーぶにんぐぶれっしゃー	re-opening pressure	11	
		○			◎ リソロジー		りそろじー	lithology	11	
			○		◎ 粒界亀裂		りゅうかくいらく	intergranular crack	11	
			○		◎ 粒界すべり		りゅうかいすべり	grain boundary sliding	11	
			○		◎ 粒内亀裂		りゅうないきれつ	intragranular crack	11	
			○		履歴応力		りれきおうりょく	hysteresis stress	11	
			○		履歴挙動		りれききょどう	hysteresis behavior	11	
			○		履歴弾性		りれきだんせい	hysteresis elasticity	11	
○	○	○	○		◎ ルジョン値		るじおんち	Lugeon value	11	
			○		◎ レオロジーモデル		れおろじーもどる	rheology model	11	
	○				◎ 裂か(ひび割れ)		れっか	fissure	11	
○	○				◎ 裂か水		れっかすい	fissure water	11	
			○		レベルⅡ試験法		れべるつーしけんほう	level II test method	11	
			○		レベルⅠ試験法		れべるわんしけんほう	level I test method	11	
		○			◎ ロックウェル硬さ		ろくくうるるたかさ	Rockwell hardness	11	
		○			ロックシャーテスト		ろくしゃーてすと	rock shear test	11	
○					◎ 露天探査		ろてんせんさく	open quarry	11	
			○		◎ 露天掘り【鉱山】		ろてんぼり	open pit mining	11	
			○		◎ 露天掘り		ろてんぼり	open pit mining, strip mining, open cast mining	11	
					◎ 割れ目密度		われめみつど	spatial density of joints	11	
○	○				RI法		あーるあいひょう	radio isotope method	12	
			○		◎ RI密度計		あーるあいみつどけい	radio isotope	12	
○					アイソトープ		あいそとーぶ	isotope	12	
				○	IP法電気探査		あいぴーほうでんきたんさ	induced polarization method of electrical exploration, induced polarization method of electrical prospecting	12	
○	○	○	○	○	◎ アコースティックエミッション		あこーすていっくエミッシュン	Acoustic Emission, AE	12	
	○				◎ 圧力計		あつりょくけい	pressure gauge	12	
	○				◎ 圧力箱		あつりょくばこ	pressure chamber	12	
	○				◎ 圧力変換器		あつりょくへんかんき	pressure transducer	12	
○				○	◎ 孔曲り		あなまがり	borehole drift	12	
			○		◎ アンカー式沈下計		あんかーしきんかけい	anchored settlement gauge	12	
○	○				◎ 板たたき法		いたたたき法	plank hammering method	12	
			○		◎ 逸水		いっすい	leak of water	12	
			○		◎ インダクション検層		いんだくしょんけんそう	induction log	12	
○					◎ インダクタンス型ひずみ計		いんだくたんすがたひずみけい	inductance type strain gauge	12	
					インダクタンス型変換器		いんだくたんすがたへんかんき	inductance type transducer	12	
○					◎ ウェットサンプル		うえっとさんぶる	wet sample	12	
			○		ウォッシュサンプル		うおつしゅさんぶる	wash sample	12	
			○		ウォッシュパイプ		うおつしゅぱいぶ	wash pipe	12	
○	○				◎ ウォッシュボーリング		うおつしゅぼーりんぐ	wash boring	12	
				○	◎ エアーガン		えあーがん	air gun	12	
			○		◎ エアードリリング		えあーどりりんぐ	air drilling	12	
					A.P.		えー・ぴー	Arakawa Peil	12	
			○		◎ AE		えーいー	Acoustic Emission	12	
		○			◎ 液柱形圧力計		えきちゅうけいあつりょくけい	manometer	12	
○	○	○	○	○	◎ S波速度		えすはそくど	velocity of S-wave, velocity of secondary wave, velocity of shear wave	12	
				○	◎ NMO補正		えぬえむおーほせい	normal moveout correction	12	
○	○	○	○	○	◎ N値		えぬち	N-value	12	
				○	MT法電磁探査		えむていーほうでんじたんさ	magnetotelluric electromagnetic exploration	12	
			○		◎ 遠隔探査(遠隔探知)		えんかくたんさ	remote sensing	12	
		○			◎ 遠心加速度		えんしんかそくど	centrifugal acceleration	12	
		○			◎ 遠心力場		えんしんりきば	centrifugal force field	12	
○	○	○			◎ 遠心力装置		えんしんりょうそうち	centrifuge	12	
○	○	○	○		◎ 遠心力模型実験		えんしんりょくもけいじっけん	centrifugal model test	12	
			○		鉛直孔内載荷試験		えんちょくこうないさいかしけん	downhole loading test, loading test in vertical borehole	12	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（用語）	岩盤会員会提案（目次）	その他の用語				
	O						◎ 追い切り式ピストンサンプラー	おいきりしきー	over cutting piston sampler	12
O	O	O					◎ 応力解放	おうりょくかいほう	release of insitu stress	12
	O						◎ 応力調整タイムラグ	おうりょくちょうせいいたいむらぐ	stress adjustment time lag	12
	O						◎ O.P.	おー・ぴー	Osaka Peil	12
		O					◎ オーガー	おーがー	auger	12
		O					◎ オーガー型ピット	おーがーがたびつと	auger-type bit	12
O	O						◎ オーガーポーリング	おーがーぼーりんぐ	auger drilling	12
		O					◎ オートマチックラムサウンディング	おーとまちっくらむさうんでいんぐ	automatic ram sounding	12
	O						◎ オートマチックラムサウンド	おーとまちっくらむさうんど	automatic ram sound	12
O	O						◎ オープンドライブサンプラー	おーぶんどらいぶさんぶらー	open drive sampler	12
	O						◎ 押込み長さ	おにこながさ	length of penetration	12
O	O	O					◎ オランダ式二重管コーン《ダッヂコーン》貫入試験	おらんだしき(にじゅうかん)コーンかんにこうしけん	Dutch cone penetration test, double tube type static cone penetration test	12
	O						◎ 音響インピーダンス	おんきょういんぴーだんす	acoustic impedance	12
	O						◎ 音響的ひずみ計	おんきょうてきひずみけい	acoustic strain	12
	O	O					◎ 温度換層	おんどうげんそう	temperature logging	12
		O					◎ 音波換層	おんぱげんそう	acoustic log, sonic log	12
O	O	O	O				◎ 音波探査	おんぱたんさ	sonic prospecting, acoustic exploration	12
O							◎ 外径比	がいいけいひ	outside clearance ratio	12
O							◎ 海底着座ボーリング	かいていちやくざー	remote controlled seafloor drilling	12
		O					◎ 回転せん《穿》孔[機]	かいてんせんくう(き)	rotary drill	12
		O					◎ 回転打撃せん《穿》孔[機]	かいてんだけせんくう(き)	rotary percussion drill	12
	O						◎ ガイドパイプ	がいどばいぶ	guide pipe	12
O	O						◎ 荷重計	かわうけい	load cell	12
	O						◎ 荷重変換器	かじゅうへんかんき	load transducer, load cell	12
O							◎ 学会基準	がっかいきじゅん	JGS satandard	12
		O					◎ カッティング	かっていんぐ	cutting	12
O							◎ 間隙水圧サウンディング	かんげきすいあつー	pore pressure cone sounding	12
O	O	O	O				◎ 間隙水圧計	かんげきすいあつけい	piezometer,pore water pressure meter	12
		O					◎ 間隙水圧計測	かんげきすいあつけいそく	pore water pressure measurements	12
O	O						◎ 間隙水圧計のタイムラグ	かんげきすいあつけいのたいむらぐ	time lag of piezometer	12
		O					◎ 換算N値	かんざんえぬち	conversion N-value	12
O							◎ 間接作動型	かんせつさどうがた	indirect measuring system	12
O	O	O					◎ 貫入試験	かんにゅうしけん	penetration test	12
	O						◎ ガンマ線換層	がんせんけんそう	gamma-ray log	12
O							◎ 機械式圧力計	きかいしきあつりょくい	mechanical pressure gauge	12
O							◎ 機械式荷重計	きかいしきかじゅうけい	mechanical load cell	12
O							◎ 機械式ひずみ計	きかいしきひずみけい	extensometer	12
O							◎ 機械式変位計	きかいしきへんいけい	mechanical displacement gauge	12
		O					◎ 基準面	きじゅんめん	base level	12
		O					◎ 起振力	きしんりょく	exciting force	12
			O				◎ 基本解	きほんかい	elementary solution, fundamental solution, basic solution	12
O							◎ キャリパー	きゃりぱー	caliper	12
O			O				◎ キャリバー換層	きゃりぱーけんそう	caliper log	12
		O					◎ キャリブレーション	きゃりぶれーょん	calibration	12
O							◎ 急速載荷試験法	きゅうそくさいかしけんほう	rapid loading test	12
O			O				◎ 共振法	きょうしんほう	resonant column method	12
		O					◎ 切抜き【ボーリング孔からの】	きりぬき(ぼーりんぐこうからの)	cuttings(from a borehole)	12
		O					◎ 切羽前方探査	きりはぜんばうたんさ	prediction ahead of the tunnel face	12
		O					◎ 記録器	きろくき	recorder	12
O							◎ 食い縫め事故	くいしめじご	jamming	12
O							◎ 空気圧式間隙水圧計	くうきあつしきかんげきすいあつけい	air compressor	12
O	O	O					◎ 空気浸入値	くうきしんにゅうち	air entry value, babbling pressure	12
O							◎ 空気掘り	くうきぼり	pneumatic rock drilling	12
		O					◎ 偶然誤差	ぐうぜんごさ	accidental error, random error	12
		O					◎ 屈折波法	くっせつははう	refraction method	12
O	O						◎ 屈折法地震探査	くっせつほうじしんたんさ	refraction method	12
		O					◎ クラウンビット	くらうんびつと	crown bit	12
O			O				◎ グラブサンプラー	くらぶさんぶらー	grab sampler	12
		O					◎ 繰返し載荷試験	くりかえしさいかしけん	cyclic loading test	12
		O					◎ 繰返し試験(アンカー耐力)	くりかえししけん	cyclic loading test	12
O			O				◎ グレーツエル型	ぐれーつるるがた	Glo-tzl type	12
		O					◎ グレーツエル型荷重計	ぐれーつるるがたかじゅうけい	Glo-tzl load cell	12
		O					◎ グロス・エラー	ぐろす・えらー	cross error ?	12
O			O				◎ クロスマーム沈下計	くろすあーむちんかけい	cross arm settlement gauge	12
O			O				◎ クロスホール法	くろすはーるほう	cross hole method	12
O	O	O					◎ 傾斜計	けいしやけい	inclinometer, tiltmeter	12

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提綱	その他の用語				
	O				◎ 傾斜ボーリング	けいしゃぼーりんぐ	inclined drilling	12		
		O			◎ 傾斜掘り(ボーリングの)	けいしゃぼり(ぼーりんぐの)	directional drilling	12		
			O		◎ 形状関数	けいじょうかんすう	shape function	12		
			O		◎ 計測	けいそく	measurement	12		
	O				◎ 計測のタイムラグ	けいそくのたいむらぐ	time lag inherent to instrumentation	12		
			O		◎ 系統誤差	けいとうごさ	systematic error	12		
					K.P.	ケー・ピー	K. P. ?	12		
	O	O			◎ ケーシング	ケーしんぐ	casing	12		
O	O				◎ ケーシングパイプ	ケーしんぐぱいぶ	casing pipe	12		
		O			◎ ケーシングヘッド	ケーしんぐへっど	casing head	12		
	O				◎ ケーシング掘り	ケーしんぐぼり	drilling by casing bit	12		
			O		◎ ケーブルトゥールドリリング	ケーぶるとーるどりりんぐ	cable tool drill	12		
			O		◎ 原位置クリープ試験	げんいちくりーぷしけん	field creep test, in-situ creep test	12		
			O		◎ 原位置平板載荷試験	げんいちさいかしけん	field plate load test, in-situ plate load test	12		
O	O	O	O	O	◎ 原位置試験	げんいちしけん	in situ test	12		
			O		◎ 原位置ベーン[せん断]試験	げんいちべんせんだんしけん	field vane [shear] test	12		
	O				◎ 検尺	けんじやく	inspection of drilling length	12		
O		O			◎ 検層	けんそう	logging, geophysical logging	12		
O	O	O			◎ 現地調査	げんちちょうさ	site investigation	12		
			O		◎ 現地踏査	げんちとうさ	reconnaissance survey	12		
O					現場計測	げんばけいそく	field measurement, field monitoring	12		
		O			現場振動実験	げんばんどうじっけん	field shaking test, field vibration test	12		
O	O	O			◎ 現場透気試験	げんばとうきしけん	in-situ air permeability test	12		
			O		現場ベーン試験	げんばべーんしけん	field vane test, field vane shear test	12		
			O		◎ 現場密度試験	げんばみつしけん	density of soil in place, in-situ density test	12		
O					顕微鏡検査	けんびきょうけんさ	microscope investigation, microscopic investigation	12		
O	O				◎ コア【ボーリング】(ボーリングコア)	こあ	core(boring core)	12		
	O				◎ コアサンプル	こあさんぶる	core sample	12		
		O			◎ コア試験	こあしけん	core test	12		
O	O	O			◎ コアチューブ	こあちゅーぶ	core tube	12		
		O			◎ コアドリリング	こあどりりんぐ	core drilling	12		
O					◎ コアバarel	こあばれる	core barrel	12		
O	O	O	O		◎ コアボーリング	こあーぼーりんぐ	core drilling	12		
		O			◎ コア掘り	こあぼり	coring	12		
		O			◎ 広域地下水調査	こういきかずいちょうさ	regional ground water survey	12		
		O			◎ 広域モニタリング	こういきもんたりんぐ	regional monitoring	12		
O					◎ 光学的ひずみ計	こうがくしきひずみけい	optical extensometer	12		
O					◎ 光学的変位計	こうがくしきへんいけい	optical displacement gauge	12		
		O			航空写真	こうくうしやしん	aerial photograph	12		
		O			剛性行列	ごうせいぎょうれつ	stiffness matrix	12		
O	O				◎ 孔内傾斜計	こうないけいしゃけい	borehole inclinometer	12		
O		O			◎ 孔内載荷試験	こうないさいかしけん	borehole load test	12		
O		O			◎ 孔内探査	こうないたんさ	well logging, borehole logging	12		
		O			◎ 坑内地質図	こうないちじつず	underground geologic map	12		
O					◎ 光波測距儀	こうはそくきょぎ	electro-optical distance meter	12		
O	O		O		◎ コーン貫入試験	こーん(えんすい)かんにゅうしけん	cone penetration test	12		
		O			◎ コーン貫入抵抗値	こーんかんにゅうていこうち	cone resistance	12		
O	O	O			◎ コーン支持力	こーんじじりょく	cone bearing capacity	12		
		O			◎ コーンの貫入抵抗	コーンのかんにゅうていこう	cone penetration resistance	12		
O	O				◎ 固定ピストン式シンウォールサンプラー	こていぴすとんしきしんうーるさんぶらー	stationary piston sampler	12		
O	O				◎ コンポジットサンプラー	こんぽじっとさんぶらー	composite sampler	12		
		O			◎ サーボ機構	さーぼきこう	servomechanism	12		
O	O		O		◎ 載荷試験	さいかしけん	loading test, load test	12		
		O			◎ 載荷装置	さいかそうち	loading device	12		
O					◎ 載荷速度	さいかそくど	rate of loading	12		
O					◎ 載荷板	さいかばん	loading plate	12		
		O			◎ サイクロメーター	さいくろめーたー	psychrometer	12		
	O				◎ 採取比	さいしゅひ	recovery ratio of sample	12		
		O			◎ サイズ効果	さいしおうか	size effect, scale effect	12		
O	O	O	O	O	◎ サウンディング	さうんでいんぐ	sounding	12		
			O		◎ サウンディングロッド	さうんでいんぐろど	sounding rod, probe	12		
			O		◎ 削孔長	さっこうちょう	drilling length	12		
	O				◎ 差動トランス	さどうとらんす	linear variable difference transformer; LVDT	12		
	O				3極法	さんきょくほう	pole-dipole method	12		
O					◎ 三成分コーン貫入試験機	さんせいぶん(えんすい)こーんかんにゅうしけんき	three component cone penetration test equipment	12		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考語）	その他				
○	○						◎ サンドサンプラー	さんどさんぶらー	sand sampler	12
	○						◎ サンドポンプ	さんどほんぶ	sand pump	12
○	○		○				◎ サンブラー	さんぶらー	soil sampler	12
○ ○ ○ ○	○		○				◎ サンプリング	さんぶりんぐ	soil sampling	12
○	○						◎ サンプリングチューブ	さんぶりんぐちゅーぶ	sampling tube	12
			○				◎ CDP重合	しーでいーびーじゅうごう	CD-test	12
○		○	○	○	○		◎ GPS	じーびーえす	global positioning system	12
			○				◎ GPS測量	じーびーえすそくりょう	GPS surveying	12
			○				◎ ジオトモグラフィー	じおともぐらふいー	geotomography	12
				○			◎ 磁気探査	じきたんさ	magnetic prospecting	12
○ ○ ○ ○	○						◎ 試掘	しきつ	test pitting, test trenching	12
○							◎ 試掘坑	しきつこう	test adit	12
	○	○					◎ 試掘横坑(試掘トンネル)	しきつよここう(しきつとんねる)	test adit	12
			○				試験荷重	しけんかじゅう	test load, trial load	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ 地震探査	じしんたんさ	seismic prospecting	12
			○				地震動観測	じしんどうかんそく	seismic observation, seismic measurement	12
	○	○					◎ 試錐	じしー	test boring, exploratory drilling	12
		○					◎ 地すべり計	じすべりけい	extensometer	12
			○				◎ 自然電位法	じせんでんいほう	self potential method, spontaneous polarization method	12
			○				◎ 室内ベーン〔せん断〕試験	じつないべーんせんだんしけん	laboratory vane〔shear〕test	12
	○						◎ 実物	じつぶつ	prototype	12
			○				◎ 実物大実験	じつぶつたいじっけん	full scale test	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ 自動計測	じどうけいそく	automatic measuring system	12
			○				◎ 自動平衡計器	じどうへいこうけいき	self balancing instrument	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ 地盤図	じばんず	geotechnical engineering map	12
○							◎ 地盤高	じばんだか	ground level, elevation	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ 地盤調査	じばんちょうさ	soil exploration, soil investigation	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ 地盤の振動特性	じばんのしんどうとくせい	vibration characteristics of ground	12
			○				ジャーミング現象	じゃーみんぐげんじょう	jamming	12
			○				写真計測	しゃしんけいそく	photographic measurement	12
			○				写真測量法	しゃしんそくりょうほう	photogrammetry	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ ジャミング(ジャーミング)	じゃみんぐ	jamming	12
	○						◎ 褶動抵抗	しゆうどうていこう	potensiometer	12
	○						◎ 周波数分析	しゆううはすうぶんせき	frequency analysis	12
	○						◎ 自由ピストン式シンウォールサンプラー	じゆうびすとんしづんしづんうおーるさんぶらー	free piston sampler	12
							◎ 重力加速度	じゅうりょくかそくど	acceleration of gravity, gravitational acceleration	12
	○						◎ 重力探査	じゅうりょくたんさ	gravity survey, gravity prospecting	12
	○						◎ 重力場	じゅうりょくじょう	gravitational force field	12
			○				受震器【地震探査】	じゅしんき【じしんたんさ】	geophone, seismic receiver	12
○		○					◎ 衝撃式ボーリング	じょうげきしきぼーりんぐ	percussion drilling	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ 常時微動測定	じょうじびどうそくてい	microtremor measurement	12
			○				◎ 除荷曲線	じょかきょくせん	rebound curve	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ 試料	しりょう	sample	12
							◎ 試料採取率	しりょうさいしりゆつ	sample recovery	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ 試料の乱れ	しりょうのみだれ	sample disturbance	12
			○				◎ 磁力計	じりょくけい	magnetometer	12
			○				◎ 磁わい型変換器	じわいがたへんかんき	magnetic type transducer	12
							シンウォールサンプラー	しんうおーるさんぶらー	thin-walled sampler	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ シンウォールチューブ	しんうおーるちゅーぶ	thin walled tube, thin wall tube	12
			○				◎ シングルコアチューブ	しんぐるこあちゅーぶ	single core tube	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ 伸縮計	しんしゆくけい	invar wire extensometer	12
			○				◎ 深層型沈下計	しんそうがたたんかんけい	deep settlement gauge	12
	○						◎ 振動加速度	しんどうかそくど	vibration acceleration	12
	○						◎ 振動弦ひずみ計	しんどうげんひずみけい	vibrating wire strain gauge	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ 振動測定	しんどうそくてい	vibration measurement	12
			○				◎ 振動の距離減衰	しんどうのきよりげんすい	distance attenuation of vibration	12
			○				◎ 振動〔加速度〕レベル	しんどうれべる	vibration〔acceleration〕level	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ 振動レベル計	しんどうレベルけい	vibration level meter	12
			○				◎ 水圧式沈下計	すいあつしきちんかけい	hydraulic pressure type settlement gauge	12
○ ○ ○ ○ ○							◎ 水圧式ピストンサンプラー	すいあつしきびすとんさんぶらー	hydraulic piston sampler	12
			○				水圧低下法	すいあつげんりゅうほう	pressure reduction method	12
	○						◎ 水位計	すいいけい	groundwater-level gauge, groundwater-level recorder	12
			○				◎ 水位測定	すいいそくてい	measurements of groundwater levels	12
			○				水準器	すいじゅんき	level	12

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語（目次）	岩盤会提案	その他の用語				
	O						◎ 水準測量	すいじゅんそくりょう	levelling	12
	O						◎ 水準点	すいじゅんてん	bench mark	12
	O			O			◎ 水上ボーリング	すいじょうー	drilling over water	12
				O			◎ 水深測量	すいしんそくりょう	sounding(depth of water)	12
				O			◎ 水浸沈下試験	すいしんちんかしけん	submergence collapse test	12
	O						◎ 垂直探査	すいちくうたんさ	vertical electrical sounding	12
	O						◎ 水底下サンプラー	すいていかー	underwater sampler	12
O	O			O			◎ 水分検層(中性子検層)	すいぶんけんそう	neutron log	12
				O			◎ 水平孔内載荷試験	すいへいこうないさいかしけん	pressuremeter test, borehole loadin test	12
	O						◎ 水平探査	すいへいたんさ	horizontal electrical profiling	12
	O			O			◎ 水平ボーリング	すいへいぼーりんぐ	horizontal drilling	12
				O			◎ 水文地質調査	すいもんちしつちょうさ	hydro+geological survey	12
O	O						◎ 水文調査	すいもんちうさ	hydrological survey	12
O	O	O		O			◎ スウェーデン式サウンディング	すうえーでんしきさうんでいんぐ	Swedish weight sounding	12
		O					◎ スクリューオーガー	すくりゅーおーがー	screw auger	12
		O		O			◎ ステップドブレード	すてっぷどぶれーど	stepped blades earth pressure cell	12
			O				◎ スネルの法則	すねるのほうそく	Snell's law	12
			O				◎ スパッド式足場	すぱっどしきあしば	self-elevating platform	12
			O				◎ スプーンサンプラー	すぶーんさんぶらー	spoon sampler	12
		O					◎ スプーンサンプル	すぶーんさんぶる	spoon sample	12
O	O	O					◎ スプリットバレルサンプラー	すぶりっとばれるさんぶらー	split barrel sampler	12
O	O	O	O				◎ スライム	すらいむ	slime, cutting	12
O		O	O				◎ スラッジ	すらっじ	sludge	12
			O				◎ スリーブ	すりーぶ	sleeve	12
							◎ 静水圧のタイムラグ(計測のタイムラグ)	せいすいあつてきたいむらぐ	hydrostatic time lag (time lag inherent to instrumentation)	12
				O			◎ 静的貫入	せいてきかんにゅう	static penetration	12
	O						◎ 静的コーン《円錐》貫入試験	せいてきコーン(えんすい)かんにゅうしけん	static cone penetration test	12
			O				◎ 静的載荷試験	せいてきさいかしけん	static loading test	12
	O						◎ 静的サウンディング	せいてきさうんでいんぐ	static sounding	12
	O						◎ セジメントチューブ	せじめんとちゅーぶ	sediment tube, sludge barrel	12
	O						◎ 接触型変位計	せつしょくがたへんいけい	contact type displacement gauge	12
	O						◎ 接着型	せっちやくがた	bonded type	12
O							セメンテーション(ボーリングの)	せめんてーしょん	cementation	12
			O				◎ セルフボーリング式孔内水平載荷試験	せるふーりんぐしきこうないすいへいさいかしほん	self-boring borehole lateral load test, SBP	12
			O				ゼロ位指示計	ぜろいしじけい	null indicator	12
O	O						ゼロ位法	ぜろいほう	null-balance method	12
O	O	O					せん《穿》孔	せんこう	boring, drilling	12
			O				◎ 先行地中変位	せんこうちちゅうへんい	ground displacements upon preloading of struts	12
			O				浅層反射法	せんそうはんしゃほう	seismic reflection method	12
	O						◎ センターホール型荷重計	せんたーほーるがたかじゅうけい	center-hole type load cell	12
			O				◎ せん断強性波速度	せんだんだんせいはそくど	shear wave velocity	12
	O			O			◎ せん断波	せんだんは	shear wave, distortional wave	12
			O				◎ せん断波《S波》伝播速度	せんだんはでんぱそくど	shear wave《S-wave》propagation velocity	12
O	O	O					◎ 走時曲線	そうじきょくせん	time-distance curve, travel time curve	12
	O						◎ 相対移動量	そうたいいどうりょう	relative displacement	12
	O						◎ 相対沈下計	そうたいちんかけい	relative settlement gauge	12
			O				◎ 測位法	そくいほう	positioning method	12
O							測定	そくてい	measurement	12
O	O	O	O				速度換層	そくどけんそう	velocity logging	12
		O					速度層	そくどそう	velocity layer	12
		O					側壁サンプラー	そくへきさんぶらー	sidewall sampler	12
		O					ゾンデ	ぞんで	sounding rod	12
O							◎ 体積係数	たいせきけいすう	volume factor	12
			O				ダイヤモンドクラウンビット	だいやもんどうクラウンビット	diamond crown bit	12
O	O			O			◎ ダイヤモンドビット	だいやもんどうびつ	diamond bit	12
			O				ダイヤルゲージ	だいやるげーじ	dial gauge,dial gage	12
			O				ダイラトメーター試験	だいらとめーたーしけん	dilatometer test	12
			O				◎ ダウンザホールハンマー	だうんざほーるはんまー	down hole hammer	12
O							◎ 多重反射	たじゅうはんしゃ	multiple reflection	12
							◎ 多段式沈下計	ただんしきちんかい	multi-element settlement gauge	12
O							◎ ダブルコアチューブ	だぶるこーあーる	double core tube	12
			O				ダブルコアバレル	だぶるこーばるる	double core barrel	12
O				O			◎ ダブルチューボーガー	だぶるちゅーぶおーがー	double-tube auger	12
			O				探査	たんさ	exploration, prospecting, survey	12

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考字語）	その他の用語				
			○				弾性波試験	だんせいはしけん	seismic exploration, seismic prospecting	12
○	○						○ 弾性波速度	だんせいはそくど	elastic wave velocity	12
				○			弾性波速度測定	だんせいはそくどそくてい	elastic wave velocity measurement, seismic exploration, seismic prospecting	12
○ ○	○ ○ ○ ○ ○						○ 弹性波探査	だんせいはたんさ	seismic prospecting, elastic wave exploration	12
				○			○ 弹性波トモグラフィー	だんせいたともぐらふいー	seismic tomography	12
○							○ 断面積比	だんめんせきひ	area ratio	12
			○				○ 地温勾配	ちおんこうばい	geothermal gradient	12
	○						○ 地下水検層	ちかすいけんそう	groundwater prospecting in borehole	12
○	○ ○ ○ ○						○ 地下水調査	ちかすいちょうさ	groundwater survey	12
	○						○ 地下水追跡調査	ちかすいついせきちょうさ	groundwater tracing	12
			○				○ 地下レーダー	ちかれーだー	ground penetrating radar	12
				○			○ 地中レーダ法	ちかれーだほう	ground-penetrating radar method	12
○	○ ○ ○						○ 地質柱状図	ちしづちゅうじょうず	geologic [a] columnar section	12
	○						○ 地層(比抵抗)係数	ちそうけいすう	formation-resistivity factor	12
				○			○ 地層比抵抗係数	ちそうひていこうけいすう	formation resistivity factor	12
			○				○ 地帯分析	ちたいぶんせき	terrain analysis	12
○	○ ○ ○						○ 地中ひずみ計	ちちゅうひずみけい	strain gauge type inclinometer	12
○ ○ ○ ○ ○							○ 地中変位計	ちちゅうへんいけい	in-situ strain meter	12
	○						○ チップ(先端部)	ちっぶ	tip	12
	○						○ 地表探査	ちひょうたんさ	surface exploration	12
			○				○ 地表面沈下計	ちひょうめんちんかい	surface settlement gauge	12
	○						○ 地表面変位計	ちひょうめんへんいけい	surface displacement gauge	12
			○				○ 中空オーバー	ちゅうくうおーがー	hollow auger	12
			○				○ 柱状図	ちゅうじょうず	columnar section	12
	○						○ 中性子検層	ちゅうせいしけんそう	neutron log	12
	○						○ チューブサンプル	ちゅーぶさんぶる	tube sample	12
			○				○ 調圧器、レギュレーター	ちようあつき、れぎゆれーたー	regulator	12
			○				○ 潮位計	ちよういけい	tide-gauge	12
○							○ 超音波	ちようおんぱ	ultrasonic wave	12
							○ 超音波速度試験	ちようおんぱそくしけん	ultrasonic wave test	12
○ ○ ○ ○ ○							○ 超音波パルス試験	ちようおんぱルスしけん	ultrasonic pulse test	12
	○						○ 超音波法	ちようおんぱほう	ultrasonic wave method	12
			○				○ 長期耐久性試験	ちようきたいきゅうせいしけん	long-term durability test	12
			○				○ 調査杭	ちようさぐい	surveying stake	12
	○						○ 調査計画	ちようさけいかく	plan for site investigation	12
○ ○ ○ ○ ○							○ 重複反射理論	ちようふくはんしゃりりん	multiple reflection theory	12
	○						○ 直接作動型	ちよくせつさうがた	direct measuring system	12
			○				○ 直接波法	ちよくせつはほう	direct wave method	12
				○			○ 沈下観測	ちんかかんそく	settlement observation	12
○ ○ ○ ○ ○							○ 沈下計	ちんかい	settlement gauge	12
			○				○ 沈下測定	ちんかそくい	settlement measurement	12
○ ○ ○ ○ ○							○ 沈下板	ちんかばん	settlement plate	12
			○				○ 紙堀りボーリング	つなほりーりんぐ	churn drill	12
			○				○ っぽ掘り	っぽほり	test pitting	12
			○				○ T.P.	てい、びー	Tokyo Peil	12
			○				○ 抵抗型ひずみ計	ていこうがたひずみけい	resistance type strain gauge	12
			○				○ 抵抗型変換器	ていこうがたへんかんき	resistance type transducer	12
			○				○ 定水位透水試験	ていすいいとうすいしけん	constant head permeability test	12
			○				○ 定方位試料(標本)	ていひょういしりょう(ひょうほん)	oriented sample	12
			○				○ データベース化	でーたべーすか	data base creation	12
			○				○ テストトレンチ(溝掘り)	てすととれんち	test trench(trenching)	12
○ ○ ○ ○ ○							○ テストピット(っぽ掘り)	てすとびと	test pit(test pitting)	12
	○						○ 鉄筋計	てききんけい	reinforcing bar stress transducer	12
○ ○ ○ ○ ○							○ デニソン型サンブラー(ロータリー式二重管サンブラー)	でにそがたさんぶらー	Denison type sampler	12
	○						○ テレメーター	てれめーたー	telemeter	12
	○						○ 電気計測式間隙水圧計	でんきけいそくせきかんせき	electrical piezometer	12
			○				○ 電気計測式静的円錐貫入試験機	でんきけいそくしきひんせき	electrical static cone penetrometer	12
	○ ○ ○ ○ ○						○ 電気計測式ひずみ計	でんきけいそくしきひずみけい	electrical strain gauge	12
			○				○ 電気計測式変位計	でんきけいそくしきへんいけい	electrical displacement gauge	12
○ ○ ○ ○ ○							○ 電気検層	でんきけんそう	electrical logging	12
			○				○ 電気式静的コーン貫入試験	でんきしきじやうてきこーんせき	electric [cone]- penetration test	12
			○				○ 電気測定変換装置	でんきそくていへんかんそうち	electric transducer	12
○ ○ ○ ○ ○							○ 電気探査	でんきたんさ	electrical prospecting	12
			○				○ 電気抵抗線ひずみ計	でんきていこうせんひずみけい	wire strain gauge	12

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（岩の工学用語）	地盤工学ハンドブック（岩の工学用語）	岩員会提案	その他	地盤工学用語辞典収録語			
				○				◎ 電磁探査	でんじたんさ	electromagnetic sounding	12
		○						◎ 電導度	でんどうど	electric conductivity	12
○	○	○	○					◎ 土圧計	どあつけい	earth pressure gauge, earth pressure cell, pressure cell	12
			○					◎ 土圧測定	どあつそくてい	earth pressure measurements	12
			○					◎ 等価N値	とうかえぬち	equivalent N-value	12
				○				透過係数	とうかけいすう	coefficient of permeability, permeability coefficient	12
			○					◎ 透気試験	とうきしけん	air permeability test	12
	○							◎ 東京湾平均海面	とうきょうわんへいきんかいめん	standard mean sea level of Tokyo Bay	12
			○					◎ 凍結サンプリング	とうけつサンプリング	freezing sampling	12
○	○	○	○					◎ 動的[コーン]貫入試験	どうてきかんにゅうしけん	dynamic [cone] penetration test	12
			○					動的コーン	どうてきこーん	dynamic cone	12
	○							◎ 動的サウンディング	どうてきさうんでいんぐ	dynamic sounding	12
	○							◎ トーピード	とーびーど	torpedo	12
		○						◎ 閉じた間隙水圧計	じとじたかんげきすいあつけい	closed piezometer	12
○	○							◎ 土質試験	どしつしけん	soil test	12
○	○							◎ 土質柱状図	どしつちゅうじょうず	soil boring log, soil drilling log	12
○	○							◎ 土壌硬度計	どじょうこうどけい	soil hardness tester	12
○								◎ 土壤調査	どじょうちょうさ	soil survey	12
○								◎ 土壌図	どじょうど	soil map	12
		○						◎ 土性	どせい	soil property	12
○	○							◎ 土性図	どせいど	soil property chart	12
○	○							◎ 土層断面図	どそうだんめんず	soil profile	12
○								◎ 土中土圧計	どちゅううどあつけい	free field pressure cell	12
		○						ドライブシュー	どらいぶしゅー	drive shoe	12
○	○							◎ ドライブパイプ	どらいぶぱいぶ	drive pipe	12
		○						ドライブヘッド	どらいぶへっど	drive head	12
			○					◎ トレーサー試験	とれーさーしけん	groundwater tracing	12
○			○					◎ ドレッジ	どれっじ	dredge, dredging bucket	12
○								◎ 内径比	ないけいひ	inside clearance ratio	12
○								◎ 二極法	にきょくほう	pole-pole array	12
			○					◎ 二重管式沈下板	にじゅうかんしきちんかばん	settlement place with eased rods	12
			○					◎ ニューマチックセンサー	にゅーまちっくせんざー	pneumatic sensor	12
			○					◎ 年代測定	ねんだいそくてい	dating	12
			○					◎ 年代測定法	ねんだいそくていほう	dating technique	12
			○					◎ ノルマル法	のるまるほう	normal method	12
○								◎ ノンコアボーリング	のんこあーぼーりんぐ	non-core drilling	12
○								ノンコアリング	のんこあーりんぐ	non-core drilling	12
○								◎ ノンコアリングピット	のんこあーりんぐびっと	non-core bit	12
○	○							バーカッショントボーリング	ばーかっしょんぼーりんぐ	percussion drilling	12
			○					ピーテスト	ばいーてすと	pi-test	12
	○							◎ ハイドロリックフィード	はいどろりくふいーど	hydraulic feed	12
○	○	○						◎ 破壊音	はかいおん	noise of crack formation	12
								◎ 爆弾探査	ばくだんたんさ	detection of buried bomb by geophysical method	12
○								◎ 箔ひずみ計	はくひずみけい	foil gauge	12
		○						◎ パッカー	ぱっかー	packer	12
			○					バックグランド	ばっくぐらんど	background	12
○								◎ 反射換層	はんしゃけんそう	reflection logging	12
○		○						◎ 反射波法地震探査	はんしゃほう	reflection method	12
○	○							反射法	はんしゃほう	reflection method	12
○								◎ 半導体ひずみ計	はんどうたいひずみけい	semi-conductor strain gauge	12
○								◎ ハンドオーガー	はんどおーがー	hand auger	12
○								◎ ハンドフィード	はんどふいーど	hand feed	12
○								◎ 判別型土圧計	はんべつがたどあつけい	pressure balance type earth pressure cell	12
○	○	○	○					◎ PS検層	ぴーえすけんそう	PS logging	12
○	○	○						◎ P波	ぴーは	P-wave, primary wave	12
○	○	○	○					◎ P波速度	ぴーはそくど	velocity of P-wave, velocity of primary wave	12
			○					◎ ピエゾメーター	ぴえぞめーたー	piezometer	12
			○					◎ 光ファイバーセンサー	ひかりふあいばーせんざ	optical fiber sensor	12
○	○	○	○					◎ 引抜き試験	ひきぬきしけん	pulling test, pull-out test	12
			○					引抜き試験抵抗力	ひきぬきしけんていこうりょく	pull-out resistance	12
			○					◎ 引抜き抵抗【杭の】	ひきぬきていこう	pull-out resistance【of pile】	12
○								◎ ピストン式サンプラー	びすとんしきさんぱーらー	piston sampler	12
○	○	○						◎ ひずみ計	ひずみけい	strain gauge, extensometer	12
			○					◎ 非接触型変位計	ひせっしょくがたへんいけい	non-contact type displacement gauge	12

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（の工学用語）	岩盤会員会提案（太字語）	地盤工学用語辞典収録語（他の用語）				
		O				◎ 非接着型	ひせっちゃんがた	unbonded type	12	
		O				◎ ピッチャーサンプラー	びっちーさんぶらー	pitcher sampler	12	
O	O					◎ ビット	びっと	bit	12	
			O	◎ 比抵抗検査	ひていこうけんそう	resistivity logging	12			
			O	比抵抗式電気探査	ひついこうしきでんきたんさ	resistivity survey	12			
			O	◎ 比抵抗トモグラフィー	ひついこうともぐらふいー	resistivity tomography	12			
O	O			◎ 比抵抗法	ひついこうほう	resistivity method	12			
			O	◎ 微動探査	びどうたんさ	microtremor array measurement	12			
O	O			◎ 非破壊試験	ひはかいしけん	non-destructive test	12			
	O	O		◎ 非破壊試験法	ひはかいしけんほう	non-destructive test method	12			
		O		◎ 標高	ひょうこう	elevation altitude	12			
			O	標尺（スタッフ）	ひょうじゃく	levelling rod-staff	12			
O	O	O	O	◎ 標準貫入試験	ひょうじゅんかんにゅうしけん	standard penetration test	12			
		O		◎ 表面硬度計	ひょうめんこうどけい	surficial hardness test	12			
		O		開いた間隙水圧計	ひらいたかんげきすいあつけい	open piezometer	12			
			O	◎ 微流速測定	びりゅうそくそくてい	measurement of very low vertical flow rates	12			
			O	◎ VSP解析	ぶいえすぴー	vertical seismic profiling	12			
			O	◎ ブーグ異常	ぶーげいじょう	Bouguer anomaly	12			
O	O			◎ フォイルサンプラー	ふおいるさんぶらー	foil sampler	12			
O		O		◎ 物理検層	ぶつりけんそう	geophysical logging	12			
	O	O		物理検層法	ぶつりけんそうほう	logging, geophysical logging	12			
O	O		O	◎ 物理探査	ぶつりたんさ	geophysical exploration	12			
	O			◎ 物理探査法	ぶつりたんさほう	geophysical exploration method	12			
O	O			◎ ブルーピングリング	ぶるーぴんぐりんぐ	proving ring	12			
	O			◎ ブルゾン管式圧力計	ぶるぞんかんしきあつりょくけい	bourdon tube gauge	12			
		O		◎ ブルヘッドビット	ぶるへどびと	bullhead bit	12			
	O			◎ フレシネー型荷重計	ふれしーがたかじゅうけい	Freysinet jack load cell	12			
		O		◎ プローブ	ぶろーぶ	probe	12			
O	O			◎ ブロックサンプル	ぶろくさんぶる	block sample	12			
		O		◎ 分析器	ぶんせきき	analyser	12			
	O			◎ 平衡型土圧計	へいこうがたどあつけい	balance type pressure cell	12			
		O		◎ 平衡型間隙水圧計	へいこうがたかんげきすいあつけい	pneumatic piezometer	12			
O	O			◎ 平衡弁型計器	へいこうべんがたたけいき	pressure balance-valve type gauge	12			
			O	平行棒貫入横方向載荷装置	へいこうばうかんにゅうよこぼうこうさいかそうち	lateral loading apparatus for penetration of parallel bars ?	12			
O				◎ ベイラー	べいらー	bailer	12			
		O		ベーンせん断試験	べんせんだんしけん	vane shear test	12			
O				◎ 壁面土圧計	へきめんどあつけい	boundary pressure cell	12			
	O			◎ ベネトメーター	べねとろめーたー	soft rock penetrometer	12			
		O		ヘリカルオーバー	へりかるおーがー	helical auger	12			
O				◎ 変位計	へんいき	displacement gauge	12			
	O			◎ 変位変換器	へんいへんかんき	displacement transducer	12			
O	O			◎ 偏位法	へんいほう	deflection method	12			
O	O			◎ 変換器	へんかんき	transducer	12			
O	O			◎ 変水透水試験	へんすいとうすいしけん	falling head permeability test	12			
	O			◎ ボアホール	ぼあほーる	bore hole	12			
O				ボアホール・テレビシステム	ぼあほーる・てれびすすめ	borehole television system	12			
	O			ボアホール応力計	ぼあほーるおうりょくけい	borehole stress gauge	12			
O				◎ ボアホールジャッキ	ぼあほーるじやっき	borehole jack	12			
O				ボアホールジャッキ試験	ぼあほーるじやっきしけん	borehole jack test	12			
	O			ボアホールテレビ（カメラ）	ぼあほーるてれび（カメラ）	borehole camera (television)	12			
		O		◎ ボアホールレーダ	ぼあほーるれーだ	borehole radar	12			
O				◎ 放射能検層	ぼうしゃのうけんそう	radioactivity log	12			
	O			◎ 放射能探査（放射能探鉱）	ぼうしゃのうかんさ（はつやうかん）	radiometric prospecting	12			
O	O			◎ ポータブルコーン貫入試験	ぼーたぶるこーんかんにゅうしけん	portable cone penetration test	12			
O	O			◎ ポータブルコーンベネトロメーター	ぼーたぶるこーんべねとろめーたー	portable cone penetrometer	12			
O	O	O	O	◎ ボーリング	ぼーりんぐ	boring, drilling	12			
O	O			◎ ボーリング機械	ぼーりんぐきかい	boring machine, drilling rig	12			
		O		◎ ボーリング掘削液	ぼーりんぐくっさくえき	drilling fluid	12			
		O		◎ ボーリングコア	ぼーりんぐこあ	boring core	12			
O	O			◎ ボーリング孔	ぼーりんぐこう	bore hole	12			
	O			◎ ボーリング孔内横方向載荷試験	ぼーりんぐこうないよこぼうこうさいかしけん	borehole lateral load test	12			
		O		ボーリング資料	ぼーりんぐしりょう	borehole sample, drill-core, drilled core	12			
O	O			◎ ボーリング柱状図	ぼーりんぐちうじょうず	boring log, drilling log	12			
		O		◎ ボーリング調査	ぼーりんぐちらうさ	boring investigation, borehole survey	12			
O	O			◎ ボーリング泥水	ぼーりんぐでいすい	drilling mud	12			
	O			◎ ボーリングポンプ	ぼーりんぐぽんぶ	boring pump	12			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（目次）	その他の用語	地盤工学用語辞典収録語			
	O						◎ ボーリングロット	ぼーりんぐろと	boring rod	12
	O	O					◎ 補償法	ほしょうほう	compensation method	12
			O				◎ ポストホールオーガー	ぼすとほーるおーがー	post-hole auger	12
			O				◎ 補正N値	ほせいえぬち	corrected N-value	12
	O						◎ 補足調査	ほそくちょうさ	supplement investigation	12
	O						◎ 本調査	ほんちょうさ	main investigation	12
			O				◎ マイクロ比抵抗検層	まいくろひていこうけんそう	micro-resistivity survey	12
	O						◎ 埋設物調査	まいせつぶつちょうさ	investigation for buried structure	12
			O				◎ 摩擦特性試験	まさつとくせいしけん	frictional properties test ?	12
	O						◎ マシンオーガー	ましんおーがー	machine auger, mechanical auger	12
	O						◎ マノメーター型間隙水圧計	まのめーたーかいたかがくひさすいめ フィルム	manometer type piezometer	12
	O						◎ マントルコーン	まんとるこーん	mantle cone	12
			O				◎ 見掛け速度	みかけそくど	apparent velocity	12
			O				◎ 見掛け比抵抗	みかけひていこう	apparent resistivity	12
	O						◎ 潜掘り	みぞばり	trenching	12
	O	O					◎ 亂さない試料	みださないじりょう	undisturbed sample	12
	O	O					◎ 乱した試料	みだしたじりょう	disturbed sample	12
			O				◎ 密度計	みつどけい	densimeter, density meter	12
	O	O					◎ 密度検層(ガンマ線検層)	みつどけんそう	density log (gamma-ray log)	12
			O				◎ 密度試験【土の】	みつどしけん	test method for soil density	12
	O						◎ メタルビット	めたるびっと	metal bit	12
			O				◎ 目視観察	もくしかんさつ	visual inspection	12
	O	O	O	O			◎ 模型実験	もけいじっけん	model test	12
			O				◎ もんけん	もんけん	drive hammer	12
	O						◎ 野外試験	やがいしけん	field test	12
			O				◎ 野外調査	やがいちょうさ	field investigation	12
	O						◎ 油圧式荷重計	ゆあつきかじゅうけい	hydraulic load cell	12
	O						◎ 油圧式間隙水圧計	ゆあつきかんげきすいあつけい	oil type pneumatic piezometer	12
	O						◎ 容量型ひずみ計	ようりょうがたひずみけい	capacity type strain gauge	12
	O						◎ 容量型変換器	ようりょうがたへんかんき	capacity type transducer	12
		O					◎ 抑留事故	よくりゅうじご	jamming	12
	O	O					◎ 横波	よこなみ	transversal wave	12
	O						◎ 予備調査	よびちょうさ	preliminary investigation	12
	O						◎ 落すい	らくすい	hammer	12
	O						◎ ラテラル法	らてらるほう	lateral method	12
			O				リアルタイム自動計測	りあるたいむじどうけいそく	realtime automatic measurement	12
		O					◎ 力計	りきけい	proving ring, loop dynamometer	12
	O	O	O	O	O		◎ リモートセンシング	りもーとせんしんぐ	remote sensing	12
			O				◎ 流出係数	りゅうしゅつけいすう	coefficient of run-off, discharge coefficient	12
			O				◎ 電流電位	りゅうでんべい	charged potential	12
	O						◎ レイモンドサンプラー	れいもんどさんぶらー	raymond sampler	12
	O						◎ レーザー測距儀	れーざーそくきょぎ	laser distance meter	12
		O					◎ レーダー雨量計	れーだーうりょうけい	radar rain-gauge	12
			O				Rayleigh波探査	れーりーはたんさ	Rayleigh wave exploration, Rayleigh wave prospecting	12
	O						◎ 連続沈下計	れんぞくちんかい	continuous settlement gauge	12
	O						◎ ロータリーフォイルサンプラー	ろーたりーフーおりるさんぶらー	rotary foil sampler	12
	O	O	O				◎ ロータリーポーリング	ろーたりーぼーりんぐ	rotary drilling	12
			O				◎ ロードセル	ろーどせる	load cell	12
	O	O					◎ ワイヤーラインコアボーリング(ワイヤーライ	わいやーらいんこあーぼーりんぐ	wire line drilling	12
	O	O	O	O			◎ アースドリル工法	あーすどりのうこうほう	earth drill method	13
				O			◎ RC杭	あーるしーぐい	reinforced concrete pile	13
	O	O	O	O	O		◎ 浅い基礎	あさいきそ	shallow foundation	13
			O				◎ 脚付き型鋼管矢板基礎	あしきがたこうかんやいたきそ	steel pipe sheet pile well foundation with skirt steel pipe piles	13
		O					◎ 圧気管理	あっきかんり	pneumatic control	13
		O					◎ 圧入杭	あつにゅうい	jacked pile	13
		O					◎ 圧入工法	あつにゅうこうほう	jacked piling method	13
		O					◎ 安全支持力(度)	あんぜんじしりょく	safe bearing capacity	13
	O	O	O	O			◎ アンダーピニング	あんだーびにんぐ	underpinning	13
			O				◎ アンダーピニング工法	あんだーびにんぐこうほう	underpinning method	13
	O	O	O	O			◎ 安定液	あんていえき	drilling slurry	13
		O					◎ いかだ地業	いかだぢぎょう	raft foundation	13
	O						◎ 異種基礎	いしづきそ	composite foundation	13
		O					◎ 井筒	いづつ	well	13
			O				井筒型鋼管矢板基礎	いづつがたこうかんやいたきそ	steel pipe-piled well foundation	13
	O			O			◎ 井筒基礎	いづつきそ	well foundation	13

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩会員会提案	その他の用語				
			○				◎ インテグリティテスト【杭の】	いんてぐりていてすと	pile integrity test	13
			○				◎ Winkler(ワインクラー)モデル	ういんくらーもでる	Winkler model	13
		○					◎ ウエル	うえる	well	13
○ ○ ○ ○	○						◎ 浮き基礎	うきぎそ	floating foundation	13
○ ○ ○ ○	○						◎ 打込み杭	うちこみぐい	driven pile	13
○ ○ ○ ○	○						◎ 打込み杭工法	うちこみぐいこうほう	driven pile method	13
○ ○ ○ ○	○						◎ 打止め管理	うちどめかんり	control of end of drive	13
○ ○ ○ ○	○						◎ 埋込み杭	うめこみぐい	bored precast pile	13
○ ○ ○ ○	○						◎ 埋込み杭工法	うめこみぐいこうほう	bored piling method	13
○ ○ ○ ○	○						◎ 上杭	うわぐい	upper pile	13
○ ○ ○ ○	○						影響係数(杭間の)	えいきょうけいすう(くいかんの)	settlement influence factor	13
○ ○ ○ ○	○						AC杭	エーじーぐい	autoclave curing pile	13
○ ○ ○ ○	○						S型地盤	えすがたじばん	S-type ground	13
○ ○ ○ ○	○						SC杭	えすしーぐい	steel pipe-concrete composite pile	13
○ ○ ○ ○	○						ST杭	えすてーぐい	step-tapered pile	13
○ ○ ○ ○	○						H形鋼杭	えっちがたこうぐい	steel H pile	13
○ ○ ○ ○	○						エレメント	えれめんと	element	13
○ ○ ○ ○	○						円形基礎	えんけいきそ	circular foundation	13
○ ○ ○ ○	○						遠心力鉄筋コンクリート杭	えんしんりょくよくてっこんこんくりーとぐい	centrifugal reinforced concrete pile	13
○ ○ ○ ○	○						遠心力プレストレストコンクリート杭	えんしんりょくぶれすとれすとこんくりーとぐい	centrifugal prestressed concrete pile	13
○ ○ ○ ○	○						鉛直極限支持力	えんちょくきょくげんじりょく	ultimate bearing capacity	13
○ ○ ○ ○	○						鉛直交番載荷試験【杭の】	えんちょくこうばんさいかしけん【くいの】	axial reciprocal load test of pile	13
○ ○ ○ ○	○						鉛直降伏荷重	えんちょくこうふくかじゅう	vertical yield load	13
○ ○ ○ ○	○						鉛直載荷試験	えんちょくさいかしけん	vertical loading ((load, bearing)) test	13
○ ○ ○ ○	○						鉛直載荷試験【杭の】	えんちょくさいかしほん【くいの】	vertical load test of pile	13
○ ○ ○ ○	○						鉛直支持力	えんちょくじしりょく	vertical bearing capacity	13
○ ○ ○ ○	○						鉛直地盤反力係数	えんちょくじばんはんりょくけいすう	coefficient of vertical subgrade reaction	13
○ ○ ○ ○	○						鉛直ばね定数	えんちょばねていすう	vertical stiffness	13
○ ○ ○ ○	○						円筒空洞押広げ理論	えんとううどうおしひらげりん	theory of cylindrical cavity expansion	13
○ ○ ○ ○	○						円筒式	えんとうしき	cylinder type	13
○ ○ ○ ○	○						オープンケーソン	おーぶんけーそん	open caisson	13
○ ○ ○ ○	○						オープンケーソン工法	おーぶんけーそんこうほう	open caisson method	13
○ ○ ○ ○	○						オールケーシング工法	おーるけーしんぐこうほう	overall casing method	13
○ ○ ○ ○	○						押込み杭	おしこみぐい	jacked pile	13
○ ○ ○ ○	○						押込み試験【杭の】	おしこみさいか(トル)しけん【くいの】	static axial compressive load test of pile	13
○ ○ ○ ○	○						オスターバーグ試験	おすたーばーぐしけん	Osterberg test	13
○ ○ ○ ○	○						帯状基礎(布基礎)	おびじょうきそ	strip footing foundation	13
○ ○ ○ ○	○						外殻鋼管付き遠心力コンクリート杭(SC杭)	がいかくこうかんつきえんしんりょくコンクリーとぐい	steel pipe-concrete composite pile	13
○ ○ ○ ○	○						外殻鋼管付きコンクリート杭	がいかくこうかんつきコンクリーとぐい	steel pipe-concrete composite pile	13
○ ○ ○ ○	○						開端杭	かいたんぐい	open end pile	13
○ ○ ○ ○	○						回転圧入杭	かいてんあつにゅうぐい	jack and screw pile	13
○ ○ ○ ○	○						回転圧入工法	かいてんあつにゅうこうほう	jack and screw piling method	13
○ ○ ○ ○	○						回転貫入杭	かいてんかんにゅうぐい	screw pile	13
○ ○ ○ ○	○						回転貫入工法	かいてんしき(トル)かんにゅうこうほう	screw piling method	13
○ ○ ○ ○	○						回転根固め工法	かいてんねがためこうほう	rotational force installed and root solidified piling method	13
○ ○ ○ ○	○						回転変位量	かいてんへんいりょう	rotational displacement	13
○ ○ ○ ○	○						回転埋設杭	かいてんまいせつぐい	rotationally installed bored precast pile	13
○ ○ ○ ○	○						回転埋設工法	かいてんまいせつこうほう	bored and rotational force installed piling method	13
○ ○ ○ ○	○						拡底杭	かくていぐい	under-reamed pile, bellied pile	13
○ ○ ○ ○	○						拡底杭工法	かくていぐいこうほう	under-reamed pile method, bellied pile method	13
○ ○ ○ ○	○						拡頭杭	かくとうぐい	head-enlarged pile	13
○ ○ ○ ○	○						隔壁	かくへき	bulkhead	13
○ ○ ○ ○	○						隔壁鋼管矢板	かくへきこうかんやいた	partitioned steel pipe sheet pile	13
○ ○ ○ ○	○						角変形	かくへんけい	angular distortion	13
○ ○ ○ ○	○						荷重伝達法	かじゅうでんたつほう	load transfer method	13
○ ○ ○ ○	○						荷重変位関係	かじゅうへんいんかんけい	load-displacement relationship	13
○ ○ ○ ○	○						カッティングエッジ	かっていんぐえっじ	cutting edge	13
○ ○ ○ ○	○						下部工	かぶこう	substructure	13
○ ○ ○ ○	○						下部構造	かぶこうぞう	substructure	13
○ ○ ○ ○	○						下部地盤による支持杭	かぶじばんによるしごい	end-supported pile on sub-ground	13
○ ○ ○ ○	○						壁杭	かべぐい	wall-type pile	13
○ ○ ○ ○	○						仮締切り兼用鋼管矢板基礎	かりしめきりけんようこうかんやいたきそ	steel pipe sheet pile foundation by temporary cofferdam combined	13

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語（目次）	岩盤会提案	その他の用語	地盤工学用語辞典収録語			
	○						◎ カルウェルド工法	かるうるどこうほう	calwelled method	13
		○					緩衝剤【杭打ちの】	かんしょざい(くいうちの)	cushioning(in pile driving)	13
		○					完全閉塞杭	かんぜんへいそくぐい	fully closed end pile	13
	○	○					◎ 貫入破壊	かんにゅうはかい(ぐんぐいの)	penetration failure	13
	○	○					機械基礎	きかいきそ	Machine foundation	13
			○				◎ 木杭	きぐい	timber pile, wood[en] pile	13
	○	○	○				◎ 基準支持力	きじゅんしじりょく	bearing capacity criteria	13
	○	○	○				◎ 既製杭	きせいぐい	prefabricated pile, precast pile	13
	○						◎ 既製コンクリート杭	きせいこんくりーと	precast concrete pile	13
	○						◎ 既製筋鉄コンクリート杭	きせいてっこんこんくりーとぐい	precast reinforced concrete pile	13
	○	○	○	○			◎ 基礎	きそ	foundation	13
			○				◎ 装置	ぎそう	outfittings	13
			○				基礎杭	きそぐい	foundation pile	13
		○					基礎杭の支持力	きそぐいのじじりょく	bearing capacity of foundation pile	13
		○					基礎形式	きそけいしき	type of foundation	13
	○						◎ 基礎工	きそこう	foundation work	13
	○	○					◎ 基礎スラブ	きそすらぶ	foundation slab, base slab	13
			○				基礎の強化	きそのきょうか	stabilization of foundation	13
	○						基礎の分類	きそのはんるい	classification of foundations	13
	○	○					◎ 基礎梁	きそぱり(ちちゅうぱり)	footing beam	13
	○						◎ キャップ	きやつぶ	cap	13
			○				◎ 球空洞押広げ理論	きゅうくうどうのおしひろげりん	theory of spherical cavity expansion	13
			○				◎ 急速載荷試験【杭の】	きゅうそくさいかしけん【くいの】	rapid load test of pile	13
	○	○					◎ 橋脚	きょうきゃく	pier	13
	○	○	○				◎ 橋台	きょうだい	abutment	13
	○						橋梁	きょうりょう	bridge	13
		○					橋梁基礎	きょうりょうきそ	bridge foundation	13
			○				◎ 極限地盤反力法	きょくげんじばんはんりょくほう	ultimate subgrade reaction method	13
			○				許容鉛直支持力	きよようえんちょくじじりょく	allowable bearing capacity	13
	○	○	○				◎ 許容沈下量	きよようちんかりょう	allowable settlement	13
		○					◎ 許容引張り応力度	きよようひっぱりおうりょくど	allowable tensile stress	13
			○				◎ 許容変位量	きよようへんいりょう	allowable displacement	13
	○						◎ 杭	くい	pile	13
	○	○					◎ 杭打ち	くいうち	pile driving	13
			○				杭打ち機械	くいうちきかい	pile driver	13
			○				杭打ちキャップ	くいうちきやつぶ	pile helmet, driving helmet	13
	○						◎ 杭打ち記録	くいうちきろく	pile driving report	13
	○						◎ 杭打ち式	くいうちしき	pile driving formula	13
	○	○					◎ 杭打ち試験	くいうちしけん	pile driving test	13
			○				杭打ち抵抗	くいうちでいこう	pile driving resistance	13
			○				杭荷重	くいかじゅう	pile load	13
	○	○	○				◎ 杭基礎	くいきそ	pile foundation	13
							杭材の許容圧縮応力度	くいざいのきょうようあっしゆくおうりょくど	allowable compressive stress of pile	13
			○				◎ 杭周固定液	くいしゅうこていえき	pile shaft circumference solidifying cement slurry	13
			○				杭周面の付着力	くいしゅうめんのふちゃりょく	shaft adhesion of pile	13
			○				杭周面摩擦	くいしゅうめんまさつ	skin friction of pile	13
	○						杭耐力	くいたいりょく	pile bearing capacity	13
			○				杭打設	くいだせつ	pile driving	13
			○				杭頭	くいとう	butt, butt-end, head(of a pile)	13
				○			◎ 杭頭接合	くいとうせつごう	pile head connection	13
			○				◎ 杭頭固定度	くいとうの(トル)こていど	pile head connectivity, rigidity of pile head	13
			○				杭頭分担荷重比	くいとうぶんたんかじゅうひ	pile load sharing ratio	13
	○	○					◎ 杭の〔鉛直〕極限支持力	くいの〔えんちょく〕きょくげんじじりょく	{vertical} ultimate bearing capacity of pile	13
	○	○					◎ 杭の許容支持力	くいのきょうようじじりょく	allowable bearing capacity of pile	13
	○						◎ 杭の許容耐力	くいのきょうようたいりょく	allowable carrying capacity of pile	13
	○	○	○	○			◎ 杭の載荷試験	くいのさいかしけん	loading test of pile	13
							杭の載荷試験	くいのさいかしけん	pile loading test	13
							杭の支持力機構(鉛直の)	くいのじしりょくきこう	bearing mechanism of pile	13
		○	○				杭の種類	くいのしゅるい	pile types(トル)	13
		○					◎ 杭の水平支持力	くいのすいへいじじりょく	lateral capacity of pile	13
	○	○		○			◎ 杭の水平抵抗	くいのすいへいいていこう	lateral resistance of pile	13
	○			○			◎ 杭の長さ径比	くいのながさけいひ	slenderness ratio of pile	13
	○						杭の引抜き抵抗	くいのひきぬきていこう	pull-out resistance of pile	13
		○					◎ 杭の引抜き抵抗[力]	くいのひきぬきていこうりょく	pull-out resistance of pile	13
		○					杭の細長比	くいのほそながひ	slenderness ratio of pile	13
			○				杭の横抵抗の計算法	くいのよこていこうのけいさんほう	calculation method of lateral resistance of pile	13

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考語）	地盤工学用語辞典収録語	その他				
	○	○				◎ 空気ケーソン		くうきけーそん	pneumatic caisson	13	
			○			◎ 挖削液		くつさくえき	drilling suspension	13	
				○		◎ 挖削用泥水		くつさくようでいすい	drilling mud	13	
	○					◎ クッション		くっしょん	cushion	13	
	○					◎ 組杭		くみぐい	coupled piles	13	
○			○			◎ 栗石		ぐりいし	cobble stone	13	
	○					◎ クローラータイプの杭打機		くろーらーたいぶのくいうちき	crawler type pile driver	13	
○ ○ ○ ○ ○						◎ 群杭		ぐんぐい	pile group	13	
○ ○ ○ ○ ○						◎ 群杭効果		ぐんぐいこうか	pile group effect	13	
○ ○ ○ ○ ○						◎ 群杭効率		ぐんぐいこうりつ	pile group efficiency	13	
						傾斜沈下		けいしゃくちんか	sloping settlement	13	
			○			◎ ケーシング回転掘削工法		けーしんぐかいてんくつさくこうほう	rotary casing drill method	13	
			○			◎ ケーシングチューブ		けーしんぐちゅーぶ	casing pipe	13	
○ ○ ○ ○ ○			○			◎ ケーソン		けーそん	caisson	13	
○ ○ ○ ○ ○						◎ ケーソン基礎		けーそんきそ	caisson foundation	13	
○ ○ ○ ○ ○						◎ ケーソン工法		けーそんこうほう(せんかんこうほう)	method of caisson foundation	13	
○ ○ ○ ○ ○						◎ 減圧沈下		げんあつちんか	caisson-sinking by reducing air pressure	13	
			○			建築基礎		けんちくきそ	building foundation	13	
					○	◎ 現場造成杭		げんばぞうせいぐい	cast in place pile, cast in-situ pile	13	
					○	◎ 減摩工法		げんまこうほう	friction cut method	13	
○ ○ ○ ○ ○					○	◎ 鋼管杭		こうかんぐい	steel pipe pile	13	
					○	◎ 鋼管ソイルセメント杭		こうかんそいるせめんとぐい	steel pipe-cemented soil composite pile	13	
○ ○ ○ ○ ○					○	◎ 鋼管矢板		こうかんやいた	steel pipe sheet pile	13	
					○	◎ 鋼管矢板基礎		こうかんやいたきそ	steel pipe sheet pile foundation	13	
					○	◎ 高強度コンクリート杭		こうきょうど(こんくりーと)ぐい	high strength concrete pile	13	
					○	◎ 高強度プレストレストコンクリート杭(PHC杭)		こうきょうどぶれすとれすとこんくりーとぐい	prestressed high strength concrete pile	13	
○ ○ ○ ○ ○						◎ 鋼杭		こうぐい	steel pile	13	
○ ○ ○ ○ ○						◎ 剛性基礎		ごうせいきそ	rigid foundation	13	
○ ○ ○ ○ ○						◎ 鋼製ケーソン		こうせいけーそん	steel caisson	13	
						合成効率		ごうせいこうりつ	composite efficiency	13	
						剛体基礎		ごうたいきそ	rigid foundation	13	
						交番載可		こうばんさいか	loading and unloading test	13	
						コンクリート基礎		こんくりーときそ	concrete foundation	13	
○ ○ ○ ○ ○						◎ コンクリート杭		こんくりーとぐい	concrete pile	13	
						混用基礎		こんようきそ	composite foundation	13	
						◎ 作業室		さぎょうしつ	working chamber	13	
						◎ 残留変位量		ざんりゆうへんいりょう	residual displacement	13	
						◎ 残留摩擦力		ざんりゆうまさつりょく	residual shaft friction	13	
						シアコネクター		しあこねくたー	shear connector	13	
						◎ CMC		しーえむしー	carboxy methyl cellulose	13	
						◎ C型地盤		しーがたじばん	C-type ground	13	
						直びき(曳)		じかびき		13	
						◎ 地業		じぎょう	foundation work	13	
						◎ 試験杭		しけんぐい	test pile	13	
						◎ 支持杭		じじぐい	end-supported pile	13	
						◎ 支持地盤		じじじばん	bearing stratum	13	
						◎ 支持層		じじそう	bearing stratum, load bearing layer, supporting stratum	13	
						支持力基準		じじりょくきじゅん	standard of bearing capacity	13	
						◎ 支持力算定式		じじりょくさんていしき	bearing capacity formula	13	
						◎ 支持力判定法		じじりょくはんていひょう	evaluation method of bearing capacity	13	
						地震時のロッキング		じしんじのろっきんぐ	rocking during earthquake	13	
						地肌地業		じはだじぎょう		13	
						地盤逸散減衰		じばんいつさんげんすい	ground radiation damping	13	
						◎ 下杭		しもぐい	lower pile	13	
○ ○ ○ ○ ○						◎ 斜杭		しゃぐい	battered pile, raking pile	13	
						○ ◎ ジャケット構造		じやけっとこうぞう	jacket structure	13	
						斜びき		しゃびき		13	
						充てん式継手		じゅうてんしきつぎて	plugging type joint	13	
						○ ◎ 重防食		じゅうぼうしょく	heavy duty coating, high performance	13	
						○ ◎ 周面抵抗		しゅうめんていこう	shaft resistance	13	
						○ ◎ 周面摩擦抵抗力		しゅうめんまさつていこうりょく	shaft resistance	13	
○ ○ ○ ○ ○						○ ◎ 周面摩擦力		しゅうめんまさつりょく	shaft friction	13	
						○ ◎ 周面摩擦力(杭の)		しゅうめんまさつりょく【くいの】	frictional resistance,lateral friction,side friction, skin friction	13	
						○ ◎ 主働杭		しゅどうぐい	active pile	13	
						○ ◎ 受働杭		じゅどうぐい	passive pile	13	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考用語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考用語）	その他の用語				
								◎ 準静的載荷試験	じゅんせいてきさいかしけん（くいの）	pseudo static test	13
				○				定規工	じょうぎこう		13
					○			◎ 衝撃載荷試験【杭の】	しょうげきさいかしけん【くいの】	dynamic load test of pile	13
					○			上部構造	じょうぶこうぞう	superstructure	13
					○			◎ 除荷点法	じよかでんぽう	unloading point method	13
					○			◎ 自立群杭	じりつぐんくい	free standing pile group	13
○	○	○	○	○				深基礎	しんそ	caisson type pile	13
				○				深基礎工法	しんそこうほう	caisson type pile method	13
				○				◎ 振動試験	しんどうしけん	vibration test	13
					○			◎ 水中コンクリート打設【場所打ちコンクリート杭の】	すいちゅうこんくりーとだせつ【ばしょうちくいの】	underwater concrete placing	13
					○			水中切斷	すいちゅうせつだん	underwater cutting	13
○	○	○	○	○				◎ 水平載荷試験【杭の】	すいへいさいかしけん【くいの】	horizontal load test of pile	13
				○				水平支持	すいへいじし	lateral capacity	13
				○				水平支持力	すいへいじしりょく	lateral capacity	13
				○				◎ 水平地盤反力	すいへいじばんはんりょく	unit horizontal subgrade reaction force	13
				○				◎ 水平地盤反力係数	すいへいじばんはんりょくけいすう	coefficient of horizontal subgrade reaction	13
				○				水平地盤反力係数の遞減係数	すいへいじばんはんりょくけいすうのて いげんけいすう	decreasing constant of coefficient of horizontal subgrade reaction	13
				○				水平変位量	すいへいへんりょう	horizontal displacement	13
	○	○	○					水平方向地盤反力係数	すいへいほうこうじばんはんりょくけいすう	coefficient of horizontal subgrade reaction	13
					○			◎ スタッド鉄筋方式	すたつどてっきんほうしき	stud welding reinforcement connection	13
					○	○		◎ スタナミック試験	すたなみくしけん	STATNAMIC test	13
○					○			◎ スタンドパイプ	すたんどばいぶ	stand pipe	13
					○			◎ スミスの方法	すみすのほうほう	Smith's method	13
					○			◎ スライム処理【場所打ちコンクリート杭の】	すらいむしりょり	slime removal	13
					○			スライムの処理	すらいむのしりょり	removal of slime	13
				○				スラブ	すらぶ	slab	13
					○			◎ スリップレイヤー杭(SL杭)	すりっぷれいやーぐい(えするぐい)	slip layer pile	13
						○		◎ 静的載荷試験【杭の】	せいてきさいかしけん	static load test of pile	13
						○		切断移転	せつだんいってん		13
						○		設置ケーソン	せっちーーソン	laying down caisson	13
						○		◎ セットアップ	せっとあつぶ	set up	13
						○		セメントミルク工法	せめんとみるくにうほう	cement slurry method	13
○	○					○		◎ 潜函(空気ケーソン)	せんかん	pneumatic caisson	13
○	○					○		潜函工法	せんかんこうほう	caisson method	13
						○		◎ 潜函病	せんかんびょう	caisson disease	13
						○		先端【杭の】	せんたん	tip(of a pile),pile point	13
						○		せん断杭	せんだんぐい	anti-shear pile	13
						○		◎ 先端載荷試験【杭の】	せんたんさいかしけん【くいの】	pile-toe load test	13
						○		先端支持杭	せんたんじしぐい	point-bearing pile,end-bearing pile	13
○	○	○	○			○		◎ 先端支持力【杭の】	せんたんじしりょく	end bearing capacity of pile	13
						○		◎ 先端抵抗	せんたんていこう【くいなどの】	end resistance	13
						○		全沈下	ぜんちんか	total settlement	13
						○		総移転	そういでん		13
						○		相対回転角	そうたいかいてんかく	angular strain	13
○	○					○		相対沈下	そうたいちんか	relative settlement	13
						○		総沈下量	そうちんかりょう	maximum settlement	13
						○		即時変形	そくじへんけい	immediate deformation	13
						○		側壁(ケーソン基礎)	そくへき	side wall	13
						○		◎ 底スラブ	そこすらぶ	bottom slab	13
						○		塑性変形量	そせいへんけいりょう(ざんりゅうへんいりょう)	plastic deformation	13
						○		◎ 第1限界荷重	だいいちげんかいじゅう	the first-limit-load	13
						○		◎ 第1限界抵抗力	だいいちげんかいていこうりょく	the first-limit-resistance	13
						○		◎ 第1限界引抜き抵抗力	だいいちげんかいひきぬきていこうりょく	the first-limit-uplift-resistance	13
						○		台形基礎	だいけいきそ	trapezoidal foundation	13
						○		◎ 第2限界荷重	だいにげんかいじゅう	the second-limit-load	13
						○		◎ 第2限界抵抗力	だいにげんかいていこうりょく	the second-limit-resistance	13
						○		◎ 第2限界引抜き抵抗力	だいにげんかいひきぬきていこうりょく	the second-limit-uplift-resistance	13
						○		◎ 打撃エネルギー	だげきえねるぎー	driving energy	13
						○		◎ 打撃工法	だげきこうほうう	pile driving method	13
○	○	○				○		◎ 多柱式基礎	たちゅうしききそ	multi-column foundation, multi-pile foundation	13
	○					○		建物の移転	たてものいのてん	removal of building	13
○	○	○				○		◎ たわみ性基礎	たわみせいきそ	flexible foundation	13
棕	4					○		◎ 段階載荷方式	だんかいさいかほうしき	step loading method	13

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩盤会員会提案	地盤工学用語辞典収録語			
				○			◎ 段切り基礎	だんきりきそ	footing with an uneven base	13
○					○		◎ 単杭	たんぐい	single pile	13
					○		タンク基礎	たんくきそ	tank foundation	13
					○		◎ 弹性支承梁理論	だんせいししょうばりりろん	beam theory on elastic bearings	13
					○		◎ 弹性地盤反力法	だんせいじばんはんりょくほう	elastic subgrade reaction method	13
				○			◎ 弹性体基礎	だんせいたいきそ	elastic foundation	13
				○			弹性沈下	だんせいちんか	elastic settlement	13
				○			弹性沈下量	だんせいちんかりょう	elastic settlement	13
				○			◎ 弹性変形量	だんせいへんけいりょう	elastic deformation	13
				○			◎ 弹性戻り量	だんせいもどりりょう	elastic rebound	13
					○		◎ 端板式	たんばんしき	tip plate type	13
					○		端板式と円筒式	たんばんしきとえんとうしき	tip plate type and cylinder type	13
					○		単壁基礎	たんぺききそ	single diaphragm wall foundation	13
○ ○					○		地下(外)壁	ちか(がい)へき	basement wall	13
					○		地下構造物	ちかうこうぞうぶつ	Underground structure	13
					○		置換地業	ちかんじぎょう		13
					○		地中構造物	ちちゅうこうぞうぶつ	underground structure	13
○ ○					○		地中梁	ちちゅうりょう	footing beam	13
					○		地中埋設物	ちちゅうまいせつぶつ	Underground structure	13
					○		チャンの式	ちゃんのしき	Chang's formula	13
					○		チャンの方法	ちゃんのほうほう	Chang's method	13
					○		◎ 中間支持杭	ちゅうかんしじごい	middle layer-supported pile	13
				○			◎ 中間層	ちゅうかんそう	middle hard layer	13
				○			柱溝	ちゅうこう	stria	13
					○		柱状体基礎	ちゅうじょうたいきそ	column type foundation	13
					○		柱体【杭あるいはケーソンの】	ちゅうたい	shaft	13
				○			◎ 中立点	ちゅうりつてん	neutral point	13
					○		長期沈下	ちょうきちんか	long-term settlement	13
					○		長期の引き抜き力	ちょうきのひきぬきりょく	long term pulling force	13
				○			◎ 頂版	ちょうばん	top slab	13
○ ○					○		◎ 直接基礎	ちょくせつきそ	spread foundation	13
					○		◎ 沈下影響係数	ちんかえいきょうけいすう	settlement influence factor	13
					○		沈下関係図	ちんかんけいゆ	load settlement relationship	13
					○		◎ 沈下抑止杭	ちんかよくしごい	settlement reducers	13
					○		突合せ維手	つきあわせつぎて	butt,butt-end,head(of a pile)	13
○ ○					○		◎ 継杭	つぎぐい	following pile	13
					○		継手	つぎて	joint	13
					○		◎ 継手管	つぎてかん	interlocking joint pipe	13
					○		継手処理	つぎてしょり	joint treatment	13
					○		◎ つなぎ梁	つなぎばり	tie beam	13
○ ○ ○					○		泥水	でいすい	drilling slurry, clay suspension, drilling mud	13
					○		◎ 低騒音・低振動杭工法	ていそうおん・ていしんどうくいこうほう	noise and vibration reduced piling method	13
					○		底板(盤)コンクリート	ていばん(盤)コンクリーと	bottom slab concrete	13
					○		底面処理	ていめんしょり	base treatment	13
					○		鉄筋コンクリート	てっこんこんくりーと	reinforced concrete	13
							◎ 鉄筋コンクリート杭(RC杭)	てっこんこんくりーとぐい	reinforced concrete pile	13
				○			◎ 電気防食	でんきぼうしょく	cathodic protection	13
				○			◎ 転倒	てんとう	overturning	13
					○		◎ 等価荷重面法	どうかかじゅうめんほう	equivalent raft method	13
					○		等価重量負担半径	どうかじゅうりょうふたんはんけい	equivalent ground weight radius	13
					○		◎ 等価ピア法	どうかびあほう	equivalent pier method	13
					○		等沈下面	どうちんかめん	plane of equal settlement	13
					○		◎ 動的載荷試験【杭の】	どうてきさいかしけん	dynamic load test of pile	13
					○		◎ 導枠	どうわく	guide frame	13
					○		特性曲線解析法	とくせいきょくせんかいせきひょう	characteristic curve method	13
○ ○					○		◎ 独立【フーチング】基礎	どくりつ【ふーちんぐ】きそ	individual [footing]foundation	13
					○		土砂地山	どしゃじやま	soil ground	13
○ ○					○		◎ トレミー管	とれみー	tremie pipe	13
					○		トレミー管法	とれみーかんほう	tremie pipe method	13
					○		中打ち単独杭	なかうちたんどくぐい	independent steel pipe pile	13
				○			中杭	なかぐい	middle pile	13
					○		中詰めコンクリート	なかづめこんくりーと	packing concrete	13
					○		中堀り拡大根固め工法	なかほりかくだいねがためこうほう	root enlarged and solidified center bored piling method	13
					○		中堀り工法	なかほりこうほう	hollow bored piling method, center bored piling method	13
					○		中掘り最終打撃工法	なかほりさいしゅううだけきこうほう	terminal percussion center bored piling method	13

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語	地盤工学ハンドブック（岩の工学用語）	岩員会提案	その他の用語	地盤工学用語辞典収録語			
								◎ 中堀り根固め工法	なかほりねがためこうほう	root solidified center bored piling method	13
								肉厚	にくあつ	thickness(of pile)	13
								二重管	にじゅうかん	double tube	13
○	○	○	○	○	○	○	○	◎ ニューマチックケーソン	にゅーまちっくけーそん	pneumatic caisson	13
								ニューマチックケーソン工法	にゅーまちっくけーそんこうほう	pneumatic caisson	13
○	○							◎ 布基礎(帯状基礎)	ぬのきそ(おびじょうきそ)	strip footing foundation	13
								◎ 根入れ長	ねいれちょう	penetration depth	13
○	○	○	○					◎ 根入れ幅比	ねいればひ	depth ratio	13
								根入れ比	ねいれひ	depth ratio	13
				○				◎ 根固め液	ねがためえき	root solidifying cement slurry	13
木 44								◎ ネガティブフリクション	ねがていぶふりくしょん	negative friction	13
								◎ ねじ式継ぎ手	ねじしきづて	screw type joint	13
	○	○		○				◎ 排土杭	はいどぐい	displacement pile	13
				○				◎ バイルド・ラフト基礎	ばいるど・らふときそ	piled raft foundation	13
	○	○						◎ バイルベント	ばいるべんと	pile bent	13
					○			◎ 薄層支持杭	はくそうしじぐい	thin layer-supported pile	13
				○				○ 口刃	はぐち	cutting edge	13
					○			◎ 波形マッチング解析	はけいまっちんぐかいせき	signal matching analysis	13
								場所打ち拡底杭工法	ばしょうちかくていぐこうほう	cast in place and enlarged base pile method	13
○ ○				○				◎ 場所打ち杭	ばしょうちぐい	cast in place pile, cast in-situ pile	13
					○			場所打ち杭工法	ばしょうちぐいこうほう	cast in place pile method	13
								場所打ち杭でのスライムの処理	ばしょうちぐいでのすらいむのしり	removal of slime	13
○	○							◎ 場所打ちコンクリート杭	ばしょうちこんくりーとぐい	cast in place concrete pile, cast in-situ concrete pile	13
					○			場所打ちコンクリート杭工法	ばしょうちこんくりーとぐいこうほう	cast in place concrete pile method	13
○								◎ 場所打ちモルタル杭	ばしょうちもるたるぐい	cast in place mortar pile, cast in-situ mortar pile	13
								○ ◎ はめあわせ式継手	はめあわせしきづて	fitting type joint	13
								○ ◎ 林-チャンの式	はやし-ちゃんのしき	Hayashi-Chang's equations	13
					○			梁、桁	はり、けた	beam	13
								○ ◎ パンチング破壊	パンちんぐはかい	punching failure	13
	○							○ ◎ ハンマーグラブ	はんまーぐらぶ	hammer grab	13
								○ ◎ 半無限長の杭	はんむげんちうのくい	infinitely long pile	13
								○ ◎ 反力杭	はんりょくぐい	reaction pile	13
								○ ◎ ピアーソン	ぴあーそん	pier caisson	13
								○ BR工法	びーあーるこうほう	box roofing method	13
								○ ◎ PRC杭	びーあーるしーぐい	prestressed reinforced concrete pile	13
					○			○ ◎ BH工法	びーえいちこうほう	bored hole method	13
								○ ◎ PHC杭	びーえっちーしーぐい	prestressed high strength concrete pile	13
								○ ◎ PCウェル	びーしーうえる	prestressed concrete wellcaisson	13
○	○							○ ◎ PC杭	びーしーぐい	prestressed concrete pile	13
	○							○ ◎ PCケーソン	びーしーけーそん	prestressed concrete caisson	13
			○					○ ◎ ポー曲線	びーわいきょくせん	p-y curve	13
								○ ◎ 引抜き試験【杭の】	ひきぬきしけん【くいの】	axial tensile load test of pile	13
								ひき振り	ひきふり		13
								○ ◎ ピストン	びすとん	piston	13
			○					○ ◎ 非排土杭	ひはいどぐい	non-displacement pile	13
○ ○	○ ○	○ ○						○ ◎ フーチング	ふーちんぐ	footing	13
○ ○	○ ○	○ ○						○ ◎ フーチング基礎	ふーちんぐきそ	footing foundation	13
○ ○	○ ○	○ ○						○ ◎ 深い基礎	ふかいくそ	deep foundation	13
								○ ◎ 不完全支持杭	ふかんぜんしきぐい	incompletely end-supported pile	13
○								○ ◎ 複合(フーチング)基礎	ふくごうきそ	combined[footing]foundation	13
								○ ◎ 複合杭	ふくごうぐい	composite pile	13
								○ ◎ 複合地盤反力法	ふくごうじばんはんりょくほう	combined subgrade reaction method	13
								○ ◎ 複壁基礎	ふくへききそ	diaphragm walls foundation	13
○								○ ◎ 部材角	ぶざいかく	rotation of member	13
								○ ◎ 節杭	ふしごい	nodular pile	13
○								○ ◎ 節付き杭	ふしつきぐい	nodular pile	13
								○ ◎ 浮上移転	ふじょういてん		13
○								○ ◎ 腐食しろ	ふしょくしろ	corrosion margin	13
								○ ◎ 不等沈下	ふとうちんか	differential settlement	13
○ ○	○ ○	○ ○						○ ◎ 不同沈下	ふどうちんか	differential settlement	13
								○ ◎ 負の周面摩擦力	ふのしゅうめんまさつりょく	negative skin friction	13
○		○						○ ◎ 負の摩擦	ふのまさつ	negative friction	13
○	○	○						○ ◎ 負の摩擦力【杭の】	ふのまさつりょく	negative friction of pile	13
								○ ◎ フランキー杭	ふらんきーぐい	franki pile	13
								○ ◎ ブランジャー	ぶらんじゅー	plunger	13
								○ ◎ フリクションカッター	ふりくしょんかったー	friction cutter	13

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考語）	その他の用語				
	○				◎ フリクションカット		ふりくしょんかっと	friction cut	13	
		○			◎ プレート・ブラケット方式		ぶれーと・ぶらけっとこうしき	plate and bracket connection	13	
					◎ プレストレストコンクリート杭（PC杭）		ぶれすとれすこんくりーとぐい	prestressed concrete pile	13	
	○				◎ ブレパックドコンクリート		ぶればくどこんくりーと	prepacked concrete	13	
	○				◎ ブレパックドコンクリート杭		ぶればくどこんくりーとぐい	prepacked concrete pile	13	
		○			◎ ブレボーリング拡大根固め工法		ぶれぼーりんぐかくだいねがためこうぼう	root enlarged and solidified prebored piling method	13	
	○	○			◎ ブレボーリング工法		ぶれぼーりんぐこうぼう	prebored piling method	13	
	○	○			◎ フローティングケーソン		ふろーていんぐけーそん	floating caisson	13	
	○	○			◎ ブロック破壊		ぶろくはくさい	block failure	13	
	○				◎ ブロムスの方法		ぶろむすのはうぼう	Broms' method	13	
		○			◎ フロンティジャッキング工法		ふろんてじゅっきんぐこうぼう	front jacking method	13	
○					◎ 閉塞効果【杭の】		へいそくこうか	plug effect of pile	13	
○	○	○			◎ 閉端杭		へいたんぐい	closed end pile	13	
					○ 併用基礎		へいようきそ	combined foundation	13	
					○ べた基礎		べたきそ	mat foundation	13	
	○				○ ベデスタイル杭		べですたるぐい	pedestal pile	13	
	○				○ ベト工法		べのとうこうぼう	benoto method	13	
○					○ ベル型基礎		べるがたきそ	bell-type foundation	13	
		○			○ 変位法		へんいほう	stiffness method	13	
					○ 変形角		へんけいかく	deformation angle	13	
					○ ベントナイト系安定液		べんとないとけいあんていざい	bentonite slurry	13	
					○ 防音カバー		ぼうおんかばー	covering muffler	13	
					方形基礎		ほうけいきそ	square foundation	13	
					○ 防食		ぼうしょく	corrosion control, corrosion proofing	13	
					○ ホスピタルロック		ほすびたるろく	hospital lock	13	
					ほど式		ほどしき	mortice-and-tenon joint, tenon joint	13	
		○			保有水平耐力		ほゆうすいへいたいりょく	ultimate horizontal strength	13	
					○ ポリマー系安定液		ほりまーけいあんていざい	polymer slurry	13	
	○				ボルト式継ぎ手		ぼるとしきつぎて	bolt type joint	13	
					○ 本杭		ほんぐい	working pile	13	
					○ マイクロパイ尔		まいくろぱいる	micro-pile	13	
○	○	○			○ 摩擦杭		まさつぐい	friction pile	13	
					○ マテリアルロック		までりあるろく	material lock	13	
					○ マンロック		まんろく	man lock	13	
					無浮上移転		むふじょういてん		13	
					○ 無溶接《機械式》継手		むようせつ(きかいしき)つぎて	mechanical joint	13	
					○ メッセル工法		めっせるこうぼう	Messer method	13	
					○ モーメント杭		もーめんとぐい	anti-moment pile	13	
○	○				○ 矢板式基礎		やいたしききそ	sheet pile foundation	13	
					○ やっこ		やっこ	follower	13	
					○ 有限長の杭		ゆうげんちょうのくい	pile with finite length	13	
					○ 有効幅		ゆうこうはば	effective breadth	13	
					○ 溶接継手		ようせつづぎて	welding joint	13	
					○ 横方向地盤反力係数		よこぼうこうじばんはんりょくけいすう	coefficient of lateral subgrade reaction	13	
					○ らせん杭		らせんぐい	helical pile	13	
					○ ラム(ピストン)		らむ	ram(piston)	13	
○	○	○			○ リバース工法		りばーすこうぼう	reverse circulation drill method	13	
					○ リバースサーキュレーションドリル工法		りばーすさきゅれーしょんどりるこうぼう	reverse circulation drill method	13	
					○ 臨海面		りんかいめん	top horizontal plane	13	
木 50					○ ルートパイル工法		るーとパイるこうぼう	root pile method	13	
					○ レイターン		れいたんす	latitance	13	
	○	○	○		○ 連続[フーチング]基礎		れんぞく[ふーちんぐ]きそ	continuous[footing]foundation	13	
					○ 連続載荷方式		れんぞくさいかほうしき	continuous loading method	13	
					○ 地中連続壁基礎		れんぞくちぢゅうへききそ	diaphragm wall foundation	13	
					○ 連壁閉合式基礎		れんぺいへいごうしききそ	closed diaphragm wall foundation	13	
					○ ロータリーテーブル		ろーたりーてーぶる	rotary table	13	
					○ 枠基礎		わくきそ	cribwork foundation	13	
					○ 割り栗石、割り石		わりくりいし、わりいし	rubble	13	
					○ アーチング		あーちんぐ	arching	14	
	○	○			○ アイランドカット工法		あいらんどかっとうこうぼう	island cut method	14	
					○ 圧縮型アンカー		あっしゅくがたあんかー	compressive anchor	14	
	○	○	○		○ アンカー		あんかー	anchorage	14	
		○			○ アンカーエ工法		あんかーこうぼう	anchoring method	14	
		○			○ アンカーエ試験		あんかーしけん	test for anchorage	14	
					○ アンカーボルト		あんかーぼると	anchor bolt	14	
					○ アンカーカー		あんかーりょく	load of anchorage	14	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語目次	レキシコン	岩委員会提案その他				
							アンカーロッド	あんかーろど	anchor rod	14
	○						安定モーメント	あんていもーめんと		14
○	○			○			④ 井桁組擁壁	いげたぐみようへき	crib retaining wall	14
	○						④ 石積み擁壁	いしづみようへき	masonry retaining wall	14
				○			④ 一重継切り	いちじゅうしめきり	single wall cofferdam	14
				○			一重矢板仮継切り工法	いちじゅうやいたかりしめきりこうほう		14
				○			ウェブ	うえぶ		14
				○	○	○	④ ウエルポイント	うえるぽいんと	well point	14
○	○	○	○	○			④ ウエルポイント工法	うえるぽいんとこうほう	well point method	14
				○			内側矢板	うちがわやいた		14
○	○			○			④ 塗戻し	うめもどし	backfilling	14
				○			④ 永久アンカー	えいきゅうあんかー	permanent anchor	14
○	○			○			④ L型擁壁	えるがたようへき	L-shaped retaining wall, L-type retaining wall	14
				○			Engesserの図解法	えんげっさーのすかいほう		14
				○			④ オープンカット	おーぶんかっと	open cut	14
○				○			④ オープンカット工法	おーぶんかっとこうほう	open cut method	14
				○			帯状補強材	おびじょうほきょうざい		14
○	○						親杭	おやぐい	soldier beam	14
							親杭横矢板	おやぐいよこやいた	Berlinoise method	14
○				○	○	○	④ 開削工[法]（オープンカット, オープンカット工法）	かいさくこう（おーぶんかっと）	open cut[method]	14
				○			外的安定	がいてきあんてい	external stability	14
				○			外部崩壊	がいぶねうかい		14
○	○		○	○	○	○	④ 掛け矢板	かけやいた	lagging boards	14
				○			④ 仮設アンカー	かせつあんかー	temporary anchor	14
				○			仮想支点	かそうしてん	virtual supporting point	14
				○			片持ち式擁壁	かたもちしきようへき		14
○				○			片持ち梁式擁壁	かたもちばりしきようへき	cantilever retaining wall	14
				○			滑動	かつどう	sliding	14
				○			滑動領域	かつどうりょういき		14
				○			④ 下方分担法	かほうぶんたんほう	downside sharing method	14
○	○		○	○			④ かま場(排水)工法	かまば(はいすい)こうほう	sumping	14
				○			④ 空積み	からづみ	dry masonry	14
○	○						④ 仮継切り	かりしめきり	cofferdam	14
				○			④ 仮継切り兼用方式	かりしめきりけんようほうしき	steel pipe sheet pile foundation by temporary cofferdam combined method	14
				○			仮継切り工法	かりしめきりこうほう		14
				○			Guilmannの図解法	カルマンのすかいほう		14
				○			基本試験(アンカー耐力)	きほんしけん(あんかーたいりょく)		14
				○			④ 逆L型擁壁	ぎゃくえるがたようへき	inversed L-shaped retaining wall	14
○	○						④ 逆T型擁壁	ぎゃくていがたようへき	cantilever retaining wall, inversed T-type retaining wall	14
				○			④ 強制排水法	きょうせいはいすいほう	forced drainage	14
				○			④ 極限アンカーカー	きょくげんあんかーりょく	ultimate load of anchorage	14
				○			④ 極限引抜き力	きょくげんひきぬきりょく	ultimate pulling load	14
○	○	○		○			④ 切梁	きりばり	strut, brace	14
				○			④ 切梁工法	きりばりこうほう	bracing method	14
				○			切梁式二重鋼矢板仮継切り工	きりばりしきにじゅうこうやいたかりどめぎりこう		14
				○			④ 切梁軸力(切梁反力)	きりばりじくりょく	axial force(reaction) of strut, strut load	14
				○			④ 切梁反力	きりばりはんりょく	strut load	14
				○			切梁ブレード工法	きりばりぶれーどこうほう		14
				○			④ 緊張力[アンカーの]	きんちょうりょく[アンカーの]	stressing load	14
				○			くさび現象	くさびげんじょう		14
				○			④ 挖削工法	くっさくこうほう	excavation method	14
				○			掘削置換	くっさくちかん		14
				○			掘削沈下	くっさくちかん		14
							④ グラウト[アンカーの]	ぐらうと[あんかーの]	grout	14
○	○			○			④ グラウンドアンカー	ぐらうんどあんかー	ground anchorage, ground anchors	14
				○			Kranz(クランツ)法	くらんつほう		14
				○			クリブ式擁壁	くりぶしきようへき		14
				○			群アンカー試験	ぐんあんかーしけん	anchor group test	14
○	○	○		○			④ 鋼矢板	こうやいた	steel sheet pile	14
				○			コルゲートセル	こるげーとせる	corrugated cell	14
○	○						④ 逆打ち工法(逆巻き工法)	さかうちこうほう	reverse concreting excavation method	14
				○			④ 逆巻き工法	さかまきこうほう	inverted construction method	14
○							④ 座屈	ざくつ	buckling	14
				○			支え壁	ささえかべ	buttress	14

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩盤会提案	その他の用語	地盤工学用語辞典収録語			
○	○						◎ 支え壁擁壁	ささえかべようへき	buttressed retaining wall	14
							◎ 残存引張り力	ざんぞんひっぱりりょく	residual stressing load	14
		○		○			◎ 支圧	しあつ	bearing pressure	14
				○			◎ 支圧型アンカー	しあつがたあんかー	bearing anchor	14
				○			◎ 支圧抵抗	しあつていこう	bearing resistance	14
				○	○		◎ シートパイル	しーとぱいる	sheet pile	14
				○			◎ 試行くさび法	しこうくさびほう	trial wedge method	14
							止水	しすい	Cut off	14
○	○						◎ 止水工〔法〕(遮水工〔法〕)	しすいこう	cut-off〔of water〕〔method〕	14
	○						◎ 止水鋼矢板壁	しすいこうやいたへき	sheet pile cut-off wall	14
	○						◎ 止水コンクリート壁	しすいこんくりーとへき	concrete cut-off wall	14
	○				○		◎ 止水ソイルセメント壁	しすいそいるせめんとへき	soil cement cut-off wall	14
○	○	○					◎ 止水壁(遮水壁)	しすいへき	cut-off wall	14
	○						止水壁工法	しすいへきこうほう	cut-off wall	14
	○						◎ 止水モルタル壁	しすいもるたるへき	mortar cut-off wall	14
○	○						◎ 支柱	しちゅう	post	14
							◎ 支保工【土留め】	しほこう	support	14
○							締切り	しめきり	cofferdam	14
	○						◎ 締切り堤	しめきりてい	closing dyke	14
		○					締切り方式鋼管矢板	しめきりほううしきこううんやいた		14
		○					◎ 遮水工〔法〕	しゃすいこうほう	cut-off〔of water〕〔method〕	14
	○						◎ 遮水壁	しゃすいへき	cut-off wall	14
	○						◎ 集水管	しゅううすいかん	drain pipe, drain	14
				○			重力式仮締切り	じゅうりょくしきかりしめきり		14
○	○	○					◎ 重力式擁壁	じゅうりょくよせうへき	gravity retaining wall	14
	○						◎ 重力排水法	じゅうりょくはいすいほう	drainage by gravity	14
○		○					◎ 主働側圧	じゅどうそくあつ	active lateral pressure	14
○		○					◎ 受働側圧	じゅどうそくあつ	passive lateral pressure	14
		○					◎ 受働土圧強度	じゅどうどあつきょうど	coefficient of active earth pressure	14
		○					◎ 主働領域	じゅどうりょうういき		14
							◎ 順打ち工法(順巻き工法)	じゅんうちこうほう	ordinary concreting excavation method	14
			○				◎ 順巻き	じゅんまき	placing side wall first	14
							◎ 初期緊張力	しょきんじょうりょく	initial stressing load	14
			○				◎ 除去式アンカー	じょよきよしきあんかー	removable anchorage	14
			○				◎ 自立工法	じりつけようほう	cantilever method	14
			○				自立式二重鋼矢板仮締切り工	じりつけじにしゅうこうやいたへき		14
○							◎ 水位低下工法	すいいていかこうほう	dewatering method, water level lowering method	14
			○				素掘り深さ	すぱりふかさ	unsupported height	14
			○				スラリーレンチ	すらりーとれんち	slurry-trench	14
			○				スワビング	すわびんぐ	swabbing	14
			○				◎ 設計アンカーカ	せつけいあんかーりょく	design working load	14
			○				セル	せる	cell	14
			○				セルラーブロック	せるらーぶろっく	cellular concrete block	14
			○				全必要引張り抵抗力	ぜんひつようひっぱりていこうりょく		14
			○				全面締切り工法	ぜんめんしめきりこうほう		14
							◎ ソイルセメント壁	そいるせめんとへき	soil cement retaining wall	14
○							◎ 総掘り	そうほり	overall excavation	14
							◎ 総掘り工法	そうぼりこうほう	overall excavation	14
○	○	○	○	○			◎ 側圧【山留め】	そくあつ	lateral pressure	14
	○						◎ 組積造擁壁	そせきぞうようへき	masonry retaining wall	14
		○					タイバー	たいばー	tie bar	14
		○					◎ タイロッド	たいろうど	tie rod	14
			○				◎ タイロッドアンカー	たいろうどあんかー		14
							◎ 多段式ウェルポイント	ただんしきうるぽいんと	multiple well point stage	14
○							◎ 繊壁	たてかべ	wall	14
○							◎ 棚杭	たなぐい	post	14
○							◎ 棚付き控え壁擁壁	たなつきひかえかべようへき	counterfort retaining wall with shelves	14
							単管削孔	たんかんさっこう		14
							単純梁モデル	たんじゅんばりもでる	simple beam model	14
							弾塑性設計法	だんそせいせつけいほう		14
							地下水位低下	ちかすいていこう	dewatering	14
							地下水処理工法	ちかすいしょりこうほう		14
							○ 地下〔外〕壁	ちかへき	basement wall	14
							○ 地下連続壁	ちかれんぞくへき	diaphragm wall	14
○	○		○	○	○		○ 地中連続壁	ちちゅうれんぞくへき	diaphragm wall	14
							○ 中間杭(支柱、棚杭)	ちゅうかんこうい	post	14

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（工学用語）	岩の工学用語（太字語）	岩員会提案（目次）	地盤工学用語辞典収録語（その他の用語）			
				○				継手効率	つぎてこうりつ	14
				○				継手離脱	つぎてりだつ	14
○	○				○		◎ ディープウェル	でいーぶうる	deep well	14
○		○					◎ ディープウェル工法（深井戸工法）	でいーぶうるこうほう	deep well method	14
○	○						◎ 抵抗モーメント	ていこうもーめんと	resisting moment	14
							○ 泥水固化壁	でいすいにかへき	soil mixed retaining wall	14
○		○					◎ 定着	ていちやく	anchoring	14
				○			定着荷重	ていちやくかじゅう		14
				○			定着具	ていちやくぐ	anchorage	14
				○			定着地盤	ていちやくじばん		14
				○			定着長	ていちやくちょう	transfer length	14
				○			定着壁、アンカーウォール	ていちやくへき、あんかーうおーる	anchor wall	14
				○			◎ 底版	ていばん	base	14
○	○				○		◎ 転倒モーメント	てんとうもーめんと	overturning moment, disturbing moment	14
		○			○		◎ テンドン	てんどん	tendon	14
				○			テンドン極限荷重	てんどんきょくげんかじゅう		14
				○			◎ 倒立T型擁壁	とうりつてえがたようへき	cantilever retaining wall	14
○	○	○			○		◎ 土留め（山留め）	どどめ	earth retaining	14
				○			土留め杭	どどめぐい	soldier beams, soldier piles	14
				○			土留め構造物	どどめこうぞうぶつ	retaining structure	14
				○			◎ 土留め工法	どどめこうほう	earth retaining wall method	14
				○			◎ 土留め支保工（山留め支保工）	どどめしほう	timbering of a cut	14
○	○	○		○			◎ 土留め壁（山留め壁）	どどめへき	earth retaining wall	14
				○			土留め壁の計測	どどめへきのけいそく		14
				○			○ 共下り	ともさがり		14
○					トレンチ			とれんち	Trench	14
○	○				◎ トレンチカット工法			とれんちかくとうほう	trench cut method	14
				○			内的安定	ないてきあんてい		14
				○			内部崩壊	ないぶほうかい		14
				○			中詰め土	なかづめど		14
				○			斜め切梁、控え杭、斜杭	ななめきりはり、ひかえい、ななめくい	raker,-pile	14
				○			二重管削孔	にじゅうかんさっこう		14
				○			二重鋼矢板仮締切り工	にじゅうこうやいたかりしめきり		14
○				○			◎ 二重継切り	にじゅうしめきり	double wall cofferdam	14
				○			二重継切りの幅	にじゅうしめきりのはば		14
				○			二重防食（防錆）	にじゅうぼうしょく		14
				○			二重矢板仮締切り工法	にじゅうやいたかりしめきりこうほう		14
○					◎ 1/2分担法			にぶんのいちぶんかふう	half sharing method	14
○					◎ 根入れ深さ			ねいれふかさ	embedded depth, depth of excavation 『penetration』	14
○	○				◎ 根切り			ねぎり	excavation	14
○					根切りの安定係数			ねぎりのあんていけいすう	stability factor	14
				○	◎ 根堀			ねぼり	excavation	14
				○	◎ 練積み			ねりづみ	wet masonry	14
○	○	○	○	○	◎ 法付きオーブンカット工法（法切りオーブンカット工法）			のりつきおーぶんかくとうほう	open cut with sloping sides	14
				○	◎ 排水管			はいすいかん	drain pipe, drain	14
○	○	○	○	○	◎ 排水工法			はいすいこうほう	drainage	14
○	○			○	◎ 排水層			はいすいそう	drainage layer	14
				○	◎ バキュームディープウェル工法			ばきゅうむーでいーぶうるこうほう	vacuum deep well method	14
				○	箱枠式仮締切り			はこわくしきりしめきり		14
				○	◎ 場所打ち鉄筋コンクリート壁			ばしょうちでっこんこんくりーとれんぞく ちちゅうへき	reinforced cast-in-place concrete diaphragm wall	14
				○	バッテレス			ばっとれす	battress	14
○	○	○	○	○	◎ 腹起し			はらおこし	waile	14
				○	半川継切り工法			はんかわしめきりこうほう		14
○	○			○	◎ 半重力式擁壁			はんじゅうりょくしきようへき	semi-gravity type retaining wall	14
				○	◎ 反T型擁壁			はんていたがたようへき	cantilever retaining wall	14
○	○	○	○	○	◎ 盤膨れ【掘削の】			ばんぶくれ(くっさくの)	rising of the bottom, rising	14
				○	PSアンカー			びーすあんかー		14
○	○	○	○	○	◎ ヒービング			ひーびんぐ	heaving	14
				○	◎ 火打ち			ひうち	angle brace	14
○				○	◎ 控え壁			ひかえかべ	counterfort	14
				○	控え壁式擁壁			ひかえかべしきようへき	counterfort retaining wall	14
○	○			○	◎ 控え壁擁壁			ひかえかべようへき	counterfort retaining wall	14
				○	控え板、アンカーブレート			ひかえばん、あんかーぶれーと	anchor plate	14
				○	◎ 引張り型アンカー			ひっぱりがたあんかー	tensile anchor	14
				○	引張り剛性			ひっぱりごうせい	tensional rigidity	14

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（目次）	地盤工学用語辞典収録語（その他）				
			○				引張り材	ひっぱりざい		14
			○				引張り部（アンカー）	ひっぱりぶ		14
			○				びょうぶ打ち	びょうぶうち		14
	○	○				◎ 深井戸工法	ふかいどこうほう（でいーぶうえるこうほう）	deep well method		14
			○			複合型アンカー	ふくごうがたあんかー			14
	○	○				◎ 復水工法	ふくすいこうほう	recharge method		14
○	○					◎ 膨上り	ふくれあがり	heaving		14
○			○			◎ 覆工板	ふっこうばん	covering plate, road decking panel		14
	○					◎ 部分掘削工法	ぶぶんくっさくこうほう	partial excavation		14
			○			扶壁	ふへき	buttress		14
			○			ブレケット	ぶらけっと	bracket		14
			○			Blumの仮想梁法	ぶらむのかそうはりほう			14
			○			プレストレス	ぶれすとれす	prestress		14
			○			◎ プレストレス力	ぶれすとれすとりょく	prestressing load		14
○	○	○				◎ ブロック積み擁壁	ぶろくづみようへき	concrete block retaining wall		14
			○			分割掘削法	ぶんかつくっさくほう	partial excavation method		14
			○			平均側圧係数	へいきんそくあつけいすう			14
			○			平衡側圧	へいこうそくあつ	equilibrium lateral pressure		14
			○			平衡土圧	へいこうどあつ	equilibrium earth pressure		14
			○			壁体の変位	へきたいのへんい			14
			○			崩壊予測	ほうかいよそく			14
			○			補強工法	ほきょうこうほう			14
			○			保有水平耐力照査法	ほゆうすいへいたいりょくしょうさほう			14
			○			◎ 摩擦型アンカー	まさつがたあんかー	frictional anchor		14
			○			マッドフィルム	まっどふいるむ	mud film		14
			○			見掛けの側圧	みかけのそくあつ			14
○	○	○				◎ もたれ〔式〕擁壁	もたれようへき	leaning-type retaining wall		14
			○			盛土式仮締切り	もりどしきかりしめきり			14
			○			◎ モルタル柱列壁	もるたるちゅうれつへき	mortar retaining wall		14
○	○	○				矢板	やいた	sheet pile		14
			○			矢板工	やいたごう	sheeting		14
			○			矢板式仮締切り	やいたしきかりしめきり			14
○						矢板壁	やいたへき	Sheet pile wall		14
○	○	○	○			山留め	やまどめ	earth retaining		14
			○			山留めアンカー	やまどめあんかー			14
			○			山留めオーブンカット工法	やまどめおーぶんかっこうほう	opencut with earth retaining wall		14
			○			山留め架構	やまどめかこう	earth retaining structure		14
○	○	○				◎ 山留め壁	やまどめかべ	earth retaining wall		14
			○			山留め壁の変形防止	やまどめかべのへんけいぼうし			14
			○			◎ 山留め支保工	やまどめしほこう	timbering of a cut		14
			○			◎ U型擁壁	ゆーがたようへき	U-shaped retaining wall		14
○	○	○	○			◎ 擁壁	ようへき	retaining wall		14
			○			擁壁型水路	ようへきがたすいろ			14
			○			擁壁工	ようへきこう			14
			○			擁壁設計	ようへきせっけい			14
			○			擁壁土圧問題	ようへきどあつもんだい			14
			○			擁壁の安定	ようへきのあんてい	stability(retaining wall)		14
						擁壁の裏込め	ようへきのうらごめ	backfill		14
						擁壁の排水設備	ようへきのはいすいせつび	drainage (of retaining wall)		14
			○			擁壁の排水工	ようへきのはいすこう			14
			○			擁壁の被害形態	ようへきのひがいけいたい			14
			○			擁壁目地	ようへきめじ			14
			○			抑圧係数	よくあつけいすう			14
○			○			◎ 横矢板	よこやいた	breast board, horizontal sheathing		14
○		○	○			◎ リチャージ工法（復水工法）	りちゃーじこうほう	recharge method		14
○	○		○			◎ リバウンド	りばうんど	rebound		14
			○			連結【シートパイルの】	れんけつ【しーとぱいるの】	interlocks(of sheet piling)		14
			○			ロックアンカー	ろくかんかー	rock anchor		14
○						◎ 枠式擁壁	わくしきようへき	crib retaining wall		14
			○			◎ 圧縮沈下	あっしゅくちんか	compression settlement		15
			○			◎ 安全衛生管理	あんぜんえいせいかんり	safety and health management		15
			○			◎ EPS工法	いーぴーえすこうほう	expanded polystyrol construction method		15
			○			◎ Walker-Holtzの礫率補正	うおるかーほるつのれきりつほせい	Walker-Holtz's correction of gravels rate		15
○	○	○	○			◎ 裹込め	うらごめ	back-fil		15
○						◎ 裹込め材	うらごめざい	backfill material		15

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案				
	O				◎ 運搬		うんぱん	hauling	15	
	O				◎ オーバーコンパクション		おーばーこんぱくしょん	over compaction	15	
	O			O	◎ 片切り片盛り		かたぎりかたもり	half-bank and half-cut	15	
O					◎ 片勾配		かたこうばい	superelevation	15	
O				O	◎ 過転圧		かてんあつ	over compaction	15	
O				O	◎ 含水量管理		がんすいりょうかんり	compaction control by moisture content	15	
O				O	◎ 岩盤切取り法面		がんばんきりとりのりめん	cut slope of rock mass	15	
O					◎ 機械化土工		きかいかどこう	mechanical earth work	15	
O			O		◎ 客土		きやくど	borrow material, additional soil, soil dressing	15	
O			O		◎ 客土材		きやくどざい	borrow material	15	
O			O		◎ 急速施工		きゅうそくせこう	rapid construction	15	
O			O		◎ 強度管理		きょうどかんり	compaction control by strength	15	
O O		O	O		◎ 切土		きりど	cut, cutting	15	
O	O	O	O		◎ 切土工		きりどこう	cutting	15	
	O		O		切土の排水工		きりどのはいすいこう	drainage of excavated slopes	15	
	O		O		◎ 切土法面安全対策		きりどのはいんあんぜんたいさく	safety countermeasure for cut slope	15	
	O		O		◎ 切土法面勾配		きりどのはいんこうはい	gradient of cut slope	15	
	O		O		◎ 切土法面保護工		きりどのはいんほごこう	cut slope protection works	15	
O			O		◎ 切土部		きりどぶ	cut	15	
O			O		◎ 切取り法面		きりとりのりめん	cut slope	15	
O			O		◎ 切盛り		きりもり	cut-and-fill	15	
O			O		◎ 切盛り境		きりもりさかい	boundary of cutting and filling	15	
O			O		◎ 近接盛土		きんせつもりど	neighboring banking	15	
O O O O	O				◎ 堀削		くっさく	excavation	15	
	O		O		◎ 軽量盛土		けいりょうもうりど	lightweight banking	15	
	O		O		◎ 軽量盛土工法		けいりょうもうりどこうほう	lightweight banking method	15	
	O		O		◎ 軽量盛土材		けいりょうもうりどざい	lightweight banking material	15	
O			O		◎ 限界層		げんかいそう	critical layer	15	
O			O		◎ 建設公害		けんせつこうがい	environmental pollution by construction works	15	
O			O		◎ 現場転圧		げんばでんあつ	field compaction	15	
O			O		◎ 工事用道路		こうじようどうろ	construction road	15	
O			O		◎ 約束圧縮試験		こうそくあくしゅくしけん	confined compression test	15	
O			O		◎ 約束圧縮強さ		こうそくあくしゅくつよさ	confined compressive strength	15	
O O O			O		◎ 工程管理		こうていかんり	schedule control	15	
O O O O	O		O		◎ コーン指數		こーんしすう	cone index	15	
O O O			O		◎ コーンペネトロメーター【WES型】		こーんべねとろめーたー	cone penetrometer	15	
O O O O	O				◎ 採石場		さいせきじょう	quarry	15	
O O O O	O		O		◎ 最適含水比		さいてきがんすいひ	optimum moisture content	15	
O O O O	O		O		◎ サンドイッチ盛土工法		さんどいっち(もりど)こうほう	multiple-sandwich method	15	
O O O O	O		O		◎ Seed(シード)の15点法		しーどじゅうごてんほう	Seed's method	15	
O O O O	O		O		◎ ジオテキスタイル		じおてきすとる	geotextile	15	
O O O O	O		O		◎ 敷きならし		しきならし	placing and spreading	15	
O O O O	O		O		◎ 試験盛土		しけんもりど	test banking	15	
O O O O	O		O		◎ 柴田・鶴口の方法		しばた・せきぐちのほうほう	Shibata & Sekiguchi method	15	
O O O O	O		O		◎ 繊固めエネルギー		しめかためえねるぎー	compaction energy	15	
O O O O	O		O		◎ 繊固め管理		しめかためかんり	compaction control	15	
O O O O	O		O		◎ 繊固め管理規定		しめかためかんりきてい	compaction control standard	15	
O O O O	O		O		◎ 繊固め曲線		しめかためきょくせん	compaction curve, moisture-density curve	15	
O O O O	O		O		◎ 繊固め工		しめかためこう	compaction processes	15	
O O O O	O		O		◎ 繊固め効果		しめかためこうか	compaction effect	15	
O O O O	O		O		◎ 繊固め工法		しめかためこうほう	densification by compaction	15	
O O O O	O		O		◎ 繊固め試験		しめかためしけん	compaction test	15	
O O O O	O		O		◎ 繊固め性		しめかためせい	compactibility	15	
O O O O	O		O		◎ 繊固め度		しめかためど	degree of compaction	15	
O O O O	O		O		◎ 繊固め特性		しめかためとくせい	compactibility, compaction characteristic	15	
O O O O	O		O		◎ 車両コーン指數		しゃりょうこーんしすう	vehicular cone index	15	
O O O O	O		O		◎ 準備排水		じゅんびはいすい	preliminary drainage	15	
O O O O	O		O		◎ 衝撃方式		しょうげきほうしき(しめかためこうほう)	impact method	15	
O O O O	O		O		◎ 振動継固め		しんどうしめかため	vibratory compaction	15	
O O O O	O		O		◎ 推定コーン指數		すいていこーんしすう	rating cone index	15	
O O O O	O		O		◎ すり付け		すりつけ	smoothing	15	
O O O O	O		O		◎ 施工管理		せこうかんり	execution control, execution management	15	
O O O O	O		O		施工管理試験		せこうかんりしけん	execution management test	15	
O O O O	O		O		セレクト材		せれくとざい	selected materials	15	
O O O O	O		O		先行盛土		せんこうもりど	pilot banking	15	
O O O O	O		O		造成地		ぞうせいち	reclaimed area	15	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語（目次）	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案その他				
	○				造成盛土		ぞうせいもりど	fill, earth fill	15	
		○			草本		そうほん		15	
	○			○	◎ダウンヒルカット工法		だうんひるかっこうほう	downhill cut	15	
	○			○	◎高盛土		たかもりど	high embankment	15	
○	○			○	◎段切り		だんきり	bench cut, benching, stepping	15	
	○			○	沈下の予測		ちんかのよそく	prediction of settlement	15	
○		○		○	◎追跡調査		ついせきちょうさ	long term observation	15	
		○		○	◎突固め		つきかため	compaction	15	
		○		○	◎突固め試験		つきかためしけん	compaction test	15	
				○	土の締固め		つちのしめかため	soil compaction	15	
	○			○	◎土の締固め度		つちのしめかためど	degree of compaction	15	
	○			○	◎積込み		つみこみ	loading	15	
			○	○	◎D値管理		でいちかんり	compaction control by D-value	15	
	○			○	◎低盛土		ていもりど	low embankment	15	
		○		○	◎出来形管理		できがたかんり	work progress control	15	
○	○	○	○	○	◎転圧		てんあつ	roller compaction	15	
○	○	○	○	○	◎転圧試験		てんあしけん	rolling compaction test	15	
		○		○	転圧機械		てんあしけん	roller	15	
		○		○	◎転圧方式		てんあつほうしき	rolling compaction method	15	
○	○	○	○	○	◎動態観測		どうたいかんそく	field observation	15	
				○	特殊な盛土材料		とくしゅなもりどざいりょう	special embankment material	15	
○	○				◎土工		どこう	earthwork	15	
			○	○	◎土工事		どこう[じ]	earthwork	15	
			○	○	◎土工材料		どこうざいりょう	earth moving material	15	
○	○		○	○	◎土構造物		どこうぞうぶつ	earth structure	15	
			○	○	◎土砂の掘削		どしゃのくっさく	excavation	15	
		○			土砂流出		どしゃりゅうしゅつ	outflow of soil	15	
○	○			○	◎土捨て場		どすてば	disposal area	15	
○	○			○	◎土積曲線		どせききょくせん	mass curve	15	
	○				土地造成		どちぞうせい	Land reclamation	15	
○	○	○	○	○	◎土取り場		どとりば	borrow pit	15	
○	○		○	○	◎土羽		どは	embankment slope	15	
		○		○	◎土羽付け		どばづけ	slope tamping	15	
		○		○	◎土羽土		どばど	soil blanket on embankment slope	15	
○	○	○	○	○	◎トラフィカビリティ		とらふいかびりてい	trafficability	15	
	○				◎取付け盛土		とりつけもりど	approach embankment	15	
○	○		○		◎土量配分		どりょうはいぶん	earthwork distribution	15	
○	○	○	○	○	◎土量変化率		どりょうへんかりつ	bulking and shrinkage factor of soil	15	
			○		軟弱地盤の目安		なんじやくじばんのめやす	index of soft ground	15	
			○		軟弱地盤の盛土		なんじやくじばんのもりど	embankment on soft ground	15	
		○			◎練り返し指數		ねりかえししそう	remolding index	15	
○				○	◎法面転圧		のりめんてんあつ	slope rolling	15	
○		○		○	◎法面緑化		のりめんりょっか	slope vegetation	15	
○			○	○	◎伐開除根		ばっかいじょこん	clearing and grubbing	15	
○	○				◎腹付け盛土		はらつけもりど	widening of embankment	15	
			○		◎標準締固め		ひょうじゅんしめかため	standard compaction	15	
			○		標準突固め試験		ひょうじゅんつきかためしけん	standard compaction test	15	
			○		標準プロクター試験		ひょうじゅんぶろくたーしけん	standard Proctor compaction test	15	
			○		◎品質管理		ひんしきかんり	quality control	15	
			○		◎歩留まり		ぶどまり	yield	15	
			○		◎プロクター締固め試験		ぶろくたーしめかためしけん	Proctor compaction test	15	
			○		◎ベンチ		べんち(くっさくの)	bench	15	
			○	○	ベンチカット(階段探柵法(鉱))		べんちかくと(かいだんさいくつぼう)	bench cut	15	
			○		◎飽和度管理		ほうわどかんり	compaction control by degree of saturation	15	
○	○	○	○	○	◎まき出し厚		まきだしあつ	spreading depth	15	
			○		◎まき出し含水量		まきだしがんすいりょう	spreading water content of soil	15	
○	○	○		○	◎水締め		みずじめ	hydraulic filling	15	
			○		◎水締めダム		みずしめだむ	hydraulic fill dam	15	
			○		◎水締め方式		みずじめほうしき	hydraulic method	15	
		○			◎水締め盛土		みずしめもりど	hydraulic fill	15	
			○		◎水抜き		みずぬき	weeping, drain-tile, scrapper	15	
			○		◎水抜き穴		みずぬきあな	weep hole, drip hole, scrapper	15	
○	○			○	◎密度管理		みつどかんり	compaction control by density	15	
			○		◎面伏補強材		めんじょうほきょうざい	planer reinforcement	15	
			○		◎モデル施工		もでるせこう	model execution	15	
○	○	○	○	○	◎盛土		もりど	embankment, fill, bank	15	
	○		○		◎盛土工		もりどこう	banking, filling, embankment	15	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考字語）	その他				
	○		○				◎ 盛土構造	もりどこうぞう	banking construction	15
		○					◎ 盛土構造物	もりどこうぞうぶつ	banking structure	15
○	○		○				◎ 盛土材料	もりどざいりょう	banking materials, embankment materials	15
	○						◎ 盛土造成地	もりどぞうせいち	reclaimed area by banking	15
			○				◎ 盛土の計画	もりどのがいかく	plan of embankment	15
			○				◎ 盛土の締固め	もりどのはめかため	compaction of bank	15
○	○	○	○				◎ 盛土法面	もりどのはめん	embankment slope, fill slope	15
			○				◎ 盛土法面工	もりどのはめんこう	fill slope protection, embankment slope	15
	○						◎ 盛土部	もりどぶ	bank shotcrete	15
○	○	○					◎ 余盛り	よもり	extra-banking, extra-fill	15
		○					◎ 緑化基盤	りょつかきばん	vegetation base	15
			○				◎ AASHTO	あーしょ	American Association of State Highway and Officials	16
	○						◎ AASHTO道路試験	あーしょうどうろしけん	AASHTO road test	16
	○						◎ R値	あーるち	R-value	16
	○						◎ アスファルト	あすふあると	asphalt	16
		○					◎ アスファルト安定路盤材	あすふあるとあんていろばんざい	asphalt stabilized base course	16
○							◎ アスファルト乳剤	あすふあるとにゅうざい	asphalt emulsion	16
○	○						◎ アスファルト舗装	あすふあるどほそう	asphalt pavement	16
○							◎ アスペース	あすべーす	asphalt-stabilized base course	16
			○				◎ インターロッキング	いんたーろっきんぐ	interlocking	16
			○				◎ 下層路盤	かそうろばん(ほそう)	sub-base	16
			○				◎ 滑走路【空港】	かっそうろ	runway	16
○							◎ カットバックアスファルト	かっとばっくあすふあると	cut-back asphalt	16
○	○						◎ 簡易舗装	かんいひそう	low cost pavement	16
○							◎ 基層	きそう	binder course	16
			○				◎ 基層[舗装]	きそう[ほそう]	binder course	16
	○						◎ 逆転層	ぎゃくてんそう	reversed layer	16
○		○					◎ 強化路盤	きょうかろばん	reinforced roadbed	16
○							◎ 供用性	きょうようせい	present serviceability	16
○							◎ 供用性指數	きょうようせいしすう	present serviceability index	16
○							◎ 切込み碎石	きりこみさいせき	crusher run	16
○							◎ 切込み砂利	きりこみじやり	pit-run gravel	16
			○				◎ 空港の路床	くうこうのろしょう	pavement	16
			○				◎ 空港の路床の構成	くうこうのろしょうのこうせい		16
			○				◎ 空港の路盤	くうこうのろばん	subbed for airport	16
			○				◎ 空港の路盤の設計	くうこうのろばんのせつけい	plan of subbed for airport	16
○		○					◎ 空港舗装	くうこうほそう	airport pavement	16
○							◎ K値	けーち	K-value	16
			○				◎ 結合材	けつごうざい[ほそう]	binder	16
○		○	○				◎ 現場CBR	げんばしーびーーる	field CBR, in-situ CBR	16
○	○	○					◎ 剛性舗装	ごうせいほそう	rigid pavement	16
○	○	○					◎ 交通荷重	こうつかじゅう	traffic load	16
○							◎ 剛比半径	ごうひはんけい	radius of relative stiffness	16
			○				◎ 骨材	こつさい	aggregate	16
			○				◎ コンクリート舗装	こんくりーとほそう	concrete pavement	16
			○				◎ サービス指數	さーびすしすう	serviceability index	16
			○				◎ 最小縦断曲線半径	さいしょうじゅうじゅうだんきょくせんはんけい	minimum longitudinal radius	16
○							◎ 碎石	さいせき	crushed stone	16
			○				◎ 暫定舗装	さんていほそう	temporary pavement	16
○	○	○	○				◎ サンドイッチ工法【道路の】	さんどいっちうわ【дорога】	sandwich method	16
		○					◎ サンドビューメン	さんどびゅーめん	sand bitumen, sand asphalt	16
○	○	○	○				◎ CBR	しーびーーる	California bearing ratio	16
			○				◎ CBR試験	しーびーーるしけん	California bearing ratio test	16
			○				◎ 軸荷重	じくかじゅう	axle load	16
○							◎ 自然転圧	しぜんてんあつ	rolling by traffic	16
○	○	○					◎ 遮断層	しゃだんそう	filter layer	16
			○				◎ 衝撃地耐力試験	しょうげきちたいりょくしけん	impact bearing test	16
			○				◎ スキッドナンバー	すきっどなんばー	skid number	16
			○				◎ スタビロメーター	すたびろめーたー	stabilometer	16
			○				◎ すべり摩擦係数	すべりまさつけいしすう	coefficient of skid friction	16
			○				◎ スラブ軌道	すらぶきどう	concrete slab track	16
○	○	○	○				◎ 設計CBR	せつけいしーびーーる	design CBR	16
○							◎ 接地半径	せっぢはんけい	radius of equivalent contact area	16
	○						◎ セメントコンクリート舗装	せめんとこんくりーとほそう	cement concrete pavement	16
	○						◎ ソイルビューメン	そいらぶいゅーめん	soil bitumen, soil asphalt	16
○							◎ 層構造	そうこうぞう	layer system	16

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出太字語）	旧土質用語辞典（参考用語）	地盤工学ハンドブック（岩の工学用語）	地盤工学用語辞典収録語（岩の工学用語）	地盤工学用語辞典（岩の工学用語）	その他				
			○				玉石舗装	たまいしほうそう	boulder pavement	16
○	○	○		◎ たわみ性舗装(アスファルト舗装)			たわみせいひほうそう	flexible pavement		16
	○			◎ 段階舗装			だんかいひほうそう	stage construction of pavement		16
	○			◎ 断熱工法			だんねつこうぼう	adiabatic method		16
	○			◎ 中央プラント混合方式			ちゅうおうぶらんとこんごうぼうしき	central plant mixing method		16
○	○	○		◎ 沈下係数			ちんかいすう	deflection coefficient		16
○				◎ TA法			ていーあーほう	TA method		16
			○	鉄道の路床			てつどうのろじょう	subgrade		16
			○	鉄道の路盤			てつどうのろばん	subbed		16
○			○	◎ 転圧コンクリート			てんあつこんくりーと	roller compacted concrete		16
			○	◎ 等価先行圧密圧力			とうかせんこうあつみつあつりょく	equivalent pre-consolidation pressure		16
			○	◎ 等価変形係数			とうかへんけいせいすう	deformation modulus		16
○	○	○	○	◎ 道床			どうじょう	ballast, track bed		16
			○	◎ 凍上対策			とうじょうたいさく	countermeasure for frozen heave		16
○	○			◎ 透水性舗装			とうすいせいひほうそう	permeable pavement, porous pavement		16
	○			◎ 等値換算係数			とうちかんさんけいすう	layer equivalent value		16
○		○	○	道路			どうろ	Highway		16
		○	○	道路橋			どうろきょう	highway bridge		16
		○	○	道路橋示方書・同解説			どうろきょうしおうしょ・どうかいせつ	specification for highway Bridges		16
○			○	◎ 道路交通振動			どうろこうつうしんどう	vibration by road traffic		16
			○	道路の舗装			どうろのはうそう			16
			○	道路の路床			どうろのろじょう	subgrade		16
			○	道路の路盤			どうろのろばん	subbed for road		16
			○	道路盛土			どうろもりど	road embankment		16
○			○	◎ 特殊舗装			とくしゅほうそう	special pavement		16
	○		○	◎ ハイドロブレーニング			はいどろぶれーにんぐ	hydroplaning, aquaplaning		16
○		○		◎ 薄層舗装			はくそうひほうそう	thin surfacing, carpet-coat		16
○				◎ バラスト			ばらすと	ballast		16
○				◎ 半剛性舗装(半たわみ性舗装)			はんごうせいひほうそう	semi-rigid pavement (semi-flexible pavement)		16
	○			◎ 半たわみ性舗装			はんたわみせいひほうそう	semi-flexible pavement		16
○	○			◎ 表層【舗装】			ひょうそう	surface course		16
○	○	○	○	◎ 踏掛板			ふみかけばん	approach cushion		16
○	○			◎ ブルーフローリング			ぶるーふろーりんぐ	proof-rolling		16
			○	ブルーフローリング試験			ぶるーふろーりんぐしけん	proof rolling test		16
			○	◎ フロストボイル			ふろすとぼいる【ほそう】	frost boil		16
○	○	○	○	◎ 噴泥			ふんでい	mud pumping		16
		○		◎ 噴泥現象			ふんでいげんしょう	mud pumping phenomenon		16
○	○			◎ 平衡含水比			へいこうがんすいひ	equilibrium water content		16
○	○			◎ ベンケルマンビーム			べんけるまんびーむ	Benkelman beam		16
				◎ 変状対策			へんじょうたいさく	countermeasure for displacement		16
				飽和粘土			ほうわねんど	saturated clay		16
	○			◎ 保護土層			ほごどそう	protective layer		16
○	○		○	◎ 舗装			ほそう	pavement		16
	○	○		◎ 舗装構造			ほそうこうぞう	structure of pavement		16
				◎ 舗装材料			ほそうざいりょう	pavement materials		16
○				◎ ポットホール			ぼっとほーる	pot hole		16
○				◎ ポンピング現象			ぼんびんげんしょう	pumping		16
			○	マカダム【簡易舗装】			マカダム【かんいひほうそう】	macadam		16
○	○			◎ マカダム工法			まかだむこうぼう	macadam method		16
				◎ マッドジャッキング			まっどじやっきんぐ	mud jacking		16
○				◎ 明色舗装			めいしょくひほうそう	bright pavement		16
			○	◎ 粒状路盤材			りゆうじょうろばんざい	graded grain base materials		16
○				◎ 粒調材			りゆうぢょうざい	graded grain materials		16
			○	◎ 粒度調整			りゆうどうちょうせい	mechanical stabilization		16
○	○			◎ 粒度調整工法			りゆうどうちょうせいこうぼう	mechanical stabilization		16
	○			◎ 粒度調整碎石			りゆうどうちょうせいさいせき	crushed stone for mechanical stabilization		16
				◎ 輪荷重			りんかじゅう	wheel load		16
○				◎ れき青			れきせい	bitumen		16
	○			◎ れき青安定処理			れきせいあんていしり	bituminous stabilization		16
	○			◎ れき青安定処理法			れきせいあんていしりほう	bituminous stabilization method		16
○				◎ れき青系舗装			れきせいけいひほうそう	bituminous pavement		16
			○	◎ レベリング工			れべりんぐこう	leveling		16
○	○	○	○	◎ 路床			ろじょう	subgrade		16
	○			◎ 路上混合方式			ろじょうこうじごううしき	mixed in place method		16
○				◎ 路床土の置換工法			ろじょうどのかんこうぼう	replacement method		16
○	○	○	○	◎ 路床排水			ろじょうはいすい	subgrade drainage		16
			○	◎ 路床面			ろじょうめん	subgrade surface		16

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語	岩盤会員会提案	その他	地盤工学用語辞典収録語			
				○	◎ 路体	ろたい	filled up ground	16		
				○	◎ 路盤【道路】	ろばん	base course, base, subbase course, roadbed	16		
				○	◎ 路盤【鉄道】	ろばん	Road bed, base course, base, subbase	16		
○ ○ ○ ○ ○	○	○	○	○	◎ 路盤	ろばん	Base course/subbase	16		
				○	◎ 路盤効果	ろばんこうか	bearing effect by base course	16		
				○	◎ 路盤の変状対策	ろばんのへんじょうたいさく	countermeasure for subbed displacement	16		
				○	◎ 路盤排水	ろばんはいすい	base course drainage	16		
				○	◎ 路面補修	ろめんほしゅう	maintenance of road surface	16		
				○	◎ わだち掘れ	わだちぼれ	rutting	16		
				○	◎ アーストンネル	あーとんねる	earth tunnel	17		
				○	◎ アーチ【地盤の】	あーち【じばんの】	arch【of ground】	17		
				○	◎ アーチ【トンネルの】	あーち【トンネルの】	arch【of tunnel】	17		
				○	◎ アーチ圧	あーちあつ	arch pressure	17		
				○	◎ アーチ式支保工	あーちしきほこう	arched timbering	17		
				○	◎ RMR法	あーるえむあーるほう	Rock Mass Rating	17		
				○	◎ 当たり	あたり	scaling, chiseling	17		
○ ○ ○ ○ ○	○	○	○	○	◎ 圧気工法	あっきこうほう	pneumatic method	17		
				○	◎ 圧力トンネル	あつりょくとんねる	water pressure tunne	17		
				○	◎ アンブレラ工法	あんぶれらこうほう	umbrella method	17		
				○	◎ ANFO-剤(ANFO-爆薬)	あんほーざい	Ammonium Nitrate Fuel OilMixture	17		
				○	◎ ESA工法	いーえすーこうほう	endless self advancing method	17		
				○	ECL	いーしーえる	Extruded Concrete Lining	17		
				○	◎ 一次支保	いちじしほ	primary support	17		
	○			○	◎ 一次覆工(一次ライニング)	いちじふっこう	temporary lining, primary lining	17		
				○	一様リング	いちようりんぐ	ring with uniform bending rigidity	17		
				○	◎ 移動式型枠	いどうしきかたわく	traveling form	17		
				○	◎ いも継ぎ	いもつぎ	straight joint assembly	17		
				○	◎ 岩の抗力係数	いわのこうりょくけいすう	coefficient of rock resistance	17		
○ ○ ○ ○ ○	○	○	○	○	インバート【トンネルの】	いんばーと【とんねるの】	invert	17		
				○	いんろう継ぎ手	いんろうつぎて		17		
				○	◎ ウォールビーム	うおーるびーむ	wall beam	17		
○ ○ ○ ○ ○	○	○	○	○	◎ 裹込め注入【トンネルの】	うらごめちゅうにゅう【とんねるの】	backfill grouting【of tunnel】	17		
				○	ANFO火薬	えーえぬえふおーかやく	ANFO explosive	17		
				○	Aセグメント	えーせぐめんと	A-segment	17		
				○	エキスパートシステム	えきすばーとしすても	expert system	17		
				○	◎ SC工法	えすしーこうほう	sliding culvert method	17		
				○	◎ HEP工法	えっちいいーびー	high speed element pull method	17		
	○				○ H形鋼アーチ支保工	えっちがたこうあーちしほこう	H-section steel arch support steel	17		
				○	○ エマルジョン爆薬	えまるじょんばくやく	emulsion explosive	17		
				○	○ エレメント間継手	えれめんとかんつぎて	immersion joint, intermediate joint	17		
				○	○ エレメント推進工法	えれめんとしんじゅうこうほう	element jacking method	17		
				○	○ 円形立坑	えんけい立てこう	round shaft	17		
				○	○ エントランスパッキン	えんとらんすばっきん	entrance packing	17		
				○	○ 横流式	おうりゆうしき	transverse ventilation	17		
				○	○ 応力解放率	おうりょくかいほうりつ	stress release rate	17		
				○	○ 応力再配分	おうりょくさいはいぶん	re-distribution of stress	17		
○				○	○ 大背	おおせ	bench	17		
				○	○ 押出し地山	おしだじじやま	squeezing ground	17		
				○	○ 落戸実験	おとしじじけん	trap door test	17		
				○	○ ガーダー部	がーたーぶ	girder【of shield】	17		
○ ○ ○ ○ ○	○	○	○	○	○ 開削工法	かいさくこうほう	open cut method	17		
○ ○ ○ ○ ○	○	○	○	○	○ 開削トンネル	かいさくとんねる	cut and cover tunnel	17		
				○	○ 海底曳航法	かいいていえいこうほう	submarine towing method	17		
				○	○ 開放型シールド	かいひょうがたしーるど	open face shield	17		
				○	鏡	かがみ	heading, face, cutting face	17		
				○	可採率	かさいりつ	recovery rate	17		
○ ○ ○ ○ ○	○	○	○	○	○ 可縮支保工	かいしゅくしほこう	yielding support	17		
				○	可縮性ライニング	かしゅくせいらいにんぐ	yielding lining	17		
				○	○ 加背割り	かせわり	division of heading	17		
				○	○ 過装薬	かそうやく	over charge blasting	17		
				○	○ 滑材	かつざい	skid	17		
				○	○ 下半	かはん	bench, bottom section	17		
○				○	○ 換気	かんき	ventilation	17		
				○	○ 換気設備	かんきせつび	ventilation facilities	17		
				○	○ 換気方式	かんきょうしき	ventilation method	17		
				○	○ 乾式	かんしき	dry mixed shotcrete	17		
				○	○ 岩石トンネル	がんせきとんねる	rock tunnel	17		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出太字語）	旧土質用語辞典（参考用語）	地盤工学ハンドブック（参照用語）	岩の工学用語	岩盤会員会提案	岩盤工学用語辞典収録語	その他				
			○			◎ 完全剛性一様リング		かんぜんごうせいいちょうりんぐ	solid ring with fully uniform bending rigidity	17	
			○			◎ 岩盤PS工法		がんばんびーえすこう	prestressing to rock mass	17	
						◎ 儻用計算法		かんようけいさんほう	usual calculation method	17	
			○			◎ キーブロック		きーぶろっく	key block	17	
	○					◎ 機械換気		きかいかんき	mechanical ventilation	17	
	○					◎ 機械掘りシールド		きかいぱりしーるど	mechanical shield	17	
	○	○				◎ 切上り		きりあがり	raise	17	
	○	○				◎ 切羽		きりは	heading, face, cutting face	17	
		○				切端		きりは	face	17	
		○				◎ 切羽観察		きりはかんさつ	observation of face	17	
		○				◎ 切羽面		きりはめん	face	17	
			○			◎ 空間情報		くうかんじょうほう	air	17	
	○					◎ 空気消費量		くうきじょうひりょう	air entry value, babbling pressure	17	
	○					◎ くさび		くさび	wedge packing	17	
		○				◎ 掘削孔(掘削坑)		くっさくこう	excavation	17	
			○			◎ 掘削相当外力		くっさくそうとうがいりょく	equivalent in-situ stress due to excavation	17	
			○			◎ 掘削方式		くっさくわうしき	driving method	17	
	○					◎ グナイト		ぐないと	gunite	17	
	○					◎ クラウン【トンネルの】		くらうん	crown of tunnel	17	
		○				◎ くり粉		くりこ	powder	17	
		○				◎ グリッパ		ぐりっぱ	gripper	17	
		○				グローリーホール方式		ぐろーりーほーるほうしき	glory hole mining	17	
	○					Kセグメント		けーせぐめんと	K-segment	17	
		○				◎ ケーブルボルト		けーぶるぼると	cable bolt	17	
		○				◎ けん引工法		けんいんこうほう	traction method	17	
	○					◎ 限定圧気シールド		げんていあっきしーるど	partly pneumatic shield	17	
	○					◎ 鋼アーチ支保工		こうあーちしほこう	steel support, steel arch support	17	
	○					◎ 坑外基準点		こうがいきじゅんてん	control point outside tunnel	17	
		○				◎ 坑外設備		こうがいせつび	surface equipment	17	
	○					◎ 坑外測量		こうがいそくりょう	surface surveying	17	
	○					◎ 坑口部		こうこうぶ	entrance of tunnel	17	
	○					◎ こう《膠》状ダイナマイト		こうじょう《膠》なまいと	gelatins dynamite	17	
		○				◎ 鋼製支保工		こうせいしほこう	steel support, steel arch support	17	
		○				剛性支保工		こうせいいしほこう	steel support	17	
	○					◎ 鋼製セグメント		こうせいいせぐめんと	steel segment	17	
	○					◎ 合成セグメント		ごうせいせぐめんと	composite segment	17	
		○	○			◎ 後続沈下		こうぞくちんか	succeeding settlement	17	
	○					坑道換気方式		こうどうかんきほうしき	tunnel ventilation system without usage of pipe	17	
		○				◎ 坑道式発破		こうどうしき(だい)はっぱ	coyote blasting	17	
		○				坑道式大発破		こうどうしきだいはっぱ	coyote blasting	17	
		○				◎ 坑道爆破工法		こうどうばくはくこうほう	coyote blasting	17	
	○					◎ 坑内基準点		こうないきじゅんてん	control point inside tunnel	17	
	○					◎ 坑内測量		こうないそくりょう	tunnel surveying	17	
	○	○				◎ 坑門		こうもん	portal	17	
		○				◎ コーキング工		こーきんぐこう	caulking	17	
		○				◎ コピーカッター		こぴーかったー	copy cutter	17	
		○				込め棒		こめぼう	loading stick, tamping pole	17	
		○				◎ 込めもの		こめもの	tamping material	17	
	○					コラムジャッキ		こらむじゃっき	column jack	17	
	○					◎ コンクリートセグメント		こんくりーとせぐめんと	concrete segment	17	
						コンソリデーショングラウチング		こんそりでーしょんぐらうちう	consolidation grouting	17	
		○				◎ 最小抵抗線		さいしょうていこうせん	minimum burden, line of the least resistance overburden	17	
	○	○				◎ 逆巻き		さかまき	flying arch method, inverted lining	17	
		○				◎ 先受け工		さきうけこう	fore poling, pre-lining	17	
		○				◎ 先受け支保		さきうけしほ	pre-support	17	
		○				◎ さや管推進		さやかんすいしん	double tube jacking	17	
		○				◎ 盤板		さらいた	foot block	17	
			○			◎ 山岳工法		さんがくこうほう	mountain tunneling method	17	
○	○	○	○			◎ 山岳トンネル		さんがくとんねる	mountain tunnel	17	
○	○	○				◎ 山岳トンネル掘削工法		さんがくとんねるくっさくこうほう	excavation method for mountain tunnel	17	
○	○					◎ 酸欠		さんけつ	oxygen deficiency	17	
	○					◎ 酸欠空気		さんけつくうき	oxygen deficiency air	17	
		○				◎ シート防水		しーとぼうすい	waterproofing sheet	17	
		○				◎ シール工		しーるこう	sealing	17	
		○				◎ シール材		しーるざい	sealing material	17	
○	○	○	○			◎ シールド		しーるど(とんねる)	shield	17	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考語）	岩盤工学用語辞典収録語					
○	○	○ ○		◎ シールド工法	しーるどこうほう	shield tunneling method	17				
	○		○	◎ シールドジャッキ	しーるどじゅうき	shield jack, thrust ram	17				
		○		◎ シールド総合管理システム	しーるどそうごうかんりしすてむ	Shield General control System	17				
○				◎ シールドトンネル	しーるどとんねる	shield tunnel	17				
			○	◎ JES工法	じえーいーえすこうほう?	jointed element structure method	17				
			○	軸方向挿入型セグメント組立て	じくほうこうそうにゅうがたせぐめんとくみたて	segment inserted in longitudinal direction	17				
			○	◎ 止水注入	しすいちゅうにゅう	grouting for dewatering	17				
			○	◎ 止水板	しすいばん	cut-off wall	17				
○				◎ 自然換気	しぜんかんき	natural ventilation	17				
○				◎ 自然換気	しぜんかんき	natural ventilation	17				
			○	◎ 下盤	したばん	footwall	17				
	○		○	◎ 湿式	しつしき	wet mixed shotcrete	17				
○				◎ 支払い線	しばらいせん	pay line	17				
			○	◎ 地盤ばね	じばんばね	soil reaction spring	17				
			○	◎ 地盤ばねモデル	じばんばねもでる	soil reaction spring model	17				
○	○ ○		◎ 支保工	しほこう	tunnel support	17					
			○	◎ 支保効果	しほこうか	effect of support	17				
			○	◎ 支保剛性	しほごうせい	support stiffness	17				
			○	◎ 支保の特性曲線	しほのとくせいきょくせん	reaction curve of tunnel support	17				
			○	◎ 弱装薬	じやくそうやく	low charge blasting	17				
○	○ ○		◎ 斜坑	しゃこう	inclined shaft	17					
			○	◎ ジャッキ推力	じゅうきすいりょく	total thrust force of shield jack	17				
○		○	◎ 地山	じやま	ground, rock mass, bedrock	17					
		○	○	◎ 地山改良注入	じやまかいりょうちゅうゆうにゅう	grouting for soil improvement	17				
			○	◎ 地山分類	じやまぶんるい	ground classification, rock mass classification	17				
			○	斜路運搬方式	しゃろうんばんほうしき	inclined shaft transportation system	17				
				◎ 修正慣用計算法	しゅうせいいかんようけいさんほう	modified usual calculation method	17				
			○	◎ 自由面	じゆうめん	free surface of blasting	17				
○			○	◎ 縦流式	じゅうりゅうしき	longitudinal ventilation	17				
			○	◎ 準岩盤強度	じゅんがんばんきょうど	quasi-rock strength	17				
			○	◎ 上半	じょうはん	top heading, upper section	17				
○	○ ○		○	◎ 上部半断面先進工法	じょうぶはんだんめんせんしんこうほう	top heading method	17				
			○	◎ ショートステップ工法	しょーとすてっぷこうほう	short step sinking method	17				
			○	◎ 所要圧気圧	しょようあつきあつ	required air pressure	17				
○			○	◎ シリンダーカット	しりんだーかっと	cylinder cut	17				
○	○ ○		○	◎ 心抜き	しんぬき	center cut, cut out blasting	17				
			○	水圧破壊	すいあつはつき	hydraulic fracturing	17				
○	○ ○			◎ 推進管理測量	すいしんかんりそくりょう	survey for steering	17				
○	○ ○			◎ 推進工法	すいしんこうほう	jacking method	17				
			○	◎ 垂直縫地	すいちょくぬいじ	vertical forepoling, vertical anchor method	17				
○			○	◎ 水底トンネル	すいていトンネル	underwater tunnel, sub-aqueous tunnel	17				
			○	◎ 水平坑道	すいへいこうどう	level[mining]	17				
			○	推力	すいりょく	thrust	17				
			○	◎ スキンプレート	すきんぶれーと	skin plate	17				
			○	◎ スケール	すけーる	scale	17				
○			○	◎ スチールファイバー	すちーるふあいばー	steel fiber	17				
			○	スネークホーリング	すねーくほーりんぐ	snake hoiling	17				
			○	◎ スプリングライン	すぶりんぐらいん	spring line	17				
○				◎ 素掘り	すぱり	excavation without support, no support	17				
				◎ 素堀りトンネル	すぱりとんねる	no support tunnel	17				
○	○ ○		○	◎ スムースプラスティング	すむーすぶらすていんぐ	smooth blasting	17				
			○	◎ スラビング	すらびんぐ	slabbing	17				
			○	◎ スラリー爆薬	すらりーばくやく	slurry explosive	17				
○	○ ○ ○ ○		○	◎ 制御発破	せいぎょはっぱ	controlled blasting	17				
			○	齊発	せいはつ	simultaneous firing(—shot)	17				
			○	◎ 齊発爆破法	せいはつぱくはほう	simultaneous blasting	17				
○	○ ○ ○ ○		○	◎ セグメント	せぐめんと	segment	17				
			○	◎ セグメント継手	せぐめんとつぎて	segment joint	17				
			○	◎ セグメントの設計	せぐめんとのせっけい	design of segment	17				
			○	◎ セグメント搬送	せぐめんとほんそう	transportation of segment	17				
○			○	◎ セグメントリング	せぐめんとりんぐ	segmental ring	17				
			○	◎ セミシールド工法	せみしーるどこうほう	pipe jacking by semi-shield driving	17				
			○	◎ 先行沈下	せんこうちんか	preceding settlement, settlement in front of the face	17				
			○	◎ 先行隆起	せんこうりゅうき	preceding heave, heave in front of the face	17				

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩盤の工学用語	岩盤会員会提案	その他				
				○				◎せん《穿》孔ロボット	せんこうろぼっと	boring robot	17
				○				◎先進導坑	せんしんどうこう	advancing drift	17
				○	◎センターピラー			せんたーぴらー	center pier	17	
				○	◎せん断ばね			せんだんばね	shear spring	17	
○	○	○	○	○	◎全断面掘削工法			せんだんめんくっさくこうほう	full face excavation method	17	
				○	◎全土被り荷重			せんどかぶりかじゅう	whole overburden load	17	
				○	◎全土被り土圧			せんどかぶりどあつ	whole overburden earth pressure	17	
				○	◎セントル			せんとる	centering	17	
				○	◎前方探査			せんぽうたんさ	fore survey system ahead of tunnel face	17	
				○	◎線路(道路)下横断工法			せんろうどうろしたおうだんこうほう	crossing under railway method	17	
				○	◎総推進力			そうすいしんりょく	total thrust force	17	
○				○	◎双設トンネル			そうせつとんねる	twin tunnel, two parallel tunnels	17	
				○	双設トンネル効果			そうせつとんねるこうか	behavior of the twin tunnels	17	
				○	◎装(装薬)			そうてん	loading, charge, charging	17	
				○	◎装薬			そうやく	loading, charge, charging	17	
				○	◎装薬係数			そうやくけいすう	coefficient of charging	17	
				○	装薬量			そうやくりょう	loading volume	17	
				○	◎即時注入			そくじちゅうにゅう	simultaneous grouting	17	
○	○			○	◎側壁【トンネルの】			そくへき	sidewall of tunnel	17	
				○	側壁【岩盤】			そくへき	wall rock	17	
	○	○		○	◎側壁導坑先進上部半断面工法			そくへきどうこうせんしんじょうぶはんだんめんこうほう	side drift method	17	
	○			○	◎タイヤ方式			たいやはうしき	road haulage	17	
				○	◎多孔爆破			たこくばくは	multiple shooting	17	
				○	◎多重列発破(多段式発破)			たじゅうれつはっぱ	multiple shooting	17	
					段発			ただんばくは	delay blasting	17	
				○	脱水沈下			だっすいちらんか	Consolidation Settlement	17	
○	○	○	○	○	◎立坑			たてこう	shaft, vertical shaft	17	
				○	◎多ヒンジ系リング			たひんじけいりんぐ	ring with multiple hinged joints	17	
				○	たわみ性管			たわみせいがん	flexible wall pipe	17	
				○	◎断気			だんき	pressure release	17	
				○	◎遅延【発破の】			ちえん(はっぽの)	delay(blasting)	17	
○	○	○	○	○	◎地下空洞【人工の】			ちかくうどう	underground opening, cavern	17	
○		○		○	◎地下水位低下工法			ちかすいいていかうほう	groundwater lowering method	17	
					地中沈下測定			ちちゅうちんかそくてい	ground settlement measurement	17	
				○	◎地中変位測定			ちちゅうへんいそくてい	ground displacement measurement	17	
				○	◎千鳥組			ちどりぐみ	staggered arrangement	17	
				○	◎遅発爆破法			ちはづばくはほう	delay blasting	17	
				○	◎地表沈下測定			ちひょうめんちんかそくてい	surface settlement measurement	17	
				○	◎チャンバー			ちゃんばー	chamber	17	
				○	◎チャンバー内土圧			ちゃんばーないどあつ	muck pressure in the cutter chamber	17	
				○	◎中子形セグメント			ちゅうしがたせぐめんと	ribbed type segment	17	
				○	◎鉄製セグメント			ちゅううてつせぐめんと	cast iron segment	17	
○		○	○	○	◎注入			ちゅううにゅう	grouting	17	
○				○	◎注入工(グラウト工)			ちゅううにゅうこう	grouting	17	
○	○	○	○	○	◎注入工法			ちゅううにゅうこうほう	grouting	17	
○				○	◎注入材《剤》(グラウト)			ちゅううにゅうざい	grout	17	
				○	◎長孔発破			ちゅうこうはっぱ	long hole blasting	17	
				○	◎長尺先受け工			ちゅうじょうじやく	long length fore piling	17	
				○	◎頂設導坑			ちゅうせつどうこう	top drift	17	
				○	直接推進			ちよくせつすいしん	direct jacking	17	
				○	沈下			ちんか	settlement	17	
				○	沈下トラフ			ちんかとらふ	trough of settlement	17	
○	○	○	○	○	◎沈埋トンネル			ちんまいとんねる	submerged tunnel, immersed tub	17	
				○	泥水圧			でいすいあつ	slurry pressure	17	
○	○			○	泥水加压シールド			でいすいかあつしーるど	slurry shield, pressed muddy water shield	17	
				○	泥水式シールド			でいすいしきしーるど	slurry shield	17	
	○	○		○	◎底設導坑先進上部半断面工法			ていせつどうこうじょうぶはんだんめんこうほう	bottom drift method	17	
	○	○		○	◎TBM			ていびーえむ	tunnel boring machine	17	
	○			○	◎テーパーリング			てーぱーりんぐ	tapered ring	17	
	○	○		○	◎テールクリアランス			てーるくりあらんす	tail clearance【of shield】	17	
				○	◎テールシール			てーるしーる	tail seal【of shield】	17	
				○	◎テール通過			てーるつうか	passage of tail	17	
				○	◎テール部			てーるぶ	tail【of shield】	17	
				○	◎テールボイド			てーるぼいど	tail void	17	
				○	◎デカップリング			でかぶりんぐ	decoupling	17	
				○	デッキジャッキ			できじゃつき	deck jack	17	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案				
	O				◎ 手掘りシールド		てぱりしーるど	hand-mined shield	17	
					◎ 添加材(添加剤から変更)		てんかざい	admixture stabilization	17	
		O			◎ 電気集塵機		でんきしゅうじんき	electrostatics precipitators	17	
	O				◎ てん充グラウチング		でんじゆうぐらうちんぐ	backfill grouting	17	
					◎ 電子雷管(IC雷管)		でんしらいかん	electric detonator	17	
					◎ てん塞係数		てんそくいすう	coefficient of tamping	17	
O	O				◎ 天端【トンネルの】		てんぱ【とんねるの】	crown of tunnel	17	
		O			◎ 天端沈下測定		てんぱちんかそくてい	crown settlement measurement	17	
			O		◎ 天盤		てんばん	roof	17	
O	O				◎ 土圧系シールド		どあつけいしーるど	earth pressure type shield	17	
		O			◎ 土圧式シールド		どあしきーしーるど	earth pressure type shield	17	
O	O				◎ 透気係数		とうきけいすう	coefficient of air permeability	17	
O	O	O	O		◎ 導坑		どうこう	drift, heading, pilot tunnel	17	
		O			◎ 同時注入		どうじちゅうにゅう	immediate grouting	17	
	O				◎ 到達立坑		とうたつたてこう	arrival shaft	17	
					凍土圧		とうどあつ	frost pressure	17	
					道路トンネル照明		どうろとんねるしょうめい	load tunnel lighting	17	
					道路トンネル内の非常用設備		どうろとんねるないのひょうようせつび	emergency facilities for load tunnel	17	
O		O			◎ 土被り		どかぶり	overburden	17	
					◎ 特殊地山		とくしゅじやま	special ground	17	
		O			◎ 特性曲線【トンネルの】		とくせいきょくせん	reaction curve【of tunnel】	17	
					◎ 都市トンネル		としとんねる	tunnel in urban area	17	
			O		都市NATM		としなとむ	Urban Tunnel Construction by Mountain Tunneling Method	17	
			O		◎ 土水一体		どすいったい	total stress method	17	
			O		◎ 土水分離		どすいぶんり	effective stress method	17	
O					◎ 土平		どへい	wall, side wall	17	
		O			◎ トライアル計測		どらいあるけいそく	trial measurement	17	
O		O			◎ ドリルジャンボ		ドリルじゃんぼ	drill jambo	17	
O		O			◎ トンネル		とんねる	tunnel	17	
			O		◎ トンネル計測工		とんねるけいそくこう	tunnel measurement	17	
O	O				◎ トンネル支保工		とんねるしほこう	tunnel support	17	
O					◎ トンネル測量		とんねるそりょう	tunnel surveying	17	
O					◎ トンネル断面		とんねるだんめん	cross-section of tunnel	17	
	O				◎ トンネル土圧		とんねるどあつ	earth pressure on tunnel lining	17	
O					◎ トンネル内空断面		とんねるないくうだんめん	tunnel inner cross section	17	
		O			トンネル内部被害		とんねるないぶひがい		17	
		O			トンネルの防水対策		とんねるのぼうすいたいさく	waterproofing of tunnel	17	
	O				◎ トンネル付属設備		とんねるふぞくせつび	tunnel facilities	17	
O	O				◎ トンネル覆工		とんねるふっこう	tunnel lining	17	
O		O			◎ トンネルボーリングマシン		とんねるぼーりんぐましん	tunnel boring machine	17	
		O			トンネルマルチメディア		とんねるまるちめでいあ	tunnel Multimedia	17	
		O			◎ 内圧効果		ないあつこうか	effect of internal pressure	17	
		O			◎ 内空変位測定		ないうへんいそくてい	convergence measure	17	
		O			中押し式(刃口推進)		なかおしき	cutting edge type pipe jacking	17	
			O		◎ 中壁分割工法		なかかべ分かくこうほう	center diaphragm method	17	
O	O	O			◎ NATM		なとむ、えぬ・えー・てい・えむ	New Austrian Tunnelling Method	17	
O	O				◎ 二次覆工(二次ライニング)		にじふうこう	secondary lining	17	
		O			◎ 二次ライニング		にじらいにんぐ	secondary lining	17	
					縫返し		ぬいかえし	replacing of timbering	17	
		O			縫い地		ぬいじ	forepoling	17	
O					◎ 縫地工法【矢板】		ぬいじこうほう	forepoling method	17	
		O			縫地矢板、送り矢板【工法】		ぬいじやいた、おりやいた【こうほう】	poling load	17	
O					縫い地矢板		ぬいぢやいた	forepoling	17	
O					◎ 根固めコンクリート		ねかためこんくりーと	foot protection concrete	17	
		O			◎ パーカッションドリリング		ばーかっしょんどりりんぐ	percussion drilling	17	
O					ハーフムーンジャッキ		はーふむーんじゃっき	half-moon jack	17	
O	O				◎ バーンカット		ばーんかっと	burn cut, michigan cut	17	
		O			◎ 排水坑		はいすいこう	drainage gallery	17	
					排水型トンネル		はいすいとんねる	drainage tunnel	17	
O					廃石(捨石、コッパ、ズリ)		はいせき(すいし、こっぱ、ずり)	refuse,waste,muck,spoil	17	
O					◎ パイプビーム工法		ばいぶーむこうほう	pipe beam method	17	
O					◎ パイプルーフ		ばいぶるーふ	pipe roof	17	
O	O				◎ パイプルーフ工法		ばいぶるーふこうほう	pipe roofing	17	
		O			◎ 爆ごう《轟》		ばくごう	detonation	17	
		O			◎ 爆ごう速度		ばくごうそくど	detonation velocity	17	
		O			◎ 爆速(爆ごう速度)		ばくそく	detonation velocity	17	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（用語）	岩盤会員会提案（目次）	地盤工学用語辞典収録語（レキシコン）	その他				
			○					刃口推進工法	はぐちしいしんこうほう	cutting edge type pipe jacking method	17
○ ○	○ ○	○ ○		○		○		爆破	ばくは	blasting	17
				○		○		爆破《発破》係数	ばくはけいすう	blastability coefficient	17
				○		○		爆発波	ばくはつは	detonation wave	17
				○		○		爆破漏斗孔	ばくはろーとこう	blasting crater	17
				○		○		爆薬の効力《威力》係数	ばくやくのこうりょくけいすう	coefficient of explosive	17
				○		○		はく離	はくり	splitting, fissility, exfoliation, flaking off	17
				○		○		箱形セグメント	はこがたせぐめんと	box type segment	17
				○		○		破碎度係数	はさいどけいすう	coefficient of breakage	17
				○		○		ハーフボルト・ノイブル(フスマ)ボルティング	ばたーんぼるていんぐ	pattern bolting (system bolting)	17
○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○		○		○		肌落ち	はだおち	fall of rocks	17
				○		○		発進立坑	はっしんたてこう	starting shaft	17
○				○		○		発破	はっぱ	blasting, shooting	17
				○		○		発破工法	はっぱこうほう	blasting method	17
				○		○		発破抵抗性	はっぱていこうせい	rock resistance for blasting	17
				○		○		はりばねモデル	はりばねもでる	beam-spring model	17
				○		○		はりばねモデルによる計算法	はりばねもでるによるけいさんほう	beam-spring model calculation method	17
				○		○		バルクヘッド(隔壁)	ばるくへつど	bulkhead	17
				○		○		半横流式	はんおうりゅうしき	semi-transverse ventilation	17
○				○		○		半機械掘リシールド	はんきかいしーるど	semi-mechanical shield	17
				○				半径方向挿入型セグメント組立て	はんけいほうこうそうにゅうがたせぐめんくみたて	segment inserted in radial direction	17
○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○		○		○		盤膨れ	ばんぶくれ	heaving, rising of the bottom	17
				○		○		PCR工法	ぱーしーあーるこうほう	prestressed concrete roof method	17
				○		○		Bセグメント	びーせぐめんと	B segment	17
				○		○		ピッチング	びっちんぐ	pitching	17
				○		○		標準支保パターン	ひょうじゅんしんほたーん	standard tunnel support pattern	17
				○		○		標準装薬	ひょうじゅんそうやく	normal charge	17
				○		○		標準爆破	ひょうじゅんばくは	standard blasting	17
				○		○		ピラミッドカット	びらみどかくと	pyramid cut	17
				○		○		Vカット	びいかつと	V-cut	17
				○		○		風管換気方式	ふうかんかんきほうしき	tunnel ventilation system using fan line	17
				○		○		フード部	ふーどぶ	hood [of shield]	17
				○		○		Fenner-Pacher(フェナー・パッハ)曲線	ふえなーぱっはーきょくせん	Fenner-Pacher curve	17
				○		○		フォアバーリング	ふおあーりんぐ	fore piling	17
				○		○		フオアポーリング	ふおあーりんぐ	fore piling	17
				○		○		ふかし発破	ふかしはつぱ	preblasting, spring [springing] shot	17
○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○		○		○		吹付けコンクリート	ふきつけこんくりーと	shotcrete	17
				○		○		普通リング	ふつうりんぐ	straight ring	17
				○				踏前	ふまえ	bottom	17
○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○		○		○		ブラインドシールド	ぶらいんどしーるど	blind shield	17
				○		○		ブラックフレーム現象	ぶらくふれーむげんしょう	black frame phenomenon	17
				○		○		ブラックホール現象	ぶらくほーるげんしょう	black hole phenomenon	17
				○		○		プレスブリッティング	ぶれすぶりりていんぐ	presplitting	17
				○		○		プレライニング	ぶれらいにんぐ	pre-lining	17
				○		○		不連続面	ふれんぞくめん	discontinuity, discontinues	17
				○		○		噴発	ふんぱつ	air blow	17
				○		○		平均剛性一様リング	へいきんごうせいいちようりんぐ	solid ring with average uniform bending rigidity	17
				○		○		平板形セグメント	へいあんけいせぐめんと	flat type segment	17
○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○		○		○		偏圧	へんあつ	unsymmetrical pressure	17
				○		○		変位速度	へんいそくど	rate of displacement	17
				○		○		変形余裕	へんけいよゆう	margin quantity of deformation	17
				○		○		変状トンネル	へんじょうとんねる	damaged tunnel	17
○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○		○		○		ベンチカット工法	べんちかくとこうほう	bench cut method	17
				○		○		ベンチ発破	べんちはつぱ	bench blasting	17
				○		○		偏土圧	へんどあつ	unsymmetrical earth pressure, uneven pressure	17
				○				防水工	ぼうすいこう	waterproofing	17
				○		○		防水工【開削トンネルの】	ぼうすいこう(かいさくとんねるの)	water proofing [of cut and cover tunnel]	17
				○		○		防水工【山岳トンネルの】	ぼうすいこう(さんがくとんねるの)	water proofing [of mountain tunnel]	17
				○		○		防水工【シールドトンネルの】	ぼうすいこう(しーるとんねるの)	water proofing [of shield tunnel]	17
				○				防水型トンネル	ぼうすいとんねる	water tight tunnel	17
○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○		○		○		膨張性地盤	ぼうちょうせいじばん	swelling ground	17
				○		○		膨張性土圧	ぼうちょうせいどあつ	swelling pressure	17
				○		○		補助工法【山岳工法の】	ほじょこうこうほう	auxiliary method [for mountain tunneling method]	17
				○		○		補助工法【シールド工法の】	ほじょこうこうほう	auxiliary method for shield tunnelling	17

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（二字語）	岩盤会員会提案（目次）	地盤工学用語辞典収録語（シコン）	その他				
			○			◎補助水平坑		ほじょすいへいこう	sublevel	17	
						○◎補助ベンチ付全断面工法		ほじょべんちつきぜんだんめんくっさくこうほう	full face excavation method with auxiliary bench cut	17	
			○			○◎掘下(上)り		ほりさがり	digging down(up)	17	
			○			○◎本巻き		ほんまき	permanent lining	17	
			○			○◎本巻き		ほんまき	permanent lining	17	
			○			○◎巻厚		まきあつ	thickness of tunnel lining	17	
			○			○◎巻立て(ライニング)		まきてたて	lining	17	
			○			○◎曲げ剛性一様リング		まげごうせいいちょうりんぐ	ring with uniform bending rigidity	17	
						○◎曲げ剛性の有効率		まげごうせいのゆうこうりつ	effective ratio of bending rigidity	17	
			○			○◎曲げモーメントの割増率		まけもーめんとのわりましりつ	transfer ratio of bending moment	17	
			○			○◎マッドキャッピング(発破の)		まっどきやっぴんぐ	mud capping	17	
						未固結地山		みこけつじやま	unconsolidated ground	17	
			○			○◎密閉型シールド		みっぺいがたしーるど	closed face shield	17	
			○			○◎ミリセカンド爆破		みりせかんどばくは	millisecond blasting	17	
			○			○◎無圧トンネル		むあつとんねる	free-flow tunnel, non-pressure tunnel	17	
			○			○◎ムーバブルフード		むーばるふーど	movable hood	17	
						○◎めがねトンネル		めがねとんねる	twin tunnel	17	
			○			○◎元押し式《刃口推進》工法		もとおしき	cutting edge type pipe jacking method	17	
						○◎矢板工法		やいたこうほう	pile method	17	
			○			○◎薬量係数		やりょうけいすう	rate of loading volume	17	
			○			○◎山留め構造		やまとめきこう	earth retaining of shield tunnel	17	
						○◎山鳴り		やまなり	rumbling of mountain	17	
○	○	○	○	○		○◎山はね		やまはね	rock burst	17	
			○			○◎やらす		やらす	stay	17	
			○			○◎URT工法		ゆーあーるていこうほう	under railway/road tunneling, URT method	17	
						○◎緩み		ゆるみ	loosening	17	
			○			○◎緩み荷重		ゆるみかじゅう	loosening earth pressure	17	
			○			○◎ヨイニング		よーいんぐ	yawing	17	
						○◎横坑, 坑道		よここう, こうどう	adit	17	
○	○	○	○			○◎余掘り		よぼり	over break	17	
						○◎雷管		らいかん	detonator	17	
○	○		○			○◎ライニング		らいにんぐ	lining	17	
			○			○◎落盤		らくばん	cave in, rock fall	17	
						○◎ランダムボルティング		らんだむぼるていんぐ	random bolting	17	
			○			○◎ランニンググラウンド		らんにんぐぐらうんど	running ground	17	
						○◎流砂現象		りゅうさげんじょう	sediment transport phenomena	17	
						○◎流動化判定指標		りゅうどうかはんていしひょう	indicate of the ground becoming fluid	17	
			○			○◎リング効果		りんぐこうか	arching	17	
			○			○◎リング継手		りんぐつきて	ring joint	17	
			○			○◎レール方式		れーるほうしき	rail haulage	17	
			○			○◎漏気		ろうき	leakage	17	
			○			○◎漏斗孔試験		ろうとうこうしけん	crater test	17	
			○			○◎漏斗指数		ろうとしすう	crater index	17	
						○◎漏斗半径		ろうとはんけい	radius of funnel	17	
						○◎ローラーカッター		ろーらーかったー	roller cutter	17	
			○			○◎ローリング		ろーりんぐ	rolling	17	
○	○	○	○	○		○◎ロックボルト		ろくっぱると	rock bolt	17	
						○◎ロックボルト軸力測定		ろくっぱるとじくりょくそくつい	axial force measurement of rock bolt	17	
						○◎ロングステップ工法		ろんぐすてっぷこうほう	long step method, stop sinking method	17	
○	○					○◎アースダム		あーすだむ	earth dam	18	
	○	○				○◎アースライニング		あーすらいにんぐ	earth lining	18	
						○◎アーチ式コンクリートダム		あーちしきこんくりーとだむ	arch type concrete dam	18	
						○◎アスファルトコンクリートライニング		あすふあるとこんくりーとだむ	asphalt concrete lining	18	
						○◎圧密促進工法		あつみそくしんこうほう	accelerated consolidation method	18	
						○◎後浜		あとはま	backshore	18	
○	○	○	○			○◎アバットメント【ダムの】		あばっとめんと【だむの】	abutment【of dam】	18	
○	○	○	○			○◎暗渠		あんきょ	drainage conduit	18	
○	○	○	○			○◎アンダードレーン		あんだーどれーん	underdrain	18	
○						○◎石詰め暗渠		いしづめあんきょ	stone-filled drain	18	
						○◎犬走り		いぬばしり	bench【of cut or fill】, berm	18	
○	○					○◎ウイープホール		ういーぶーる	weep hole	18	
						○◎右岸		うがん	right abutment	18	
						○◎裏法面		うらのりめん	back slope	18	
						○◎越流堤		えつりゅうてい	deversoir	18	
			○			○◎NEF試験		えぬいーふしけん	no erosion filter test	18	
						エプロン【空港】【埠頭】【発電】、水たたき		えぶろん【くうこう】【ふとう】【はつでん】、みずたたき	apron (artificial)	18	
			○			○◎円形すべり面(円弧すべり面)		えんけいすべりめん	circular slip surface, circular sliding plane	18	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック目次	岩の工学用語	岩委員会提案	レキシコン				
								○ ◎ 塩水阻止型地下ダム	えんすいそしがたちかだむ	salt water obstruction type under-ground dam	18
	○							◎ 横断ドレーン	おうだんどれーん	transverse drain	18
	○							◎ 置換え	おきかえ	replacement	18
								○ ◎ 表法面	おもてのりめん	frony slope	18
							○	カーテン	かーとん	curtain	18
	○	○	○					◎ カーテングラウチング	かーとんぐらうちんぐ	curtain grouting	18
	○	○						◎ カールソン型ヒズミ計	かーるそんがヒズミけい	Carlson type strain meter	18
	○							○ ◎ 開水路	かいていいろ	open channel, open canal	18
								○ ◎ 拡築堤防	かくちていぼう	extended levee	18
	○							◎ かさ上げ	かさあげ	raising	18
	○							◎ 河床堆積物流出防止ダム	かじょうたいせきぶつりゅうしゅつぼうしだむ	check dam for preventing out flow of sediments	18
	○							◎ かすみ(霞)堤	かすみてい	open levee	18
								○ ◎ 河川横断構造物	かせんおうだんこうぞうぶつ	cross-river structure	18
								河川管理施設等構造令	かせんかんりせつとうこうぞうれい	Cabinet Order concerning Structural Standards of River Administration Facilities , etc	18
	○							◎ 河川構造物	かせんこうぞうぶつ	hydraulic structure	18
		○						◎ 河川堤防	かせんていぼう	river dike, levee	18
		○						河川法	かせんほう	River Law,River Act	18
								○ ◎ 可動堰	かどうぜき	movable weir	18
								○ ◎ カバーコンクリート	かばーこんくりーと	cover concrete	18
								○ ◎ がま	がま	spring of seepage water	18
			○					◎ 仮排水路	かりはいすいいろ	temporary canal	18
								○ ◎ 下流	かりゆう	down stream	18
	○							◎ 下流法先ドレーン(トウドレーン)	かりゆうのりさきどれーん	toe drain	18
								◎ カルバート(暗渠)	かるばーと	culvert	18
								○ ◎ 灌溉	かんがい	irrigation	18
		○						間隙圧測定装置	かんけきあつそくていそうち	pore pressure measuring equipment, pore pressure measuring system	18
		○						◎ 監査廊	かんさろう	inspection gallery	18
								○ ◎ 換算ルジオン値	かんさんるじおんち	equivalent Lugeon value	18
								○ ◎ 冠水	かんすい	inundation	18
								○ ◎ 含水比調整	がんすいひちょうせい	control of water content	18
	○							○ ◎ 管路(パイプライン)	かんすいろ(ぱいぱらいん)	pipe line	18
		○	○					○ ◎ 岩盤基礎	がんばんきそ	rock foundation	18
		○						○ ◎ 岩盤基礎の処理	がんばんきそのしりよ	rock foundation works	18
								○ ◎ 岩盤基礎の調査	がんばんきそのちょうさ	investigation of rock foundation	18
								○ ◎ 岩盤変位計	がんばんへんいけい	rock displacement gauge	18
	○							○ ◎ 基礎岩盤	きそがんばん	foundation rock	18
		○						○ ◎ 基礎掘削	きそくさく	foundation excavation	18
		○	○					○ ◎ 基礎地盤	きそじばん	foundation ground	18
								○ ◎ 基礎処理	きそしりよ	foundation works	18
								○ ◎ 逆サイホン	ぎやくさいほん	inverted siphon	18
								○ ◎ 逆流堤	ぎやくりゅうてい	back levee	18
								○ ◎ 許容流速	きよよりゅうそく	allowable velocity	18
	○							○ ◎ 均一型ダム	きんいつがただむ	homogeneous type dam	18
								○ ◎ 均一型フィルダム	きんいつがたふいるだむ	homogeneous embankment dam	18
								○ ◎ グラウチング試験	ぐらうちんぐしけん	grouting test	18
								○ ◎ 計画河床高	けいかくかしおだか	design river-bed height	18
								○ ◎ 計画高水位	けいかくこうすいい	design high water level	18
								○ ◎ 傾斜コア型	けいしゃこあがた	inclined core type	18
								○ ◎ 決壊口	けつかいくち	breach	18
								○ ◎ 原石山(採石場)	げんせきやま	quarry	18
	○	○						○ ◎ コア【フィルダム】	こあ【ふいるだむ】	【embankment dam】core,impervious core	18
								○ ◎ コア材料	こあざいりょう	core materials	18
								○ ◎ コアゾーン	こあぞーん	core zone	18
								○ ◎ コアトレンチ	こあとれんち	core trench	18
								○ ◎ 高規格堤防(スーパー堤防)	こうきかいていぼう	high standard levee	18
								○ ◎ 鉱さいダム	こうさいだむ	tailings dam	18
								○ ◎ 洪水	こうずい	flood	18
								○ ◎ 洪水到達時間	こうずいとうたつ	time of flood concentration	18
								○ ◎ 洪水吐き	こうずいばき	spillway	18
								○ ◎ 洪水防護計画	こうすいぼうごけいかく	flood prevention plan	18
								○ ◎ 高水法線	こうすいぼうせん	alignment of high water	18
								○ ◎ 洪水流量ハイドログラフ	こうすいりゅうりょうハイドログラフ	flood discharge hydrograph	18
								○ ◎ 剥性埋設管	ごうせいまいせつかん	rigid buried pipe	18

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（見出字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案	地盤工学用語辞典収録語	その他				
			○	○	◎ 孔内水平載荷試験	こうないすいへい	borehole lateral load test	18			
					○ ◎ こう(閘)門	こうもん	lock	18			
○	○	○			○ ◎ 小段【堤防】	こだん	berm, banquette, berm	18			
					○ ◎ 固定堰	こていぜき	fixed weir	18			
					○ ◎ 囲にょう堤(周囲堤)	こにょうてい(しゅうういてい)	encircling levee	18			
					○ ◎ コンクリートダム	こんくりーとだむ	concrete dam	18			
					○ ◎ コンクリートブロックライニング	こんくりーとぶろっくらいにんぐ	concrete block lining	18			
					○ ◎ コンクリート舗装水路	こんくりーとほそうすいろ	concrete lining canal	18			
					○ ◎ コンクリートライニング	こんくりーとらいにんぐ	concrete lining	18			
	○	○			○ ◎ コンソリデーショングラウティング	こんそりでいしょんぐらうていんぐ	consolidation grouting	18			
					○ ◎ コンソリデーショングラウト	こんそりでいしょんぐらうと	consolidation grout	18			
					○ ◎ コンタクトクレイ	こんたくくれい	contact clay	18			
					○ ◎ サーチャージ水位	さーちやーじすい	surcharge water level	18			
					○ ◎ 左岸	さがん	left abutment	18			
○	○	○			○ ◎ 砂防ダム	さぼうだむ	check dam, control dam	18			
		○			○ ◎ 砂礫基礎	されきしそ	sand and gravel foundation	18			
○					○ ◎ 砂礫基礎の処理	されきしそのしょり	sand and gravel foundation works	18			
○					○ ◎ 砂礫材料	されきさいりょう	sand and gravel materials	18			
○					○ ◎ 山脚固定ダム	さんきゃくこていだむ	check dam for stabilizing mountain foot	18			
					○ ◎ 残留間隙水圧	ざんりゅうかんげきすいあつ	residual pore water pressure	18			
					○ ◎ CSG工法	しーえすじーこうほう	cement sand and gravel method	18			
					○ ◎ 潮止め工	しおどめこう	final closing-up works	18			
					○ ◎ 潮止堰	しおどめぜき	final weir	18			
					○ ◎ 試験湛水	しけんたんすい	test reservoiring	18			
○					○ ◎ 自重	じじゅう	dead load, self weight	18			
○					○ ◎ 地震慣性力	じしんかんせいりょく	seismic inertia force	18			
○					○ ◎ 地震動測定装置	じしんどうそくていそうち	earthquake motion measuring equipment, earthquake vibration measuring system	18			
					○ ◎ 止水溝	しすいこう	cut-off trench	18			
					○ ◎ 自然ブランケット	しぜんぶらんけっと	natural blanket	18			
○	○	○	○	○	○ ◎ 締固め	しめかため	soil compaction	18			
					○ ◎ 遮水カーテン	しゃすいかーてん	water-tight curtain	18			
					○ ◎ 遮水材料(不透水性材料)	しゃすいざいりょう	impervious materials	18			
					○ ◎ 遮水ゾーン(コア【フィルダム】)	しゃすいぞーん	impervious zone ([embankment dam]core, impervious core)	18			
					○ ◎ 斜ひ《掻》	しゃひ	inclined sluice gate	18			
					○ ◎ 15%粒径	じゅうごーせんとりゅうけい	15% diameter on the grain size diagram	18			
					○ ◎ 集水堰	しゅうすいぜき	collecting weir	18			
○					○ ◎ 縦断ドレーン	じゅうだんдорーん	longitudinal drain	18			
					○ ◎ 重力式コンクリートダム	じゅうりょくしょくこんくりーとだむ	gravity type concrete dam	18			
○					○ ◎ 重力ダム	じゅうりょくだむ	gravity dam	18			
					○ ◎ 取水(取水口)	しゅすい	intake, intake structure	18			
					○ ◎ 取水堰	しゅすいぜき	intake weir	18			
					○ ◎ 取水設備	しゅすいせつび	intake works	18			
					○ ◎ 常時満水位	じょうじまんすい	normal water level	18			
○					○ ◎ 承水路	しょうすいろ	catch drain	18			
					○ ◎ 初期湛水	しょきたんすい	first filling of reservoir	18			
					○ ◎ 伸縮継手	しんしゆくつぎ	extension joint	18			
○					○ ◎ 浸潤線	しんじゅんせん	phreatic line	18			
					○ ◎ 浸潤線測定装置	しんじゅんせんそくていそうち	seepage line measuring equipment, phreatic line measuring equipment	18			
					○ ◎ 浸水	しんすい	inundation	18			
					○ ◎ 浸水沈下	しんすいちんか	settlement due to submergence	18			
					○ ◎ 浸透損失量	しんとうそんしつりょう	seepage head loss	18			
○					○ ◎ 震動破壊	しんどうはかい	failure of earthquake ground motion	18			
					○ ◎ 浸透破壊試験	しんどうはかいしけん	test on seepage failure	18			
					○ ◎ 浸透路長	しんどうろぢょう	length of seepage path	18			
○					○ ◎ 水圧破碎(ハイドロリックフラクチャリング)	すいあつはさい	hydraulic fracturing	18			
					○ ◎ 水位急低下	すいいきゅうこうか	rapid draw-down of reservoir water	18			
○					○ ◎ 水制	すいせい	groyne, spur dyke	18			
					○ ◎ 吸出し	すいだし	outflow by suction	18			
○	○				○ ◎ 水平ドレーン	すいへいどーん	horizontal drain	18			
					○ ◎ 水門	すいもん	gate	18			
					○ ◎ 水理的破壊現象	すいりてきはかいげんじょう	hydraulic fracturing	18			
○	○				○ ◎ 水路	すいろ	channel, canal	18			
					○ ◎ 水路基盤	すいろきばん	subgrade of canal	18			
					○ ◎ 水路勾配	すいろこうばい	longitudinal slope of canal, surface slope	18			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考語）	その他の用語				
	○				◎ 水路敷き		すいろしき	canal lot	18	
	○				◎ 水路施設		すいろしせつ	aqueduct facilities	18	
	○				◎ 水路断面		すいろだんめん	cross section of canal	18	
	○				◎ 水路築堤		すいろちくてい	banking of canal	18	
	○				◎ 水路調整施設		すいろちょうせいしせつ	facility for regulation of water level	18	
		○			◎ 水路堤防		すいろていぼう	bank for canal	18	
	○				◎ 水路トンネル		すいろとんねる	aqueduct tunnel, water tunnel	18	
		○			◎ スーパー堤防		すーぱーていぼう	high standard levee	18	
○	○				◎ ストックパイル		すとっくぱいる	stock pile	18	
	○				◎ すべり破壊		すべりはかい	sliding failure	18	
	○	○			◎ 素掘り水路		すぼりすいろ	canal with earth section	18	
○	○	○	○		◎ スレーキング		すれーきんぐ	slaking	18	
		○			◎ 壁		せき	barrage, weir	18	
					◎ 壁上げ型地下ダム		せきあげがたちかだむ	dam-up type underground dam	18	
					◎ 設計洪水位		せつけいこうずいい	design flood water level	18	
					◎ 設計地盤震度		せつけいじばんしんど	design seismic intensity of ground	18	
○					◎ 潟(背)割り堤		せわりてい	separation levee	18	
					◎ 先行盛立		せんこうもうたて	pre-banking	18	
○					◎ 前庭保護工		ぜんていほごう	front protection	18	
					◎ せん頭粒度		せんとうりゅうど	cut-grain-size distribution	18	
					◎ 相似粒度		そうじりゅうど	similar grain gradation	18	
					◎ 総貯水量		そうちよすいりょう	maximum settlement	18	
○	○	○			◎ 層別沈下計		そうべつちんかけい	differential settlement gauge	18	
					◎ 掃流応力		そうりゅうおうりょく	tractive stress	18	
○		○			ゾーン型ダム		ぞーんがただむ	zoned embankment dam	18	
					阻害率		そがいりつ	inhibition rate,inhibition ratio	18	
					◎ 倒帯		そくたい	marginal strip	18	
○					◎ 倒壁護岸		そくへきごがん	side wall	18	
					◎ 底ひ《樋》		そこひ	outlet pipe	18	
					◎ ダーティーウォーター試験		だーていうおーたーしけん	dirty water test	18	
○	○	○			◎ 堆砂		たいさ	sedimentation	18	
					○ 大ダム		だいだむ	large dam	18	
					○ 高潮堤防		たかしおいていぼう	storm surge barrier	18	
			○		○ 高水		たかみず	high water	18	
					○ 縦侵食防止ダム		たてしんしょくぼうしだむ	check dam for preventing longitudinal erosion	18	
					○ 縦ドレン(インターチェンバードレン、チムニードレン)		たてどれーん	vertical drain(interceptor drain, chimney drain)	18	
○	○		○		○ ダム		だむ	dam	18	
					○ ダム基礎		だむきそ	dam foundation	18	
○	○				○ ダムサイト		だむさいと	dam site	18	
					○ ダム敷き(堤敷き)		だむしき	dam lot	18	
					○ ダム地点		だむちてん	location of dam	18	
○					ダムの安定解析		だむのあんていかいせき	stability analysis of dam	18	
○					ダムの荷重		だむのかじゅう	loads acting on dam	18	
○					ダムの計測設備		だむのけいそくせつび	measuring facilities of dam	18	
			○		ダムの決壊		だむのけっかい	dam breach,dam collapse	18	
			○		ダムの事故		だむのじこ		18	
○					ダムの浸透流解析		だむのしんとうりゅうかいせき	seepage analysis of dam	18	
					ダムの天端沈下		だむのてんばんちんか	dam crest settlement	18	
○					ダムの付帯構造物		だむのふたいこうぞうぶつ	dam facilities	18	
					○ ため池		ためいけ	small reservoir	18	
					○ 多目的ダム		たもくべきだむ	multipurpose dam	18	
					○ 単式干拓		たんしきかんたく	reclamation by single-dike system	18	
			○		○ 濡水開始		たんすいかいし	start of reservoir filling	18	
			○		○ 濡水荷重		たんすいかじゅう	load of reservoir water	18	
			○		○ 地下水機構調査		ちかすいきこうじょうさ	survey of ground water system	18	
○	○		○		○ 地下ダム		ちかだむ	underground dam	18	
					○ 地下発電所		ちかはつでんしょ	underground power plant , underground power station	18	
○	○	○			○ 築堤【フィルダム】		ちくてい	banking, filling 【of embankment dam】	18	
			○		○ 築堤過程		ちくていかてい	embankment process,banking process	18	
	○				○ 築堤材料【水路】		ちくていざいりょう【すいろの】	banking materials【of channel】	18	
○					○ 築堤材料【堤防】		ちくていざいりょう【ていぼうの】	materials of levee	18	
○	○				○ 築堤材料【フィルダム】(堤体材料)		ちくていざいりょう【ふいるだむの】	embankment materials	18	
			○		○ 築堤材料の調査		ちくていざいりょうのちょうさ	investigation of embankment materials	18	
			○		○ チムニードレン		ちむにーどれーん	chimney drain	18	
			○		○ 着岩材料		ちやくがんざいりょう	material for rock surface treatment	18	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語	地盤工学ハンドブック（岩の工学用語）	岩委員会提案	その他	地盤工学用語辞典収録語			
					○ ◎	着岩部	ちゃくがんぶ	surface of trench	18		
		○			○ ◎	中央コア型	ちゅうおうこあがた	central core type	18		
					○ ◎	中間水位	ちゅうかんすい	intermediate water level	18		
○	○	○			○ ◎	調整池	ちょうせいち	regulating reservoir	18		
					○	張石、リップラップ	ちょうせき、りっぷらっぷ	rip rap	18		
					○	調節用ダム	ちょうせつようだむ	control dam	18		
					○	貯水位低下	ちょすいひでいか	down of reservoir level	18		
		○			○ ◎	貯水池敷き（池敷き）	ちょすいちらしき	reservoir lot	18		
					○	沈下量測定装置	ちんかりょうそくていそううち	settlement measuring equipment, settlement measuring system	18		
					○ ◎	土-水連成解析	つち-みずれんせいかいせき	soil-water coupling analysis	18		
					○ ◎	堤外地	ていがいぢ	fore land	18		
○					○ ◎	堤高	ていこう	height of dam	18		
			○		○ ◎	堤趾	ていし	toe [of a levee]	18		
					○ ◎	堤軸	ていじく	axis of dam	18		
					○ ◎	堤踵	ていしょう	heel [of a levee]	18		
					○ ◎	低水位	ていすい	low water level	18		
○	○				○ ◎	堤体基礎	ていたいきそ	dam foundation	18		
	○				○ ◎	堤体震度	ていたいしんど	seismic coefficient of embankment	18		
			○		○ ◎	堤体震力係数	ていたいしんりょくけいすう	coefficient of seismic force in embankment	18		
					○ ◎	堤体積	ていたいせき	volume of dam	18		
					○ ◎	堤体断面	ていたいだんめん	cross section of dam	18		
○					○ ◎	堤体法面（堤体斜面）	ていたいのりめん	slope of dam	18		
		○			○ ◎	堤頂（天端【ダムの】）	ていちょう	crest [of dam]	18		
					○ ◎	堤長	ていちょう	length of embankment	18		
					○ ◎	堤頂長（堤長）	ていちょうちょう	length of embankment	18		
					○ ◎	堤頂幅	ていちょうはば	width of embankment	18		
					○ ◎	堤内地	ていないち	interior land	18		
○ ○ ○	○				○ ◎	堤防	ていぼう	dike, dyke, levee	18		
					○ ◎	堤防横断構造物	ていぼうおうだんこうぞうぶつ	cross-levee structure	18		
					○	堤防高	ていぼうだか	embankment height, flood bank height	18		
					○ ◎	堤防断面	ていぼうだんめん	section of levee	18		
					○ ◎	堤防の護岸	ていぼうのごがん	revetment of levee	18		
					○ ◎	堤防の天端高	ていぼうのてんぱだか	height of levee	18		
					○ ◎	堤防の余盛り	ていぼうのよもり	extra-banking of levee, extra-fill of levee	18		
					○ ◎	堤防の漏水対策	ていぼうのろうすいたいさく	countermeasure against leakage of levee	18		
					○ ◎	堤防法線	ていぼうほうせん	alignment of levee	18		
					○	転圧アースダム	てんあつあーすだむ	rolled earth	18		
					○	転圧盛立	てんあつもりたて	compaction by rolling, rolled fill	18		
					○	天然ダム	てんねんだむ	natural dam	18		
					○ ◎	天端【砂防ダムの】	てんぱ【さぼうだむの】	crown [of check dam]	18		
○	○				○ ◎	天端【ダムの】	てんぱ【だむの】	crest [of dam]	18		
					○ ◎	天端幅	てんぱはば	width of crest	18		
						土圧測定装置	どあつそくていそううち	earth pressure measuring equipment, earth pressure measuring system	18		
					○	透過型砂防ダム	どうかがたさぼうだむ	permeable check dam	18		
					○	頭首工	とうしゅこう	head works	18		
○	○				○ ◎	透水性材料	とうすいせいざいりょう	permeable materials	18		
					○	透水性地盤	とうすいせいじばん	impermeable foundation	18		
						透水性ブランケット	とうすいせいぶらんけっと	permeable blanket	18		
		○			○ ◎	透水ゾーン	とうすいぞーん	permeable zone	18		
					○ ◎	導水路	どうすいろ	head race	18		
					○ ◎	動的応答解析	どうてきおうどうかいせき	dynamic response analysis	18		
					○ ◎	導流堤	どうりゅうてい	training levee	18		
					○ ◎	土壌堤	どえんてい	earth dam	18		
					○ ◎	特殊グラウチング	とくしゅぐらうちんぐ	special grouting	18		
○	○				○ ◎	特殊堤	とくしゅてい	special levee	18		
					○ ◎	床止め	とこどめ	drop work	18		
					○ ◎	土質基礎	どしづきそ	soil foundation	18		
					○ ◎	土質基礎の処理	どしづきそのしりょう	soil foundation works	18		
					○ ◎	土質ブランケット	どしづぶらんけっと	earth blanket	18		
						土砂吐き	どしゃばき	sand outfall	18		
						土石流対策ダム	どせきりゅううたいさくだむ	debris flow countermeasure dam	18		
					○ ◎	突堤	とってい	jetty	18		
						土堤原則	どていげんそく		18		
○					○ ◎	トランジション【水路の】	とらんじょん	transition, hydraulic transition [of channel]	18		
○					○ ◎	トランジションゾーン	とらんじょんぞーん	transition zone	18		
					○ ◎	ドレーン【フィルダムの】	どれーん	[embankment dam] drain	18		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック	岩の工学用語	岩の工学用語目次	岩の工学用語				
					○ ◎ ドレーン【堤防の】			どれーん【ていぼうの】	drain【of dike】	18	
					軟弱地盤対策			なんじやくじばんたいさく	soft ground improvement	18	
					○ ◎ ニューマーク法			にゅーまーくほう	Newmark's method	18	
○	○			○ ◎ 根固め工【堤防の】			ねがためこう	foot protection works【of a levee】	18		
				○ ◎ 粘土コア			ねんどこあ	clay core	18		
				○ ◎ 法覆い工			のりおおいこう	covering work	18		
				○ ◎ 法留め工			のりどめこう	toe protection work	18		
				○ ◎ 法面保護（斜面保護）			のりめんほご	slope protection	18		
○	○			○ ◎ 排水溝			はいすいこう	drain ditch, catch ditch	18		
				○ ◎ 排水施設			はいすいしせつ	drainage	18		
				○ ◎ 排水長さ			はいすいしせつながさ	drainage path	18		
○				○ ◎ 排水設備			はいすいせつび	facilities for drainage	18		
○				○ ◎ 背水堤			はいすいてい	back levee	18		
○				○ ◎ 排水路			はいすいろ	drainage canal	18		
○				○ ◎ 廃堤			はいてい	sleeping levee	18		
○				○ ◎ 排泥施設			はいでいしせつ	blow-off	18		
○	○			○ ◎ ハイドロリックフラクチャリング			はいどろりっくふらくちやりんぐ	hydraulic fracturing	18		
		○		○ ◎ 曜露試験			ばくろしけん	exposing test	18		
○				○ ◎ 羽衣堤			はごろもてい	wing levee	18		
○				○ ◎ 余水吐き			はすいぱき	spillway	18		
				○ ◎ 85%粒径			はちじゅうごーせんとりゅうけい	85% diameter on the grain size diagram	18		
				○ ◎ 腹付け			はらづけ	levee widening	18		
				○ ◎ パラベット			ばらべっと	parapet, breast wall	18		
				○ ◎ 張石			はりいし	stone pitching	18		
○	○			○ ◎ 半透水性材料			はんとうすいせいざいりょう	semi-permeable materials	18		
○				○ ◎ 半透水ゾーン			はんとうすいぞーん	semi-permeable zone	18		
		○		○ ◎ 気溢			はんらん	flowage, inundation	18		
○				○ ◎ 控え堤			ひかえてい	auxiliary levee	18		
○	○			○ ◎ ひ《桶》管			ひかん	sluice way	18		
○	○			○ ◎ ひ《桶》門			ひもん	sluice gate	18		
				○ ◎ 標的			ひょうてき	target	18		
○	○			表面遮水壁(型)ダム			ひょうめんしやすいへきだむ	facing type dam	18		
				○ ◎ ピンホール試験			びんほーるしけん	pin hole test	18		
				○ ◎ フィルター基準			ふいるたーきじゅん	criteria of filter materials	18		
○				○ ◎ フィルター材料			ふいるたーざいりょう	filter materials	18		
○	○	○		○ ◎ フィレダム			ふいるだむ	embankment dam, fill dam	18		
				○ ◎ 複式干拓			ふくしきかんたく	reclamation by double-dike system	18		
○				○ ◎ 副ダム			ふくだむ	counter dam, secondary weir	18		
○				○ ◎ 副堤			ふくてい	secondary levee	18		
				○ ◎ 不透水性コア			ふとうすいせいこあ	impervious core	18		
				○ ◎ 不透水性材料			ふとうすいせいざいりょう	impervious materials	18		
				○ ◎ 不透水性地盤			ふとうすいせいじばん	permeable foundation	18		
○				○ ◎ 不透水性ブランケット			ふとうすいせいぶらんけっと	semi-permeable blanket	18		
○	○	○		○ ◎ ブランケット			ぶらんけっと	blanket	18		
				○ ◎ フリューム【小水路】			ふりゅーむ	flume	18		
				○ ◎ プリンス			ぶりんす	plinth	18		
○				○ ◎ フルーム水路			ふるーむすいろ	flume	18		
				○ ◎ 分水路			ぶんすいろ	diversion channel	18		
				○ ◎ 分流堤			ぶんりゆうてい	separation levee	18		
○	○	○	○	○ ◎ 平板載荷試験			へいばんさいか	plate loading《bearing》test	18		
				○ ◎ 放水位			ほうすいい	tail water level	18		
○				○ ◎ 放水路			ほうすいろ	flood way	18		
				○ ◎ 飽和・不飽和浸透流解析			ほうわふぼうわしんとうかいせき	saturate-unsaturated seepage flow analysis	18		
○				○ ◎ 舓裝水路（ライニング水路）			ほそうすいろ	lined canal	18		
○				○ ◎ 本ダム			ほんだむ	main dam	18		
				○ ◎ 本堤			ほんてい	main levee	18		
○	○		○	○ ◎ 埋設管			まいせつかん	underground pipe, conduit	18		
				○ ◎ 埋設膜ライニング			まいせつまくらいにんぐ	buried membrane lining	18		
				満水面積			まんすいめんせき		18		
				みお筋			みおすじ	gut,water-route	18		
○				○ ◎ 水たたき(エプロン)			みずたたき	front apron	18		
○				○ ◎ 水通し(放水路)			みずとおし	spillway	18		
○				洪水吐き			みずばき	spillway for flood control	18		
○				○ ◎ 無舗装水路			むほそうすいろ	unlined canal	18		
○	○			○ ◎ 盛立			もりたて	banking, filling	18		
				○ ◎ 盛立試験			もりたてしけん	test embankment	18		
				○ ◎ 山付堤			やまつきてい	the levee which is connected to hill	18		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（目次）	地盤工学用語辞典収録語	その他				
						○ 有効貯水量		ゆうこうちよすいりょう	effective capacity	18	
		○				○ 用水路		ようすいろ	irrigation canal	18	
			○			○ 横坑		よここう	adit	18	
		○				○ 横堤		よこてい	cross levee	18	
		○				○ 余水工		よすいこう	spillway	18	
			○			○ 余水吐き		よすいばき	spillway	18	
		○				○ 余水路		よすいろ	spillway	18	
		○				○ 余裕高【ダムの】		よゆうこう	free board【of dam】	18	
			○			○ 余裕高【水路の】		よゆうだか【すいろの】	free board【of channel】	18	
			○			○ 余裕高【堤防の】		よゆうだか【ていぼうの】	free board【of a levee】	18	
			○			○ ライニング水路		らいにんぐすいろ	lined canal	18	
			○			○ リップラップ		りっぷらっぷ	riprap	18	
			○			○ 流出、流出量		りゅうしゅつ、りゅうしゅるりょう	run-off	18	
			○			○ 流出速度		りゅうしゅつそくど	discharge velocity	18	
	○					○ 流出土砂抑制・調節ダム		りゅうしゅつどしゃよくせい・ちょうせつだむ	check dam for preventing and regulating outflow of river sediments	18	
			○			○ 流水断面		りゅうすいだんめん	section of flow	18	
			○			○ 流量(流出量)		りゅうりょう	discharge	18	
	○	○				○ リリーフウェル(減圧井戸)		りりーふうえる	relief well	18	
						○ ルジョン試験		るじょんしけん	Lugeon test	18	
						○ レーキング		れーきんぐ	raking	18	
						○ 積補正		れきほせい	correction of gravel content	18	
						○ 連続地中壁(地中連続壁、地下連続壁)		れんぞくちぢゅうへき	diaphragm wall	18	
						○ 漏水量測定装置		ろうすいりょうそくついとうしち	leakage water measuring equipment, leakage water measuring system	18	
						○ ロック材料		ろくっさいりょう	rock materials	18	
			○			○ ロック材料の強度評価		ろくっさいりょうのきょうどひょうか	strength evaluation of rock material	18	
○						○ ロックせん断試験		ろくせんせんたん	rock shear test	18	
			○			○ ロックゾーン		ろくくぞーん	rock zone	18	
○						○ ロックフィル		ろくくふいる	rockfill	18	
○	○					○ ロックフィルダム		ろくくふいるだむ	rock-fill dam	18	
○	○					○ 輪中堤		わじゅううてい	ring levee, polder levee	18	
			○			○ 異形ケソン堤		いけいけーそんてい	deformed concrete caisson type breakwater	19	
			○			○ ウォーターフロント		うおーたーふろんと	waterfront	19	
			○			○ 浮桟橋		うきさんばし	floating pier, floating landing stage	19	
			○			○ 浮き防波堤		うきぼうはてい	floating breakwater	19	
○	○	○	○			○ 埋立て		うめたて	reclamation	19	
			○			○ 埋立て護岸		うめたてごがん	reclamation revetment	19	
			○			○ 埋立護岸		うめたてごがん	reclamation revetment	19	
						○ API法		えーぴーあいほう	American Petroleum Institute method	19	
						○ エプロン		えぶろん	apron	19	
		○				○ L型ブロック式係船岸		えるがたぶろくしきけいせんがん	L-shaped concrete block type quaywall	19	
		○				○ 沿岸流		えんがんりゅう	longshore current	19	
			○			○ 冲合人工島		おきあいじんじゅうとう	artificial offshore island	19	
			○			○ カーテン防波堤		カーテンぼうはてい	curtain type breakwater	19	
			○			○ カーフェリー埠頭		カーフェリーふとう	ferry terminal, ferry berth	19	
			○			○ 海岸構造物		かいがんこうぞうぶつ	coastal structure	19	
			○			○ 海岸堤防		かいがんていぼう	coastal dike, sea wall, embankment	19	
			○			○ 海岸保全施設		かいがんほぜんしせつ	coastal protection facility, shore protection facility	19	
			○			○ 海上工事		かいじょうこうじ	maritime construction work	19	
			○			○ 海底地盤		かいていじばん	seabed ground	19	
		○				○ 海底ハイライン		かいていハイライン	undersea pipeline	19	
○	○	○	○			○ 海洋構造物		かいようこうぞうぶつ	offshore structure	19	
			○			○ 仮想固定点法		かそうこいてんぼう	virtual fixed point method	19	
			○			○ 換算整体幅		かんざんへきたいはば	equivalent width	19	
○	○					○ 干拓		かんたく	reclamation by drainage	19	
			○			○ 干拓地		かんたくち	polder	19	
			○			○ 干拓堤防		かんたくていぼう	polder dike, polder dyke	19	
			○			○ 干潮		かんちょう	ebb, ebb tide	19	
○	○	○	○			○ 岸壁		がんべき	wharf, pier, quay, jetty	19	
		○	○			○ 胸壁		きょうへき	breast wall	19	
		○				○ 杖式棟構		くいしきさんばし	piled pier	19	
			○			○ 杖式シーバース		くいしきしーばーす	piled type sea-berth	19	
		○				○ 杖式ドルفين		くいしきどるふいん	piled type dolphin	19	
			○			○ 杖式防波堤		くいしきぼうはてい	piled type breakwater	19	
			○			○ 空気防波堤		くうきぼうはてい	pneumatic type breakwater	19	
			○			○ 久保の方法		くぼのほうぼう	Kubo's method	19	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案				
		○			◎ グラブ浚渫		ぐらぶしゅんせつ	grab dredging	19	
	○				◎ 車止め		くるまどめ	curbing	19	
	○				傾斜式護岸		けいしゃしきごがん	sloping type revetment	19	
	○				傾斜式堤防		けいしゃしきていぼう	sloping type sea wall	19	
○	○	○	○	○	◎ 傾斜堤		けいしゃてい	sloping breakwater, rubble mound breakwater	19	
○	○	○	○	○	◎ 係船岸		けいせんがん	wharf, pier, quay, jetty	19	
		○			係船岸壁		けいせんがんぺき	wharf wall	19	
	○				係船柱		けいせんちゅう	bollard	19	
	○	○			係船浮標		けいせんふひょう	mooring buoy	19	
	○	○			◎ ケーンソン式係船岸		けーそんしきいせんがん	caisson type quaywall	19	
	○				◎ ケーンソン式混成防波堤		けーそんしきこんせいてい	caisson type composite breakwater	19	
	○				◎ ケーンソン式直立防波堤		けーそんしきちょりつつい	caisson type breakwater	19	
	○				◎ ケーンソン式ドルフィン		けーそんしきどるふいん	caisson type dolphin	19	
○				○	◎ ケーンソンヤード		けーそんやーど	caisson yard	19	
	○				◎ 鋼管防波堤		こうかんぼうはいてい	steel pipe type breakwater	19	
		○			港研方式		こうけんほうしき	Port and Harbour Research Institute method	19	
	○				高潮堤		こうちようてい	storm surge barrier	19	
		○			高濃度浚渫		こうのうどしゅんせつ	high density dredging	19	
	○				◎ 鋼矢板式ドルフィン		こうやいたしきどるふいん	steel sheet pile dolphin	19	
	○				◎ 鋼矢板セル式係船岸		こうやいたセルしきけいせんがん	steel sheet pile cellular-bulkhead type quaywall	19	
○					港湾		こうわん	harbor	19	
	○	○			港湾構造物		こうわんこうぞうぶつ	harbor structure	19	
○					港湾構造物の護岸		こうわんこうぞうぶつのごがん	revetment of shore structure	19	
		○			港湾の施設の技術上の基準		こうわんのしせつのぎじゅつじょうのきじゅん	Technical Standards and Commentaries for Port and Harbour facilities in Japan	19	
○	○				◎ 護岸		ごがん	revetment, bulk-head, sea wall	19	
		○			護岸根固め工		ごがんねがためこう	foot protection work of revetment	19	
		○			コンクリートケーソン		こんくりーとけーそん	concrete caisson	19	
	○				◎ コンクリート単塊式混成防波堤		こんくりーとたんかんかいしきこんせいでい	mass concrete type composite breakwater	19	
	○				◎ コンクリート単塊式直立防波堤		こんくりーとたんかんかいちょりつつい	mass concrete type breakwater	19	
	○				混成式護岸		こんせいしきごがん	composite type revetment	19	
	○				混成式堤防		こんせいしきていぼう	composite type sea wall	19	
○	○				混成堤		こんせいでい	composite breakwater	19	
	○				◎ コンテナ埠頭		こんてなふとう	container berth	19	
	○	○			◎ 桟橋		さんばし	piled pier, piled jetty, landing pier, landing stage	19	
		○			桟橋式海洋構造物		さんばしきかいようこうぞうぶつ	pier type offshore structure	19	
○	○				◎ シーバース		しーばーす	sea-berth	19	
	○				島式埠頭		しましきふとう	detached wharf	19	
○					ジャケット		じやけっと	jacket	19	
		○			◎ ジャケット式構造物		じやけっとしきこうぞうぶつ	jacket type structure	19	
		○			◎ 斜路式ケーソンヤード		しゃろしきーそんやーど	slipway type caisson yard	19	
		○			重力式海洋構造物		じゅうりょくしきかいようこうぞうぶつ	gravity type offshore structure	19	
	○	○			◎ 重力式係船岸		じゅうりょくしきけいせんがん	gravity type quaywall	19	
○	○	○			◎ 漉渫		しゅんせつ	dredging	19	
		○			消波堤		しょうはてい	wave-absorbing breakwater	19	
		○			◎ 消波ブロック被覆防波堤		しょうはぶろっくひふくてい	caisson-type breakwater with wave dissipating blocks	19	
	○	○			◎ 自立矢板式係船岸		じりつやいたしきけいせんがん	cantilever sheet pile quaywall	19	
		○			シンカー		しんかー	sinker	19	
	○				人工海浜		じんこうかいひん	artificial beach	19	
	○				人工造成低平地		じんこうぞうせいでいへいち	artificial lowland	19	
	○				人工岬		じんこうみさき	artificial headland	19	
	○				人工リーフ		じんこうりーふ	artificial reef	19	
	○				水中ストラット		すいちゅうすとらっと	underwater struttured structure	19	
○					◎ 捨石		すていし	riprap, rubble	19	
	○				◎ 捨石式傾斜防波堤		すていしきけいしゃぼうはいてい	sloping breakwater, rubble mound breakwater	19	
	○				捨て石堤		すていしてい	sloping breakwater, mound breakwater	19	
	○				◎ 捨てブロック式傾斜防波堤		すてぶろっくしきけいしゃぼうはいてい	concrete block type breakwater	19	
		○			接岸力		せつなりょく	berthing force	19	
○	○				◎ セル型締切り		せるがたしめきり	cellular cofferdam	19	
		○			セル式海洋構造物		せるしきかいようこうぞうぶつ	cellular type offshore structure	19	
○	○	○			セル式係船岸		せるしきけいせんがん	cellular-bulkhead type quaywall	19	
	○	○			セルラーブロック式係船岸		せるらぶろっくしきけいせんがん	cellular concrete block type quaywall	19	
	○				セルラーブロック式混成防波堤		せるらぶろっくしきこんせいでい	cellular concrete block type breakwater	19	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語	岩盤会員会提案	その他の用語	地盤工学用語辞典収録語				
	○			◎ セルラーブロック式直立防波堤	せるらーぶろっくしきちょりつい	cellular concrete block type breakwater	19				
		○		前方斜め支え杭矢板式係船岸	ぜんぱはづなめさざんせいめいこせき	sheet pile quaywall with batter piles in front	19				
	○			大水深構造物	だいすいしんこうぞうぶつ	offshore structure	19				
	○		◎ 棚式係船岸	たなししきけいせんがん	quaywalls with relieving platform	19					
	○			たわみ曲線法	たわみきょくせんほう	elastic-line method	19				
	○			短繊維混合補強土	たんせんいこんごうまきょうど	short fiber mixing reinforcement	19				
	○			チエボタリオフ(Tschebotarioff)の方法	ちえぼたりおふのほうまほう	Tschebotarioff's method	19				
	○			着底式海洋構造物	ちやくしていしきあようこうぞうぶつ	offshore structure footed on seabed	19				
	○			長大ケーンソ	ちょうだいけーそん	long caisson	19				
	○			直杭式横桟橋	ちょくぐいしきよこさんばし	open-type wharf on vertical piles	19				
	○			直立式護岸	ちょくりつしきごがん	upright wall type revetment	19				
	○	○	◎ 直立消波構造防波堤	ちょくりつしうはこううはてい	upright wave-dissipation type breakwater	19					
	○	○	◎ 直立消波式係船岸	ちょくりつしうはしきけいせんがん	upright wave-dissipation type quaywall	19					
	○	○	直立堤	ちょくりつい	upright breakwater	19					
○		○	◎ 沈埋函(沈埋ケーンソ)	ちんまいかん	submerged tunnel element	19					
○		○	◎ 沈埋ケーンソ	ちんまいけーそん(ちんまいかん)	submerged tunnel caisson	19					
	○		津波堤	つなみてい	tsunami barrier	19					
	○		○	TLP	ていえるびー	tension leg platform	19				
	○		○	◎ ディッパー船	でいっぱーせん	dipper dredger	19				
	○	○	○	◎ デタッチドピア	でたっちどびあー	detached pier	19				
		○		特殊防波堤	とくしゅぼうははてい	special breakwater	19				
	○			◎ ドック式ふ頭	どくしきふとう	dock	19				
	○	○	◎ 突堤	とってい	groin, jetty, pier	19					
	○	○	◎ 突堤式埠頭	とっていしきふとう	jetty	19					
		○		ドライドック	どらいどく	dry dock	19				
	○		○	◎ ドライドック式ケーソンヤード	どらいどくしきけーそんやーど	dry dock type concrete caisson yard	19				
○	○		◎ ドルフィン	どるふいん	dolphin	19					
○	○		◎ ドルフィン式シーバース	どるふいんしきしけーばーす	dolphin type sea-berth	19					
○			◎ トンボロ	とんぼろ	tombolo	19					
				斜め組杭式横桟橋	ななめくみぐいしきよこさんばし	open-type wharf on coupled raking piles	19				
				斜め控え杭矢板式係船岸	ななめひかえぐいしき(トル)やいたしきいせんがん	sheet pile quaywall with batter anchor piles	19				
				波エネルギー利用型防波堤	なみえねるぎーりょうがたぼうははてい	breakwater utilizing wave energy	19				
				軟弱地盤着底式防波堤	なんじやくじはんなんらやべてしきははは	breakwater footed on soft ground	19				
				二重円筒ケーンソ堤	にじゅうえんとううけーそんてい	dual cylinder caisson breakwater	19				
○	○		◎ 二重矢板式係船岸	にじゅうやばくしきけいせんがん	double sheet pile quaywall	19					
				波圧低減係数	はあつていげんけいすう	wave pressure reduction factor	19				
				波形マッチング	はけいまつちんぐ	signal matching	19				
				場所打ちコンクリート式係船岸	ばしょうちこんくりーとしきけいせんがん	cast-in-place concrete type quaywall	19				
			○	波力	はりょく	wave force	19				
○	○	○	○	◎ 波浪	はろう	wave	19				
			○	半円形防波堤	はんえんけいぼうははてい	semi-circular caisson breakwater	19				
			○	ピンパイロット法	ぴんぱいりうこうぼう	pin pile method	19				
			○	敷設船工法	ふせつせんこうぼう	laying vessel method	19				
			○	浮体式海洋構造物	ふたいしきかいようこうぞうぶつ	floating type offshore structure	19				
○			○	◎ 埠頭	ふとう	wharf, quay, dock	19				
			○	浮遊曳航法	ふゆうえいこうぼう	floating towing method	19				
			○	浮遊式海洋構造物	ふゆうしきかいようこうぞうぶつ	floating type offshore structure	19				
			○	フリーアースサポート法	ふりーあーすさぽーとぼう	free earth support method	19				
○			○	◎ プレステイキングドルフィン	ぶれすていんぐどるふいん	breasting dolphin	19				
○	○		○	◎ ブロック式係船岸	ぶろくしきけいせんがん	concrete block type quaywall	19				
○			○	ブロック式混成堤	ぶろくしき式混成堤	concrete block type composite breakwater	19				
○			○	ブロック式直立堤	ぶろくしきちょりつい	concrete block type upright breakwater	19				
○			○	◎ 平行式埠頭	へいこうしきふとう	marginal type wharf	19				
○			○	◎ 防舷材	ぼうげんざい	fender	19				
			○	法線	ほうせん	face line	19				
○			○	◎ 防潮堤	ぼうちょうてい	breakwater	19				
○	○		○	防波堤	ぼうはてい	breakwater	19				
			○	◎ ボンツーン	ぼんつーん	pontoon	19				
			○	◎ ボンブ浚渫	ぼんぶしゅんせつ	pump dredging, cutter suction dredging	19				
○			○	◎ ムアリングドルフィン	むありんぐどるふいん	mooring dolphin	19				
			○	矢板取締切り	やいたかりしめきり	sheet pile cofferdam	19				
			○	矢板式海洋構造物	やいたしきかいようこうぞうぶつ	sheet pile type offshore structure	19				
○	○	○	○	◎ 矢板式係船岸	やいたしきけいせんがん	sheet pile quaywall	19				
			○	矢板引抜き	やいたひきぬき	sheet pile pulling out	19				
			○	有脚式海洋構造物	ゆうきゃくしきかいようこうぞうぶつ	pile type offshore structure	19				
○	○	○	○	◎ 握圧力	ようあつりょく	uplift, hydraulic uplift	19				

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考用語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考用語）	その他の地盤工学用語（太字語）				
	O				◎ 横桟橋	よこさんばし	open-type wharf	19		
		O			◎ リアルタイムキネマチック方式	りあるたいむきねまちくほうしき	real time automatic measurements	19		
	O	O			◎ 離岸堤	りがんてい	offshore breakwater, detached breakwater	19		
	O				◎ 陸こう（闇）	りくこう	land lock	19		
					Roweの方法	ろうのほうほう	Rowe's method	19		
	O				◎ ローディングプラットホーム	ろーでいんぐぶらっとほーむ	loading platform	19		
		O			◎ 圧入置換	あつにゅうちかん	replacement with injection	20		
		O			◎ 圧密・排水工法	あつみひはいすいこうほう	consolidation and dewatering method	20		
					アンカー補強土壁工法	あんかーほきょうどへきこうほう	mechanical stabilized earth wall with anchor	20		
O	O	O			安定材	あんていざい（ざい）	stabilizer	20		
	O				安定材混合比	あんていざいこんごうひ	lorme content, cement content	20		
O	O	O	O		安定処理	あんていしょり	stabilization	20		
O	O				安定性	あんていせい	stability	20		
		O			◎ ウエルレジスタンス	うえるれじすたんす	well resistance	20		
		O			◎ 液状化対策	えきじょうかたいさく	liquefaction countermeasure	20		
		O			FRP	えふあーるびー	Fiber Reinforced Plastic	20		
					鉛直ドレン	えんちょくどれーん	vertical drain	20		
					◎ 置換工法	おきかえこうほう	replacement method	20		
O		O			◎ 押さえ盛土工法	おさえもりどこうほう	counter weight fill method	20		
O					◎ 押出し置換工法	おしだしちかんこうほう	displacement method	20		
			O		帶鋼補強土壁工法	おびこうほきょうどへきこうほう	Mechanical stabilized earth wall with reinforcing steel element	20		
		O			◎ カーテングラウト	かーてんぐらうと	curtain grouting	20		
O					◎ カーテングラウト工	かーてんぐらうとこう	curtain wall type breakwater	20		
O					カードボードドレーン（ペーパードレーン）	かーどぼーどどれーん	card-board[wicks]drain	20		
O	O				◎ カードボートドレーン工法	かーどぼーどどれーんこうほう	card-board[wicks]drain method	20		
O	O	O			◎ 化学的安定処理	かがくてきあんていしょり	chemical soil stabilization	20		
		O			化学的固化工法	かがくきてきかこうほう	chemical hardening method	20		
		O			搅拌工法	かくはんこうほう	mixing method	20		
		O			仮想壁高	かそうへきだか	height of the imaginary wall	20		
		O			仮想擁壁	かそうようへき	imaginary bearing wall	20		
O	O				◎ 割裂注入	かつれつちゅううにゅう	hydrofracture grouting	20		
	O				◎ 壁式改良地盤	かべしきかいりょうじばん	wall type improvement	20		
	O				◎ 間隙水圧消散工法	かんげきすいあつしょうさんこうほう	pore water pressure dissipation method	20		
	O				◎ 換算ドレン径	かんざんどれーんけい	equivalent diameter of drain	20		
	O				木杭敷網工法	きぐいしきあみこうほう	pile-net method	20		
	O				◎ 気泡混合土工法	きほうこんごうどこうほう	light weight treated soil with air foam method	20		
O					境界注入	きょうかいいちゅうにゅう	boundary grouting	20		
	O				境界崩壊	きょうかいひょうかい	boundary collapse	20		
	O				強制圧密工法	きょうせいあつみこうほう	forced consolidation method	20		
O					◎ 強制乾燥工法	きょうせいかんそうこうほう	artificial drying	20		
	O				杭式改良地盤	くいしきかいりょうじばん	column-type improvement	20		
	O				空気膜理論	くうきまくろん		20		
	O				◎ 挖削置換工法	くっさくちかんこうほう	replacement method by excavation	20		
O	O	O			◎ グラウチング	ぐらうちんぐ	grouting	20		
O	O				◎ グラウト	ぐらうと	grout	20		
		O			グラウトカーテン	ぐらうとかーん	grout curtain, grouted cut-off	20		
O					◎ グラウト工	ぐらうとこう	grouting	20		
O					◎ グラベルドレン	ぐらべるどれーん	gravel drain	20		
		O			◎ グラベルドレン工法	ぐらべるどれーんこうほう	gravel drain method	20		
O	O				◎ 軽量土	けいりょうど	lightweight soil	20		
		O			ケーブル理論	けーぶるりん		20		
O					限定注入	げんていちゅうにゅう	confined injection	20		
	O				◎ 高圧噴射攪拌工法	こうあつふんしゃかくはんこうほう	high pressure injection mixing method	20		
					鉱さい（スラグ）	こうさい（すらぐ）	slag	20		
O					こう（昂）上注入	こうじょうちゅうにゅう		20		
		O			鋼製網状補強材	こうせいあみじょうほきょうざい	meshed steel material for reinforced soil	20		
O					◎ 高分子材料	こうぶんしりょう	polymer	20		
		O			剛壁面補強土壁工法	ごうへきめんほきょうどへきこうほう	rigid wall with reinforced soil	20		
O					高炉水さい	こうろすいさい	blast-furnace slag	20		
		O			◎ 固化	こか	cone penetrometer	20		
O	O				◎ 固化材	こかざい	stabilizer	20		
		O			固結工法	こけつこうほう	hardening method, stabilized method	20		
		O			混合崩壊	こんごうほうかい	compound collapse	20		
O	O				◎ コンソリデーショングラウト	こんそりでーしょんぐらうと	consolidation grouting	20		
	O				コンパクショングラウト	こんぱくしょんぐらうと	compaction grouting	20		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考字語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提綱（目次）	地盤工学用語辞典収録語			
				○			◎ 混和剤	こんわざい	secondary[chemical] additive	20
				○			混和材(料)	こんわざい(りょう)	admixture	20
	○						◎ 戴荷重工法	さいかじゅうこうほう	surcharge method	20
○							サンドコンパクションバイル	さんどこんしばくしょんばいる	sand compaction pile	20
○	○	○		○			◎ サンドコンパクションバイル工法	さんどこんばくしょんばいるこうほう	sand compaction pile method	20
○	○						◎ サンドドレーン	さんどどれーん	sand drain	20
○	○	○		○			◎ サンドドレーン工法	さんどどれーんこうほう	sand drain method	20
○	○	○					◎ サンドパイル	さんどばいる	sand pile	20
○	○						◎ サンドマット(敷砂)	さんどまつ	sand mat	20
○	○						◎ サンドマットレスタンス	さんどまつれじすたんす	sand mat resistance	20
				○			支圧抵抗力	しあついこうりょく	bearing resistance	20
				○			支圧板	しあつばん	bearing board	20
○	○						◎ シート・ネット工法	しーと・ねっとこうほう	fabric sheet-reinforced earth method	20
				○			シート・ロープネット工法	しーと・ろーぶねっとこうほう		20
				○			シート工法	しーとこうほう	fabric sheet-reinforced earth method	20
				○			ジェッティング	じえつていんぐ	jetting	20
				○			ジェットグラウト	じえつとぐらうと	jet grouting	20
				○			ジョウォーブン	じおうおーぶん	geowoven	20
				○			ジョグリット工法	じおぐりっとうこうほう	geogrid method	20
				○			ジョコンポジット	じおこんぱじっと	geocomposite	20
○	○	○	○				◎ ジオシンセティック	じおしんせていく	geosynthetics	20
				○			ジオセル	じおせる	geocell	20
				○			ジオテキスタイル補強土壁	じおてきスタイル補強土壁	reinforced wall with geotextiles	20
				○			◎ ジオニット	じおにっと	geonit	20
				○			ジオノンウォーブン	じおのんうおーぶん	geononwoven	20
				○			◎ ジオメンブレン	じおめんぶれん	geomembrane	20
							敷網工法	しきあみこう	embankment on soft ground with net matting	20
				○			◎ 軸対称圧密	じくたいしょうあみつ	axisymmetric consolidation	20
				○			◎ 事前混合処理工法	じぜんこんごうしょりこうほう	premixing method	20
○	○	○	○	○			◎ 地盤改良	じばんかいりょう	ground improvement, soil improvement	20
				○			地盤改良工法	じばんかいりょうこうほう	soil improvement	20
○				○			◎ 地盤材料	じばんざいりょう	geomaterial	20
	○	○					◎ 地盤注入	じばんちゅうにゅう	grouting	20
				○			地盤凍結工法	じばんとうけつこうほう	artificial freezing methods	20
○	○						◎ 締固め杭	しめかためい	compaction pile	20
	○	○					◎ 締固め杭工法	しめかためいこうほう	compaction pile method	20
○							締固め砂杭(サンドコンパクションバイル)	しめかためすなぐい	Sand compaction pile	20
				○			締付け効果	しめつけこうか	effect of fastening	20
				○			地山補強土工法	じやまほきょうどうこうほう	soil nailing	20
○				○			◎ 重錘落下工法	じゅうすいちらっかこうほう	heavy tamping method	20
				○			重錘落下締固め工法	じゅうすいいらっかしめかためこうほう	dynamic compaction	20
				○			瞬結性薬液	しゆんけつせいやくえき	instantaneous binder	20
○	○	○					◎ 焼結工法	じょうけつこうほう	heating, heat treatment	20
				○			小口径袋詰めサンドドレーン	しょうこういふくろづめさんどどれーん	pack drain method	20
				○			◎ 織布	しょくふ	geowoven	20
○	○	○					◎ 真空圧密工法(大気圧工法)	しんくうあつみつこうほう(たいきあつこうほう)	vacuum consolidation method(atmospheric pressure loading method)	20
○	○						◎ 深層安定処理	しんそうあんていしょり	deep soil stabilization	20
○							深層混合処理	しんそうこんごうしょり	Deep mixing soil stabilization	20
○	○	○	○				◎ 深層混合処理工法	しんそうこんごうしょりこうほう	deep mixing method	20
							◎ 浸透圧工法	しんとうあつこうほう	osmotic pressure method	20
○				○			◎ 浸透注入	しんとうちゅうにゅう	permeation grouting	20
				○			◎ 振動棒工法(ロッドコンパクション工法)	しんどうぼうこうほう	rod compaction method	20
				○			振動方式(締固め工法)	しんどうぼうしき(しめかためこうほう)	vibratory soil compaction	20
				○			◎ 水平ドレーン工法	すいへいどれーんこうほう	horizontal drain method	20
○				○			◎ 水平方向の圧密係数	すいへいこうこうのあつみつけいすう	horizontal coefficient of consolidation	20
				○			水理特性試験	すいりとくせいしけん	hydraulic characteristic test	20
							砂杭	すなべい	sand pile	20
							スミア	すみあ	smear	20
				○			スミア(かく乱)効果	すみあこうか	smear effect	20
○			○				◎ スラグ	すらぐ	slag	20
○	○	○	○				◎ 生石灰杭工法	せいせきあつこうほう	quicklime pile method	20
				○			◎ 静的締固め砂杭工法	せいいてきしめかためすなぐいこうほう	static compaction technique	20
○	○			○			◎ 石炭灰	せきたんばい	coal ash	20
○							◎ 石灰	せっかい	lime	20
○	○	○					◎ 石灰安定処理	せっかいあんていしょり	lime soil stabilization	20
				○			石灰安定処理工法	せっかいあんていこうほう	lime stabilization	20

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語目次	岩会員会提案	その他の用語				
	○						◎ 石灰安定処理土	せっかいあんていしょりど	lime-treated soil, lime stabilized soil	20
	○						石灰混合土	せっかいこんごうど	soil-lime mixture	20
			○				石灰混合比	せっかいこんごうひ	lime content	20
			○				石灰処理土	せっかいしょりど	lime-treated soil, lime stabilized soil	20
○	○						セメント	せめんと	cement	20
○	○	○					セメント安定処理	せめんとあんていしょり	cement soil stabilization	20
	○						セメント安定処理工法	せめんとあんていしょりこうほう	segment stabilization	20
	○						セメント安定処理土	せめんとあんていしょりど	cement-treated soil, cement stabilized soil	20
○	○						セメント注入	せめんとちゅうにゅう	cement grouting	20
			○				繊維混合補強土	せんいこんごうほきょうど	fiber reinforced soil	20
○	○	○					浅層安定処理	せんそうあんていしょり	shallow soil stabilization	20
			○				せん断補強効果	せんだんほきょうこうか	effect for strengthening for shear	20
○	○	○					ソイルセメント	そいるせめんと	soil cement	20
			○				ソイルセメント柱列壁	そいるせめんとちゅううれつへき	soil cement retaining wall	20
			○				ソイルセメント柱列壁工法	そいろせめんとちゅううれつへきこうほう	soil cement retaining wall method	20
○							タル	たーる	tar	20
	○	○					大気圧工法	たいきあつこうほう	atmospheric pressure loading method	20
○							耐久性	たいきゅうせい	durability	20
			○				タイパック	たいぱく	tie-back	20
			○				ダウリング	だうありんぐ	dowelling	20
			○				単管ロッド注入方式	たんかんろっどちゅうにゅうほうしき	simple pipe rod grouting	20
○	○	○	○				置換工法(置換え工法)	ちかんこうほう(おきかえこうほう)	replacement method	20
			○				注入止水壁	ちゅうにゅうしすいへき	grouted cut-off wall	20
○	○						超軟弱地盤	ちょうなんじゅくじばん	very soft ground	20
			○				直接載荷工法	ちょくせつさいかこうほう	direct surcharge method	20
			○				沈下对策	ちんかたいさく	countermeasures for settlement	20
			○				通水性	つうすいせい	permeability	20
○							低温液化ガス方式	ていおんえきかがすほうしき	liquefied natural gas system	20
			○				抵抗領域	ていこうりょうういき	zone of resistance	20
			○				DJM工法	でいじえいえむこうほう	Dry Jet Mixing Method	20
			○				鉄鋼スラグ	てつこうすらぐ	steel slag	20
			○				転圧補強剤	てんあつほきょうざい		20
○							添加剤	てんかざい	secondary(chemical)additive	20
			○				電気化学的固化工法	でんきかがくきてきこかこうほう		20
			○				電気化学的固化工法	でんきかがくきてきこけつけこうほう	electro-chemical hardening method	20
○							電気化学的処理工法	でんきかがくきてきしょりこうほう	electro-chemical stabilization method	20
							電気化学的薬液注入工法	でんきかがくきてきやくえきちゅうにゅうこほう	electro-chemical grouting method	20
○	○	○	○				電気浸透工法	でんしんとうこうほう	electro-osmosis method	20
				○			等価有効円	とうかゆうこうえん	equivalent drain circle	20
○	○	○	○	○			凍結工法	とうけつけこうほう	freezing method, ground freezing	20
				○			特殊石灰パイル工法	とくしゅせっかいぱいはんのこうほう	Chemical admixture (lime and cement as chemical admixture) stabilization	20
○	○	○	○				土質安定処理	どしづあんていしょり	soil stabilization	20
				○			土質結合材	どしつけつけこうざい	soil binder	20
○	○	○	○				軟弱地盤	なんじゅくじばん	poor ground, soft ground	20
				○			軟弱地盤対策	なんじゅくじばんたいさく	countermeasures for soft ground	20
			○				軟弱地盤の改良	なんじゅくじばんのかいりょう	improvement of soft ground	20
			○				2ウェッジ法	にうえっじほう	two Wedge Method	20
			○				二重管ストレーナー注入方式	にじゅうかんすとれーなーちゅうにゅうほうしき	double pipe-grouting strainer method	20
			○				二重管ダブルパッカ注入方式	にじゅうかんたぶるぱっかーちゅうにゅうほうしき	double pacher dual mode grouting method	20
			○				ネイリング工法	ねいりんぐ	nailing	20
			○				熱的固化工法	ねつてきかくごうわ	thermal stabilization	20
			○				熱的固化による地盤改良	ねつてきかくによるじ盤かくりょう	heat method of soil stabilization	20
○							粘土注入	ねんどちゅうにゅう	clay grouting	20
○							粘土注入	ねんどちゅうにゅう	clay grouting	20
○							法先載荷工法	のりさきさいかこうほう	preloading method at toe of slope	20
○	○	○	○	○			バーチカルドレーン(鉛直排水層)	ばーちかるどれーん	vertical drain	20
			○	○			バーチカルドレーフェ法(鉛直ドレーフェ)	ばーちかるどれーんこうほう	vertical drain method	20
				○			バイプロフローテーション	ばいぶろふろーてーしょん	vibro-flotation	20
○	○	○	○	○			バイプロフローテーション工法	ばいぶろふろーてーしょんこうほう	vibroflotation method	20
				○			バイルグリッド工法	ばいるぐりっどこうほう	pile grid method	20
			○				爆破置換工法	ばくはちかんこうほう	explosive replacement method	20
			○				パックドレン工法	ばくくどれんこうほう	packed-drain method	20
			○				発泡ビーズ混合軽量土工法	はっぽうびーずこんごうけいりょうこうほう	light weight treated soil with EPS beads method	20

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案	地盤工学用語辞典収録語				
			○			Barron	ばろん	Barron	20	
	○					半透膜	はんとうまく	semipermeable membrane	20	
			○			版理論	ばんりろん	beams on elastic foundation	20	
			○			引留め効果	ひきとめこうか	pullout resistance	20	
○	○	○		○		引張り補強土工法	ひっぱりほきょうどこうほう	tensile reinforced soil method	20	
			○			◎ 表層安定処理	ひょうそうあんていしょり	surface soil stabilization	20	
			○			◎ 表層混合処理工法	ひょうそうこんごうしょりこうほう	surface soil stabilization	20	
			○			◎ 表層締固め工法	ひょうそうしあめかためこうほう	surface compaction method	20	
			○			◎ ファブリック	ふあぶりっく	fabric	20	
○	○	○	○			◎ ファブリドレーン工法	ふあぶりどれーんこうほう	fabri-drain method	20	
○	○	○	○			◎ 複合地盤	ふくごうじばん	composite ground	20	
○	○	○				◎ 袋詰めサンドドレーン工法（パックドレーン工法、ファブリドレーン工法）	ふくろづめさんどどれーんこうほう	geotextile enclosed sand drain method (packed-drain method, fabri-drain method)	20	
			○			◎ 不織布	ふしょくふ	geononwoven	20	
○						◎ 物理的安定処理	ぶつりときあんていしょり	mechanical soil stabilization	20	
	○	○				◎ フライアッシュ	ふらいあつしゅ	fly ash	20	
		○				◎ ブライン方式	ぶらいんほしき	brine system	20	
	○	○				◎ プラスチックソイルセメント	ぶらすちくそいろのせめんと	plastic soil cement	20	
	○					◎ プラスチックドレーン	ぶらすちくどれーん	prefabricated drains	20	
○	○	○		○		◎ プラスチックボードドレーン	ぶらすちくぼーどどれーん	plastic-board drain	20	
		○				◎ プラスチックボードドレーン工法	ぶらすちくぼーどどれーんこうほう	plastic-board drain method	20	
		○				◎ ブランケットグラウチング	ぶらんけっとぐらうちんぐ	blanket grouting	20	
			○			◎ ブレストレス補強土壁	ぶれすとれすほきょうどへき	prestressing-reinforced wall	20	
○						◎ ブレローディング	ぶれろーでいんぐ	preloading method (pre-loading method)	20	
○	○	○	○			◎ ブレローディング工法（予圧密工法）	ぶれろーでいんぐこうほう（よあつみつけうほう）	preloading method (pre-loading method)	20	
			○			◎ ブレロード	ぶれろーど	preload	20	
			○			◎ ブロック式改良地盤	ぶろくっくしきあいりょうじばん	block type improvement	20	
	○					◎ ペーパードレーン工法	ペーぱーどれーんこうほう	paper drain method	20	
			○			壁面工	へきめんこう	wall surface work	20	
			○			◎ ボード系ドレーン	ぼーどけいどれーん	board-shaped drain	20	
			○			補強	ほきょう	reinforcement	20	
			○			補強材	ほきょうざい	reinforcing material	20	
○		○				補強土	ほきょうど	Reinforced soil	20	
			○			補強土工	ほきょうどこう	reinforced earth method	20	
○	○	○				◎ 補強土工法	ほきょうどこうほう	reinforced soil, earth reinforcement, soil reinforcement	20	
○	○	○				◎ ポゾラン反応	ぼぞらんはんのう	pozzolanic reaction	20	
			○			◎ マイクロパイリング	まいくろぱいりんぐ	micropiling	20	
			○			マクロ・エレメント法	まくろ・えれめんとほう	macro element method	20	
			○			密度増大工法	みつどぞうだいこうほう	densifying method	20	
			○			盛土自重工法	もりどじじゅうこうほう	displacement method by embankment	20	
○	○	○	○			◎ 薬液注入	やくえきちゅうにゅうこうほう	chemical grouting	20	
			○			◎ 薬液注入工法	やくえきちゅうにゅうこうほう	chemical injection, chemical grouting	20	
			○			◎ 薬剤処理【文化財保存における】	やくざいしょり（ぶんかざい）	chemical conservation [in the preservation of cultural property]	20	
		○				◎ 予圧密工法	よあつみつけうほう	preloading method	20	
	○	○				◎ 余盛り工法	よもりこうほう	extra-fill method, extra-banking method	20	
○						◎ 流動化処理	りゅうどうかしょり	Liquefied soil stabilization	20	
○			○			◎ 流動化処理工法	りゅうどうかしょりこうほう	liquefied soil stabilization method	20	
			○			連続繊維補強土	れんぞくせんいほきょうど	continuous fiber reinforced soil	20	
○	○					◎ アースオーガー	あーすおーがー	earth auger	21	
		○				◎ アースドリル工法用掘削機	あーすどりるこうほうようくつき	earth drill method boring machine	21	
						◎ アーム（式）掘削機	あーむ（しき）くつき	arm type tunneling machine, partial face tunneling machine	21	
		○				◎ アジテーター	あじてーたー	agitator	21	
		○				◎ アジテータートラック	あじてーたーとらっく	agitator truck	21	
○						◎ アスファルトイニッシャー	あすふあるとふいにしゃー	asphalt finisher	21	
○						◎ アスファルトプラント	あすふあるとぶらんと	asphalt plant	21	
○						◎ アングルドーザー	あんぐるどーざー	angledozer	21	
○						◎ 1柱2脚式杭打ちやぐら	いっちゆうにきゃくしきくいちややぐら	direct support type pile driver	21	
			○			インパクトクラッシャー	いんぱくとくらっしゃー	impact crusher	21	
			○			◎ 影響範囲	えいきょうはんい	influence area	21	
		○				◎ SEP	えすいーびー	self-elevating platform	21	
		○				◎ エプロンフィーダー	えぶろんふいーだー	apron feeder	21	
		○				◎ オールケーシング工法用掘削機	おーるけーしんぐこうほうようくつき	all casing method boring machine	21	
		○				◎ ガイデリッククレーン	がいでりっくくれーん	guy derrick crane	21	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語（目次）	地盤工学用語辞典収録語	岩委員会提案その他				
	○				◎回転式地下連続壁用掘削機		かいてんしきかれんぞくへきようくっさくき	rotary diaphragm wall excavator	21	
		○			◎海洋作業台船		かいようさぎょうせん	offshore working platform	21	
○				○	◎架空索道		かくうさくどう	aerial cableway	21	
○				○	◎型枠【工】		かたわく【こう】	formwork,shuttering	21	
○				○	◎型枠振動機		かたわくしんどうき	form vibrator	21	
○				○	◎カッティングリング		かっていんぐりんぐ	cutting ring	21	
○					◎稼動率		かどうりつ	rate of operation	21	
○					◎観測施工法		かんそくせこうほう	observational procedure	21	
○				○	◎管理値		かんりち	control value	21	
○					機械		きかい	machine	21	
○					◎起重機船		きじゅうきせん	floating crane	21	
○					◎気動ハンマー(スチームハンマー)		きどうはんまー	steam hammer	21	
○					◎強制練りミキサー		きょうせいねりみきさー	vertical shaft type mixer	21	
○					◎近接工事		きんせつこうじ	neighboring construction	21	
○○		○			◎近接施工		きんせつせこう	neighboring work	21	
	○				◎杭打ち船		くいうちせん	piling barge, pile driving vessel, floating pile driver	21	
○					◎杭打ちハンマー		くいうちはんまー	pile hammer	21	
○○○		○			◎杭打ちやぐら		くいうちやぐら	pile driving frame	21	
○					◎空気圧縮機		くうきあっしゅくき	air content	21	
		○			◎掘削機		くっさくき	excavator	21	
			○		◎掘削先端		くっさくせんたん	cutting nose	21	
○					◎グラウトポンプ		ぐらうとぽんぷ	grouting pump	21	
○					◎グラウトミキサー		ぐらうとみきさー	grouting mixer	21	
○○		○			◎グラブ船		ぐらぶせん	grab dredger, clamshell dredger	21	
○					◎クラムシェル		くらむしる	clamshell	21	
					グレーダー		ぐれーだー	grader	21	
			○		Groval Positional System(GPS)		ぐろーばる ぼじょなる しすても	Groval Positional System	21	
○○					◎クローラークレーン		くろーらーくれーん	crawler crane	21	
○					◎クローラー式(履帶式)トラクター		くろーらーしきとらくたー	crawler tractor	21	
○					◎クローラー式(履帶式)トラクターショベル		くろーらしき(りたいしき)とらくたーしょべる	crawler tractor shovel, crawler loader	21	
○					◎計測管理		けいそくかんり	monitoring	21	
○					◎ケーブルクレーン		けーぶるくれーん	cable crane	21	
○					◎けん引出力		けんいんしゅつりょく	drawbar horse power	21	
○					◎けん引力		けんいんりょく	tractive force	21	
○					◎懸垂式杭打ちやぐら		けんすいしきくいうちやぐら	boom support type pile driver	21	
		○			◎建設機械		けんせつきかい	construction machine	21	
			○		◎建設ロボット		けんせつロボット	robot for construction work	21	
			○		現場拳動指數		げんぱきょどうしすう		21	
○					◎骨材生産プラント		こつさいせいさんぶらんと	aggregate plant	21	
		○			◎コニカルミル		こにかるみる	conical ball mill	21	
○					◎コンクリート振動機(コンクリートバイブレーター)		こんくりーとしんどうき	concrete vibrator	21	
	○				◎コンクリートバイブレーター		こんくりーとばいぶれーたー	concrete vibrator	21	
○					◎コンクリート吹付け機		こんくりーとふきつけき	concrete gun, concrete spraying machine	21	
○					◎コンクリートプラント(バッチャープラント)		こんくりーとぶらんと	concrete plant(concrete batching plant)	21	
○					◎コンクリートプレーサー		こんくりーとぶれーさー	concrete placer	21	
○					◎コンクリートポンプ		こんくりーとほんぶ	concrete pump	21	
○					◎コンクリートポンプ車		こんくりーとほんぶしゃ	mobile concrete pump	21	
○					◎コンクリートミキサー		こんくりーとみきさー	concrete mixer	21	
○					◎コンベア		こんべあー	conveyor	21	
○					◎碎岩船		さいがんせん	rock cutting vessel	21	
○					◎碎石機		さいせきき	crusher	21	
	○				◎最適切取り高さ		さいてきとりたかさ	optimum height of cutting	21	
		○			◎作業効率		さぎょうこうりつ	working efficiency	21	
○					◎作業能力		さぎょうのうりょく	work ability, working capacity	21	
○○○○					◎削岩機		さくがんき	rock drill	21	
	○				◎削岩船		さくがんせん	rock drilling vessel	21	
	○				◎削孔機		さっこうき	drilling machine	21	
		○			◎産業用ロボット		さんぎょうようロボット	industrial robot	21	
			○		◎3軸タンデムローラー		さんじくたんでむろーらー	three-axis tandem roller	21	
○		○			◎シーブスマートローラー		しーぶすふーとろーらー	sheep's foot roller	21	
○					◎自己昇降型作業台(海洋作業台船, SEP)		じこしょうこうがたさぎょうだい	self-elevating platform (offshore working platform)	21	
○					◎自走クレーン		じそうくれーん	mobile crane	21	
	○				◎湿地用ブルドーザー		しちょうぶるどーざー	bulldozer for swamp	21	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩の工学用語（太字語）				
標準用語	岩の会員会提案	岩の会員会提案	岩の会員会提案	岩の会員会提案	岩の会員会提案	岩の会員会提案	地盤工学用語辞典収録語	地盤工学用語辞典収録語	地盤工学用語辞典収録語	地盤工学用語辞典収録語
			○				◎ 自動化ケーソン	じどうかukeーson	automated caisson	21
			○				◎ 自動化骨材生産プラント	じどうかうございぶらんと	automated aggregate plant	21
			○				◎ 自動化施工	じどうかせこう	construction robotics	21
○			○				◎ ジブクレーン	じぶくれーん	jib crane	21
			○				◎ ジャイレートリークラッシャー	じやいれーとりーくらっく	gyratory crusher	21
			○				◎ 豊ダンプトラック	じゅうだんぶとらっく	off the road dump truck	21
			○				◎ 重力式ミキサー	じゅうりょくしきみきさー	tilting type mixer	21
○	○						◎ 漢漁船	しゅんせつせん	dredger, dredge	21
			○				◎ 漢漁ロボット	しゅんせつろぼっと	dredging robot	21
			○				◎ 衝撃式連続地中壁掘削機	しょうげきしきかねんぞくへきようくっさくき	percussion diaphragm wall excavator	21
○			○				◎ 衝撃式締固め機械	しょうげきしきしめかためきかい	impact type compactor	21
○			○				◎ 情報化施工	じょうほうかせこう	observational construction control system	21
			○				◎ ジョークラッシャー	ジョークラッシャー	jaw crusher	21
			○				◎ ショベル	しょべる	shovel	21
○							◎ ショベル系掘削機	しょべるけいくっさくき	shovel type excavator	21
○							◎ 振動[式]杭打ち機(振動パイルドライバー、バイプロハンマー)	しんどうくいうちき	vibratory pile driver	21
			○				◎ 振動コンパクター	しんどうこんぱくたー	vibratory plate compactor	21
○							◎ 振動式締固め機械	しんどうしきしめかためきかい	vibration type compactor, vibrating compactor	21
			○				◎ 振動パイルドライバー	しんどうばいるどらいばー	vibratory pile driver	21
			○				◎ 振動板締固め機	しんどうばんしめかためき	vibrating plate compactor	21
○							◎ 振動フィーダー	しんどうふいーだー	vibrating feeder	21
○							◎ 振動ふるい	しんどうふるい	vibrating screen	21
○	○						◎ 振動(式)ローラー	しんどうろーらー	Vibration roller, Vibrating roller, vibratory roller	21
○							◎ 水中ブルドーザー	すいちゅうぶるどーざー	underwater bulldozer	21
			○				◎ スクリーンプラント	すくりーんぶらんと	screening plant	21
			○				◎ スクリューコンベア	すくりゅーこんべあー	screw conveyor	21
○	○						◎ スクレーパー	すくれーぱー	scraper	21
			○				◎ スクレーブドーザー	すくれーぶどーざー	scrapedzozer	21
○	○						◎ スタビライザー	すたびらいざー	stabilizer	21
	○						◎ スチームハンマー	すちーむはんまー	steam hammer	21
○							◎ スチフレッグデリッククレーン	すちふれぐでりっくくれーん	stiffleg derrick crane	21
			○				◎ 捨石ならしロボット	すていならしろぼっと	rubble robot	21
○							◎ ストーパー	すとーぱー	storper	21
							◎ ストレートドーザー	すとれーとどーざー	straight dozer	21
○	○						◎ ずり積み機	ずりつみき	muck loader, mucker	21
○							◎ 接地圧【車両の】	せっちあつ(しゃりょうの)	contact pressure	21
							◎ せん《穿》孔機	せんこうき	drilling machine	21
○							◎ 選別機	せんべつき	screen, classifier	21
							◎ 走行抵抗	そうこうていごう	travelling resistance	21
○							◎ ターンフートローラー	たーんふーとろーらー	turn foot roller	21
							◎ 大口径掘削機	だいこうけいくっさくき	large diameter boring machine	21
○	○						◎ タイヤローラー	たいやろーらー	pneumatic tired roller, rubber tired roller	21
			○				たがね	たがね	chisel	21
○							◎ 打撃杭打ち機	だけきくいうちき	impact pile driver	21
○							◎ タワークレーン	たわーくれーん	tower crane	21
			○				◎ タングステンビット	たんぐすてんびと	tungsten bit	21
○	○						◎ タンデムローラー	たんでもろーらー	tandem roller	21
			○				たんぱー	たんぱー	tamper	21
○	○						◎ タンピング ローラー	たんぴんぐろーらー	tamping roller	21
○							◎ ダンプトラック	だんぶとらっく	dump truck	21
							◎ チェーンコンベア	ちえーんこんべあー	chain conveyor	21
○							◎ 地下連続壁用掘削機	ちかねんぞくへきようくっさくき	diaphragm wall excavator	21
			○				ちっぴんぐ	ちっぴんぐ	chippings	21
○							◎ 中央混合式スタビライザー	ちゅうおうこんごうしきすたびらいざー	central mixing plant type stabilizer	21
							◎ 超硬ビット	ちうこうごうびと	hard-metal bit	21
							◎ チョップングビット	ちょっぴんぐびと	chopping bit	21
○							◎ チルトドーザー	ちるとーどーざー	tiltdozer	21
							◎ 土混合プラント	つちこんごうぶらんと	soil mixing plant	21
○	○	○					◎ ディーゼル[バイル]ハンマー	でいーぜるはんまー	diesel hammer	21
			○				TQC	ていきゅーしー	total quality control	21
			○				低騒音型・低振動型建設機械指定制度	ていそうおんがた・ていしんどうがたけいせいど		21
							テーパーフートローラー	てーぱーふーとろーらー	tapered-foot roller	21
							テーブル振動機	てーぶるしんどうき	table vibrator	21
							ディッパー船	でっぱーせん	dipper dredger	21

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出字語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考語）	地盤工学用語辞典収録語					
	O					◎ デリッククレーン	でりっくくれーん	derrick crane	21		
					O	◎ 土運船	どうんせん	barge	21		
	O					◎ トーリングウインチ	どーいんぐういんち	towing winch	21		
	O					◎ トラグサクション船	とらぐざくしょんせん	drag-suction dredger	21		
	O					◎ トラクター	とらくたー	tractor	21		
	O					◎ トラクターショベル	とらくたーしょべる	tractor shovel	21		
	O					◎ トラグライン	とらぐらいん	dragline	21		
	O					◎ トラックミキサー	とらっくみきさー	truck mixer	21		
	O					◎ トラックレーン	とらっくれーん	truck crane	21		
O	O					◎ ドリフター	どりふたー	drifter	21		
	O					◎ ドリフタージャンボ	どりふたーじょんぼ	drifter jambo	21		
		O				◎ ドリル	どりる	drill	21		
	O					ドリル用ジャンボ	どりるようじょんぼ	drill jambo	21		
O	O					◎ ドロップハンマー	どろっぷはんまー	drop hammer	21		
	O	O				◎ トンネル掘進機	とんねるくしんき（とんねるぼーりんぐましん）	tunnel excavating machine	21		
	O					◎ 内部振動機	ないぶんどうき	internal vibrator	21		
	O					◎ 粘着係数	ねんちやけいすう	adhesive coefficient	21		
		O				◎ バージ船	ばーじせん	barge	21		
	O					◎ 廃液脱水処理装置	はいえきだっしゅいしょりそうち	dewatering system for waste slurry	21		
		O				排出ガス対策型建設機械	はいしゅつがすたいさくがたけんせつきかい	construction equipment certified exhaust gas emissions regulation	21		
		O				◎ バイプロタンパー	ばいぶろたんぱー	vibratory tamper	21		
O	O					◎ バイプロハンマー	ばいぶろはんまー	vibratory pile driver	21		
	O					◎ バケットコンベア	ばけっとこんべあー	bucket conveyor	21		
	O					◎ バケット式地下連続壁用掘削機	ばけっとしきかれんぞくへきようくっさくき	bucket diaphragm wall excavator	21		
	O	O				◎ バケット船	ばけっとせん	bucket dredger, bucket ladder dredger	21		
O						◎ バケットホイール掘削機(BWE)	ばけっとほいーるくっさくき	bucket wheel excavator	21		
	O					◎ バックホウ	ばっくほう	back hoe	21		
	O					◎ バッチ式	ばっちしき	batch asphalt plant	21		
	O					◎ バッチャープラント	ばっちゃんぶらんと	concrete batching plant	21		
	O					◎ パワーショベル	ばわーしょべる	power shovel	21		
	O					◎ ハンドハンマー	はんどはんまー	hand hammer	21		
		O				◎ ハンマー式打撃削岩機	はんまーしきだげきさくがんき	hummer type percussion drill	21		
	O					◎ BWE	びーだぶりゅーいー	bucket wheel excavator	21		
	O					◎ 被けん引式スクレーバー	ひけんいんしきすくれーばー	tractor drawn scraper	21		
	O					◎ 表面振動機	ひょうめんしんどうき	surface vibrator	21		
	O					◎ フィーダー	ふいーだー	feeder	21		
		O				◎ 不整地運搬車	ふせいちうんばん	rough terrain hauler	21		
		O				不整地走行車両	ふせいちそうこうしゃりょう	rough terrain hauler	21		
	O					◎ ブルドーザー	ぶるどーざー	bulldozer	21		
		O				◎ プレーシングバージ	ぶれーしんぐばーじ	placing barge	21		
O						◎ 分級機	ぶんきゅうき	classifier	21		
		O				◎ 粉碎ミキサー	ふんさいみきさー	pulvimixer	21		
		O				◎ 平滑ローラー	へいかつろーらー	smooth-wheel roller	21		
		O				◎ 平均接地圧	へいきんせつちあつ	mean contact pressure	21		
	O					◎ ベルトコンベア	べるとこんべあー	belt conveyor	21		
	O					◎ ベルトイーダー	べるとふいーだー	belt feeder	21		
	O					◎ ホイールクレーン	ほいーるくれーん	wheel crane	21		
	O					◎ ホイール式(車輪式)トラクターショベル	ほいーるしき(しゃりんしき)とらくたーしょべる	wheel tractor shovel, wheel loader	21		
	O					◎ ホイール式(車輪式)トラクター	ほいーるしきとらくたー	wheel tractor	21		
		O				◎ ポンプ式自動浚渫船	ほんぶしきじどうしゅんせつせん	automated suction dredger	21		
	O					◎ ポンプ船	ほんぶせん	suction dredger, pump dredger	21		
O	O					◎ マカダムローラー	まかだむろーらー	macadam roller	21		
		O				◎ 無人化施工	むじんかせこう	unmanned construction system	21		
O						◎ モーターグレーダー	もーたーぐれーだー	motor grader	21		
O						◎ モータースクレーバー	もーたーすくれーばー	motor scraper	21		
		O				モンキー	もんきー	monkey	21		
O						◎ 油圧式杭打ち機	ゆあつしきいいうちき	hydraulic jack pile driver	21		
		O				◎ 油圧ショベル	ゆあつショベル	hydraulic shovel	21		
O	O					◎ 油圧ハンマー	ゆあつはんまー	hydraulic hammer	21		
O						◎ 油圧リッパー	ゆあつりっぱー	hydraulic ripper	21		
O						◎ ハードザー	ゆーどーざー	U-dozer	21		
		O				◎ 要注意範囲(近接施工)	ようちゅういはんい(きんせつせこう)		21		
O						◎ ランマー	らんまー	rammer, punner	21		
		O				◎ リーマー	りーまー、かっこうようびつ	reamer	21		
		O				◎ リッピング領域図	りっびんぐりょういきず	ripping zone map	21		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元								用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（参考語）	地盤工学用語辞典収録語					
	○					◎ リバース工法用掘削機	りばーすこうほうようくっさくき	reverse circulation boring machine	21		
		○				◎ リバースサーキュレーションドリル	りばーすさきゅれーしょんどりる	reverse circulation drill	21		
			○			理論作業量	りろんさぎょうりょう	theoretical efficient work	21		
	○					◎ レーキドーザー	れーきどーざー	rakedozer	21		
	○					◎ レッグドリルジャンボ	れっぐどりるじんぼ	leg drill jambo	21		
	○					◎ 連続式	れんぞくしき	continuity equation	21		
			○			◎ ローダー	ろーだー、つみこみき	loader	21		
			○			◎ ロータリー式削孔方式	ろーたりーしきさっこうほうしき	rotary drilling	21		
			○			◎ ロータリーパーカッション式削孔方式	ろーたりーぱーかしょんしきさっこうほうしき	rotary percussion drilling	21		
	○					◎ ロードローラー	ろーどろーらー	road roller	21		
		○				◎ ローラービット	ろーらーびっと	roller bit	21		
	○					◎ 路上混合式スタビライザー	ろじょうこんごうしきすたばらいざー	mixed-in-place type stabilizer	21		
		○				◎ ロックビット	ろくびと	rock bit	21		
	○					◎ ワゴンドリル	わごんどりる	wagon drill	21		
			○			◎ ISO14001	あいえすおーいちまんよんせんいち	ISO14001	22		
			○			◎ 悪臭物質	あくしゅうぶつしつ	odor substance	22		
	○					◎ アスファルト・コンクリート塊	あすふあると・こんくりーとかい	asphalt concrete block	22		
			○			◎ 跡地利用	あとちりよう	reuse of landfill site	22		
			○			◎ アベイラビリティー試験	アベイラビリティーしけん	availability test	22		
	○					◎ 安定型最終処分場	あんていがたさいしゅうしょぶんじょう	inert waste landfill site	22		
						◎ 硫黄酸化物	いおうさんかぶつ	sulfur oxide	22		
			○			◎ ex-situ	イクシスチュ	ex-situ	22		
			○			◎ イタイイタイ病	イタイイタイびょう	Itai-itai disease	22		
	○					◎ 一般廃棄物	いつばんはいきぶつ	municipal solid waste	22		
			○			◎ 移流	いりゅう	advection	22		
			○			◎ in-situ	いんしちゅ	in-situ	22		
			○			VOC	ヴィーオーシー	volatile organic compounds	22		
	○					◎ ウォーターハーベスト	うおーたーはーべすと	water harvesting	22		
			○			◎ 雨水貯留	うすいちょりゆう	rainwater storage	22		
○						◎ 埋立地盤	うめたてじばん	reclaimed land	22		
			○			◎ エアスパージング	エアスパージング	air sparging	22		
	○					FML	えふえむえる	Flexible Membrane Liner	22		
			○			LDPE	えるでいびーいー	Low Density PolyEthylene	22		
	○					○ ◎ LNAPL	えるなぶる、えるねいぶる	light non-aqueous phase liquid	22		
			○			○ ◎ 塩水化	えんすいか	salt water intrusion	22		
			○			○ ◎ 塩類集積	えんるいしゅうせき	salt accumulation	22		
			○			○ ◎ 屋上緑化	おくじょうりょっか	rooftop vegetation	22		
	○					汚染作用	おせんさよう	contamination	22		
						○ ◎ 汚染浄化工法	おせんじょうかこうほう	clean-up method of contaminated soil and ground water	22		
						○ ◎ 汚染封じ込め工法	おせんふうじこめこうほう	in-situ containment	22		
	○					汚濁防止	おだくぼうし	pollution Control	22		
						○ ◎ off-site	オフサイト	off-site	22		
						○ ◎ on-site	オンサイト	on-site	22		
						○ ◎ 温暖化ガス	おんだんかガス	greenhouse gas	22		
						○ ◎ 外因性内分泌搅乱物質	かいいくせいにんぶんかくわらんぶつ	endocrine disruptor	22		
	○					海水灌漑システム	かいすいかんがいしすても	seawater Irrigation System	22		
			○			海水資源	かいすいしげん	marine Resources	22		
			○			海水淡化	かいすいたんすいか	seawater desalination	22		
			○			海底鉱物資源	かいいていこうぶつしげん	seabed mineral resources	22		
			○			海面埋立て	かいめんうめたて	reclamation from the sea	22		
			○			○ ◎ 海面上昇	かいめんじょうしょう	sea level rise	22		
						○ ◎ 海面処分場	かいめんしょぶんじょう	coastal disposal site	22		
	○					海洋エネルギー	かいようえねるぎー	ocean Energy	22		
			○			海洋生物資源	かいようせいぶつしげん	living marine resources	22		
			○			海洋投棄	かいようとうき	ocean dumping	22		
○ ○						○ ◎ 化学的酸素要求量(COD)	かがくせきさんそようきゅうりょう	chemical oxygen demand	22		
						○ ◎ 科学的自然減衰	かがくてきぜんげんすい	MNA, monitored natural attenuation	22		
	○					○ ◎ 批散	かくさん	diffusion	22		
						○ ◎ 批散係数	かくさんけいすう	diffusion coefficient	22		
						○ ◎ ガスクロマトグラフ	ガスクロマトグラフ	GC, gas chromatograph	22		
						○ ◎ ガス検知管法	ガスけんちかんぽう	gas detector tube method	22		
						活性汚泥法	かっせいおでいほう	activated sludge process	22		
						活性炭吸着	かっせいたんきゅうちやく	activated carbon adsorption	22		
						○ ◎ カドミウム	かどみうむ	cadmium	22		
						カナート	かなーと	ganat	22		
						ガラス固化	がらすごか	vitrification	22		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（参考語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語	岩盤会員会提案	その他の用語	地盤工学用語辞典収録語			
			○				カルシウム	かるしうむ	calcium	22
	○			◎ 環境アセスメント			かんきょうアセスメント	environmental assessment		22
			○		◎ 環境影響評価		かんきょうえいきょうひょうか	environmental impact assessment		22
			○	◎ 環境影響評価法			かんきょうえいきょうひょうかほう	Environmental Impact Assessment Law		22
	○		○	◎ 環境改善			かんきょうかいぜん	environmental improvement		22
○	○		○	◎ 環境基準			かんきょうきじゅん	Environmental Quality Standard		22
			○	◎ 環境基本法			かんきょうきほんぽう	The Basic Environment Law		22
			○	◎ 環境地盤工学			かんきょうじばんこうごく	environmental geotechnology《geotechnics》		22
			○	環境制御			かんきょうせいぎょ	environmental control		22
	○		○	環境土質工学			かんきょうどしつこうごく	environmental geotechnics		22
			○	環境保全			かんきょうほぜん	environmental conservation		22
			○	◎ 環境マネジメント			かんきょうマネージメント	environment management		22
			○	◎ 環境リスク			かんきょうリスク	environmental risk		22
			○	◎ 緩衝作用			かんしょうさよう	buffering activity		22
			○	◎ 含有量			がんゆうりょう	contaminant content		22
			○	◎ 含有量試験			がんゆうりょうしけん	test for contaminant content		22
			○	◎ 管理性最終処分場			かんりがたさいしゃうしょぶんじょう	non-hazardous waste landfill site, controlled type landfill site		22
			○	気候変動			きこうへんどう	climate change		22
			○	気象			きしょう	weather		22
			○	キシレン			きしれん	xylene		22
○				規制基準			きせいきじゅん	control standard		22
			○	◎ 挥発性有機塩素化合物			きはつせいゆうけんそかごうぶつ	volatile organochlorinated compounds		22
			○	◎ キヤニスター			きやにすたー	canister		22
			○	◎ 急急性毒性			きゅうせいどくせい	acute toxicity		22
			○	◎ 吸着			きゅうちやく	adsorption		22
			○	吸着平衡			きゅうちやくへいこう	adsorption equilibrium		22
○			○	◎ 景観改善			けいかんかいぜん	landscape improvement		22
			○	下水污泥焼却灰			げすいおでいしようきやくばい	Incinerator ash of sewage sludge		22
			○	◎ 原位置ガラス固化法			げんいちガラスこかほう	in-situ vitrification		22
			○	◎ 嫣気性分解			けんきせいぶんかい	anaerobic biodegradation		22
○			○	◎ 建設汚泥			けんせつおでい	construction waste sludge		22
			○	建設作業振動			けんせつさぎょうしんどう	vibration by construction work		22
			○	建設残土			けんせつざんと	surplus soil		22
			○	建設廃棄物			けんせつはいきぶつ	construction waste		22
○			○	建設発生土			けんせつはつせいど	construction generated soil		22
			○	建設副産物			けんせつふくさんぶつ	construction by-product		22
				◎ 建設リサイクル法			けんせつリサイクルほう	Low for the Recycling of Construction Materials		22
			○	◎ 元素循環			げんそじゅんかん	element circulation		22
			○	降雨依存型農業			こうういぞんがたのうぎょう			22
○			○	◎ 公害振動			こうがいんどう	vibration pollution		22
○			○	◎ 公害騒音			こうがいそうおん	noise pollution		22
			○	◎ 公害病			こうがいびょう	pollution-related disease		22
			○	◎ 好気性分解			こうきせいぶんかい	aerobic biodegradation		22
			○	降水依存農耕			こうすいいぞんのうこう			22
			○	◎ 高密度ポリエチレン(HDPE)			こうみつどポリエチレン(エイチディー ピーイー)	high density polyethylene		22
			○	◎ 高レベル放射性廃棄物			こうれべるほうしゃせいいきぶつ	high-level radioactive waste		22
			○	◎ 固化・不溶化			こか・ふよか	solidification/stabilization		22
			○	故障樹木解析			こしょうじゅくもくかいせき	fault tree analysis		22
			○	コンクリート塊			こんくりと塊	concrete block		22
			○	◎ サーマルリサイクル			サーマルリサイクル	thermal recycle		22
			○	◎ 再資源化			さいしげんか	resource recovery		22
			○	◎ 最終処分			さいしゅうしょぶん	waste disposal		22
○			○	◎ 採水器			さいすいき	water sampler		22
			○	◎ 砂漠化			さばくか	desertification		22
			○	砂漠化防止条約			さばくかぼうしょじょうやく	United Nations Convention to Combat Desertification		22
			○	◎ 酸化還元電位			さんかかんげんでんい	oxidation-reduction potential		22
			○	◎ 産業廃棄物			さんぎょうはいきぶつ	industrial waste		22
			○	さんご礁			さんごじょう	coral reef		22
			○	◎ 酸性雨			さんせいう	acid rain		22
			○	◎ 残留性有機汚染物質			ざんりゅうせいゆうけいおせんぶっしつ	POPs, persistent organic pollutants		22
			○	◎ ジオシンセティッククレイainer			じおしんせていくくすくれいらいなー	GCL, geosynthetic clay liner		22
			○	◎ 資源有効利用促進法			しげんゆうこうりょうようそくしんぼう	Raw for Promotion of Effective Utilization of Resources		22
			○	◎ 指定区域			していくいき	specified contaminated area		22

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語	岩盤会員会提案	その他の用語	地盤工学用語辞典収録語			
				○ ◎ 地盤ガス災害	じばんガスさいがい	disaster of soil gas	22			
		○		○ ◎ 地盤環境汚染	じばんかんきょうおせん	geoenvironment pollution	22			
				○ ◎ 地盤環境工学	じばんかんきょうこうがく	geotechnical and geoenvironmental engineering	22			
				○ ◎ 脂肪族系炭化水素	しほうぞくけいたんかすいそ	aliphatic hydrocarbon	22			
				○ ◎ 締固め粘土ライナー	しめかためねんどライナー	compacted clay liner	22			
				○ ◎ 遮水工	しゃすいこう	liner	22			
		○		○ ◎ 遮断型最終処分場	しゃだんがたさいしゅうしょぶんじょう	hazardous waste landfill site	22			
		○		遮断工	しゃだんこう		22			
		○		○ ◎ 重金属	じゆうきんぞく	heavy metal	22			
		○		○ ◎ 循環	じゅんかん	circulation	22			
				○ ◎ 循環型社会形成推進基本法	じゅんかんがたしやかいけいすいしんきほんほう	Fundamental Law for Establishing a Sound Material-Cycle Society	22			
				○ ◎ 循環資源	じゅんかんしげん	Circulative Resource	22			
		○		浄化機能	じょうかきのう	cleanup function	22			
		○		○ ◎ 燃却灰	しょうきやくばい	incineration ash	22			
		○		○ ◎ 硝酸性窒素	しょうさんせいちっそ	nitrate nitrogen	22			
		○		蒸発散位	じょうはつさんい	potential evapotranspiration	22			
		○		○ ◎ 蒸発散量	じょうはつさんりょう	evapotranspiration	22			
		○		蒸発散量推定	じょうはつさんりょうすいてい	Estimation of Evapotranspiration	22			
		○		照明	しょうめい	illumination	22			
○				植生	しょくせい	Vegetation	22			
		○		植生遷移	しょくせいせんい	vegetation succession	22			
		○		触媒酸化	しょくばいさんか	oxidation catalyst	22			
				○ ◎ 处理方式	しょりほうしき	type of treatment for contaminated soil and groundwater	22			
				○ ◎ 真空抽出法	しんくうちゅうしゅつほう	vacuum extraction	22			
		○		○ ◎ 人工涵養	じんこうかんよう	artificial recharge	22			
		○		○ ◎ 人工地盤	じんこうじばん	artificial ground	22			
		○		○ ◎ 人工バリア	じんこうばりあ	engineered barrier	22			
		○		○ ◎ 浸出水	しんしゅつすい	waste leachate	22			
		○		○ ◎ 水銀	すいぎん	mercury	22			
○	○			○ ◎ 水質汚染	すいしつおせん	water pollution	22			
	○	○		○ ◎ 水質汚濁	すいしつおだく	water pollution	22			
				○ ◎ 水質環境基準	すいしつかんきょうきじゅん	Environmental Quality Standards for Water Pollution	22			
				○ ◎ 水質項目	すいしつこうもく	water quality criteria	22			
○				水素イオン濃度指数(pH)	すいそイオンのうどすう(びーえっち、ペーはー)	hydrogen-ion concentration exponent	22			
		○		○ ◎ スーパーファンド法	すーぱーふあんどほう	Superfund law	22			
		○		○ ◎ ストックヤード	すとっくやーど	stock yard	22			
		○		○ ◎ スラリー壁	スラリーへき	slurry wall	22			
		○		3R	スリーアール	3R(Reduce, Reuse., Recycle)	22			
		○		○ ◎ 製紙スラッジ	せいしすらっじ	paper mill sludge	22			
○	○			○ ◎ 生物化学的酸素要求量(BOD)	せいぶかがくせんじゅうりょう	biochemical oxygen demand	22			
				○ ◎ ゼロエミッション	ゼロエミッション	zero emission	22			
		○		○ ◎ 騒音	そうおん	noise	22			
		○		○ ◎ 騒音基準値	そうおんきじゅんち	regulatory standards for noise	22			
○				○ ◎ 騒音測定	そうおんそくてい	noise level measurement	22			
		○		相対湿度	そうたいしつど	relative humidity	22			
		○		耐塩性植物	たいえんせいしょくぶつ		22			
		○		○ ◎ ダイオキシン	ダイオキシン	dioxin	22			
		○		代謝作用	たいしゃさよう	metabolic action	22			
				○ ◎ 第二溶出量基準	だいにようしゅつりょうきじゅん	second-level leaching value	22			
				○ ◎ 多環芳香族炭化水素	たかんほうこうぞくたんかすいそ	PAHs, polycyclic aromatic hydrocarbon	22			
○				○ ◎ 濁度	だくど	turbidity	22			
		○		多重バリアシステム	たじゅうばりあしすてむ	multibarrier system	22			
				○ ◎ 脱着	だつちやく	desorption	22			
				○ ◎ 炭化水素	たんかすいそ	hydrocarbon	22			
				○ ◎ 遅延	ちえん	retardation	22			
				○ ◎ 地下水汚染	ちかすいおせん	groundwater contamination, groundwater pollution	22			
				○ ◎ 地下水環境基準	ちかすいかんきょうじゅん	Environmental Quality Standards for Groundwater Pollution	22			
		○		○ ◎ 地下水制御	ちかすいせいぎょ	groundwater control	22			
		○		○ ◎ 地下水脈	ちかすいみやく	groundwater-Vein	22			
				○ ◎ 地下水揚水処理	ちかすいようすいしょり	pump and treat	22			
				○ ◎ 地球温暖化	ちきゅうおんだんか	global warming	22			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（目次）	地盤工学用語辞典収録語（その他）				
			○		◎ 地球環境保全	ちきゅうかんきょうほぜん	global environmental integrity	22		
			○		◎ 地球環境問題	ちきゅうかんきょうもんだい	global environmental issues	22		
			○		◎ 地層処分	ちそうしょぶん	geological repository	22		
			○		窒素酸化物	ちっそさんかぶつ	nitrogen oxides	22		
			○		地表面沈下	ちひょうめんちんか	surface settlement	22		
			○		◎ 通水性地中壁	つうすいせいちぢゅうへき		22		
			○		◎ DNAPL	ディーナブル, ディーナイブル	dense non-aqueous phase liquid	22		
			○		◎ 底質	ていしつ	bottom sediment	22		
			○		底質改善	ていしつかいぜん	sediment treatment	22		
			○		◎ 底質浄化	ていしつじょうか	sediment remediation	22		
			○		◎ 低レベル放射性廃棄物	ていれべるほうじやせいいはいきぶつ	low-level radioactive waste	22		
			○		◎ テトラクロロエチレン	テトラクロロエチレン	PCE, tetrachloroethylene	22		
			○	◎ 典型7公害	てんけいななこうがい	seven major environmental pollutions 『hazards』	22			
			○	◎ 天然バリア	てんねんばりあ	natural barrier	22			
			○	天然放射能物質	てんねんほうじやのうぶっしつ	natural radiation material	22			
			○	◎ 毒性	どくせい	toxicity	22			
			○	◎ 毒性等量	どくせいとうりょう	toxicity equivalency quantity	22			
			○	◎ 特別管理廃棄物	とくべつかんりはいきぶつ	specially controlled waste	22			
			○	土砂処分	どしゃしょぶん	sediment disposal	22			
			○	土砂濃度Cd	どしゃのうど	sediment concentration	22			
			○	◎ 土壤汚染	どじょうおせん	soil contamination, soil pollution	22			
			○	◎ 土壤汚染対策法	どじょうおせんたいさくほう	Soil Contamination Countermeasures Law	22			
			○	◎ 土壤汚染調査	土壤汚染調査	soil contamination investigation	22			
			○	◎ 土壤ガス	どじょうがす	soil gas	22			
			○	◎ 土壤ガス吸引	どじょうガスキゅういん	soil vapor extraction	22			
			○	◎ 土壤環境基準	どじょうかんきょうきじゅん	Environmental Quality Standards for Soil Pollution	22			
			○	土壤浄化	どじょうじょうか	soil remediation	22			
			○	土壤脱臭	どじょうだつしゅう	soil filter deodorization	22			
			○	土壤の塩類化	どじょうのえんるいか	soil salinization	22			
			○	土中の微生物	どちゅうのびせいぶつ	soil microbial	22			
			○	◎ トリクロロエチレン	トリクロロエチレン	TCE, trichloroethylene	22			
			○	トルエン	トルエン	toluene	22			
			○	◎ NAPL	なぶる、ないぶる	non-aqueous phase liquid	22			
			○	◎ 鉛	なまり	lead	22			
			○	難水溶性物質	なんすいようせいぶしつ	Non-Aqueous Phase Liquid	22			
			○	◎ 二重ライナー(ダブルライナー)	にじゅうライナー(ダブルライナー)	double liner	22			
			○	日較差	にっかくさ	durnal range	22			
			○	日照時間	にっしょじかん	duration of sunshine	22			
			○	根穴	ねあな	root hole	22			
			○	◎ 熱脱着	ねつだっちやく	thermal desorption	22			
			○	燃焼走行試験	ねんしょうそうこうしけん		22			
			○	◎ 粘土ライナー	ねんどライナー	clay liner	22			
			○	◎ 農薬類	のうやくるい	pesticides	22			
			○	◎ 農用地土壤汚染防止法	のうようちどじょうおせんぼうしほう	Agricultural Land Soil Pollution Prevention Law	22			
			○	◎ バイオレメディエーション	バイオレメディエーション	bioremediation	22			
○ ○	○	○	○	◎ 廃棄物	はいきぶつ	waste	22			
			○	◎ 廃棄物埋立地盤	はいきぶつうめたてじばん	waste landfill, waste-reclaimed land	22			
			○	◎ 廃棄物海面埋立て	はいきぶつかいめんうめたて	waste reclamation from the sea	22			
			○	◎ 廃棄物処分場	はいきぶつしょぶんじょう	waste disposal site, waste containment facility	22			
			○	◎ 廃棄物処理法	はいきぶつしょりほう	Waste Management and Public Cleansing Law	22			
			○	廃棄物特別管理	はいきぶつとくべつかんり	specially controlled waste	22			
			○	廃プラスチック	はいぶらすちっく	waste plastics	22			
			○	◎ 曝露経路	ばくろけいろ	exposure pathway	22			
			○	◎ 発ガン性	はつがんせい	carcinogenic potency	22			
			○	曝気、エアレーション	ばっき、えあれーしょん	aeration	22			
			○	澆水処理	はっすいしょり	water-repellent coating, water-repellent treatment	22			
			○	◎ 発生土	はっせいど	surplus soil	22			
			○	◎ バッチ試験	ばっちしけん	batch test	22			
			○	◎ 半減期	はんげんき	half-life	22			
			○	◎ 反応性バリア(浄化壁)	はんのうせいバリア(じょうかへき)	permeable reactive barrier	22			
			○	◎ PCB	ピーシービー	polychlorinated biphenyl	22			
			○	◎ ヒートアイランド	ヒートアイランド	heat island	22			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（見出語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（参考語）	岩盤会員会提案	その他	地盤工学用語辞典収録語			
				○	◎ ビオトープ	びおとーぶ	biotope	22		
				○	微生物反応	びせいぶつはんのう	microbe reaction	22		
				○	○ ひ素	ひそ	arsenic	22		
				○	○ 表層調査	ひょうそうちょうさ	surface soil investigation	22		
				○	○ ファイトレメディエーション	ファイトレメディエーション	phytoremediation	22		
				○	封じ込め工	ふうじこめごう	containment work	22		
				○	○ 富栄養化	ふえいようか	eutrophication	22		
				○	○ 複合ライナー	ふくごうライナー	composite liner	22		
				○	○ 覆砂工法	ふくさこうほう	sand covering method	22		
				○	○ 覆土	ふくど	cover soil	22		
				○	○ 腐植酸	ふしょくさん	humic acid	22		
				○	○ フタル酸エステル	ふたるさんえすてる	phthalic ester	22		
				○	○ 物質循環	ぶっしふじゅんかん	mass circulation	22		
				○	○ フミン酸	ふみんさん	humic acid	22		
	○				○ 浮遊物質量(SS)	ふゆうぶつしつりょう(えすえす)	suspended solid	22		
				○	○ 不溶化処理	ふようかしりょ	insolubilization	22		
				○	○ フロン	フロン	chlorofluorocarbon	22		
				○	○ 分散【溶質の】	ぶんさん	dispersion	22		
				○	○ 分散係数	ぶんさんけいすう	dispersion coefficient	22		
				○	○ 分散長	ぶんさんちょう	dispersivity	22		
				○	○ 変異特性	へんいとくせい	mutagenicity	22		
				○	○ ベンゼン	べんぜん	benzene	22		
				○	○ 芳香族系炭化水素	ほうこうぞくけいたんかすいそ	aromatic hydrocarbon	22		
				○	○ 放射性廃棄物	ほうしゃせいいはきぶつ	radioactive waste	22		
				○	○ ポトムアッシュ	ポトムアッシュ	bottom ash	22		
				○	○ ポリ塩化ビニル(PVC)	ポリえんかビニル(ビーヴイシー)	poly vinyl chloride	22		
				○	○ ホローステムオーガー	ほろーすてむおーがー	hollow stem auger	22		
				○	○ マテリアルバランス	マテリアルバランス	material balance	22		
				○	○ マテリアルリサイクル	マテリアルリサイクル	material recycle	22		
				○	○ マングローブ	まんぐろーぶ	mangroves	22		
				○	○ 慢性毒性	まんせいどくせい	chronic toxicity	22		
				○	○ 水俣病	みなまたびょう	Minamata disease	22		
				○	○ メタン	メタン	methane	22		
				○	○ メタンガス	めたんがす	methane gas	22		
				○	○ メタンハイドレート	めたんはいどれいと	methane hydrate	22		
				○	○ 木本	もくほん	woody plant	22		
				○	○ モニタリング	もにたりんぐ	monitoring	22		
				○	○ 有機塩素系化合物	ゆうきえんそけいかごうぶつ	chlorinated organic compounds	22		
				○	○ 溶出試験	ようしゅつけん	leaching test	22		
				○	○ 溶出量	ようしゅつけんりょう	leachate concentration	22		
	○	○		○	○ 溶存酸素量(DO)	ようぞんさんそりょう	dissolved oxygen	22		
				○	○ 溶融スラグ	ようゆうすらぐ	melting slag	22		
				○	○ ライナーシステム	ライナーシステム	liner system	22		
				○	○ ライフライン設備	らいふらいんせつび	lifeline	22		
				○	○ ラブキヤナル	らぶきやなる	Love Canal	22		
				○	○ 陸上埋立	りくじょううめたて	landfill reclamation	22		
				○	○ リサイクル	リサイクル	recycle	22		
				○	○ リサイクル材料	りさいくるざい	recycled materials	22		
				○	○ リサイクル法	りさいくるほう		22		
				○	○ リスクアセスメント	リスクアセスメント	risk assessment	22		
				○	○ 硫化水素	りゅうかすいそ	hydrogen sulfide	22		
				○	○ 硫酸還元菌	りゅうさんかんげんきん	sulfate-reducing bacteria	22		
				○	○ 両性金属	りょうせいきんぞく	amphoteric element	22		
				○	○ 緑化	りよつか	vegetation	22		
				○	○ Rayleigh減衰数	れーりーげんすいすう		22		
				○	○ 六価クロム	ろっかクロム	hexavalent chromium	22		
				○	○ ワジ	わじ	wadi	22		
				○	○ アメダス	あめだす	AMeDAS	23		
				○	○ 遺構	いこう	structural remains	23		
				○	○ 遺跡	いせき	remains	23		
				○	○ 一次災害	いちじじさいがい	primary damage	23		
				○	○ 移動可能土砂量	いどうかのうどしゃりょう	movable sediment volume	23		
				○	○ 浮石型落石	うきいしがたらくせき	loose rock type rockfall	23		
				○	○ 雨量	うりょう	rainfall precipitation,rainfall	23		
				○	○ 運搬可能土砂量	うんぱんかのうどしゃりょう	transportable sediment volume	23		
○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○ ○	えきじょうか	liquefaction	23		
					○ ○ ○ ○ ○	えきじょうかあんぜんりつ	liquefaction safty factor	23		

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（見出語）	地盤工学ハンドブック（太字語）	岩の工学用語（参考語）	岩盤ブック目次	岩盤会提綱	地盤工学用語辞典収録語			
		○		◎ 液状化強度曲線	えきじょうかきょうどきょせん	liquefaction strength curve	23			
	○			◎ 液状化抵抗	えきじょうかていこう	liquefaction resistance	23			
		○		液状化抵抗率	えきじょうかていこうりつ	liquefaction resistance factor	23			
		○		液状化履歴	えきじょうかりれき	liquefaction record	23			
		○		STEAMS	えすいいーえーえむえす	STEAMS	23			
		○		$F_L$ 値	えふえるち	Factor of Liquefaction value	23			
		○		LCC	えるしーー	Life Cycle Cost	23			
		○		Endochronicモデル	えんどくろにくもでる	Endochronic model	23			
		○		オーセンティシティ	おーせんていしいてい	authenticity	23			
		○		オーバーレイ発生率	おーばーれいはせいいりつ		23			
		○		◎ 崩崩れ	がくずれ	earth flow	23			
		○		火碎物	かさいぶつ	pyroclastic material	23			
		○		◎ 火碎流	かさいりゅう	pyroclastic flow	23			
				◎ 火碎流堆積物	かさいりゅうたいせきぶつ	pyroclastic flow deposit	23			
		○		◎ 火山	かざん	volcano	23			
		○		火山型泥流	かざんがたいでりゅう	volcanic mudflow	23			
		○		◎ 火山災害	かざんさいがい	volcanic disasters	23			
		○		◎ 火山情報	かざんじょうほう	volcanic information	23			
		○		◎ 火山泥流	かざんでりゅう	volcanic mud flow	23			
		○		火山噴火	かざんふんか	volcanic eruption	23			
		○		活火山	かつかざん	active volcano	23			
		○		可燃性ガス調査	かねんせいがすちょうさ	inflammable gas survey	23			
		○		ガリ一	がりー	gully	23			
	○			軽石流堆積物	かるいりゅうたいせきぶつ	pumice flow deposit	23			
		○		含浸処理	がんしんしょり	impregnation treatment	23			
				岩盤の安定化	がんばんのあんていか	rock bed stabilization, rock mass stabilization	23			
		○		岩盤崩壊	がんばんぼうかい	rock mass failure, bed rock collapse	23			
		○		岩盤崩落	がんばんぼうらく	rock mass fall	23			
○				管理	かんり	Control	23			
		○		管理基準値(法面健全度)	かんりきじゅんち		23			
		○		既設構造物	きせつこうぞうぶつ	existing structures	23			
		○		既設構造物調査	きせつこうぞうぶつちょうさ	survey of existing structures	23			
		○		既設構造物の補強	きせつこうぞうぶつのはきょう	reinforcement of existing structures	23			
		○		切土の維持管理	きりどのいじかんり	operation and maintenance of excavation slope	23			
		○		グラウンド・モニメント・システム	ぐらうんど・もにゆめんと・しすてむ		23			
		○		健全度評価手法	けんぜんどひょうかしうほう	evaluation method upon soundness	23			
○			◎ 雨量強度	こううきょうど		rainfall intensity	23			
		○		◎ 豪雨災害	ごううさいがい	heavy rainfall disaster	23			
		○		再液状化	さいえきじょうか	relaquefaction	23			
		○		災害	さいがい	disaster	23			
		○		災害救助法	さいがいきゅうじょほう	Disaster Relief Law	23			
				災害対策基本法	さいがいたいさくきほんほう	Disaster Countermeasure Basic Act, Basic Act for Disaster Management	23			
○	○			◎ サイスマティ(地震活動度)	さいすみしてい	seismicity	23			
○				◎ サイスマック・ゾーニング	さいすみっく・ぞーにんぐ	seismic zoning	23			
		○		CL(土石流発生危険基準線)	しーえる(どせきりゅうはせいいきんぎじゅんせん)	critical line	23			
		○		時雨	しぐれ	passing showers, shower in late autumn and early winter	23			
		○	○	◎ 地震カタログ	じしんかたろぐ	earthquake catalog	23			
		○	○	◎ 地震災害	じしんさいがい(しんがい・しんさい)	earthquake disaster	23			
		○		地震時の沈下	じしんじのちんか	settlement during earthquake	23			
○			○	◎ 地震防災	じしんぼうさい	mitigation of earthquake disaster	23			
		○		地震防災システム(STEAMS)	じしんぼうさいしすてむ(すていーむす)	STEAMS	23			
○	○	○		◎ 地震予知	じしんよち	prediction of earthquakes, earthquake prediction	23			
○				◎ 地すべり防止区域	じすべりぼうしょくいき	landslide-threatened area	23			
				◎ 自然災害	しぜんさいがい	natural disasters	23			
				実効雨量	じっこううりょう	effective rainfall	23			
○	○			◎ 地盤震害	じばんしんがい	earthquake damage of ground	23			
○	○			◎ 地盤振動	じばんしんどう	ground vibration	23			
		○		地盤沈下対策	じばんちんかたいさく	settlement countermeasure	23			
		○		地盤沈下による被害	じばんちんかによるひがい	damage due to settlement	23			
		○		地盤沈下の調査	じばんちんかのちょうさ	survey of ground subsidence, survey of settlement	23			
		○		地盤沈下の予測	じばんちんかのよそく	prediction of settlement	23			
		○		地盤の安定化	じばんのあんていか	ground stabilization	23			

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語（目次）	岩盤会提案	地盤工学用語辞典収録語				
			○			◎ 地盤の流動	じばんのりゅうどう	flow of ground	23	
			○			◎ 地盤変位	じばんへんい	ground deformation	23	
	○	○				◎ 斜面崩壊予知	しゃめんほうかいよち	prediction of slope failure	23	
			○			しゅう雨	しゅうう	rain shower, shower	23	
			○			集中豪雨	しゆうちゅうごうう	local downpour, local torrential rain	23	
			○			巡回点検	じゅんかいてんけん	patrol inspection, round inspection	23	
○					○	◎ 衝撃荷重	しょうげきかじゅう	impact load, impulsive load	23	
						衝撃強度	しょうげききょうど	impact strength	23	
	○					衝撃的荷重	しょうげきてきかじゅう	impact, impulsive load	23	
	○					◎ 上下動	じょうげどう	vertical vibration	23	
			○			◎ 上下動地震計	じょうげどうじしんけい	vertical motion seismograph, vertical component seismograph	23	
○ ○ ○ ○						◎ 常時微動	じょうじびどう	microtremor	23	
	○					◎ 初動	しょどう	initial motion	23	
			○			震央	しんおう	epicentre, epicenter	23	
	○					◎ 震源	しんげん	hypocenter, focus	23	
			○			人工地震動	じんこうじしんどう	artificial earthquake motion	23	
			○			震後対策	しんごたいさく	after earthquake countermeasure	23	
			○			震災復旧	しんさいふっきゅう	earthquake disaster repair, earthquake disaster rehabilitation	23	
			○			震前対策	しんぜんたいさく	pre-earthquake countermeasure	23	
			○			深層型軟弱地盤	しんそうがたなんじやくじばん	deep layer type soft ground, deep soft ground	23	
○	○	○ ○				◎ 震度【震度階の】	しんど	seismic intensity, earthquake intensity	23	
○	○	○ ○				◎ 震度階	しんどかい	seismic intensity scale	23	
		○				震度階級	しんどかいきゅう	seismic intensity scale	23	
	○					◎ 震度分布図	しんどぶんぶず	isoseismal map	23	
		○				森林法	しんりんほう	Forest Law	23	
		○				水系一貫（土砂管理）	すいけいいつかん（どしゃかんり）	watershed management (erosion and sediment control)	23	
		○				水蒸気爆発	すいじょうきばくはつ	steam explosion	23	
		○				静的液状化	せいてきえきじょうか	static liquefaction	23	
		○				石造構造物	せきぞうこうじょうぶつ	stone structure	23	
		○				石れき型土石流	せきれきがたどせきりゅう	stone flow type debris flow, stony debris flow	23	
		○				設計継断曲線半径	せっけいじゅうだんきょくせんはんけい	design vertical section curve radius	23	
		○				○ 浅層型軟弱地盤	せんそうがたなんじやくじばん	constant loading rate consolidation test	23	
		○				掲流状集合流動	そうりゅうじょうしゅうごうりゅうどう	sediment sheet flow	23	
		○				側方移動	そくほういどう	lateral ground displacement	23	
		○				側方移動判定値（F値）	そくほういどうはんていいち	criterion value for lateral ground displacement (F-value), standard value for lateral ground displacement (F-value)	23	
○ ○ ○ ○			○			◎ 側方流動	そくほうりゅうどう	lateral flow	23	
			○			側方流動指数（F値）	そくほうりゅうどうしすう	lateral flow index (F-value)	23	
	○					耐震	たいしん	earthquake resistant	23	
		○				耐震危険度	たいしんけいんど	aseismatic degree of danger	23	
						◎ 耐震診断	たいしんしんだん	earthquake proof check	23	
			○			耐震性能の照査	たいしんせいのうのじょうさ	verification of earthquake-resistant performance	23	
○ ○ ○ ○						◎ 耐震設計	たいしんせつけい	aseismic design	23	
			○			◎ 耐震設計法	たいしんせつけいほう	aseismatic design method, earthquake-resistant design method	23	
		○				耐震点検	たいしんてんけん	aseismatic inspection	23	
						◎ 耐震補強	たいしんほきょう	reinforcement against earthquake	23	
		○				耐震補強工法	たいしんほきょうこうじょう	earthquake-resistant reinforcement method	23	
		○				台風	たいふう	typhoon	23	
		○				地域別震度	ちいきべつしんど	regional seismic intensity	23	
		○				地下水の過剰揚水	ちかすいのかじょうようすい	excess pumping of ground water	23	
		○				地下水利用	ちかすいりよう	ground water use	23	
		○				地下水利用調査	ちかすいりようちょうさ	survey of ground water use	23	
		○				津波	つなみ	tsunami	23	
		○				定期点検	ていきてんけん	regular inspection	23	
		○				泥炭型軟弱地盤	でいたんがたなんじやくじばん	peat type poor ground, peat type soft ground	23	
		○				泥流型土石流	でいりゅうがたどせきりゅう	mud flow type debris flow	23	
		○				鉄道橋	てつどうきょう	railway bridge	23	
		○				点検	てんけん	inspection	23	
		○				電食	でんしょく	electric corrosion	23	
		○				転石型落石	でんせきがたらくせき	boulder type rockfall	23	
	○ ○					◎ 等震度線	とうしんどせん	isoseismal	23	
			○			トータルリスク	とーたるりすく	total risk	23	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元							用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	旧土質用語辞典（ワード）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考用語）	岩の工学用語（太字語）	岩盤会員会提案（目次）	地盤工学用語辞典収録語（その他）				
			○				土砂	どしゃ	sediment	23
			○				土砂管理	どしゃかんり	sediment control	23
○			○			◎ 土砂災害	どしゃさいがい	sediment disasters, debris disasters, soil and water hazards	23	
			○				土砂流	どしゃりゅう	earthflow ,sediment flow	23
			○				土砂量	どしゃりょう	sediment volume,amount of sediment	23
			○				土石流危険区域図	どせきりゅうきけんくいきず	debris flow prone area chart	23
			○				土石流危険渓流	どせきりゅうけいりゅう	debris flow torrento, dangerous stream of debris flow	23
			○			◎ 土石流対策工	どせきりゅうたいさくこう	check dam against debris flow	23	
			○				土石流発生危険基準線	どせきりゅうはっせいきわんせんせん	critical line	23
○							土地保全	どちほせん	Land conservation	23
	○					◎ 突発的液状化	とっぱつてえきじょうか	spontaneous liquefaction	23	
			○				内部欠陥の非破壊試験法	ないぶけっかんのひはかいしけんほう	non-destructive testing method for internal defect	23
			○			◎ 二次災害	にじさいがい	secondary damage	23	
			○				日常点検	にちじょうてんけん	daily inspection	23
			○				抜け落ち型落石	ぬけおちがたらくせき	falling rock	23
			○				濃尾地震	のうびじしん	Nobi Earthquake	23
			○				ハイドログラフ流水流量	はいどうぐらふりゅうすいりゅうりょう	flow discharge hydrograph	23
○	○		○			剥離型落石	はりがたらくせき	exfoliation type rockfall	23	
○	○		◎ ハザードマップ				はざーどまっぷ	hazard map	23	
	○		○			飛跳運動	ひちょううんどう	leap movement	23	
	○		○			避難	ひなん	evacuation	23	
	○		○			避難路	ひなんろ	evacuation routes	23	
	○		○	◎ 兵庫県南部地震			ひょうごけんなんぶじしん	Hyogoken Nambu earthquake	23	
	○		○	表面流			ひょうめんりゅう	surface flow	23	
	○		○	復元(建築物)			ふくげん	restoration(structure),restoration(architecture),restoration(building)	23	
○	○	○	○	腐食			ふしょく	corrosion	23	
			○	復旧工法(文化財)			ふつきゅうこうほう(ぶんかざい)	restoration method (cultural assets,cultural properties)	23	
			○	文化財			ぶんかざい	cultural properties,cultural assets	23	
			○	文化財保護法			ぶんかざいほごほう	Law for the Protection of Cultural Properties	23	
			○	噴火予知			ふんかよち	prediction of volcanic eruption	23	
○	○	○	○	噴砂			ふんしゃ	sand boil	23	
			○	崩壊地形			ほうかいちけい	collapsed landform	23	
○	○		○	◎ 防災工			ぼうさいこう	disaster prevention works	23	
			○	防災センター			ぼうさいせんたー	disaster prevention center	23	
			○	防食用材料			ぼうしょくようざいりょう	corrosion materials	23	
○			○	◎ 防振設計			ぼうしんせつけい	vibration proof design	23	
			○	防水板			ぼうすいばん	waterproof plate	23	
			○	防鏽対策			ぼうせいたいさく	anti-rust,rust-prevention	23	
			○	補修基準			ほしゅうきじゅん	repair standard,maintenance standard	23	
			○	保水剤			ほすいざい	water holding agent	23	
			○	◎ ボルダー			ぼるだー	boulder	23	
			○	ボルダーの総合水管理			ぼるだーのそごうみずかんり	total seepage management in polder	23	
○			○	◎ マイクロ・ゾーニング			まいくろ・ぞーにんぐ	microzoning	23	
○	○		○	◎ マクロ・ゾーニング			まくろ・ぞーにんぐ	macrozoning	23	
			○	マクロセル腐食			まくろせるふしょく	macro cell corrosion	23	
			○	曲げ補強効果			まげほきょうこうか	effect of reinforcement upon flexural resistance	23	
			○	Manmade Lowlands			まんめいど ろうらんど	Manmade Lowlands	23	
			○	見掛けの震度			みかけのしんど	apparent seismic coefficient, apparent seismic intensity	23	
			○	◎ ミクロセル腐食			みくろせるふしょく	unconsolidated ground	23	
			○	水の循環			みずのじゅんかん	water circulation	23	
			○	面的防護方式(海岸防災)			めんてきぼうごうしき	integrated shore protection system	23	
			○	盛土の維持管理			もりどのいじかんり	operation and maintenance of embankment	23	
			○	山崩れ			やまとくずれ	earthflow	23	
			○	融解防止			ゆうかいぼうし	prevention of fusion,prevention of melting	23	
			○	リフォーム			りふおーむ	reform	23	
○	○		○	◎ 流動化			りゅうどうか	liquefaction	23	
			○	臨時大深度地下利用調査会設置法			りんじだいしんどちかりようちゅうさかいせっちあう		23	
			○	歴史的遺産			れきしてきいさん	historic heritage	23	
			○	歴史的環境保全			れきしてきかんきょうほぜんせん	historic environment conservation	23	
			○	歴史的環境保存活用			れきしてきかんきょうほそんかつよう	preservation and of historic environment	23	

地盤工学用語（日・英対訳）案

用語出典元										用語	読み	英語表記（案）	分野（地盤工学用語辞典の章番号）
標準用語	標準キーワード	旧土質用語辞典（見出語）	旧土質用語辞典（太字語）	地盤工学ハンドブック（参考語）	岩の工学用語	地盤工学ハンドブック目次	岩の工学用語	地盤工学ハンドブック目次	岩の工学用語				
				○			○			歴史的構造物	れきしてきこうぞうぶつ	historic structures	23
										劣化	れっか	deterioration	23